

# MONITEUR BELGE

# BELGISCH STAATSBLAD

Publication conforme aux articles 472 à 478 de la loi-programme du 24 décembre 2002 publiée au *Moniteur belge* du 31 décembre 2002.

Le *Moniteur belge* peut être consulté à l'adresse  
**www.moniteur.be**

Direction du *Moniteur belge*, rue de Louvain 40-42,  
1000 Bruxelles, tél. 02 552 22 11 - Conseiller : A. Van Damme

173e ANNEE



N. 420

Publicatie overeenkomstig artikelen 472 tot 478 van de programmawet van 24 december 2002 gepubliceerd in het *Belgisch Staatsblad* van 31 december 2002.

Dit *Belgisch Staatsblad* kan geconsulteerd worden  
op : **www.staatsblad.be**

Bestuur van het *Belgisch Staatsblad*, Leuvenseweg 40-42,  
1000 Brussel, tel. 02 552 22 11 - Adviseur : A. Van Damme

173e JAARGANG

MERCREDI 3 DECEMBRE 2003

WOENSDAG 3 DECEMBER 2003

## SOMMAIRE

### Lois, décrets, ordonnances et règlements

#### *Service public fédéral Chancellerie du Premier Ministre et Service public fédéral Justice*

9 NOVEMBRE 2003. — Arrêté royal portant approbation du cadre organique des services du Conseil supérieur de la Justice, p. 57613.

12 NOVEMBRE 2003. — Arrêté royal portant approbation des cadres linguistiques des services du Conseil supérieur de la Justice, p. 57614.

#### *Service public fédéral Mobilité et Transports*

20 OCTOBRE 2003. — Arrêté royal autorisant la suppression du passage à niveau n° 15 de la ligne ferrée 53 Schellebelle-Louvain à Malines (Leest) moyennant l'établissement d'un chemin latéral se joignant à une voirie existante, pour lequel, sans préjudice des lois sur l'aménagement du territoire, l'autorisation est accordée, p. 57615.

#### *Service public fédéral Finances*

19 NOVEMBRE 2003. — Arrêté royal modifiant l'arrêté royal du 12 décembre 2001 portant le règlement du Lotto et du Joker, loteries publiques organisées par la Loterie Nationale, p. 57617.

#### *Service public fédéral Sécurité sociale*

28 NOVEMBRE 2003. — Arrêté ministériel modifiant la liste jointe à l'arrêté royal du 21 décembre 2001 fixant les procédures, délais et conditions en matière d'intervention de l'assurance obligatoire soins de santé et indemnités dans le coût des spécialités pharmaceutiques, p. 57618.

#### *Service public fédéral Intérieur*

25 MARS 2003. — Arrêté royal établissant la traduction officielle en langue allemande de l'arrêté royal du 11 juillet 2002 déterminant l'intervention financière du centre public d'aide sociale dans le coût salarial d'un ayant droit à l'intégration sociale mis au travail dans un programme de transition professionnelle et déterminant la réduction temporaire ou la dispense de cotisations patronales, p. 57636.

## INHOUD

### Wetten, decreten, ordonnances en verordeningen

#### *Federale Overheidsdienst Kanselarij van de Eerste Minister en Federale Overheidsdienst Justitie*

9 NOVEMBER 2003. — Koninklijk besluit tot goedkeuring van de personeelsformatie van de diensten van de Hoge Raad voor de Justitie, bl. 57613.

12 NOVEMBER 2003. — Koninklijk besluit tot goedkeuring van de taalkaders van de diensten van de Hoge Raad voor de Justitie, bl. 57614.

#### *Federale Overheidsdienst Mobiliteit en Vervoer*

20 OKTOBER 2003. — Koninklijk besluit dat de afschaffing van overweg nr. 15 op de spoorlijn 53 Schellebelle-Leuven te Mechelen (Leest) machtigt mits het aanleggen van een langsweg aansluitend op de bestaande wegenis waartoe, onverminderd de wetten op de ruimtelijke ordening, toestemming wordt verleend, bl. 57615.

#### *Federale Overheidsdienst Financiën*

19 NOVEMBER 2003. — Koninklijk besluit tot wijziging van het koninklijk besluit van 12 december 2001 houdende het règlement van de Lotto en de Joker, openbare loterijen georganiseerd door de Nationale Loterij, bl. 57617.

#### *Federale Overheidsdienst Sociale Zekerheid*

28 NOVEMBER 2003. — Ministerieel besluit tot wijziging van de lijst gevoegd bij het koninklijk besluit van 21 december 2001 tot vaststelling van de procedures, termijnen en voorwaarden inzake de tegemoetkoming van de verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen in de kosten van farmaceutische specialiteiten, bl. 57618.

#### *Federale Overheidsdienst Binnenlandse Zaken*

25 MAART 2003. — Koninklijk besluit tot vaststelling van de officiële Duitse vertaling van het koninklijk besluit van 11 juli 2002 tot vaststelling van de financiële tussenkomst vanwege het openbaar centrum voor maatschappelijk welzijn in de loonkost van een gerechtigde op maatschappelijke integratie die wordt tewerkgesteld in een doorstromingsprogramma en tot vaststelling van de tijdelijke vermindering of vrijstelling van werkgeversbijdragen, bl. 57636.

25 MARS 2003. — Arrêté royal établissant la traduction officielle en langue allemande de l'arrêté royal du 11 juillet 2002 déterminant l'intervention financière du centre public d'aide sociale dans le cadre de l'intérim d'insertion, p. 57641.

22 AVRIL 2003. — Arrêté royal établissant la traduction officielle en langue allemande de l'arrêté royal du 14 novembre 2002 déterminant la subvention, accordée aux centres publics d'aide sociale, pour l'encadrement et la formation des ayants droit à une aide sociale financière mis au travail par convention auprès d'une entreprise privée, p. 57643.

22 AVRIL 2003. — Arrêté royal établissant la traduction officielle en langue allemande de l'arrêté royal du 14 novembre 2002 portant octroi d'une subvention majorée de l'Etat aux centres publics d'aide sociale pour des initiatives spécifiques d'insertion sociale dans l'économie sociale pour des ayants droit à une aide sociale financière, p. 57646.

3 MAI 2003. — Arrêté royal établissant la traduction officielle en langue allemande de l'arrêté royal du 7 février 2003 modifiant l'arrêté royal du 14 novembre 2002 déterminant les conditions d'octroi, le montant et la durée de la subvention, accordée aux centres publics d'aide sociale, pour une occupation à temps partiel, en application de l'article 60, § 7, de la loi du 8 juillet 1976 organique des centres publics d'aide sociale, d'un ayant droit à une aide sociale financière, p. 57648.

*Service public fédéral Emploi, Travail et Concertation sociale*

30 OCTOBRE 2003. — Arrêté royal rendant obligatoire la convention collective de travail du 7 mai 2003, conclue au sein de la Commission paritaire de l'industrie chimique, concernant la prépension conventionnelle à mi-temps à partir de 55 ans, p. 57650.

*Gouvernements de Communauté et de Région*

*Communauté flamande*

*Ministère de la Communauté flamande*

24 OCTOBRE 2003. — Arrêté du Gouvernement flamand fixant la liste des assainissements du sol dont l'exécution sera entamée ou continuée d'office par la Société publique des déchets pour la Région flamande (OVAM) au cours de l'an 2004, p. 57670.

*Région wallonne*

*Ministère de la Région wallonne*

16 OCTOBRE 2003. — Arrêté du Gouvernement wallon modifiant l'arrêté du Gouvernement wallon du 12 mars 1998 relatif aux subventions pour la préparation et le dépôt de projets de recherche européens, p. 57688.

*Gemeinschafts- und Regionalregierungen*

*Wallonische Region*

*Ministerium der Wallonischen Region*

16. OKTOBER 2003 — Erlass der Wallonischen Regierung zur Abänderung des Erlasses der Wallonischen Regierung vom 12. März 1998 über die Subventionen für die Vorbereitung und die Hinterlegung von europäischen Forschungsprojekten, S. 57689.

**Autres arrêtés**

*Service public fédéral Mobilité et Transports*

30 OCTOBRE 2003. — Arrêté royal modifiant l'arrêté royal du 13 janvier 2003 modifiant l'arrêté royal du 20 septembre 2002 modifiant l'arrêté royal du 12 mars 2002 portant émission de valeurs postales spéciales au cours de l'année 2003, p. 57691.

30 OCTOBRE 2003. — Arrêté royal portant émission de nouvelles valeurs postales, p. 57691.

25 MAART 2003. — Koninklijk besluit tot vaststelling van de officiële Duitse vertaling van het koninklijk besluit van 11 juli 2002 tot vaststelling van de financiële tussenkomst vanwege het openbaar centrum voor maatschappelijk welzijn in het kader van de invoeginterim, bl. 57641.

22 APRIL 2003. — Koninklijk besluit tot vaststelling van de officiële Duitse vertaling van het koninklijk besluit van 14 november 2002 tot vaststelling van de toelage, verstrekt aan de openbare centra voor maatschappelijk welzijn, voor de omkadering en opleiding van rechthebbenden op financiële maatschappelijke hulp die bij overeenkomst worden tewerkgesteld bij een privé-onderneming, bl. 57643.

22 APRIL 2003. — Koninklijk besluit tot vaststelling van de officiële Duitse vertaling van het koninklijk besluit van 14 november 2002 tot toekenning van een verhoogde staatstoelage aan de openbare centra voor maatschappelijk welzijn voor specifieke initiatieven, gericht op sociale inschakeling, binnen de sociale economie, voor rechthebbenden op financiële maatschappelijke hulp, bl. 57646.

3 MEI 2003. — Koninklijk besluit tot vaststelling van de officiële Duitse vertaling van het koninklijk besluit van 7 februari 2003 tot wijziging van het koninklijk besluit van 14 november 2002 tot vaststelling van de toekenningsvoorwaarden, het bedrag en de duur van de toelage, verstrekt aan de openbare centra voor maatschappelijk welzijn, voor een deeltijdse tewerkstelling met toepassing van artikel 60, § 7, van de organieke wet van 8 juli 1976 betreffende de openbare centra voor maatschappelijk welzijn, van een rechthebbende op financiële maatschappelijke hulp, bl. 57648.

*Federale Overheidsdienst Werkgelegenheid, Arbeid en Sociaal Overleg*

30 OKTOBER 2003. — Koninklijk besluit waarbij algemeen verbindend wordt verklaard de collectieve arbeidsovereenkomst van 7 mei 2003, gesloten in het Paritair Comité voor de scheikundige nijverheid, betreffende het halftijds conventioneel brugpensioen vanaf 55 jaar, bl. 57650.

*Gemeenschaps- en Gewestregeringen*

*Vlaamse Gemeenschap*

*Ministerie van de Vlaamse Gemeenschap*

24 OKTOBER 2003. — Besluit van de Vlaamse regering houdende vaststelling van de lijst van de bodemsaneringen waarvan de uitvoering ambtshalve door de Openbare Afvalstoffenmaatschappij voor het Vlaamse Gewest in de loop van 2004 zal worden begonnen of voortgezet, bl. 57653.

*Waals Gewest*

*Ministerie van het Waalse Gewest*

16 OKTOBER 2003. — Besluit van de Waalse Regering tot wijziging van het besluit van de Waalse Regering van 12 maart 1998 waarbij toelagen worden verleend voor de voorbereiding en de indiening van Europese onderzoeksprojecten, bl. 57690.

**Andere besluiten**

*Federale Overheidsdienst Mobiliteit en Vervoer*

30 OKTOBER 2003. — Koninklijk besluit tot wijziging van het koninklijk besluit van 13 januari 2003 tot wijziging van het koninklijk besluit van 20 september 2002 tot wijziging van het koninklijk besluit van 12 maart 2002 houdende uitgifte van speciale postwaarden in de loop van het jaar 2003, bl. 57691.

30 OKTOBER 2003. — Koninklijk besluit houdende uitgifte van nieuwe postwaarden, bl. 57691.

28 OCTOBRE 2003. — Arrêté ministériel pris en exécution des arrêtés royaux du 26 avril 1999 portant émission de nouvelles valeurs postales et du 28 octobre 1999 portant émission de nouvelles valeurs postales, p. 57692.

28 OCTOBRE 2003. — Arrêté ministériel pris en exécution de l'arrêté royal du 2 décembre 1998 portant émission de nouvelles valeurs postales, p. 57692.

28 OCTOBRE 2003. — Arrêté ministériel pris en exécution de l'arrêté royal du 21 septembre 2001 portant émission de nouvelles valeurs postales, p. 57693.

Cabinet du Ministre des Télécommunications et des Entreprises et Participations publiques, chargé des Classes moyennes. Démissions, p. 57694. — Personnel. Désignations, p. 57695. — Personnel. Mise à la retraite, p. 57695. — Transport terrestre. Services occasionnels (autocars). Retrait d'une autorisation, p. 57696. — Transport terrestre. Services occasionnels (autocars). Retrait d'une autorisation, p. 57696. — Transport terrestre. Services occasionnels (autocars). Retrait d'une autorisation, p. 57696.

*Service public fédéral Economie, P.M.E., Classes moyennes et Energie*  
Personnel et Organisation. Désignation, p. 57697.

*Service public fédéral Justice*  
Huissiers de justice, p. 57697.

*Service public fédéral Santé publique, Sécurité de la Chaîne alimentaire et Environnement*

3 NOVEMBRE 2003. — Arrêté ministériel portant l'agrément des services hospitaliers pour la formation des médecins généralistes, p. 57697.

3 NOVEMBRE 2003. — Arrêté ministériel portant la prolongation de l'agrément des services hospitaliers pour la formation des médecins généralistes, p. 57698.

3 NOVEMBRE 2003. — Arrêté ministériel portant la prolongation de l'agrément des maîtres de stage en médecine générale, p. 57698.

3 NOVEMBRE 2003. — Arrêté ministériel portant l'agrément des maîtres de stage en médecine générale, p. 57699.

*Ministère de la Défense*  
Forces armées. Distinctions honorifiques. Ordres nationaux, p. 57699.

*Service public fédéral Emploi, Travail et Concertation sociale*  
Règlement général pour la protection du travail. Agrément de laboratoires. Arrêté royal du 31 mars 1992, p. 57713.

#### *Gemeinschafts- und Regionalregierungen*

##### *Deutschsprachige Gemeinschaft*

##### *Ministerium der Deutschsprachigen Gemeinschaft*

Ernennung, S. 57716. — Ernennung, S. 57716. — Ernennungen, S. 57717. — Ernennungen, S. 57718. — Bezeichnung, S. 57721. — Zulassung zur Probezeit, S. 57722.

#### *Gouvernements de Communauté et de Région*

##### *Communauté germanophone*

##### *Ministère de la Communauté germanophone*

Nominations, p. 57716. — Nomination, p. 57716. — Nominations, p. 57717. — Nominations, p. 57719. — Désignation, p. 57722. — Admission au stage, p. 57722.

28 OKTOBER 2003. — Ministerieel besluit ter uitvoering van het koninklijk besluit van 26 april 1999 houdende uitgifte van nieuwe postwaarden en van 28 oktober 1999 houdende uitgifte van nieuwe postwaarden, bl. 57692.

28 OKTOBER 2003. — Ministerieel besluit ter uitvoering van het koninklijk besluit van 2 december 1998 houdende uitgifte van een nieuwe postwaarde, bl. 57692.

28 OKTOBER 2003. — Ministerieel besluit ter uitvoering van het koninklijk besluit van 21 september 2001 houdende uitgifte van nieuwe postwaarden, bl. 57693.

Kabinet van Minister van Telecommunicatie en Overheidsbedrijven en Participaties, belast met Middenstand. Ontslagen, bl. 57694. — Personeel. Aanstellingen, bl. 57695. — Personeel. Oppensioenstelling, bl. 57695. — Vervoer te Land. Ongeregeld vervoer (autocardiensten). Intrekking van een machtiging, bl. 57695. — Vervoer te Land. Ongeregeld vervoer (autocardiensten). Intrekking van een machtiging, bl. 57696. — Vervoer te Land. Ongeregeld vervoer (autocardiensten). Intrekking van een machtiging, bl. 57696. — Vervoer te Land. Ongeregeld vervoer (autocardiensten). Intrekking van een machtiging, bl. 57696.

*Federale Overheidsdienst Economie, K.M.O., Middenstand en Energie*  
Personeel en Organisatie. Aanwijzing, bl. 57697.

*Federale Overheidsdienst Justitie*  
Gerechtsdeurwaarders, bl. 57697.

*Federale Overheidsdienst Volksgezondheid, Veiligheid van de Voedselketen en Leefmilieu*

3 NOVEMBER 2003. — Ministerieel besluit houdende de erkenning van ziekenhuisdiensten voor de opleiding van huisartsen, bl. 57697.

3 NOVEMBER 2003. — Ministerieel besluit houdende de verlenging van de erkenning van ziekenhuisdiensten voor de opleiding van huisartsen, bl. 57698.

3 NOVEMBER 2003. — Ministerieel besluit houdende de verlenging van de erkenning van stagemeesters in de huisartsgeneeskunde, bl. 57698.

3 NOVEMBER 2003. — Ministerieel besluit houdende de erkenning van stagemeesters in de huisartsgeneeskunde, bl. 57699.

*Ministerie van Landsverdediging*  
Krijgsmacht. Eervolle onderscheidingen. Nationale Orden, bl. 57699.

*Federale Overheidsdienst Werkgelegenheid, Arbeid en Sociaal Overleg*  
Algemeen Reglement voor de arbeidsbescherming. Erkenningen van laboratoria. Koninklijk besluit van 31 maart 1992, bl. 57713.

#### *Gemeenschaps- en Gewestregeringen*

##### *Duitstalige Gemeenschap*

##### *Ministerie van de Duitstalige Gemeenschap*

Benoemingen, bl. 57716. — Benoeming, bl. 57717. — Benoemingen, bl. 57717. — Benoemingen, bl. 57720. — Aanwijzing, bl. 57722. — Toelating tot de stage, bl. 57722.

*Région wallonne**Ministère de la Région wallonne*

Aménagement du territoire, p. 57723. — Protection du patrimoine, p. 57724.

**Avis officiels***Pouvoir judiciaire*

Cour d'appel de Mons, p. 57725.

*Commission de Régulation de l'Electricité et du Gaz (CREG)*

Le Comité de Direction de la Commission de Régulation de l'Electricité et du Gaz (CREG) a approuvé les tarifs des gestionnaires de réseau de distribution d'électricité valables pour la période reprise ci-après, p. 57725.

*Service public fédéral Finances*

Administration de la T.V.A., de l'enregistrement et des domaines. (Aliénation d'immeubles domaniaux). Publication faite en exécution de la loi du 31 mai 1923, p. 57725. — Direction recouvrement. Avis. Déclaration et paiement du précompte professionnel. Détermination du montant de l'acompte du quatrième trimestre pour les redevables qui doivent déclarer et payer le précompte professionnel par trimestre, p. 57726.

*Service public fédéral Emploi, Travail et Concertation sociale*

Juridictions du travail. Place vacante d'un agent administratif (homme ou femme) au greffe du tribunal du travail de Louvain, p. 57726.

**Ordres du jour**

Conseil de la Région de Bruxelles-Capitale, p. 57727.

Assemblée de la Commission communautaire française, p. 57728.

**Les Publications légales et Avis divers ne sont pas repris dans ce sommaire mais figurent aux pages 57730 à 57756.**

**Officiële berichten***Rechterlijke Macht*

Hof van beroep te Bergen, bl. 57725.

*Commissie voor de Regulering van de Elektriciteit en het Gas (CREG)*

Het Directiecomité van de Commissie voor de Regulering van de Elektriciteit en het Gas (CREG) keurde tarieven voor de distributienetbeheerders voor elektriciteit goed, geldig voor de hierna aangeduide periode, bl. 57725.

*Federale Overheidsdienst Financiën*

Administratie van de BTW, registratie en domeinen. (Vervreemding van onroerende domeingoederen). Bekendmaking gedaan ter uitvoering van de wet van 31 mei 1923, bl. 57725. — Directie invordering. Bericht. Aangifte en betaling van de bedrijfsvoorheffing. Bepaling van het bedrag van het voorschot vierde trimester voor de schuldenaars die de bedrijfsvoorheffing per trimester moeten aangeven en betalen, bl. 57726.

*Federale Overheidsdienst Werkgelegenheid, Arbeid en Sociaal Overleg*

Arbeidsgerechten. Vacante betrekking van administratief agent (man of vrouw) bij de griffie van de arbeidsrechtbank te Leuven, bl. 57726.

**Agenda's**

Brusselse Hoofdstedelijke Raad, bl. 57727.

**De Wettelijke Bekendmakingen en Verschillende Berichten worden niet opgenomen in deze inhoudsopgave en bevinden zich van bl. 57730 tot bl. 57756.**

# LOIS, DECRETS, ORDONNANCES ET REGLEMENTS WETTEN, DECRETEN, ORDONNANTIES EN VERORDENINGEN

## SERVICE PUBLIC FEDERAL CHANCELLERIE DU PREMIER MINISTRE ET SERVICE PUBLIC FEDERAL JUSTICE

F. 2003 — 4569

[C — 2003/21229]

9 NOVEMBRE 2003

### Arrêté royal portant approbation du cadre organique des services du Conseil supérieur de la Justice

ALBERT II, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu l'article 259bis-6, § 2, du Code judiciaire, modifié par l'article 4 de la loi du 19 décembre 2002;

Vu l'article 9 de la loi du 19 décembre 2002 modifiant certains articles du Code judiciaire en ce qui concerne le fonctionnement du Conseil supérieur de la Justice;

Vu le règlement du Conseil supérieur de la Justice du 21 mai 2003 fixant le cadre organique des services du Conseil supérieur de la Justice;

Sur la proposition de Notre Premier Ministre et de Notre Ministre de la Justice et de l'avis de Nos Ministres qui en ont délibéré en Conseil,

Nous avons arrêté et arrêtons :

**Article 1<sup>er</sup>.** Le cadre organique des services du Conseil supérieur de la Justice fixé dans son règlement du 21 mai 2003 et repris en annexe, est approuvé.

**Art. 2.** L'arrêté royal du 17 juillet 2000 portant approbation du cadre organique du personnel du Conseil supérieur de la Justice, est abrogé.

**Art. 3.** Notre Premier Ministre et Notre Ministre de la Justice sont chargés, chacun en ce qui le concerne, de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 9 novembre 2003.

ALBERT

Par le Roi :

Le Premier Ministre,  
G. VERHOFSTADTLa Ministre de la Justice,  
Mme L. ONKELINX

### Annexe à l'arrêté royal du 9 novembre 2003 portant approbation du cadre organique des services du Conseil supérieur de la Justice

Cadre organique des services du Conseil supérieur de la Justice

Administrateur	2
Chargé de mission	3
Premier auditeur *	} 15
Auditeur *	
Auditeur adjoint *	
Expert	8
Assistant administratif	20
Collaborateur administratif	8

\* carrière plane

## FEDERALE OVERHEIDSDIENST KANSELARIJ VAN DE EERSTE MINISTER EN FEDERALE OVERHEIDSDIENST JUSTITIE

N. 2003 — 4569

[C — 2003/21229]

### 9 NOVEMBER 2003. — Koninklijk besluit tot goedkeuring van de personeelsformatie van de diensten van de Hoge Raad voor de Justitie

ALBERT II, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op het artikel 259bis-6, § 2, van het Gerechtelijk Wetboek zoals gewijzigd bij artikel 4 van de wet van 19 december 2002;

Gelet op het artikel 9 van de wet van 19 december 2002 tot wijziging van sommige artikelen van het Gerechtelijk Wetboek met betrekking tot de werking van de Hoge Raad voor de Justitie;

Gelet op het reglement van de Hoge Raad voor de Justitie van 21 mei 2003 tot vaststelling van de personeelsformatie van de diensten van de Hoge Raad voor de Justitie;

Op de voordracht van Onze Eerste Minister en van Onze Minister van Justitie en op het advies van Onze in Raad vergaderde Ministers,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

**Artikel 1.** De als bijlage gevoegde personeelsformatie van de diensten van de Hoge Raad voor de Justitie, die is vastgesteld bij zijn reglement van 21 mei 2003, wordt goedgekeurd.

**Art. 2.** Het koninklijk besluit van 17 juli 2000 tot goedkeuring van de personeelsformatie van de Hoge Raad voor de Justitie, wordt opgeheven.

**Art. 3.** Onze Eerste Minister en Onze Minister van Justitie zijn, ieder wat hem betreft, belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 9 november 2003.

ALBERT

Van Koningswege :

De Eerste Minister,  
G. VERHOFSTADTDe Minister van Justitie,  
Mevr. L. ONKELINX

### Bijlage bij het koninklijk besluit van 9 november 2003 tot goedkeuring van de personeelsformatie van de diensten van de Hoge Raad voor de Justitie

Personeelsformatie van de diensten van de Hoge Raad voor de Justitie

Administrateur	2
Opdrachthouder	3
Eerste auditeur *	} 15
Auditeur *	
Adjunct-auditeur *	
Deskundige	8
Administratief assistent	20
Administratief medewerker	8

\* vlakke loopbaan

Vu pour être annexé à Notre arrêté du 9 novembre 2003 portant approbation du cadre organique des services du Conseil supérieur de la Justice.

ALBERT

Par le Roi :  
Le Premier Ministre,  
G. VERHOFSTADT  
La Ministre de la Justice,  
Mme L. ONKELINX

Gezien om te worden gevoegd bij Ons besluit van 9 november 2003 tot goedkeuring van de personeelsformatie van de diensten van de Hoge Raad voor de Justitie.

ALBERT

Van Koningswege :  
De Eerste Minister,  
G. VERHOFSTADT  
De Minister van Justitie,  
Mevr. L. ONKELINX

SERVICE PUBLIC FEDERAL  
CHANCELLERIE DU PREMIER MINISTRE  
ET SERVICE PUBLIC FEDERAL JUSTICE

F. 2003 — 4570

[C - 2003/21230]

12 NOVEMBRE 2003

Arrêté royal portant approbation des cadres linguistiques  
des services du Conseil supérieur de la Justice

ALBERT II, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu l'article 259bis-6, § 2, du Code judiciaire, modifié par l'article 4 de la loi du 19 décembre 2002;

Vu l'article 9 de la loi du 19 décembre 2002 modifiant certains articles du Code judiciaire en ce qui concerne le fonctionnement du Conseil supérieur de la Justice;

Vu le règlement du Conseil supérieur de la Justice du 21 mai 2003 fixant les cadres linguistiques des services du Conseil supérieur de la Justice;

Sur la proposition de Notre Premier Ministre et de Notre Ministre de la Justice et de l'avis de Nos Ministres qui en ont délibéré en Conseil,

Nous avons arrêté et arrêtons :

**Article 1<sup>er</sup>.** Les cadres linguistiques des services du Conseil supérieur de la Justice fixés par son règlement du 21 mai 2003, tels que repris en annexe au présent arrêté, sont approuvés.

**Art. 2.** L'arrêté royal du 17 juillet 2000 portant approbation des cadres linguistiques pour le personnel du Conseil supérieur de la Justice, est abrogé.

**Art. 3.** Notre Premier Ministre et Notre Ministre de la Justice sont chargés, chacun en ce qui le concerne, de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 12 novembre 2003.

ALBERT

Par le Roi :  
Le Premier Ministre,  
G. VERHOFSTADT  
La Ministre de la Justice,  
Mme L. ONKELINX

Annexe à l'arrêté royal du 12 novembre 2003 portant approbation des cadres linguistiques des services du Conseil supérieur de la Justice

Cadres linguistiques des services du Conseil supérieur de la Justice

FEDERALE OVERHEIDSDIENST  
KANSELARIJ VAN DE EERSTE MINISTER  
EN FEDERALE OVERHEIDSDIENST JUSTITIE

N. 2003 — 4570

[C - 2003/21230]

12 NOVEMBER 2003

Koninklijk besluit tot goedkeuring van de taalkaders  
van de diensten van de Hoge Raad voor de Justitie

ALBERT II, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op het artikel 259bis-6, § 2, van het Gerechtelijk Wetboek, zoals gewijzigd bij artikel 4 van de wet van 19 december 2002;

Gelet op het artikel 9 van de wet van 19 december 2002 tot wijziging van sommige artikelen van het Gerechtelijk Wetboek met betrekking tot de werking van de Hoge Raad voor de Justitie;

Gelet op het reglement van de Hoge Raad voor de Justitie van 21 mei 2003 tot vaststelling van de taalkaders van de diensten van de Hoge Raad voor de Justitie;

Op de voordracht van Onze Eerste Minister en van Onze Minister van Justitie en op het advies van Onze in Raad vergaderde Ministers,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

**Artikel 1.** De in zijn reglement van 21 mei 2003 vastgestelde taalkaders van de diensten van de Hoge Raad voor de Justitie, zoals het in bijlage van dit besluit wordt weergegeven, worden goedgekeurd.

**Art. 2.** Het koninklijk besluit van 17 juli 2000 tot goedkeuring van de taalkaders voor het personeel van de Hoge Raad voor de Justitie, wordt opgeheven.

**Art. 3.** Onze Eerste Minister en Onze Minister van Justitie zijn, ieder wat hem betreft, belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 12 november 2003.

ALBERT

Van Koningswege :  
De Eerste Minister,  
G. VERHOFSTADT  
De Minister van Justitie,  
Mevr. L. ONKELINX

Bijlage bij het koninklijk besluit van 12 november 2003 tot goedkeuring van de taalkaders van de diensten van de Hoge Raad voor de Justitie

Taalkaders van de diensten van de Hoge Raad voor de Justitie

Degrés de la hiérarchie Trappen van de hiérarchie	Pourcentage d'emplois Percentage betrekkingen	
	Cadre français Frans kader	Cadre néerlandais Nederlands kader
A	50	50
B	50	50
C	50	50
D	50	50

Vu pour être annexé à Notre arrêté du 12 novembre 2003 portant approbation des cadres linguistiques des services du Conseil supérieur de la Justice.

ALBERT

Par le Roi :

Le Premier Ministre,  
G. VERHOFSTADT  
La Ministre de la Justice,  
Mme L. ONKELINX

Gezien om te worden gevoegd bij Ons besluit van 12 november 2003 tot goedkeuring van de taalkaders van de diensten van de Hoge Raad voor de Justitie.

ALBERT

Van Koningswege :

De Eerste Minister,  
G. VERHOFSTADT  
De Minister van Justitie,  
Mevr. L. ONKELINX

#### SERVICE PUBLIC FEDERAL MOBILITE ET TRANSPORTS

F. 2003 — 4571

[2003/14259]

**20 OCTOBRE 2003.** — Arrêté royal autorisant la suppression du passage à niveau n° 15 de la ligne ferrée 53 Schellebelle-Louvain à Malines (Leest) moyennant l'établissement d'un chemin latéral se joignant à une voirie existante, pour lequel, sans préjudice des lois sur l'aménagement du territoire, l'autorisation est accordée

ALBERT II, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 12 avril 1835 concernant les péages et règlements de police sur les chemins de fer, notamment l'article 2;

Vu la loi du 27 mai 1870 portant simplification des formalités administratives relatives à l'expropriation pour cause d'utilité publique, notamment l'article 1<sup>er</sup>;

Vu la loi du 23 juillet 1926 créant la Société nationale des Chemins de Fer belges notamment l'article 1<sup>er</sup> bis, remplacé par la loi du 21 mars 1991;

Considérant que, dans l'intérêt de la sécurité du trafic tant ferroviaire que routier et d'une exploitation ferrée fluide, il est indiqué de supprimer autant que possible les passages à niveau et qu'à cette fin, le passage à niveau n° 15 situé sur la ligne 53 Schellebelle-Louvain, de par sa nature et sa situation, entre prioritairement en ligne de compte;

Considérant que l'établissement d'un chemin latéral se joignant à une voirie existante constitue, d'un point de vue technique, d'aménagement du territoire et financier, la solution la mieux appropriée aux éventuels problèmes de circulation causés par la suppression du passage à niveau n° 15;

Considérant que les travaux repris au plan n°  $\frac{33-53-33444}{1-0}$  répondent à l'objectif fixé;

Considérant que les parcelles indiquées au plan n° G-053-09/02 et situées sur le territoire de la ville de Malines (Leest) doivent être expropriées en vue de pouvoir exécuter les travaux, repris ci-dessus;

Considérant que l'enquête publique, à laquelle les plans précités ont été soumis, n'a donné lieu à aucune objection;

Sur la proposition de Notre Ministre de la Mobilité,

Nous avons arrêté et arrêtons :

**Article 1<sup>er</sup>.** La Société nationale des Chemins de Fer belges est autorisée à supprimer le passage à niveau n° 15 de la ligne 53 Schellebelle-Louvain à Malines (Leest) moyennant l'établissement d'un chemin latéral se joignant à une voirie existante tel qu'indiqué au plan

n°  $\frac{33-53-33444}{1-0}$ , annexé au présent arrêté.

**Art. 2.** L'établissement du chemin latéral décrit ci-dessus, est autorisé, sans préjudice des lois sur l'aménagement du territoire. Ceci requiert l'expropriation d'une parcelle reprise au plan n° G-053-09/02, annexé au présent arrêté.

**Art. 3.** Notre Ministre de la Mobilité est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 20 octobre 2003.

ALBERT

Par le Roi :

Le Ministre de la Mobilité,  
B. ANCIAUX

#### FEDERALE OVERHEIDSDIENST MOBILITEIT EN VERVOER

N. 2003 — 4571

[2003/14259]

**20 OKTOBER 2003.** — Koninklijk besluit dat de afschaffing van overweg nr. 15 op de spoorlijn 53 Schellebelle-Leuven te Mechelen (Leest) machtigt mits het aanleggen van een langsweg aansluitend op de bestaande wegenis waartoe, onverminderd de wetten op de ruimtelijke ordening, toestemming wordt verleend

ALBERT II, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 12 april 1835 betreffende de tolgelden en politiereglementen op de spoorwegen, inzonderheid op artikel 2;

Gelet op de wet van 27 mei 1870 houdende de vereenvoudiging van de administratieve formaliteiten inzake onteigening ten algemene nutte, inzonderheid op artikel 1;

Gelet op de wet van 23 juli 1926 houdende de oprichting van de Nationale Maatschappij der Belgische Spoorwegen, inzonderheid op artikel 1 bis, vervangen door de wet van 21 maart 1991;

Overwegende dat het in het belang van het trein en wegverkeer en van een vlotte spoorexplotatie aangewezen is de overwegen zoveel mogelijk af te schaffen en dat overweg nr. 15 op de lijn 53 Schellebelle-Leuven wegens zijn aard en ligging hiervoor prioritair in aanmerking komt;

Overwegende dat de aanleg van een langsweg aansluitend op de bestaande wegenis vanuit technisch stedenbouwkundig en financieel oogpunt de best passende oplossing vormt voor eventuele verkeersproblemen, veroorzaakt door de afschaffing van overweg nr. 15;

Overwegende dat de met het plan nr.  $\frac{33-53-33444}{1-0}$  beschreven werken aan het gestelde doel beantwoorden;

Overwegende dat de percelen aangeduid op plan nr. G-053-09/02 en gelegen op het grondgebied van de stad Mechelen (Leest) moeten worden onteigend om de hierboven beschreven werken te kunnen uitvoeren;

Overwegende dat het openbaar onderzoek waaraan voornoemde plannen onderworpen werden geen gegronde bezwaren opgeleverd heeft;

Op de voordracht van onze Minister van Mobiliteit,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

**Artikel 1.** De Nationale Maatschappij der Belgische Spoorwegen is gemachtigd tot de afschaffing van overweg nr. 15 op de lijn 53 Schellebelle-Leuven te Mechelen (Leest) mits de aanleg van een langsweg aansluitend op de bestaande wegenis zoals aangegeven op

het plan nr.  $\frac{33-53-33444}{1-0}$ , gevoegd bij dit besluit.

**Art. 2.** De aanleg van boven beschreven langsweg wordt toegestaan, onverminderd de wetten op de ruimtelijke ordening. Dit vordert de onteigening van percelen grond opgenomen in het plan nr. G-053-09/02, gevoegd bij dit besluit.

**Art. 3.** Onze Minister van Mobiliteit is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 20 oktober 2003.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Mobiliteit,  
B. ANCIAUX

## Tableau des emprises — Tabel der innemingen

Numéro d'ordre — Volgnr.	Indications cadastrales — Kadastrale aanduidingen				Contenance de la parcelle suivant cadastre — Oppervlakte van het perceel volgens kadaster			Contenance de l'emprise suivant cadastre — Oppervlakte van de inneming volgens kadaster			Nom et adresse des propriétaires — Naam en adres van de eigenaars
	Division — Afdeling	Section — Sectie	N° de la parcelle — Perceel- nummer	Nature — Aard	Ha	A	Ca	Ha	A	Ca	
1	5	D	369g	Terre de culture Bouwland	01	24	15	00	18	98	Muyldermans, François/Echtg. Keuleers, Maria-Louisa Expoelstraat 9, 2811 Mechelen
2	6	C	217h	Pâturage Weiland	00	52	00	00	04	88	Sarens, Karel/Echtg. De Beck, Dionysia Zwaluwstraat 56, 1840 Londerzeel (VG)
											Sarens-Favorel Dewulf, André Achterdenken 6, 9255 Buggenhout (BE)



## SERVICE PUBLIC FEDERAL FINANCES

F. 2003 — 4572

[C - 2003/14255]

19 NOVEMBRE 2003. — Arrêté royal modifiant l'arrêté royal du 12 décembre 2001 portant le règlement du Lotto et du Joker, loteries publiques organisées par la Loterie Nationale

ALBERT II, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 19 avril 2002 relative à la rationalisation du fonctionnement et de la gestion de la Loterie nationale, notamment l'article 3, § 1<sup>er</sup>, alinéa 1<sup>er</sup>, et l'article 6, § 1<sup>er</sup>, 1<sup>o</sup>, modifiés par la Loi-programme I du 24 décembre 2002;

Vu l'arrêté royal du 12 décembre 2001 portant le règlement du Lotto et du Joker, loteries publiques organisées par la Loterie nationale, notamment l'article 5, § 2, modifié par l'arrêté royal du 25 octobre 2002, l'article 14, alinéa 2, et l'article 24, § 2, alinéa 2;

Vu les lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973, notamment l'article 3, § 1<sup>er</sup>, remplacé par la loi du 4 juillet 1989 et modifié par la loi du 4 août 1996;

Considérant que la participation au Lotto repose actuellement sur l'utilisation de quatre différents types de bulletins permettant une participation à 1, 2, 4, 6, 8, 10 ou 20 tirages successifs;

Considérant que, dans le cadre d'actions promotionnelles ponctuelles, entre autres à l'occasion de tirages Lotto dotés de « cagnottes », il est commercialement opportun de donner la possibilité aux joueurs de participer à un nombre pair ou impair de tirages éventuellement successifs ou dont les dates sont prédéterminées;

Considérant que le souci de la Loterie nationale de promouvoir de cette façon la participation au Lotto en vue d'accroître, dans l'intérêt général, son bénéfice et d'honorer toutes ses obligations légales relève d'une saine gestion de la part de cette société anonyme de droit public;

Considérant que l'étude liée à la conception et au lancement d'un nouveau type de bulletin du Lotto, appelé « Bulletin promotionnel », a nécessité des mois de travail de la part des services de la Loterie nationale;

Considérant qu'à défaut de concrétiser cette initiative dès décembre 2003, la Loterie nationale risque de perdre le bénéfice de réaliser des recettes supplémentaires;

Considérant qu'il est impérieux pour la Loterie nationale de prendre sans délai une série de préparatifs sur le plan administratif, commercial et technique aux fins de pouvoir réaliser le dessein du présent arrêté dans les délais voulus;

Vu l'urgence, motivée par les considérations qui précèdent;

Sur la proposition de Notre Ministre des Entreprises publiques,

Nous avons arrêté et arrêtons :

**Article 1<sup>er</sup>.** L'article 5, § 2, de l'arrêté royal du 12 décembre 2001 portant le règlement du Lotto et du Joker, loteries publiques organisées par la Loterie nationale, modifié par l'arrêté royal du 25 octobre 2002, est complété par l'alinéa suivant :

« Dans le cadre d'actions promotionnelles revêtant un caractère ponctuel, la Loterie nationale peut émettre des bulletins spécifiques qui, ressortissant aux types visés au § 1<sup>er</sup>, alinéa 3, peuvent, par dérogation aux dispositions des alinéas 1<sup>er</sup> et 2, donner lieu à une prise de participation au Lotto et au Joker se rapportant à un nombre pair ou impair de tirages éventuellement successifs ou dont les dates sont prédéterminées. Pour ces bulletins promotionnels, le montant de la mise Lotto due par bulletin correspond à celui résultant de la multiplication de quatre paramètres que sont la mise de 0,50 EUR visée à l'article 9, dernier alinéa, le nombre de grilles jouées, le nombre d'ensembles réalisés en fonction du nombre de numéros cochés dans chaque grille et le nombre de tirages auxquels il est participé. Le montant de la mise Joker due par bulletin correspond à celui résultant de la multiplication de trois paramètres que sont la mise de 1,25 EUR visée à l'article 22, alinéa 4, le nombre de numéros participants et le nombre de tirages auxquels il est participé. Si elle l'estime commercialement opportun, la Loterie nationale peut éventuellement permettre la prise de participation moyennant la formule « Quick-Pick », visée à l'article 12, en fonction des possibilités de participation offertes par les bulletins promotionnels. Par tous moyens qu'elle juge utiles, la Loterie nationale rend publiques les modalités liées à l'utilisation des bulletins promotionnels. ».

## FEDERALE OVERHEIDSDIENST FINANCIEN

N. 2003 — 4572

[C - 2003/14255]

19 NOVEMBER 2003. — Koninklijk besluit tot wijziging van het koninklijk besluit van 12 december 2001 houdende het reglement van de Lotto en de Joker, openbare loterijen georganiseerd door de Nationale Loterij

ALBERT II, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 19 april 2002 tot rationalisering van de werking en het beheer van de Nationale Loterij, inzonderheid op artikel 3, § 1, eerste lid, en artikel 6, § 1, 1<sup>o</sup>, gewijzigd bij de programmawet I van 24 december 2002;

Gelet op het koninklijk besluit van 12 december 2001 houdende het reglement van de Lotto en de Joker, openbare loterijen georganiseerd door de Nationale Loterij, inzonderheid op artikel 5, § 2, gewijzigd bij het koninklijk besluit van 25 oktober 2002, artikel 14, tweede lid, en artikel 24, § 2, tweede lid;

Gelet op de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973, inzonderheid op artikel 3, § 1, vervangen bij de wet van 4 juli 1989 en gewijzigd bij de wet van 4 augustus 1996;

Overwegende dat de deelname aan de Lotto op dit ogenblik berust op het gebruik van vier verschillende types van formulieren die een deelname aan 1, 2, 4, 6, 8, 10 of 20 opeenvolgende trekkingen mogelijk maken;

Overwegende dat, in het kader van punctuele promotie-acties zoals onder andere ter gelegenheid van Lotto-trekkingen begiftigd met « speelpotten », het commercieel opportuun is aan de spelers de mogelijkheid te bieden deel te nemen aan een even of oneven aantal trekkingen die eventueel opeenvolgend zijn, of waarvan de data op voorhand vastgelegd zijn;

Overwegende dat de zorg van de Nationale Loterij op deze manier de deelname aan de Lotto te bevorderen met het oog op het groeien, in het algemeen belang, van haar winst en het nakomen van al haar wettelijke verplichtingen, voortvloeit uit het gezond beheer vanwege deze naamloze vennootschap van publiek recht;

Overwegende dat de studie verbonden aan het ontwerp en de lancering van een nieuw type van Lotto-formulier, « Promotioneel formulier » genaamd, maanden werk van de diensten van de Nationale Loterij heeft vereist;

Overwegende dat door het niet concretiseren van dit initiatief vanaf december 2003, de Nationale Loterij het risico loopt de winst, uit het verwezenlijken van bijkomende inkomsten, te verliezen;

Overwegende dat het gebiedend is voor de Nationale Loterij zonder oponthoud een reeks voorbereidingen te treffen op administratief, commercieel en technisch vlak teneinde het motief van huidig besluit te kunnen realiseren binnen de gewenste termijn;

Gelet op de dringende noodzakelijkheid, gewettigd door de bovenstaande overwegingen;

Op de voordracht van Onze Minister van Overheidsbedrijven,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

**Artikel 1.** Artikel 5, § 2, van het koninklijk besluit van 12 december 2001 houdende het reglement van de Lotto en de Joker, openbare loterijen georganiseerd door de Nationale Loterij, gewijzigd bij het koninklijk besluit van 25 oktober 2002, wordt aangevuld met het volgende lid :

« In het kader van promotionele acties die behept zijn met een punctueel karakter, kan de Nationale Loterij specifieke formulieren uitgeven die, vallende onder de types bedoeld in § 1, derde lid en in afwijking van de bepalingen van het eerste en tweede lid, aanleiding kunnen geven tot een deelname aan de Lotto en aan de Joker betrekking hebbend op een even of oneven aantal trekkingen die eventueel opeenvolgend zijn, of waarvan de data op voorhand vastgelegd zijn. Voor deze promotionele formulieren komt het bedrag van de Lotto-inzet die per formulier verschuldigd is, overeen met het bedrag dat voortvloeit uit de vermenigvuldiging van vier parameters, zijnde de inzet van 0,50 EUR bedoeld in artikel 9, laatste lid, het aantal roosters die gespeeld werden, het aantal gehelen dat met de in elk rooster aangekruiste nummers wordt verwezenlijkt en het aantal trekkingen waaraan wordt deelgenomen. Het bedrag van de Joker-inzet die per formulier verschuldigd is, komt overeen met het bedrag dat voortvloeit uit de vermenigvuldiging van drie parameters, zijnde de in artikel 22, vierde lid bedoelde inzet van 1,25 EUR, het aantal deelnemende nummers en het aantal trekkingen waaraan wordt deelgenomen. Indien de Nationale Loterij het commercieel opportuun acht, kan zij eventueel de deelname via de formule « Quick-Pick », bedoeld in artikel 12, toelaten, in functie van de mogelijkheden tot deelname aangeboden door de promotionele formulieren. De Nationale

**Art. 2.** Dans l'article 14, alinéa 2, 2°, du même arrêté, les nombres « 2, 4, 6, 8, 10 ou 20 » sont remplacés par le mot « plusieurs ».

**Art. 3.** Dans l'article 24, § 2, alinéa 2, 2°, du même arrêté, les nombres « 2, 4, 6, 8, 10 ou 20 » sont remplacés par le mot « plusieurs ».

**Art. 4.** Le présent arrêté entre en vigueur le 1<sup>er</sup> décembre 2003.

**Art. 5.** Le Ministre qui a la Loterie nationale dans ses attributions est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 19 novembre 2003.

ALBERT

Par le Roi :

Le Ministre des Entreprises publiques,

J. VANDE LANOTTE

Loterij maakt, op elke door haar nuttig geachte wijze, de modaliteiten verbonden aan het gebruik van promotionele formulieren bekend.».

**Art. 2.** In artikel 14, tweede lid, 2°, van hetzelfde besluit, worden de aantallen « 2, 4, 6, 8, 10 of 20 » vervangen door het woord « verschillende ».

**Art. 3.** In artikel 24, § 2, tweede lid, 2°, van hetzelfde besluit, worden de aantallen « 2, 4, 6, 8, 10 of 20 » vervangen door het woord « verschillende ».

**Art. 4.** Dit besluit treedt in werking op 1 december 2003.

**Art. 5.** De Minister bevoegd voor de Nationale Loterij is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 19 november 2003.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Overheidsbedrijven,

J. VANDE LANOTTE

**SERVICE PUBLIC FEDERAL  
SECURITE SOCIALE**

F. 2003 — 4573

[C — 2003/23049]

**28 NOVEMBRE 2003.** — Arrêté ministériel modifiant la liste jointe à l'arrêté royal du 21 décembre 2001 fixant les procédures, délais et conditions en matière d'intervention de l'assurance obligatoire soins de santé et indemnités dans le coût des spécialités pharmaceutiques

Le Ministre des Affaires sociales,

Vu la loi relative à l'assurance obligatoire soins de santé et indemnités, coordonnée le 14 juillet 1994, notamment l'article 35bis, §§ 1<sup>er</sup> et 2, insérés par la loi du 10 août 2001;

Vu l'arrêté royal du 21 décembre 2001 fixant les procédures, délais et conditions en matière d'intervention de l'assurance obligatoire soins de santé et indemnités dans le coût des spécialités pharmaceutiques, tel qu'il a été modifié à ce jour;

Vu l'arrêté royal du 7 mai 1991 fixant l'intervention personnelle des bénéficiaires dans le coût des fournitures pharmaceutiques remboursables dans le cadre de l'assurance obligatoire soins de santé et indemnités, notamment l'article 2bis, remplacé par l'arrêté royal du 1<sup>er</sup> mars 2000 et modifié par l'arrêté royal du 21 mars 2001.

Vu les décisions du Comité de l'Assurance des Soins de Santé, prises le 28 juillet 2003;

Vu l'urgence;

**FEDERALE OVERHEIDSDIENST  
SOCIALE ZEKERHEID**

N. 2003 — 4573

[C — 2003/23049]

**28 NOVEMBER 2003.** — Ministerieel besluit tot wijziging van de lijst gevoegd bij het koninklijk besluit van 21 december 2001 tot vaststelling van de procedures, termijnen en voorwaarden inzake de tegemoetkoming van de verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen in de kosten van farmaceutische specialiteiten

De Minister van Sociale Zaken,

Gelet op de wet betreffende de verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen, gecoördineerd op 14 juli 1994, inzonderheid op artikel 35bis, §§ 1 en 2, ingevoegd bij de wet van 10 augustus 2001;

Gelet op het koninklijk besluit van 21 december 2001 tot vaststelling van de procedures, termijnen en voorwaarden inzake de tegemoetkoming van de verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen in de kosten van farmaceutische specialiteiten, zoals tot op heden gewijzigd;

Gelet op het koninklijk besluit van 7 mei 1991 tot vaststelling van het persoonlijk aandeel van de rechthebbenden in de kosten van de in het raam van de verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen vergoedbare farmaceutische verstrekkingen, inzonderheid op artikel 2bis, vervangen door het koninklijk besluit van 1 maart 2000 en gewijzigd door het koninklijk besluit van 21 maart 2001.

Gelet op de beslissingen van het Comité van de Verzekering voor Geneeskundige Verzorging, genomen op 28 juli 2003;

Gelet op de hoogdringendheid;

Vu les lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973, notamment l'article 3, § 1<sup>er</sup>, remplacé par la loi du 4 juillet 1989 et modifié par la loi du 4 août 1996;

Considérant que les adaptations des interventions personnelles des bénéficiaires reprises dans le présent arrêté, résultent de l'application des dispositions de l'arrêté royal du 7 mai 1991 fixant l'intervention personnelle des bénéficiaires dans le coût des fournitures pharmaceutiques remboursables dans le cadre de l'assurance obligatoire soins de santé et indemnités, telles qu'elles ont été ultérieurement modifiées et considérant que ces modifications nécessitent une prompte information des intéressés,

Arrête :

**Article 1<sup>er</sup>.** A l'annexe I<sup>e</sup> de l'arrêté royal du 21 décembre 2001 fixant les procédures, délais et conditions en matière d'intervention de l'assurance obligatoire soins de santé et indemnités dans le coût des spécialités pharmaceutiques, modifier comme suit l'inscription des conditionnements des spécialités ci-après :

1° au chapitre I:

Cat.	Code	Benaming en verpakkingen Dénomination et conditionnements	Opm.	Prijs	Basis van tegemoetk.	I	II
			Obs.	Prix	Base de rembours.		
B-21	1578-129	ACCUPRIL 40 mg Pfizer compr. 56 x 40 mg		62,94	62,94	6,70	10,00
B-20	1752-542	AMLOR Pfizer caps. 100 x 10 mg		78,28	78,28	10,00	15,10
B-73	1700-038	AROPAX GlaxoSmithKline compr. 28 x 30 mg		42,11	42,11	6,32	10,00
B-55	0490-599	ASACOL Byk Belga compr. 300 x 400 mg		87,11	87,11	10,00	15,10
B-125	1657-659	AVELOX 400 mg Bayer compr. 10 x 400 mg		45,34	45,34	6,70	10,00
B-88	1327-550 1327-568 1327-576	BONEFOS Schering compr. 30 x 400 mg compr. 100 x 400 mg compr. 50 x 800 mg		71,69 188,99 188,99	71,69 188,99 188,99	6,70 10,00 6,70	10,00 15,10 10,00
B-55	1556-398 1556-406	BUDENOFALK Codali caps. 50 x 3 mg caps. 100 x 3 mg		65,66 99,20	65,66 99,20	6,70 10,00	10,00 15,10
B-88	1278-431	CALSYNAR 50 Aventis Pharma ser. 30 x 50 I.U./0,5 ml		77,71	77,71	6,70	10,00
B-88	1278-423	CALSYNAR 100 Aventis Pharma ser. 30 x 100 I.U./ml		118,52	118,52	6,70	10,00
C-21	1284-280 1741-487	CAMPRAL Merck compr. 84 x 333 mg compr. 168 x 333 mg		35,89 60,00	35,89 60,00	10,00 10,00	16,70 16,70
B-125	1732-908	CIPROFLOXACINE BEXAL 750 mg Bexal compr. 20 x 750 mg	G	41,88	41,88	6,28	10,00
B-125	2049-849	CIPROFLOXACINE EG 750 mg Eurogenerics compr. 20 x 750 mg	G	41,85	41,85	6,28	10,00
B-125	1705-474	CIPROXINE Bayer susp. or. 2 x 100 ml 250 mg/5 ml		51,14	51,14	6,70	10,00
B-55	1608-496 0668-384 1622-463	CLAVERSAL Tramedico compr. 300 x 500 mg supp. 60 x 500 mg supp. 120 x 500 mg	R	83,68 52,95 97,05	83,68 52,95 97,05	10,00 6,70 10,00	15,10 10,00 15,10

I = Aandeel van de rechthebbenden bedoeld in artikel 37, §1 en §19, van de bij het koninklijk besluit van 14.7.94 gecoördineerde wet, die recht hebben op een verhoogde verzekeringstegemoetkoming.

I = Intervention des bénéficiaires visés à l'article 37, §1er et §19, de la loi coordonnée par l'arrêté royal du 14.7.94 qui ont droit à une intervention majorée de l'assurance.

II = Aandeel van de andere rechthebbenden.

II = Intervention des autres bénéficiaires.

Gelet op de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973, inzonderheid op artikel 3, § 1, vervangen bij de wet van 4 juli 1989 en gewijzigd bij de wet van 4 augustus 1996;

Gelet op de omstandigheid dat de aanpassingen van de persoonlijk aandelen van de rechthebbenden die opgenomen zijn in dit besluit volgen uit de toepassing van de bepalingen van het koninklijk besluit van 7 mei 1991 tot vaststelling van het persoonlijk aandeel van de rechthebbenden in de kosten van de in het raam van de verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen vergoedbare farmaceutische verstrekkingen, zoals zij later werden gewijzigd en overwegende dat die wijzigingen het tijdig informeren van de betrokkenen noodzakelijk maken,

Besluit :

**Artikel 1.** In bijlage I van het koninklijk besluit van 21 december 2001 tot vaststelling van de procedures, termijnen en voorwaarden inzake de tegemoetkoming van de verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen in de kosten van farmaceutische specialiteiten, als volgt de inschrijving wijzigen van de verpakkingen van de volgende specialiteiten :

1° in hoofdstuk I:

Cat.	Code	Benaming en verpakkingen Dénomination et conditionnements	Opm. Obs.	Prijs		Basis van tegemeetk. Base de rembours.	I	II
				Prijs Prix				
B-55	1181-296	CLAVERSAL FOAM Tramedico aérosol rect. 14 dos. 1 g/dos.		42,04	42,04		6,31	10,00
B-33	1676-865	CLEXANE Aktuapharma s. inj. 10 x 40 mg/0,4 ml		48,22	48,22		6,70	10,00
B-33	0278-192	CLEXANE Aventis Pharma s. inj. 10 x 40 mg/0,4 ml		48,22	48,22		6,70	10,00
	1594-878	s. inj. 10 x 60 mg/0,6 ml		55,70	55,70		6,70	10,00
	1027-697	s. inj. 10 x 80 mg/0,8 ml		63,16	63,16		6,70	10,00
	1027-705	s. inj. 10 x 100 mg/ml		70,65	70,65		6,70	10,00
	1708-619	s. inj. 10 x 150 mg/ml		101,11	101,11		6,70	10,00
B-55	1065-028	COLITOFALK Codali drag. 300 x 500 mg	R	74,80	74,80		10,00	15,10
	0305-904	supp. 120 x 500 mg		86,56	86,56		10,00	15,10
B-55	0430-983	COLITOFALK LAVEMENT Codali lav. 7 x 4 g/60 g		42,24	42,24		6,34	10,00
B-168	1632-272	COSOPT 20 mg/5 mg Merck Sharp & Dohme coll. 3 x 5 ml 20 mg/5 mg		53,05	53,05		6,70	10,00
B-222	1313-279	CURATODERM Boots Healthcare pom. - zalf 150 g 4 µg/g		77,22	77,22		6,70	10,00
B-3	0306-118	DIAFUSOR-15 Schering-Plough syst. 30 x 15 mg		40,80	40,80		6,12	10,00
B-134	0486-225	DIFLUCAN Pfizer caps. 10 x 50 mg		39,84	39,84		5,98	9,96
	0286-559	caps. 10 x 200 mg		112,94	112,94		6,70	10,00
	1731-363	caps. 20 x 200 mg		207,88	207,88		6,70	10,00
	1509-363	fl. 1.400 mg pulv. pr. susp. or. 200 mg/5 ml		81,95	81,95		6,70	10,00
B-125	1729-995	DOCCIPROFLO 750 Docpharma compr. 20 x 750 mg	G	43,90	43,90		6,58	10,00
B-56	1278-332	DUROGESIC 25 µg/h Janssen-Cilag syst. 5		41,30	41,30		6,19	10,00
B-56	1278-308	DUROGESIC 50 µg/h Janssen-Cilag syst. 5		71,54	71,54		6,70	10,00
B-56	1278-324	DUROGESIC 75 µg/h Janssen-Cilag syst. 5		98,24	98,24		6,70	10,00
B-56	1278-316	DUROGESIC 100 µg/h Janssen-Cilag syst. 5		122,14	122,14		6,70	10,00
B-73	1225-747	EFEXOR 75 AHP Pharma compr. 56 x 75 mg		54,12	54,12		6,70	10,00
B-73	2066-942	EFEXOR-EXEL 150 AHP Pharma caps. 28 x 150 mg		58,00	58,00		6,70	10,00
B-55	1344-365	ENTOCORT AstraZeneca caps. 100 x 3 mg		99,20	99,20		10,00	15,10
B-99	1086-636	FLIXOTIDE - aérosol GlaxoSmithKline aérosol 120 dos. 250 µg/dos.		45,91	45,91		6,70	10,00
B-99	1221-548	FLIXOTIDE DISKUS GlaxoSmithKline dos. pulv. 60 x 500 mcg/dos.		45,91	45,91		6,70	10,00
B-99	1086-651	FLIXOTIDE - rotadisk GlaxoSmithKline dos. pulv. 60 x 500 mcg/dos.		45,91	45,91		6,70	10,00
B-33	1051-218	FRAGMIN 2.500 I.U./ml Pharmacia vial I.V. 10 x 4 ml 2.500 I.U./ml		89,91	89,91		6,70	10,00
B-33	0278-259	FRAGMIN 5.000 I.U./0,2 ml Pharmacia s. S.C. 10 x 0,2 ml 25.000 I.U./ml		49,85	49,85		6,70	10,00
B-33	1284-538	FRAGMIN 7.500 I.U./0,75 ml Pharmacia s. S.C. 10 x 0,75 ml 10.000 I.U./ml		66,91	66,91		6,70	10,00

Cat.	Code	Benaming en verpakkingen Dénomination et conditionnements	Opm. Obs.	Prijs Prix	Basis van tegemeetk. Base de rembours.	I	II
B-33	0278-267	FRAGMIN 10.000 I.U./ml Pharmacia s. I.V./S.C. 10 x 1 ml 10.000 I.U./ml		89,91	89,91	6,70	10,00
B-33	1486-141	FRAGMIN 12.500 I.U./0,5 ml Pharmacia s. inj. 5 x 12.500 I.U./0,5 ml		58,78	58,78	6,70	10,00
B-33	1486-166	FRAGMIN 15.000 I.U./0,6 ml Pharmacia s. inj. 5 x 15.000 I.U./0,6 ml		66,91	66,91	6,70	10,00
B-33	1486-182	FRAGMIN 18.000 I.U./0,72 ml Pharmacia s. inj. 5 x 18.000 I.U./0,72 ml		78,21	78,21	6,70	10,00
B-33	1781-392	FRAVIPARINE Aktuapharma s. inj. 10 x 15.000 U.AXa IC/0,6 ml		45,04	45,04	6,70	10,00
	1781-400	s. inj. 10 x 20.000 U.AXa IC/0,8 ml		56,75	56,75	6,70	10,00
B-33	0431-569	FRAVIPARINE Choay s. inj. 10 x 15.000 U.AXa IC/0,6 ml		45,04	45,04	6,70	10,00
	0321-604	s. inj. 10 x 20.000 U.AXa IC/0,8 ml		56,75	56,75	6,70	10,00
	0468-264	s. inj. 10 x 25.000 U.AXa IC/ml		68,53	68,53	6,70	10,00
B-33	1586-411	FRAKODI Sanofi-Synthélabo amp. s. 10 x 11.400 U.AXa/0,6 ml		83,50	83,50	6,70	10,00
	1586-403	amp. s. 10 x 15.200 U.AXa/0,8 ml		108,09	108,09	6,70	10,00
	1586-395	amp. s. 10 x 19.000 U.AXa/ml		132,66	132,66	6,70	10,00
B-119	1244-524	HELICLAR Abbott compr. 21 x 500 mg		44,84	44,84	6,70	10,00
B-33	1414-515	INNOHEP 4.500 Leo s. S.C. 10 x 4.500 I.U. aXa/0,45 ml		46,26	46,26	6,70	10,00
B-33	1414-523	INNOHEP 10.000 Leo s. S.C. 10 x 10.000 I.U. aXa/0,5 ml		89,91	89,91	6,70	10,00
B-33	1414-531	INNOHEP 14.000 Leo s. S.C. 10 x 14.000 I.U. aXa/0,7 ml		121,96	121,96	6,70	10,00
B-33	1414-549	INNOHEP 18.000 Leo s. S.C. 10 x 18.000 I.U. aXa/0,9 ml		154,04	154,04	6,70	10,00
B-33	1064-278	INNOHEP 20.000 Leo fl. S.C. 10 x 20.000 I.U. aXa/2 ml		139,34	139,34	6,70	10,00
B-258	1690-064	KETEK Aventis Pharma compr. enrob. 20 x 400 mg		56,69	56,69	6,70	10,00
B-134	0292-169	LAMISIL Novartis Pharma compr. 14 x 250 mg		43,58	43,58	6,54	10,00
	0292-177	compr. 56 x 250 mg		118,07	118,07	6,70	10,00
B-119	1244-540	MACLAR Abbott compr. 60 x 500 mg		110,09	110,09	6,70	10,00
B-92	1585-769	MENOPUR Ferring vial pulv. S.C./I.M. 10 x 75 I.U. + solv.		207,66	207,66	6,70	10,00
B-73	1687-722	MERCK-PAROXETINE Merck compr. 60 x 20 mg	G	41,01	41,01	6,15	10,00
B-55	1652-288	MESALAPHAR 500 mg Unicophar compr. 300 x 500 mg	G	68,67	68,67	10,00	15,10
B-81	0056-606	MESTINON ICN drag. 150 x 60 mg		60,98	60,98	9,15	15,10
B-83	1205-053	METHYLPREDNISOLONE MAYNE 500 mg Mayne Pharma fl. inj. 1 x 500 mg + solv.		47,07	47,07	6,70	10,00
B-83	1205-061	METHYLPREDNISOLONE MAYNE 1 g Mayne Pharma fl. inj. 1 x 1 g + solv.		76,90	76,90	6,70	10,00
B-92	1201-169	METRODIN HIGH PURITY 75 Serono amp. lyoph. S.C./I.M. 3 x 75 I.U. + solv.		55,23	55,23	6,70	10,00

Cat.	Code	Benaming en verpakkingen Dénomination et conditionnements	Opm.	Prijs	Basis van tegemeetk.	I	II
			Obs.	Prix	Base de rembours.		
B-88	1167-154	MIACALCIC Novartis Pharma amp. ser. 15 x 50 I.U./0,5 ml		52,21	52,21	6,70	10,00
	1277-086	amp. ser. 30 x 50 I.U./0,5 ml		80,57	80,57	6,70	10,00
	1172-758	amp. ser. 15 x 100 I.U./ml		77,71	77,71	6,70	10,00
	1261-460	amp. ser. 30 x 100 I.U./ml		118,52	118,52	6,70	10,00
B-3	1033-596	MINITRAN-15 3M Pharma syst. 30		40,80	40,80	6,12	10,00
B-56	1489-012	MORPHIPHAR 60 Unicophar compr. 60 x 60 mg	G	49,01	49,01	6,70	10,00
B-56	1395-680	MORPHIPHAR 100 Unicophar compr. 30 x 100 mg	G	45,14	45,14	6,70	10,00
B-56	0658-625	MS CONTIN 60 mg Viatris compr. 56 x 60 mg	R	64,48	50,25	20,93	24,23
B-56	1391-754	MS CONTIN 100 mg Viatris compr. 30 x 100 mg	R	61,80	48,26	20,24	23,54
B-56	1169-564	MS CONTIN 200 mg Viatris compr. 14 x 200 mg		50,94	50,94	6,70	10,00
B-160	0669-663	NEOTIGASON Roche caps. 30 x 25 mg		57,76	57,76	6,70	10,00
B-3	1083-815	NITRODERM TTS 15 Novartis Pharma syst. 30		40,80	40,80	6,12	10,00
B-3	0487-587	NITRODYL-15 mg Therabel Pharma syst. 30		40,80	40,80	6,12	10,00
B-48	1712-231	OMEPRAZOLE MERCK 40 mg Merck caps. 28 x 40 mg	G	49,51	49,51	6,70	10,00
B-88	1187-897	OSTAC Roche caps. 60 x 400 mg		126,97	126,97	6,70	10,00
	1187-905	caps. 120 x 400 mg		214,60	214,60	10,00	15,10
B-55	0287-698	PENTASA Ferring compr. 300 x 500 mg	R	124,67	94,78	39,89	44,99
	1550-771	sachet/zakje 50 x 1 g		58,60	58,60	6,70	10,00
	1550-789	sachet/zakje 150 x 1 g		134,66	134,66	10,00	15,10
C-12	0013-185	PHARMALGEN BEE - VIAL ALK Belgium fl. pulv. inj. 4 + solv.		52,03	52,03	10,00	16,70
C-12	0013-193	PHARMALGEN WASP - VIAL ALK Belgium fl. pulv. inj. 4 + solv.		75,31	75,31	10,00	16,70
C-12	0854-893	POLLINEX Stallergènes fl. s. inj. 3 x 0,5 ml		47,60	47,60	10,00	16,70
C-12	0480-509	POLLINEX-S Stallergènes s. inj. 3 x 2.000 U. NOON/0,5 ml		47,60	47,60	10,00	16,70
B-125	1686-856	PROFLOX 400 mg Therabel Pharma compr. 10 x 400 mg		45,34	45,34	6,70	10,00
B-73	1766-419	REMERGON SOLTAB 45 mg Organon compr. 30 x 45 mg		42,11	42,11	6,32	10,00
B-76	1372-085	REQUIP 2 mg GlaxoSmithKline compr. 84 x 2 mg		65,09	65,09	9,76	15,10
B-76	1372-093	REQUIP 5 mg GlaxoSmithKline compr. 84 x 5 mg		135,82	135,82	10,00	15,10
B-65	0861-179	RIDAURA Yamanouchi compr. 60 x 3 mg		51,19	51,19	6,70	10,00
B-220	1493-618	RISPERDAL Janssen-Cilag compr. 60 x 1 mg		47,00	47,00	6,70	10,00
	1101-567	compr. 60 x 2 mg		84,26	84,26	6,70	10,00
	1101-575	compr. 20 x 3 mg		51,14	51,14	6,70	10,00
	1101-583	compr. 60 x 3 mg		121,54	121,54	6,70	10,00
	1334-499	sol. b. 100 ml 1 mg/ml		71,86	71,86	10,00	15,10
B-160	0891-721	ROACCUTANE Roche caps. 30 x 20 mg		48,76	48,76	6,70	10,00

Cat.	Code	Benaming en verpakkingen Dénomination et conditionnements	Opm. Obs.	Prijs Prix	Basis van tegemeetk. Base de rembours.	I	II
B-50	1395-060	SANDOSTATINE Long Acting Repeatable 20 mg Novartis Pharma fl. I.M. 20 mg + 2 x 2 ml solv.		1.128,19	1.128,19	6,70	10,00
B-50	1395-052	SANDOSTATINE Long Acting Repeatable 30 mg Novartis Pharma fl. I.M. 30 mg + 2 x 2 ml solv.		1.519,66	1.519,66	6,70	10,00
B-220	1540-608	SEROQUEL 200 AstraZeneca compr. 60 x 200 mg		121,54	121,54	6,70	10,00
B-220	1722-404	SEROQUEL 300 AstraZeneca compr. 60 x 300 mg		177,44	177,44	6,70	10,00
B-73	1684-265	SEROXAT GlaxoSmithKline compr. 28 x 30 mg		42,11	42,11	6,32	10,00
B-72	1775-089	SOLIAN 100 Sanofi-Synthelabo compr. 60 x 100 mg		57,45	57,45	6,70	10,00
B-72	1489-905 1516-574	SOLIAN 200 Sanofi-Synthelabo compr. 30 x 200 mg compr. 120 x 200 mg		57,45 177,51	57,45 177,51	6,70 10,00	10,00 15,10
B-72	1775-097	SOLIAN 400 Sanofi-Synthelabo compr. 60 x 400 mg		177,51	177,51	6,70	10,00
B-83	0081-232	SOLU-MEDROL 500 mg Pharmacia fl. inj. 1 x 500 mg + solv.		47,07	47,07	6,70	10,00
B-83	0081-240	SOLU-MEDROL 1.000 mg Pharmacia fl. inj. 1 x 1 g + solv.		76,90	76,90	6,70	10,00
B-50	1720-424	SOMATULINE AUTOGEL INJECTABLE 60 mg Ipsen ser. inj. 1 x 0,3 ml		943,06	943,06	6,70	10,00
B-50	1720-440	SOMATULINE AUTOGEL INJECTABLE 90 mg Ipsen ser. inj. 1 x 0,3 ml		1.128,19	1.128,19	6,70	10,00
B-50	1720-432	SOMATULINE AUTOGEL INJECTABLE 120 mg Ipsen ser. inj. 1 x 0,5 ml		1.379,95	1.379,95	6,70	10,00
B-50	1375-112	SOMATULINE PROLONGED RELEASE Ipsen fl. I.M. 1 x 2 ml 20 mg/ml		476,40	476,40	6,70	10,00
B-134	1729-433	SPORANOX Aktuapharma caps. 28 x 100 mg		63,96	63,96	6,70	10,00
B-134	1380-633	SPORANOX Janssen-Cilag caps. 28 x 100 mg		63,96	63,96	6,70	10,00
B-88	1485-960 1485-978	STEOCALCIN Christiaens Pharma ser. 15 x 100 I.U./ml ser. 30 x 100 I.U./ml		77,71 118,52	77,71 118,52	6,70 6,70	10,00 10,00
B-6	1304-278	SULAR-20 AstraZeneca compr. 56 x 20 mg		45,84	45,84	6,70	10,00
B-125	1204-494	TARIVID I.V. Aventis Pharma fl. I.V. 1 x 400 mg/200 ml		43,93	43,93	6,59	10,00
B-125	1445-170	TAVANIC Aventis Pharma compr. 10 x 500 mg		45,49	45,49	6,70	10,00
B-56	1531-417	TRADONAL RETARD 150 mg Viatris caps. 60 x 150 mg		40,48	40,48	6,07	10,00
B-56	1531-425	TRADONAL RETARD 200 mg Viatris caps. 60 x 200 mg		48,88	48,88	6,70	10,00
B-56	1719-723	TRANSTEC 35 µg/h Grunenthal syst. 5		41,30	41,30	6,19	10,00
B-56	1719-749	TRANSTEC 52,5 µg/h Grunenthal syst. 5		56,46	56,46	6,70	10,00
B-56	1719-756	TRANSTEC 70 µg/h Grunenthal syst. 5		71,40	71,40	6,70	10,00

Cat.	Code	Benaming en verpakkingen Dénomination et conditionnements	Opm. Obs.	Prijs	Basis van tegemeoetk.	I	II
				Prix	Base de rembours.		
B-3	1287-945	TRINIPATCH 15 Fournier Pharma syst. 30 x 15 mg		40,80	40,80	6,12	10,00
B-52	1413-053	URSOCHOL 300 Zambon compr. 100 x 300 mg		63,91	63,91	9,59	15,10
B-20	1719-434	VASEXTEN 20 mg Yamanouchi caps. 56 x 20 mg		48,41	48,41	6,70	10,00
C-19	0852-103	VERMOX 500 Janssen-Cilag compr. 50 x 500 mg		53,59	53,59	10,00	16,70
B-21	1415-264	ZESTORETIC AstraZeneca compr. 56 x 20 mg/12,5 mg		40,02	40,02	6,00	10,00
B-222	1389-964	ZORAC 0,1% Pierre Fabre Benelux gel 60 g 1 mg/g		40,29	40,29	6,04	10,00
B-72	1302-892	ZYPREXA Lilly compr. 28 x 5 mg		67,25	67,25	6,70	10,00
	1302-900	compr. 56 x 7,5 mg		174,10	174,10	6,70	10,00
	1302-926	compr. 28 x 10 mg		124,79	124,79	6,70	10,00
B-72	1718-253	ZYPREXA VELOTAB 5 mg Lilly compr. 28 x 5 mg		67,25	67,25	6,70	10,00
B-72	1718-279	ZYPREXA VELOTAB 10 mg Lilly compr. 28 x 10 mg		124,79	124,79	6,70	10,00

2° au chapitre III-A:

2° in hoofdstuk III-A:

Cat.	Code	Benaming en verpakkingen Dénomination et conditionnements	Opm. Obs.	Prijs	Basis van tegemeoetk.	I	II
				Prix	Base de rembours.		
B-185	1480-490	CLINOLEIC 20% Baxter fl. 1.000 ml	M	45,89	45,89	6,70	10,00
B-185	1204-874	IVELIP 20% Clintec fl. 1.000 ml	M	43,08	43,08	6,46	10,00
B-184	1550-920	CLINOMEL N4-550 Baxter zak - sac 1 l	M	47,92	47,92	6,70	10,00
	1550-938	zak - sac 1,5 l	M	52,16	52,16	6,70	10,00
	1550-946	zak - sac 2 l	M	56,87	56,87	6,70	10,00
B-184	1550-953	CLINOMEL N5-800 Baxter zak - sac 1 l	M	48,54	48,54	6,70	10,00
	1550-961	zak - sac 1,5 l	M	52,88	52,88	6,70	10,00
	1550-979	zak - sac 2 l	M	57,66	57,66	6,70	10,00
B-184	1550-987	CLINOMEL N6-900 Baxter zak - sac 1 l	M	49,21	49,21	6,70	10,00
	1550-995	zak - sac 1,5 l	M	53,57	53,57	6,70	10,00
	1551-001	zak - sac 2 l	M	58,45	58,45	6,70	10,00
B-184	1551-019	CLINOMEL N7-1000 Baxter zak - sac 1 l	M	49,63	49,63	6,70	10,00
	1551-027	zak - sac 1,5 l	M	54,09	54,09	6,70	10,00
	1551-035	zak - sac 2 l	M	58,97	58,97	6,70	10,00
B-184	2049-922	OLICLINOMEL N4-550 Baxter zak - sac 1 l	M	47,18	47,18	6,70	10,00
	2049-930	zak - sac 1,5 l	M	51,33	51,33	6,70	10,00
	2049-955	zak - sac 2 l	M	55,93	55,93	6,70	10,00
	2049-971	zak - sac 2,5 l	M	61,04	61,04	6,70	10,00
B-184	2049-989	OLICLINOMEL N4-550 E Baxter zak - sac 1 l	M	47,94	47,94	6,70	10,00
	2049-997	zak - sac 1,5 l	M	52,18	52,18	6,70	10,00
	2050-003	zak - sac 2 l	M	56,87	56,87	6,70	10,00
	2050-011	zak - sac 2,5 l	M	62,09	62,09	6,70	10,00
B-184	2050-029	OLICLINOMEL N5-800 Baxter zak - sac 1 l	M	47,78	47,78	6,70	10,00
	2050-037	zak - sac 1,5 l	M	52,02	52,02	6,70	10,00
	2050-045	zak - sac 2 l	M	56,71	56,71	6,70	10,00
	2050-052	zak - sac 2,5 l	M	61,90	61,90	6,70	10,00



Cat.	Code	Benaming en verpakkingen Dénomination et conditionnements	Opm.	Prijs	Basis van tegemeetk.	I	II
			Obs.	Prix	Base de rembours.		
B-184		OLICLINOMEL N5-800 E Baxter					
	2050-060	zak - sac 1 l	M	48,55	48,55	6,70	10,00
	2050-078	zak - sac 1,5 l	M	52,89	52,89	6,70	10,00
	2050-086	zak - sac 2 l	M	57,67	57,67	6,70	10,00
	2050-094	zak - sac 2,5 l	M	62,96	62,96	6,70	10,00
B-184		OLICLINOMEL N6-900 Baxter					
	2050-102	zak - sac 1 l	M	48,42	48,42	6,70	10,00
	2050-128	zak - sac 1,5 l	M	52,70	52,70	6,70	10,00
	2050-144	zak - sac 2 l	M	57,48	57,48	6,70	10,00
	2050-151	zak - sac 2,5 l	M	62,79	62,79	6,70	10,00
B-184		OLICLINOMEL N6-900 E Baxter					
	2050-177	zak - sac 1 l	M	49,22	49,22	6,70	10,00
	2050-193	zak - sac 1,5 l	M	53,57	53,57	6,70	10,00
	2050-201	zak - sac 2 l	M	58,45	58,45	6,70	10,00
	2050-219	zak - sac 2,5 l	M	63,87	63,87	6,70	10,00
B-184		OLICLINOMEL N7-1000 Baxter					
	2050-227	zak - sac 1 l	M	48,85	48,85	6,70	10,00
	2050-235	zak - sac 1,5 l	M	53,20	53,20	6,70	10,00
	2050-243	zak - sac 2 l	M	58,01	58,01	6,70	10,00
	2050-250	zak - sac 2,5 l	M	63,35	63,35	6,70	10,00
B-184		OLICLINOMEL N7-1000 E Baxter					
	2050-268	zak - sac 1 l	M	49,64	49,64	6,70	10,00
	2050-276	zak - sac 1,5 l	M	54,09	54,09	6,70	10,00
	2050-284	zak - sac 2 l	M	58,99	58,99	6,70	10,00
	2050-292	zak - sac 2,5 l	M	64,44	64,44	6,70	10,00
B-184		NUTRIFLEX LIPID PLUS Braun					
	1717-271	zak - sac 1 x 1.250 ml	M	50,12	50,12	6,70	10,00
	1717-289	zak - sac 1 x 1.875 ml	M	54,09	54,09	6,70	10,00
	1717-297	zak - sac 1 x 2.500 ml	M	58,01	58,01	6,70	10,00
B-184		NUTRIFLEX LIPID PLUS (zonder electrolyten-sans électrolytes) Braun					
	1717-305	zak - sac 1 x 1.250 ml	M	48,76	48,76	6,70	10,00
	1717-313	zak - sac 1 x 1.875 ml	M	52,60	52,60	6,70	10,00
	1717-321	zak - sac 1 x 2.500 ml	M	56,30	56,30	6,70	10,00
B-184	1328-293	CLINIMIX N17G35 Clintec 1.000 ml + 1.000 ml	M	41,25	41,25	6,19	10,00
B-184	1328-301	CLINIMIX N17G35E Clintec 1.000 ml + 1.000 ml	M	43,26	43,26	6,49	10,00
B-184	1573-435	KABIVEN 8 gN Fresenius Kabi zak-sac 1.540 ml	M	53,45	53,45	6,70	10,00
B-184	1573-443	KABIVEN 11 gN Fresenius Kabi zak-sac 2.053 ml	M	58,30	58,30	6,70	10,00
B-184	1573-450	KABIVEN 14 gN Fresenius Kabi zak-sac 2.566 ml	M	58,97	58,97	6,70	10,00
B-184	1599-406	KABIVEN PERI 5 gN Fresenius Kabi zak-sac 1.440 ml	M	52,16	52,16	6,70	10,00
B-184	1600-154	KABIVEN PERI 7 gN Fresenius Kabi zak-sac 1.920 ml	M	56,89	56,89	6,70	10,00
B-184	1600-162	KABIVEN PERI 9 gN Fresenius Kabi zak-sac 2.400 ml	M	62,79	62,79	6,70	10,00

3° au chapitre IV-B:

3° in hoofdstuk IV-B:

Cat.	Code	Benaming en verpakkingen Dénomination et conditionnements	Opm.	Prijs	Basis van tegemeetk.	I	II
			Obs.	Prix	Base de rembours.		
B-120	0075-770	RIFADINE Aventis Pharma caps. 50 x 300 mg		39,99	39,99	6,00	10,00
B-92	0810-952	PARLODEL 10 mg Novartis Pharma caps. 100 x 10 mg		92,17	92,17	10,00	15,10
B-76	1394-550	MIRAPEXIN Pharmacia compr. 100 x 0,7 mg		147,08	147,08	10,00	15,10

Cat.	Code	Benaming en verpakkingen Dénomination et conditionnements	Opm. Obs.	Prijs	Basis van tegemeetk.	I	II
				Prix	Base de rembours.		
B-76	0810-952	PARLODEL 10 mg Novartis Pharma caps. 100 x 10 mg		92,17	92,17	10,00	15,10
B-76	0315-689	PERMAX Lilly compr. 100 x 1 mg		155,88	155,88	10,00	15,10
B-45	1172-501	TAGAMET effervescens GlaxoSmithKline compr. eff. 56 x 400 mg		42,29	42,29	6,34	10,00
B-92	0033-399	DANATROL Sanofi-Synthélabo caps. 100 x 200 mg		95,54	95,54	10,00	15,10
C-25	0857-995	TICLID Sanofi-Synthélabo drag. 30 x 250 mg	R	22,94	22,94	10,00	11,47
	0263-350	drag. 60 x 250 mg	R	33,43	33,43	10,00	16,70
C-25	1695-139	TICLOPIPHAR 250 mg Unicophar compr. 60 x 250 mg	G	28,51	28,51	10,00	14,25
	1695-147	compr. 90 x 250 mg	G	36,67	36,67	10,00	16,70
B-177	0808-469	HEXABRIX 320 Codali 1 fl. inj. 100 ml		49,41	49,41	6,70	10,00
	0022-939	1 fl. inj. 200 ml		81,16	81,16	6,70	10,00
B-177	1077-940	HEXABRIX 350 Codali 1 fl. inj. 150 ml		70,50	70,50	6,70	10,00
	1077-957	1 fl. inj. 200 ml		87,85	87,85	6,70	10,00
B-201	1265-412	H-B-VAX II 40 µg Aventis Pasteur MSD fl. I.M. 1 x 40 µg/ml	M	70,85	70,85	6,70	10,00
B-201	1657-923	HBVAXPRO 40 µg/ml Aventis Pasteur MSD fl. I.M. 1 x 40 µg/ml	M	70,85	70,85	6,70	10,00
B-178	0012-500	OMNIPAQUE 240 Nycomed 200 ml 240 mg I/ml		71,69	71,69	6,70	10,00
B-178	0012-930	OMNIPAQUE 300 Nycomed 100 ml 300 mg I/ml		49,31	49,31	6,70	10,00
B-178	0013-144	OMNIPAQUE 350 Nycomed 100 ml 350 mg I/ml		54,09	54,09	6,70	10,00
	0859-678	200 ml 350 mg I/ml		94,00	94,00	6,70	10,00
B-239	0493-379	GENOTONORM Pharmacia vial inj. 1 x 5,3 mg	M	195,36	195,36	6,70	10,00
B-239	1481-290	GENOTONORM 12 mg Pharmacia fl. S.C. 1 x 12 mg	M	385,75	385,75	6,70	10,00
B-239	0288-423	HUMATROPE Lilly fl. lyoph. inj. 1 x 5,3 mg + solv.	M	195,36	195,36	6,70	10,00
	1238-286	fl. lyoph. inj. 1 x 6 mg + solv.	M	218,64	218,64	6,70	10,00
	1238-294	fl. lyoph. inj. 1 x 12 mg + solv.	M	385,75	385,75	6,70	10,00
B-239	1576-032	NORDITROPIN SIMPLEXX Novo Nordisk cart. 3 x 5 mg/1,5 ml	M	531,83	531,83	6,70	10,00
	1576-040	cart. 3 x 10 mg/1,5 ml	M	1.001,54	1.001,54	6,70	10,00
	1576-057	cart. 3 x 15 mg/1,5 ml	M	1.419,36	1.419,36	6,70	10,00
B-203	0227-660	INTRONA Schering-Plough vial 6 x 3.000.000 I.U./ml		130,99	130,99	6,70	10,00
	1414-556	pen - stylo 6 x 3.000.000 I.U./1,2 ml		130,99	130,99	6,70	10,00
	0076-547	vial 1 x 5.000.000 I.U./ml		47,52	47,52	6,70	10,00
	0227-678	vial 6 x 5.000.000 I.U./ml		236,54	236,54	6,70	10,00
	1414-564	pen - stylo 6 x 5.000.000 I.U./1,2 ml		236,54	236,54	6,70	10,00
	0076-554	vial 1 x 10.000.000 I.U./ml		85,35	85,35	6,70	10,00
	0227-686	vial 6 x 10.000.000 I.U./ml		447,03	447,03	6,70	10,00
	1414-572	pen - stylo 6 x 10.000.000 I.U./1,2 ml		447,03	447,03	6,70	10,00
	1063-460	vial 2 x 25.000.000 I.U./2,5 ml		374,15	374,15	6,70	10,00
	0076-596	vial 1 x 30.000.000 I.U./ml		228,38	228,38	6,70	10,00
B-116	1389-550	AMIKACINE MAYNE 500 mg/2 ml Mayne Pharma fl. inj. 5 x 500 mg/2 ml	G	50,27	50,27	6,70	10,00
B-116	1289-602	AMUKIN Bristol-Myers Squibb fl. inj. 2 x 1 g/4 ml		53,64	53,64	6,70	10,00

Cat.	Code	Benaming en verpakkingen Dénomination et conditionnements	Opm. Obs.	Prijs Prix	Basis van tegemeoetk. Base de rembours.	I	II
B-116	1728-252	AMUKIN LYOPHILIZED Bristol-Myers Squibb fl. I.V. 2 x 1 g/4 ml		53,64	53,64	6,70	10,00
B-119	0032-912	DALACIN C Pharmacia amp. inj. 3 x 900 mg/6 ml		45,36	45,36	6,70	10,00
B-112	1143-429	MAXIPIME Bristol-Myers Squibb fl. I.V.-I.M. 3 x 1 g		53,42	53,42	6,70	10,00
	1143-437	fl. I.V.-I.M. 3 x 2 g		96,13	96,13	6,70	10,00
B-124	0453-621	TARGOCID Aventis Pharma fl. pulv. I.M./I.V. 1 x 200 mg + solv.		49,48	49,48	6,70	10,00
	0489-203	fl. pulv. I.M./I.V. 1 x 400 mg + solv.		85,45	85,45	6,70	10,00
B-169	0079-343	HEALON Pharmacia s. inj. 1 x 0,4 ml 10 mg/ml		69,86	69,86	6,70	10,00
	1119-650	s. inj. 1 x 0,55 ml 10 mg/ml		84,14	84,14	6,70	10,00
B-92	0676-882	DECAPEPTYL S.R. Ipsen s. I.M. 1 x 3,75 mg + solv.		176,97	176,97	6,70	10,00
B-92	1423-912	GYNO-LUCRIN DEPOT Abbott fl. I.M. 1 x 3,75 mg + solv.		176,97	176,97	6,70	10,00
B-92	0432-971	SUPREFACT NASAL Aventis Pharma fl. 1 x 100 dos. 0,1 mg/dos.		47,65	47,65	6,70	10,00
	0895-946	fl. 4 x 100 dos. 0,1 mg/dos.		161,23	161,23	6,70	10,00
B-92	0321-638	SYNAREL Continental Pharma dos. nas. 1 x 100 dos. 0,2 mg/dos.		138,85	138,85	6,70	10,00
B-92	0603-159	ZOLADEX AstraZeneca s. inj. s.c. 1 x 3,6 mg		153,80	153,80	6,70	10,00
B-201	0064-527	VARILRIX GlaxoSmithKline 1 dos. inj. + solv.		45,66	45,66	6,70	10,00
B-178	1082-833	ULTRAVIST 240 Schering fl. inj. 200 ml		70,18	70,18	6,70	10,00
B-178	0833-327	ULTRAVIST 300 Schering fl. inj. 100 ml		47,77	47,77	6,70	10,00
	1082-841	fl. inj. 150 ml		65,34	65,34	6,70	10,00
	1082-858	fl. inj. 200 ml		83,88	83,88	6,70	10,00
B-178	0833-699	ULTRAVIST 370 Schering fl. inj. 100 ml		55,10	55,10	6,70	10,00
	1280-502	fl. inj. 150 ml		78,03	78,03	6,70	10,00
	0083-964	fl. inj. 200 ml		97,30	97,30	6,70	10,00
B-122	0428-706	FUCIDIN Leo compr. 36 x 250 mg		49,48	49,48	6,70	10,00
B-135	1723-071	ACICLOPHAR 800 mg Unicophar compr. 35 x 800 mg	G	48,76	48,76	6,70	10,00
B-135	1464-049	ACICLOVIR EG 800 mg Eurogenerics compr. 35 x 800 mg	G	78,11	78,11	6,70	10,00
B-135	1003-607	ZOVIRAX 400 GlaxoSmithKline susp. or. 100 ml 400 mg/5 ml		39,89	39,89	5,98	9,97
	1003-615	susp. or. 200 ml 400 mg/5 ml		68,96	68,96	6,70	10,00
B-135	0458-133	ZOVIRAX 800 GlaxoSmithKline compr. 35 x 800 mg	R	102,62	102,62	6,70	10,00
B-77	0610-899	ELDEPRYL Viatrix compr. 60 x 5 mg		54,32	54,32	6,70	10,00
	1691-138	compr. 30 x 10 mg		54,32	54,32	6,70	10,00
C-6	0433-276	IMODIUM Janssen-Cilag caps. 200 x 2 mg	R	26,00	26,00	10,00	13,00
C-6	1561-257	LOMIPHAR Unicophar caps. 200 x 2 mg	G	23,62	23,62	10,00	11,81
C-6	1272-905	LOPERAMIDE EG Eurogenerics caps. 200 x 2 mg	G	22,51	22,51	10,00	11,25

Cat.	Code	Benaming en verpakkingen Dénomination et conditionnements	Opm.	Prijs	Basis van tegemeoetk.	I	II
			Obs.	Prix	Base de rembours.		
B-203		ROFERON A Roche					
	0298-380	ser. I.M./S.C. 6 x 3.000.000 I.U.		147,52	147,52	6,70	10,00
	1015-056	ser. I.M./S.C. 6 x 4.500.000 I.U.		206,07	206,07	6,70	10,00
	1170-687	ser. I.M./S.C. 6 x 6.000.000 I.U.		271,67	271,67	6,70	10,00
	1015-072	ser. I.M./S.C. 6 x 9.000.000 I.U.		402,43	402,43	6,70	10,00
	0298-398	ser. I.M./S.C. 6 x 18.000.000 I.U.		789,37	789,37	6,70	10,00
	1522-374	fl. amp. 6 x 18.000.000 I.U.		789,37	789,37	6,70	10,00
B-88	1082-031	CALSYNAR INTRANASAL Aventis Pharma fl. monodos. 14 x 100 I.U./dos.		70,18	70,18	6,70	10,00
B-88	0659-953	MIACALCIC Novartis Pharma spray nas. 14 dos. 100 I.U./dos.		70,18	70,18	6,70	10,00
B-45		PANAXID Norgine					
	0669-416	caps. 56 x 150 mg		53,15	53,15	6,70	10,00
	0669-408	caps. 28 x 300 mg		53,15	53,15	6,70	10,00
B-179		DOTAREM Codali					
	0444-117	fl. I.V. 10 ml		55,23	55,23	6,70	10,00
	1121-482	ser. I.V. 15 ml		74,74	74,74	6,70	10,00
	0444-125	fl. I.V. 15 ml		74,74	74,74	6,70	10,00
	1121-490	ser. I.V. 20 ml		88,18	88,18	6,70	10,00
	0444-133	fl. I.V. 20 ml		88,18	88,18	6,70	10,00
B-179		MAGNEVIST Schering					
	0245-639	fl. I.V. 10 ml		55,23	55,23	6,70	10,00
	1414-580	ser. I.V. 10 ml		55,23	55,23	6,70	10,00
	0245-621	fl. I.V. 15 ml		74,74	74,74	6,70	10,00
	1414-598	ser. I.V. 15 ml		74,74	74,74	6,70	10,00
	0666-750	fl. I.V. 20 ml		88,18	88,18	6,70	10,00
	1414-606	ser. I.V. 20 ml		88,18	88,18	6,70	10,00
	1430-586	fl. I.V. 30 ml		115,67	115,67	6,70	10,00
B-179		OMNISCAN Nycomed					
	1182-732	fl. I.V. 10 ml 0,5 mmol/ml		53,55	53,55	6,70	10,00
	1182-740	fl. I.V. 15 ml 0,5 mmol/ml		72,48	72,48	6,70	10,00
	1182-757	fl. I.V. 20 ml 0,5 mmol/ml		85,52	85,52	6,70	10,00
B-48	1305-663	LOGASTRIC Biothera caps. 56 x 10 mg	R	50,94	39,80	17,11	21,09
B-48		LOGASTRIC-MUPS Biothera					
	1617-737	compr. 56 x 10 mg		50,94	50,94	6,70	10,00
	1526-060	compr. 28 x 20 mg		53,32	53,32	6,70	10,00
	1526-078	compr. 28 x 40 mg		92,17	92,17	6,70	10,00
B-48		LOSEC-MUPS AstraZeneca					
	1618-214	compr. 56 x 10 mg		50,94	50,94	6,70	10,00
	1523-679	compr. 28 x 20 mg		53,32	53,32	6,70	10,00
	1523-661	compr. 28 x 40 mg		92,17	92,17	6,70	10,00
B-48		OMEPRAZOL EG Eurogenerics					
	1729-169	caps. 28 x 20 mg	G	41,03	41,03	6,15	10,00
	1729-177	caps. 28 x 40 mg	G	63,91	63,91	6,70	10,00
B-92	1149-897	H.R.F. Tramedico fl. inj. pulv. 6 x 0,5 mg		326,28	326,28	6,70	10,00
B-178		OPTIJECT 300 Mallinckrodt					
	1303-874	s. 100 ml (injecteur électrique - injectie-automaat)		52,95	52,95	6,70	10,00
	1303-882	s. 125 ml (injecteur électrique - injectie-automaat)		63,73	63,73	6,70	10,00
B-178		OPTIJECT 350 Mallinckrodt					
	1303-908	s. 100 ml (injecteur électrique - injectie-automaat)		60,16	60,16	6,70	10,00
	1303-916	s. 125 ml (injecteur électrique - injectie-automaat)		72,78	72,78	6,70	10,00
B-178		OPTIRAY 300 Codali					
	0242-685	fl. inj. 100 ml		52,95	52,95	6,70	10,00
	0242-693	fl. inj. 200 ml		96,21	96,21	6,70	10,00
B-178		OPTIRAY 350 Codali					
	0242-735	fl. inj. 100 ml		60,16	60,16	6,70	10,00
	0242-743	fl. inj. 200 ml		110,59	110,59	6,70	10,00
B-178		XENETIX 250 Codali					
	1294-545	fl. inj. 100 ml		45,39	45,39	6,70	10,00
	1294-560	fl. inj. 200 ml		81,28	81,28	6,70	10,00
	1294-578	fl. inj. 500 ml		185,42	185,42	6,70	10,00

Cat.	Code	Benaming en verpakkingen Dénomination et conditionnements	Opm.	Prijs	Basis van	I	II
			Obs.	Prix	tegemeetk. Base de rembours.		
B-178	1294-602	XENETIX 300 Codali fl. inj. 100 ml		52,95	52,95	6,70	10,00
	1294-610	fl. inj. 200 ml		94,00	94,00	6,70	10,00
	1294-628	fl. inj. 500 ml		214,90	214,90	6,70	10,00
B-178	1294-651	XENETIX 350 Codali fl. inj. 100 ml		58,40	58,40	6,70	10,00
	1395-771	fl. inj. 150 ml		85,35	85,35	6,70	10,00
	1294-669	fl. inj. 200 ml		103,77	103,77	6,70	10,00
	1294-677	fl. inj. 500 ml		240,53	240,53	6,70	10,00
B-200	0444-489	ZOFRAN GlaxoSmithKline compr. 9 x 8 mg		135,08	135,08	6,70	10,00
	1424-878	supp. 5 x 16 mg		113,04	113,04	6,70	10,00
B-200	1250-661	KYTRIL Roche compr. 10 x 1 mg		116,61	116,61	6,70	10,00
B-48	1345-404	DAKAR 15 Aventis Pharma caps. 56 x 15 mg		50,94	50,94	6,70	10,00
	1699-008	caps. 84 x 15 mg		63,83	63,83	9,57	15,10
B-48	1089-531	DAKAR 30 Aventis Pharma caps. 28 x 30 mg		55,53	55,53	6,70	10,00
B-200	1097-047	NOVABAN Novartis Pharma compr. 5 x 5 mg		115,17	115,17	6,70	10,00
B-221	0307-595	IMITREX GlaxoSmithKline amp. s.c. 2 x 6 mg/0,5 ml		52,43	52,43	6,70	10,00
B-48	1444-215	PANTOZOL 20 Byk compr. 56 x 20 mg		50,94	50,94	6,70	10,00
B-48	1206-440	PANTOZOL 40 Byk compr. 28 x 40 mg		55,53	55,53	6,70	10,00
B-48	1444-157	ZURCALE 20 Exel Pharma compr. 56 x 20 mg		50,94	50,94	6,70	10,00
B-48	1206-465	ZURCALE 40 Exel Pharma compr. 28 x 40 mg		55,53	55,53	6,70	10,00
B-179	1114-750	ENDOREM Guerbet amp. I.V. 1 x 8 ml 11,2 mg/ml		180,00	180,00	6,70	10,00
B-179	1478-122	MULTIHANCE Byk Belga vial i.v. 10 ml 529 mg/ml		59,77	59,77	6,70	10,00
	1478-528	vial i.v. 15 ml 529 mg/ml		81,26	81,26	6,70	10,00
	1478-536	vial i.v. 20 ml 529 mg/ml		96,01	96,01	6,70	10,00
B-224	1356-583	APROVEL Sanofi Pharma compr. 28 x 300 mg		43,18	43,18	6,48	10,00
	1569-375	compr. 98 x 300 mg		103,37	103,37	10,00	15,10
B-224	2063-923	ATACAND Aktuapharma compr. 56 x 16 mg		48,36	48,36	6,70	10,00
B-224	1542-026	ATACAND AstraZeneca compr. 56 x 8 mg		40,46	40,46	6,07	10,00
	1721-141	compr. 98 x 8 mg		64,30	64,30	9,64	15,10
	1542-034	compr. 56 x 16 mg		48,36	48,36	6,70	10,00
	1721-125	compr. 98 x 16 mg		77,34	77,34	10,00	15,10
B-224	1571-645	ATACAND PLUS AstraZeneca compr. 56 x 16 mg/12,5 mg		50,00	50,00	6,70	10,00
	1721-166	compr. 98 x 16 mg/12,5 mg		78,06	78,06	10,00	15,10
B-224	1530-336	COAPROVEL 300/12,5 mg Sanofi Pharma compr. 28 x 300 mg/12,5 mg		43,18	43,18	6,48	10,00
	1569-367	compr. 98 x 300 mg/12,5 mg		103,37	103,37	10,00	15,10
B-224	1415-397	CO-DIOVANE Novartis Pharma compr. 56 x 80 mg/12,5 mg		44,82	44,82	6,70	10,00
B-224	1333-293	DIOVANE 80 Novartis Pharma caps. 56 x 80 mg		43,18	43,18	6,48	10,00
	1729-326	compr. enrob. 56 x 80 mg		43,18	43,18	6,48	10,00
B-224	1639-194	DIOVANE 160 Novartis Pharma caps. 98 x 160 mg		94,03	94,03	10,00	15,10
	1722-578	compr. enrob. 56 x 160 mg		57,90	57,90	6,70	10,00
	1729-136	compr. enrob. 98 x 160 mg		94,03	94,03	10,00	15,10

Cat.	Code	Benaming en verpakkingen Dénomination et conditionnements	Opm.	Prijs	Basis van	I	II
			Obs.	Prix	tegemeetk. Base de rembours.		
B-224	1798-743	KINZALKOMB Bayer compr. 28 x 80 mg/12,5 mg		43,21	43,21	6,48	10,00
	1798-750	compr. 98 x 80 mg/12,5 mg		95,61	95,61	10,00	15,10
B-224	2049-070	KINZALMONO Bayer compr. 28 x 80 mg		43,21	43,21	6,48	10,00
	2049-088	compr. 56 x 80 mg		63,24	63,24	6,70	10,00
	2049-096	compr. 98 x 80 mg		94,03	94,03	10,00	15,10
B-224	1478-940	MICARDIS Boehringer Ingelheim compr. 28 x 80 mg		43,21	43,21	6,48	10,00
	1522-978	compr. 56 x 80 mg		63,24	63,24	6,70	10,00
	1522-960	compr. 98 x 80 mg		94,03	94,03	10,00	15,10
B-224	1732-122	MICARDIS PLUS Boehringer Ingelheim compr. 28 x 80 mg/12,5 mg		43,21	43,21	6,48	10,00
	1732-130	compr. 98 x 80 mg/12,5 mg		95,61	95,61	10,00	15,10
B-224	1727-064	TEVETEN 600 Solvay Pharma compr. 98 x 600 mg		68,26	68,26	10,00	15,10
B-227	1507-854	BETAFERON Schering fl. S.C. 15 x 0,25 mg/ml + solv.		927,25	927,25	6,70	10,00
B-227	1699-016	COPAXONE 20 mg Aventis Pharma fl. S.C. 28 x 20 mg + solv.		872,41	872,41	6,70	10,00
B-227	1507-854	BETAFERON Schering fl. S.C. 15 x 0,25 mg/ml + solv.		927,25	927,25	6,70	10,00
B-178	1177-229	IOMERON-250 Bracco-Byk fl. inj. 100 ml		45,39	45,39	6,70	10,00
	1233-055	fl. inj. 200 ml		81,28	81,28	6,70	10,00
B-178	1177-252	IOMERON-300 Bracco-Byk fl. inj. 100 ml		52,95	52,95	6,70	10,00
	1177-245	fl. inj. 200 ml		94,00	94,00	6,70	10,00
B-178	1177-278	IOMERON-350 Bracco-Byk fl. inj. 100 ml		58,40	58,40	6,70	10,00
	1177-286	fl. inj. 200 ml		103,77	103,77	6,70	10,00
B-178	1177-328	IOMERON-400 Bracco-Byk fl. inj. 100 ml		65,34	65,34	6,70	10,00
	1177-302	fl. inj. 200 ml		117,20	117,20	6,70	10,00
B-135	1320-324	FAMVIR 500 mg Novartis Pharma compr. 21 x 500 mg		145,71	145,71	6,70	10,00
B-230	1447-788	EVISTA Lilly compr. 84 x 60 mg		94,22	94,22	10,00	15,10
B-231	1222-256	PYLORID GlaxoSmithKline compr. 56 x 400 mg		45,17	45,17	6,70	10,00
B-13	0105-627	HYTRIN Abbott compr. 28 x 10 mg		39,99	39,99	6,00	10,00
B-238	1281-104	RILUTEK Aventis Pharma compr. 56 x 50 mg		317,40	317,40	6,70	10,00
B-92	1179-910	SOSTILAR Pharmacia compr. 8 x 0,5 mg		55,50	55,50	6,70	10,00
B-92	1317-866	GONAL-F 75 Serono amp. lyoph. S.C. 1 x 75 I.U. + solv.		44,32	44,32	6,65	10,00
	1317-874	amp. lyoph. S.C. 3 x 75 I.U. + solv.		107,66	107,66	6,70	10,00
	1729-383	amp. lyoph. S.C. 10 x 75 I.U. + solv.		316,96	316,96	6,70	10,00
B-92	1729-409	GONAL-F 150 Serono amp. lyoph. S.C. 5 x 150 I.U. + solv.		316,96	316,96	6,70	10,00
	1729-391	amp. lyoph. S.C. 10 x 150 I.U. + solv.		624,15	624,15	6,70	10,00
B-92	1729-417	GONAL-F 600/ml Serono amp. inj. 1 x 2 ml 600 I.U./ml.		471,96	471,96	6,70	10,00

Cat.	Code	Benaming en verpakkingen Dénomination et conditionnements	Opm.	Prijs	Basis van	I	II
			Obs.	Prix	tegemeoetk. Base de rembours.		
B-92	1522-481	PUREGON 50 I.U./0,5 ml Organon sol. inj. S.C./I.M. 5 x 50 I.U.		117,55	117,55	6,70	10,00
B-92	1522-424	PUREGON 100 I.U./0,5 ml Organon sol. inj. S.C./I.M. 5 x 100 I.U.		225,98	225,98	6,70	10,00
B-92	1522-515	PUREGON 150 I.U./0,5 ml Organon sol. inj. S.C./I.M. 5 x 150 I.U.		316,96	316,96	6,70	10,00
B-92	1522-457	PUREGON 200 I.U./0,5 ml Organon sol. inj. S.C./I.M. 5 x 200 I.U.		441,25	441,25	6,70	10,00
B-92	1540-020	PUREGON 300 I.U./0,36 ml Organon sol. pr. inj. cart. 1 x 300 I.U./0,36 ml		146,31	146,31	6,70	10,00
B-92	1540-038	PUREGON 600 I.U./0,72 ml Organon sol. pr. inj. cart. 1 x 600 I.U./0,72 ml		269,21	269,21	6,70	10,00
B-135	1253-848	ZELITREX 500 GlaxoSmithKline compr. 42 x 500 mg		135,08	135,08	6,70	10,00
B-235	1396-761	ORGARAN Organon amp. inj. 20 x 750 anti-Xa/0,6 ml		358,38	358,38	6,70	10,00
B-134	1385-566	SPORANOX Janssen-Cilag sol. b. 150 ml 10 mg/ml		87,06	87,06	10,00	15,10
B-168	1416-676	XALATAN 0,005% Pharmacia fl. 3 x 2,5 ml		59,94	59,94	6,70	10,00
B-244	1437-953	COMTAN Novartis Pharma compr. 100 x 200 mg		97,69	97,69	10,00	15,10
B-179	1446-533	PROHANCE Byk Belga vial i.v. 10 ml 279,3 mg/ml		55,23	55,23	6,70	10,00
	1446-541	vial i.v. 15 ml 279,3 mg/ml		74,74	74,74	6,70	10,00
	1446-558	vial i.v. 20 ml 279,3 mg/ml		88,18	88,18	6,70	10,00
B-179	1563-782	TESLASCAN Nycomed fl. I.V. 50 ml 0,01 mmol/ml		119,91	119,91	6,70	10,00
B-178	1563-733	VISIPAQUE 270 mg I/ml Nycomed fl. inj. 100 ml		48,44	48,44	6,70	10,00
B-178	1563-758	VISIPAQUE 320 mg I/ml Nycomed fl. inj. 100 ml		55,03	55,03	6,70	10,00
	1563-766	fl. inj. 200 ml		97,67	97,67	6,70	10,00
B-243	1523-737	PLAVIX Sanofi Pharma compr. 28 x 75 mg		59,47	59,47	6,70	10,00
B-241	1667-492	SINGULAIR Merck Sharp & Dohme compr. 28 x 4 mg		43,23	43,23	6,48	10,00
	1418-524	compr. 28 x 5 mg		43,23	43,23	6,48	10,00
	1418-532	compr. 28 x 10 mg		43,23	43,23	6,48	10,00
B-245	1593-094	SERETIDE 25/50 Glaxo Wellcome aérosol 120 dos. 25/50 µg/dos.		40,11	40,11	6,02	10,00
B-245	1593-102	SERETIDE 25/125 Glaxo Wellcome aérosol 120 dos. 25/125 µg/dos.		50,50	50,50	6,70	10,00
B-245	1593-110	SERETIDE 25/250 Glaxo Wellcome aérosol 120 dos. 25/250 µg/dos.		64,95	64,95	6,70	10,00
B-245	1463-694	SERETIDE DISKUS GlaxoSmithKline dos. 60 x 50 µg-100 µg		40,11	40,11	6,02	10,00
	1463-702	dos. 60 x 50 µg-250 µg		50,50	50,50	6,70	10,00
	1463-710	dos. 60 x 50 µg-500 µg		64,95	64,95	6,70	10,00
B-246	1483-932	REBETOL Schering-Plough caps. 84 x 200 mg		432,60	432,60	10,00	15,10
	1483-940	caps. 140 x 200 mg		714,53	714,53	10,00	15,10
	1484-484	caps. 168 x 200 mg		855,46	855,46	10,00	15,10
B-48	1555-804	PARIET Eisai compr. 56 x 10 mg		45,41	45,41	6,70	10,00
	1555-754	compr. 28 x 20 mg		45,41	45,41	6,70	10,00

Cat.	Code	Benaming en verpakkingen Dénomination et conditionnements	Opm.	Prijs	Basis van	I	II
			Obs.	Prix	tegemeoetk. Base de rembours.		
B-200	1250-661	KYTRIL Roche compr. 10 x 1 mg		116,61	116,61	6,70	10,00
B-200	1097-047	NOVABAN Novartis Pharma compr. 5 x 5 mg		115,17	115,17	6,70	10,00
B-200	0444-489	ZOFRAN GlaxoSmithKline compr. 9 x 8 mg		135,08	135,08	6,70	10,00
	1424-878	supp. 5 x 16 mg		113,04	113,04	6,70	10,00
B-250	1496-611	VIOXX Merck Sharp & Dohme compr. 28 x 12,5 mg		42,54	42,54	6,38	10,00
	1501-527	compr. 28 x 25 mg		42,54	42,54	6,38	10,00
	1496-603	susp. or. 150 ml 12,5 mg/5 ml		44,89	44,89	6,70	10,00
	1501-535	susp. or. 150 ml 25 mg/5 ml		44,89	44,89	6,70	10,00
B-88	0817-759	DIDRONEL Procter & Gamble Pharm. compr. 60 x 200 mg		54,24	54,24	6,70	10,00
B-88	1163-336	SKELID Sanofi-Synthélabo compr. 28 x 200 mg		124,57	124,57	6,70	10,00
B-252	1552-009	VISUDYNE Novartis Pharma fl. pr. perf. I.V. 1 x 15 mg		1.292,60	1.292,60	6,70	10,00
B-48	1597-004	NEXIAM 20 mg AstraZeneca compr. enter. 56 x 20 mg		67,50	67,50	6,70	10,00
B-48	1596-998	NEXIAM 40 mg AstraZeneca compr. enter. 28 x 40 mg		50,35	50,35	6,70	10,00
B-99	1739-093	PULMICORT Aktuapharma dos. pr. nebul. 20 x 2 ml 0,5 mg/ml		53,15	53,15	6,70	10,00
B-99	0391-292	PULMICORT AstraZeneca dos. pr. nebul. 20 x 2 ml 0,5 mg/ml		53,15	53,15	6,70	10,00
B-255	1544-352	ARAVA Aventis Pharma compr. pell. 30 x 10 mg		73,80	73,80	6,70	10,00
	1589-696	compr. pell. 100 x 10 mg		180,57	180,57	10,00	15,10
	1544-337	compr. pell. 30 x 20 mg		83,61	83,61	6,70	10,00
	1589-704	compr. pell. 100 x 20 mg		206,77	206,77	10,00	15,10
	1544-345	compr. pell. 3 x 100 mg		45,36	45,36	6,70	10,00
B-255	1708-627	ENBREL AHP Pharma fl. 4 x 25 mg + 4 ser.-spuiten		595,00	595,00	6,70	10,00
B-254	1370-758	ARICEPT Pfizer compr. 28 x 5 mg		96,43	96,43	6,70	10,00
	1370-774	compr. 28 x 10 mg		96,43	96,43	6,70	10,00
B-254	1406-701	EXELON Novartis Pharma caps. 28 x 1,5 mg		44,87	44,87	6,70	10,00
	1574-045	caps. 56 x 1,5 mg		79,99	79,99	6,70	10,00
	1406-727	caps. 28 x 3 mg		47,54	47,54	6,70	10,00
	1574-052	caps. 56 x 3 mg		85,36	85,36	6,70	10,00
	1406-743	caps. 28 x 4,5 mg		47,54	47,54	6,70	10,00
	1574-060	caps. 56 x 4,5 mg		85,36	85,36	6,70	10,00
	1406-768	caps. 28 x 6 mg		48,54	48,54	6,70	10,00
	1574-078	caps. 56 x 6 mg		87,34	87,34	6,70	10,00
B-254	1658-400	REMINYL Janssen-Cilag compr. 56 x 4 mg		68,07	68,07	6,70	10,00
	1576-370	compr. 56 x 8 mg		93,70	93,70	6,70	10,00
	1658-459	compr. 112 x 8 mg		174,01	174,01	10,00	15,10
	1576-388	compr. 56 x 12 mg		103,07	103,07	6,70	10,00
	1576-396	susp. or. 100 ml 4 mg/ml		83,66	83,66	10,00	15,10
C-28	1429-166	ALDARA 5% 3M Pharma crème sach. 12 x 250 mg		78,51	78,51	10,00	16,70
B-256	1633-122	RENAGEL Genzyme caps. 200 x 403 mg		125,71	125,71	10,00	15,10
B-256	1785-005	RENAGEL 400 mg Genzyme compr. 360 x 400 mg		205,52	205,52	10,00	15,10
B-256	1770-502	RENAGEL 800 mg Genzyme compr. 180 x 800 mg		205,52	205,52	10,00	15,10



Cat.	Code	Benaming en verpakkingen Dénomination et conditionnements	Opm. Obs.	Prijs Prix	Basis van tegemeoetk. Base de rembours.	I	II
B-230	1597-863	ACTONEL 5 mg Procter & Gamble compr. 84 x 5 mg		96,93	96,93	10,00	15,10
B-88	1597-871	ACTONEL 30 mg Procter & Gamble compr. 28 x 30 mg		230,53	230,53	6,70	10,00
B-230	1768-548	ACTONEL 35 mg HEBDOMADAIRE - WEKELIJKS Procter & Gamble compr. 12 x 35 mg		96,93	96,93	6,70	10,00
B-230	1683-705	FOSAMAX Merck Sharp & Dohme compr. 12 x 70 mg		96,93	96,93	6,70	10,00
B-168	1679-794	TRAVATAN 40 µg/ml Alcon Couvreur fl. 3 x 2,5 ml		55,60	55,60	6,70	10,00
B-203	1639-301	PEGINTRON Schering-Plough vial 1 x 50 µg		109,62	109,62	6,70	10,00
	1746-171	pen - stylo 1 x 50 µg/0,5 ml		109,62	109,62	6,70	10,00
	1639-319	vial 4 x 50 µg		409,25	409,25	6,70	10,00
	1746-221	pen - stylo 4 x 50 µg/0,5 ml		409,25	409,25	6,70	10,00
	1639-327	vial 1 x 80 µg		169,57	169,57	6,70	10,00
	1746-189	pen - stylo 1 x 80 µg/0,5 ml		169,57	169,57	6,70	10,00
	1639-335	vial 4 x 80 µg		649,06	649,06	6,70	10,00
	1746-239	pen - stylo 4 x 80 µg/0,5 ml		649,06	649,06	6,70	10,00
	1639-244	vial 1 x 100 µg		209,51	209,51	6,70	10,00
	1746-197	pen - stylo 1 x 100 µg/0,5 ml		209,51	209,51	6,70	10,00
	1639-251	vial 4 x 100 µg		808,80	808,80	6,70	10,00
	1746-247	pen - stylo 4 x 100 µg/0,5 ml		808,80	808,80	6,70	10,00
	1639-269	vial 1 x 120 µg		249,44	249,44	6,70	10,00
	1746-205	pen - stylo 1 x 120 µg/0,5 ml		249,44	249,44	6,70	10,00
	1639-277	vial 4 x 120 µg		968,57	968,57	6,70	10,00
	1746-254	pen - stylo 4 x 120 µg/0,5 ml		968,57	968,57	6,70	10,00
	1639-285	vial 1 x 150 µg		309,41	309,41	6,70	10,00
	1746-213	pen - stylo 1 x 150 µg/0,5 ml		309,41	309,41	6,70	10,00
	1639-293	vial 4 x 150 µg		1.208,41	1.208,41	6,70	10,00
	1746-262	pen - stylo 4 x 150 µg/0,5 ml		1.208,41	1.208,41	6,70	10,00
B-227	1485-986	REBIF Serono ser. S.C. 12 x 22 µg/0,5 ml		909,05	909,05	6,70	10,00
	1724-582	ser. S.C. 12 x 44 µg/0,5 ml		1.213,96	1.213,96	6,70	10,00
B-245	1610-187	SYMBICORT TURBOHALER AstraZeneca inhal. 120 x 160/4,5 µg/dos.		59,72	59,72	6,70	10,00
B-224	1175-850	COZAAR Merck Sharp & Dohme compr. 56 x 50 mg		47,03	47,03	6,70	10,00
	1432-822	compr. 98 x 50 mg		74,99	74,99	10,00	15,10
B-224	1415-280	COZAAR PLUS Merck Sharp & Dohme compr. 56 x 50 mg/12,5 mg		47,03	47,03	6,70	10,00
	1432-830	compr. 98 x 50 mg/12,5 mg		74,99	74,99	10,00	15,10
B-224	1415-942	LOORTAN Therabel Pharma compr. 56 x 50 mg		47,03	47,03	6,70	10,00
	1415-959	compr. 98 x 50 mg		74,99	74,99	10,00	15,10
B-224	1423-623	LOORTAN PLUS Therabel Pharma compr. 56 x 50 mg/12,5 mg		47,03	47,03	6,70	10,00
	1477-611	compr. 98 x 50 mg/12,5 mg		74,99	74,99	10,00	15,10
B-168	1670-652	XALACOM Pharmacia fl. 3 x 2,5 ml		79,21	79,21	6,70	10,00
B-255	1708-627	ENBREL AHP Pharma fl. 4 x 25 mg + 4 ser.-spuiten		595,00	595,00	6,70	10,00
B-168	1684-315	LUMIGAN Allergan fl. 3 x 3 ml 0,3 mg/ml		55,60	55,60	6,70	10,00
B-227	1380-021	AVONEX Biogen Belgium Flipp-off - fl. I.M. 4 x 30 µg/ml + solv.		866,09	866,09	6,70	10,00
	1781-343	Bio-set - fl. I.M. 4 x 30 µg/ml + solv.		866,09	866,09	6,70	10,00
B-134	1722-131	VFEND 200 mg Pfizer compr. 30 x 200 mg		1.311,63	1.311,63	6,70	10,00
B-179	2079-671	RESOVIST 0,5 mmol Fe/ml Schering ser.-spuit 1 x 0,9 ml		152,00	152,00	6,70	10,00
	1753-607	ser.-spuit 1 x 1,4 ml		181,47	181,47	6,70	10,00

Cat.	Code	Benaming en verpakkingen Dénomination et conditionnements	Opm. Obs.	Prijs	Basis van tegemeoetk.	I	II
				Prix	Base de rembours.		
B-246	1713-569	COPEGUS 200 mg Roche compr. 168 x 200 mg		819,32	819,32	10,00	15,10
B-264	1739-259	ELIDEL 1% Novartis Pharma crème 30 g 10 mg/g		43,24	43,24	6,49	10,00
B-265	1713-908	DETRUSITOL RETARD 4 mg Pharmacia caps. 28 x 4 mg		52,53	52,53	6,70	10,00
B-262	1325-463	NEURONTIN Pfizer caps. 90 x 400 mg		72,58	72,58	10,00	15,10
	1640-994	compr. 90 x 600 mg		106,53	106,53	10,00	15,10
	1641-000	compr. 90 x 800 mg		137,62	137,62	10,00	15,10
B-203	1684-257	PEGASYS Roche ser. S.C. 4 x 135 mcg		838,68	838,68	6,70	10,00
	1684-240	ser. S.C. 4 x 180 mcg		970,53	970,53	6,70	10,00
B-41	1361-526	LIPITOR 10 Pfizer compr. 84 x 10 mg		77,62	77,62	10,00	15,10
B-41	1361-534	LIPITOR 20 Pfizer compr. 28 x 20 mg		49,11	49,11	6,70	10,00
	1361-542	compr. 84 x 20 mg		116,01	116,01	10,00	15,10
B-41	1641-018	LIPITOR 40 Pfizer compr. 84 x 40 mg		190,43	190,43	10,00	15,10
B-41	1720-127	LIPITOR 80 Pfizer compr. 98 x 80 mg		220,52	220,52	10,00	15,10
B-41	1309-244	LESCOL 40 Novartis Pharma caps. 98 x 40 mg		64,28	64,28	9,64	15,10
B-41	1687-789	LESCOL EXEL 80 Novartis Pharma compr. 98 x 80 mg		88,93	88,93	10,00	15,10
B-41	1641-257	PRAREDUCT 20 mg Sankyo Pharma compr. 28 x 20 mg		44,32	44,32	6,65	10,00
	1641-240	compr. 98 x 20 mg		106,57	106,57	10,00	15,10
B-41	1641-190	PRAREDUCT 40 mg Sankyo Pharma compr. 28 x 40 mg		65,10	65,10	6,70	10,00
	1641-208	compr. 98 x 40 mg		164,73	164,73	10,00	15,10
B-41	0377-242	PRAVASINE 20 mg Bristol-Myers Squibb compr. 28 x 20 mg		44,32	44,32	6,65	10,00
	1450-212	compr. 98 x 20 mg		106,57	106,57	10,00	15,10
B-41	1450-204	PRAVASINE 40 mg Bristol-Myers Squibb compr. 28 x 40 mg		65,10	65,10	6,70	10,00
	1450-196	compr. 98 x 40 mg		164,73	164,73	10,00	15,10
B-41	1516-657	ZOCOR 20 mg Aktuapharma compr. 84 x 20 mg	R	78,33	78,33	10,00	15,10
B-41	1391-077	ZOCOR 20 mg Merck Sharp & Dohme compr. 84 x 20 mg	R	78,33	78,33	10,00	15,10
B-41	1414-853	ZOCOR 40 mg Merck Sharp & Dohme compr. 28 x 40 mg	R	50,39	50,39	6,70	10,00
	1432-855	compr. 98 x 40 mg	R	123,55	123,55	10,00	15,10
B-41	1777-127	DOCSIMVASTA 20 Docpharma compr. 84 x 20 mg	G	67,92	67,92	10,00	15,10
B-41	1777-085	DOCSIMVASTA 40 Docpharma compr. 28 x 40 mg	G	48,40	48,40	6,70	10,00
	1777-101	compr. 56 x 40 mg	G	71,58	71,58	6,70	10,00
	1777-119	compr. 98 x 40 mg	G	117,96	117,96	10,00	15,10
B-41	2077-782	MERCK-SIMVASTATINE 20 mg Merck compr. 60 x 20 mg	G	51,29	51,29	6,70	10,00
	1796-242	compr. 100 x 20 mg	G	79,02	79,02	10,00	15,10
B-41	1796-234	MERCK-SIMVASTATINE 40 mg Merck compr. 30 x 40 mg	G	51,15	51,15	6,70	10,00
	2077-790	compr. 60 x 40 mg	G	76,00	76,00	6,70	10,00
	1796-226	compr. 100 x 40 mg	G	120,17	120,17	10,00	15,10

Cat.	Code	Benaming en verpakkingen Dénomination et conditionnements	Opm.	Prijs	Basis van	I	II
			Obs.	Prix	tegemeetk. Base de rembours.		
B-41	2062-032	SIMVASTAPHAR 20 mg Teva Pharma compr. 100 x 20 mg	G	73,49	73,49	10,00	15,10
B-41	2062-008	SIMVASTAPHAR 40 mg Teva Pharma compr. 30 x 40 mg	G	47,86	47,86	6,70	10,00
	2062-016		G	111,39	111,39	10,00	15,10
B-41	1777-465	SIMVASTATINE BC 40 mg Biochemie compr. 56 x 40 mg	G	41,17	41,17	6,18	10,00
	1777-499		G	64,74	64,74	9,71	15,10
B-41	1766-252	SIMVASTATINE BEXAL 20 mg Bexal compr. 100 x 20 mg	G	66,70	66,70	10,00	15,10
B-41	1766-260	SIMVASTATINE BEXAL 40 mg Bexal compr. 30 x 40 mg	G	41,48	41,48	6,22	10,00
	1766-278		G	94,40	94,40	10,00	15,10
B-41	1748-953	SIMVASTATINE EG 20 mg Eurogenerics compr. 84 x 20 mg	G	69,65	69,65	10,00	15,10
B-41	1748-961	SIMVASTATINE EG 40 mg Eurogenerics compr. 28 x 40 mg	G	48,38	48,38	6,70	10,00
	1748-979		G	113,56	113,56	10,00	15,10
B-41	1757-053	SIMVASTATINE-RATIOPHARM 20 Ratiopharm compr. 98 x 20 mg	G	77,09	77,09	10,00	15,10
B-41	1757-061	SIMVASTATINE-RATIOPHARM 40 Ratiopharm compr. 28 x 40 mg	G	48,40	48,40	6,70	10,00
	1757-079		G	117,95	117,95	10,00	15,10
B-41	2055-200	CRESTOR 10 mg AstraZeneca compr. 98 x 10 mg		87,21	87,21	10,00	15,10
B-41	2040-400	CRESTOR 20 mg AstraZeneca compr. 28 x 20 mg		49,11	49,11	6,70	10,00
	2055-192			133,69	133,69	10,00	15,10
B-41	2040-392	CRESTOR 40 mg AstraZeneca compr. 28 x 40 mg		80,56	80,56	6,70	10,00
	2055-176			208,07	208,07	10,00	15,10

Art. 2. Le présent arrêté entre en vigueur le 1<sup>er</sup> janvier 2004.  
Bruxelles, le 28 novembre 2003.

R. DEMOTTE

Art. 2. Dit besluit treedt in werking op 1 januari 2004.  
Brussel, 28 november 2003.

R. DEMOTTE

## SERVICE PUBLIC FEDERAL INTERIEUR

F. 2003 — 4574

[C - 2003/00218]

25 MARS 2003. — Arrêté royal établissant la traduction officielle en langue allemande de l'arrêté royal du 11 juillet 2002 déterminant l'intervention financière du centre public d'aide sociale dans le coût salarial d'un ayant droit à l'intégration sociale mis au travail dans un programme de transition professionnelle et déterminant la réduction temporaire ou la dispense de cotisations patronales

ALBERT II, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 31 décembre 1983 de réformes institutionnelles pour la Communauté germanophone, notamment l'article 76, § 1<sup>er</sup>, 1<sup>o</sup>, et § 3, remplacé par la loi du 18 juillet 1990;

Vu le projet de traduction officielle en langue allemande de l'arrêté royal du 11 juillet 2002 déterminant l'intervention financière du centre public d'aide sociale dans le coût salarial d'un ayant droit à l'intégration sociale mis au travail dans un programme de transition professionnelle et déterminant la réduction temporaire ou la dispense de cotisations patronales, établi par le Service central de traduction allemande du Commissariat d'arrondissement adjoint à Malmedy;

Sur la proposition de Notre Ministre de l'Intérieur,

Nous avons arrêté et arrêtons :

**Article 1<sup>er</sup>.** Le texte annexé au présent arrêté constitue la traduction officielle en langue allemande de l'arrêté royal du 11 juillet 2002 déterminant l'intervention financière du centre public d'aide sociale dans le coût salarial d'un ayant droit à l'intégration sociale mis au travail dans un programme de transition professionnelle et déterminant la réduction temporaire ou la dispense de cotisations patronales.

**Art. 2.** Notre Ministre de l'Intérieur est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 25 mars 2003.

ALBERT

Par le Roi :

Le Ministre de l'Intérieur,  
A. DUQUESNE

## FEDERALE OVERHEIDSDIENST BINNENLANDSE ZAKEN

N. 2003 — 4574

[C - 2003/00218]

25 MAART 2003. — Koninklijk besluit tot vaststelling van de officiële Duitse vertaling van het koninklijk besluit van 11 juli 2002 tot vaststelling van de financiële tussenkomst vanwege het openbaar centrum voor maatschappelijk welzijn in de loonkost van een gerechtigde op maatschappelijke integratie die wordt tewerkgesteld in een doorstromingsprogramma en tot vaststelling van de tijdelijke vermindering of vrijstelling van werkgeversbijdragen

ALBERT II, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 31 december 1983 tot hervorming der instellingen voor de Duitstalige Gemeenschap, inzonderheid op artikel 76, § 1, 1<sup>o</sup>, en § 3, vervangen bij de wet van 18 juli 1990;

Gelet op het ontwerp van officiële Duitse vertaling van het koninklijk besluit van 11 juli 2002 tot vaststelling van de financiële tussenkomst vanwege het openbaar centrum voor maatschappelijk welzijn in de loonkost van een gerechtigde op maatschappelijke integratie die wordt tewerkgesteld in een doorstromingsprogramma en tot vaststelling van de tijdelijke vermindering of vrijstelling van werkgeversbijdragen, opgemaakt door de Centrale Dienst voor Duitse vertaling van het Adjunct-arrondissementscommissariaat in Malmedy;

Op de voordracht van Onze Minister van Binnenlandse Zaken,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

**Artikel 1.** De bij dit besluit gevoegde tekst is de officiële Duitse vertaling van het koninklijk besluit van 11 juli 2002 tot vaststelling van de financiële tussenkomst vanwege het openbaar centrum voor maatschappelijk welzijn in de loonkost van een gerechtigde op maatschappelijke integratie die wordt tewerkgesteld in een doorstromingsprogramma en tot vaststelling van de tijdelijke vermindering of vrijstelling van werkgeversbijdragen.

**Art. 2.** Onze Minister van Binnenlandse Zaken is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 25 maart 2003.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Binnenlandse Zaken,  
A. DUQUESNE

Annexe — Bijlage

MINISTERIUM DER SOZIALEN ANGELEGENHEITEN,  
DER VOLKSGESUNDHEIT UND DER UMWELT  
UND MINISTERIUM DER BESCHÄFTIGUNG UND DER ARBEIT

11. JULI 2002 — Königlicher Erlass zur Festlegung der finanziellen Beteiligung des öffentlichen Sozialhilfeszentrums an den Lohnkosten eines Berechtigten im System der sozialen Eingliederung, der im Rahmen eines Programms für beruflichen Übergang beschäftigt wird, und zur Festlegung der zeitweiligen Herabsetzung der Arbeitgeberbeiträge oder der Befreiung davon

ALBERT II., König der Belgier,

Allen Gegenwärtigen und Zukünftigen, Unser Gruß!

Aufgrund des Gesetzes vom 21. Dezember 1994 zur Festlegung sozialer und sonstiger Bestimmungen, insbesondere des Titels IV Kapitel II;

Aufgrund des Gesetzes vom 26. Mai 2002 über das Recht auf soziale Eingliederung, insbesondere der Artikel 9 und 13 § 1;

Aufgrund des Zusammenarbeitsabkommens vom 4. März 1997 zwischen dem Föderalstaat und den Regionen bezüglich des beruflichen Übergangsprogramms, abgeändert durch das Zusammenarbeitsabkommen vom 15. Mai 1998;

Aufgrund des Königlichen Erlasses vom 9. Juni 1997 zur Ausführung von Artikel 7 § 1 Absatz 3 Buchstabe *m*) des Erlassgesetzes vom 28. Dezember 1944 über die soziale Sicherheit der Arbeitnehmer in Bezug auf die Programme für beruflichen Übergang, insbesondere der Artikeln 2 und 3;

Aufgrund des Königlichen Erlasses vom 19. Dezember 2001 zur Förderung der Beschäftigung Langzeitarbeitsuchender, insbesondere des Artikels 17;

Aufgrund der Stellungnahme des Finanzinspektors vom 4. Juni 2002;

Aufgrund des Einverständnisses des Ministers des Haushalts vom 5. Juni 2002;

Aufgrund der Dringlichkeit, begründet dadurch, dass das Gesetz vom 26. Mai 2002 über das Recht auf soziale Eingliederung, das das Gesetz vom 7. August 1974 zur Einführung des Rechts auf ein Existenzminimum ersetzt, im Interesse der von den öffentlichen Sozialhilfeszentren unterstützten Personen schnellstmöglich und spätestens am 1. Oktober 2002 in Kraft treten muss; dass es äußerst wichtig ist, dass Berechtigte im System der sozialen Eingliederung im Rahmen der Politik der Eingliederung der von den öffentlichen Sozialhilfeszentren unterstützten Personen so schnell wie möglich in den Genuss der neuen Eingliederungsmaßnahmen kommen, insbesondere was das Recht auf Beschäftigung betrifft; dass die tatsächliche Verwirklichung der Ziele, die der Gesetzgeber sich mit Bezug auf das Gesetz vom 26. Mai 2002 über das Recht auf soziale Eingliederung gesetzt hat, notwendigerweise und untrennbar mit den vorliegenden Ausführungsmaßnahmen verbunden ist; dass die öffentlichen Sozialhilfeszentren im Übrigen schnellstmöglich vom Inhalt der neuen Maßnahmen, die sie für die betroffene Zielgruppe anzuwenden haben, in Kenntnis gesetzt werden müssen; dass die öffentlichen Sozialhilfeszentren auch dringend alle notwendigen Schritte für die Aufnahme dieser neuen Maßnahmen in ihre EDV-Programme unternehmen können müssen, um die mit diesen Maßnahmen verbundenen Subventionen des Föderalstaates zu erhalten; dass der vorliegende Erlass also unverzüglich angenommen werden muss;

Aufgrund des Gutachtens 33.618/3 des Staatsrates vom 20. Juni 2002, abgegeben in Anwendung von Artikel 84 Absatz 1 Nr. 2 der koordinierten Gesetze über den Staatsrat;

Auf Vorschlag Unseres Ministers der Beschäftigung, Unseres Ministers der Sozialen Angelegenheiten und Unseres Ministers der Sozialen Eingliederung und aufgrund der Stellungnahme Unserer Minister, die im Rat darüber beraten haben,

Haben Wir beschlossen und erlassen Wir:

#### KAPITEL I — *Einleitende Bestimmung*

**Artikel 1** - Für die Anwendung des vorliegenden Erlasses versteht man unter "Berechtigtem" eine Person, die ein Recht hat auf soziale Eingliederung in Form einer Beschäftigung und/oder eines Eingliederungseinkommens.

#### KAPITEL II — *Finanzielle Beteiligung des öffentlichen Sozialhilfeszentrums an den Lohnkosten*

##### *Abschnitt 1* — Bedingungen für die Gewährung einer finanziellen Beteiligung des öffentlichen Sozialhilfeszentrums

**Art. 2** - Wenn ein Berechtigter im Rahmen eines in den Artikeln 2 und 3 des Königlichen Erlasses vom 9. Juni 1997 zur Ausführung von Artikel 7 § 1 Absatz 3 Buchstabe *m*) des Erlassgesetzes vom 28. Dezember 1944 über die soziale Sicherheit der Arbeitnehmer in Bezug auf die Programme für beruflichen Übergang erwähnten Programms für beruflichen Übergang eingestellt wird, beteiligt sich das öffentliche Sozialhilfeszentrum finanziell an den Lohnkosten, wenn folgende Bedingungen gleichzeitig erfüllt sind:

1. Zum Zeitpunkt der Einstellung hat der Arbeitnehmer ein Recht auf soziale Eingliederung:
  - seit mindestens zwölf Monaten
  - oder seit mindestens neun Monaten, wenn er jünger als 25 Jahre ist und nicht Inhaber eines Diploms, einer Bescheinigung oder eines Brevets der Oberstufe des Sekundarunterrichts ist.
2. Der Arbeitnehmer wird im Rahmen eines schriftlichen Arbeitsvertrags, der mindestens einen halben Stundenplan vorsieht, eingestellt.

##### *Abschnitt 2* — Gleichgesetzte Perioden

**Art. 3** - Für die Anwendung von Artikel 2 werden folgende Perioden mit Perioden des Rechts auf soziale Eingliederung gleichgesetzt:

1. Perioden der Gewährung des Existenzminimums oder der finanziellen Sozialhilfe,
2. Perioden der Beschäftigung in Anwendung von Artikel 60 § 7 des Grundlagengesetzes vom 8. Juli 1976 über die öffentlichen Sozialhilfeszentren,
3. Perioden der Beschäftigung im Rahmen eines in den Artikeln 2 und 3 des Königlichen Erlasses vom 9. Juni 1997 zur Ausführung von Artikel 7 § 1 Absatz 3 Buchstabe *m*) des Erlassgesetzes vom 28. Dezember 1944 über die soziale Sicherheit der Arbeitnehmer in Bezug auf die Programme für beruflichen Übergang erwähnten Programms für beruflichen Übergang,
4. Perioden der Beschäftigung an einem Arbeitsplatz, der anerkannt ist aufgrund des Königlichen Erlasses vom 8. August 1997 zur Ausführung von Artikel 7 § 1 Absatz 3 Buchstabe *m*) des Erlassgesetzes vom 28. Dezember 1944 über die soziale Sicherheit der Arbeitnehmer in Bezug auf die Wiedereingliederung Langzeitarbeitsloser in den Arbeitsprozess,
5. Perioden der Beschäftigung bei einem im Königlichen Erlass vom 3. Mai 1999 zur Ausführung von Artikel 7 § 1 Absatz 3 Buchstabe *m*) des Erlassgesetzes vom 28. Dezember 1944 über die soziale Sicherheit der Arbeitnehmer in Bezug auf die Wiedereingliederung sehr schwer zu vermittelnder Arbeitsloser erwähnten Arbeitgeber,
6. Perioden der Beschäftigung im Rahmen der Eingliederungsaushilfsarbeit in Anwendung der Artikeln 194 und 195 des Gesetzes vom 12. August 2000,
7. Perioden der Beschäftigung im Rahmen eines in Artikel 6 § 1 Ziffer IX Nr. 2 des Sondergesetzes vom 8. August 1980 zur Reform der Institutionen erwähnten Wiederbeschäftigungsprogramms,
8. Perioden des Teilzeitunterrichts im Rahmen der Teilzeitschulpflicht,
9. Perioden der dualen Ausbildung, erwähnt im Königlichen Erlass Nr. 495 vom 31. Dezember 1986 zur Einführung eines Systems zur Verbindung von Arbeit und Ausbildung für Jugendliche zwischen 18 und 25 Jahren und zur zeitweiligen Herabsetzung der für diese Jugendlichen geschuldeten Arbeitgeberbeiträge zur sozialen Sicherheit,

10. Perioden der Ausbildung oder Beschäftigung im Rahmen der Projekte mit Bezug auf die Partnerschaftsabkommen, die aufgrund des Erlasses der Exekutive der Region Brüssel-Hauptstadt vom 27. Juni 1991 (Erlass zur Ermächtigung des Brüsseler regionalen Amtes für Arbeitsbeschaffung, Partnerschaftsabkommen zu schließen, um die Chancen bestimmter Arbeitssuchender zu erhöhen, im Rahmen der koordinierten Maßnahmen zur sozio-beruflichen Eingliederung Arbeit zu finden oder wieder Arbeit zu finden) geschlossen worden sind und bezuschusst werden, insofern der Arbeitnehmer kein Zeugnis oder Diplom der Oberstufe des Sekundarunterrichts hat,

11. Perioden der Eintragung als Person mit Behinderung beim "Vlaams Fonds voor Sociale Integratie van Personen met een Handicap" oder bei der "Agence wallonne pour l'Intégration des personnes handicapées" oder beim "Service bruxellois francophone des Personnes handicapées" oder bei der Dienststelle der Deutschsprachigen Gemeinschaft für Personen mit einer Behinderung sowie für die besondere soziale Fürsorge,

12. Perioden der Beschäftigung eines Arbeitnehmers, der kein Zeugnis oder Diplom der Oberstufe des Sekundarunterrichts hat, im Rahmen eines Erstbeschäftigungsabkommens in Anwendung von Titel II Kapitel VIII des Gesetzes vom 24. Dezember 1999 zur Förderung der Beschäftigung,

13. Perioden der entschädigten Vollarbeitslosigkeit,

14. Perioden innerhalb einer Periode der Eintragung als Arbeitssuchender, die in Anwendung der Gesetzes- oder Verordnungsbestimmungen in Sachen Kranken- und Invalidenpflichtversicherung oder in Sachen Mutterschaftsversicherung Anlass zur Zahlung von Beihilfen gegeben haben,

15. Haft- oder Gefängnisshaftperioden, während deren die Gewährung des Existenzminimums oder einer finanziellen Sozialhilfe oder das Recht auf soziale Eingliederung ausgesetzt war,

16. durch andere Ereignisse bedingte Unterbrechungen, insbesondere die Perioden, während deren der Arbeitnehmer durch einen Arbeitsvertrag mit einer Gesamtdauer von höchstens vier Monaten gebunden war.

### *Abschnitt 3 — Monatliche Beträge der finanziellen Beteiligung des öffentlichen Sozialhilfezentrums*

**Art. 4** - Der Betrag der finanziellen Beteiligung des öffentlichen Sozialhilfezentrums an den Lohnkosten eines Berechtigten, der in Anwendung von Artikel 2 des vorliegenden Erlasses im Rahmen eines Programms für beruflichen Übergang eingestellt wird, beläuft sich auf:

1. 250 EUR pro Kalendermonat, für den der Arbeitnehmer durch einen Arbeitsvertrag gebunden ist, der mindestens einen halben Stundenplan vorsieht,

2. 325 EUR pro Kalendermonat, für den der Arbeitnehmer durch einen Arbeitsvertrag gebunden ist, der einen Stundenplan vorsieht, der mindestens vier Fünftel eines vollen Stundenplans umfasst.

Die im vorhergehenden Absatz erwähnten Beträge der finanziellen Beteiligung werden um 50 EUR erhöht, wenn der Arbeitnehmer vor seiner Einstellung im Rahmen eines Programms für beruflichen Übergang regelmäßig Leistungen im Rahmen der lokalen Beschäftigungsagenturen erbracht hat.

Für Arbeitnehmer, die zum Zeitpunkt ihrer Einstellung ihren gewöhnlichen Wohnort in einer Gemeinde haben, deren Arbeitslosenrate die durchschnittliche Arbeitslosenrate der Region um mindestens 20% übersteigt, beläuft sich der Betrag der finanziellen Beteiligung auf 435 EUR pro Kalendermonat, wenn der Arbeitnehmer mindestens eine Halbzeitbeschäftigung hat, und auf 545 EUR pro Kalendermonat, wenn der Arbeitnehmer im Rahmen einer Arbeitsregelung beschäftigt ist, die mindestens vier Fünftel eines vollen Stundenplans umfasst.

Diese Beträge der finanziellen Beteiligung werden zu dem Tag festgelegt, ab dem der Arbeitsvertrag läuft, und gelten für die gesamte Beschäftigungsdauer, unbeschadet der in Artikel 6 erwähnten Höchstdauer, die für die Beschäftigung im Rahmen des Programms für beruflichen Übergang in Betracht gezogen wird.

Im Hinblick auf die Anwendung der Absätze 3 und 4 werden als Gemeinden, deren Arbeitslosenrate die durchschnittliche Arbeitslosenrate der Region um mindestens 20% übersteigt, nur die Gemeinden angesehen, die auf einer vom Landesamt für Arbeitsbeschaffung auf der Grundlage der Arbeitslosenzahlen vom 30. Juni jeden Jahres aufgestellten Liste stehen. Diese Liste gilt vom 1. September des laufenden Jahres bis zum 31. August des folgenden Kalenderjahres und wird jedes Jahr vor dem 31. August im *Belgischen Staatsblatt* veröffentlicht.

Die in den Absätzen 2 und 3 erwähnten erhöhten Beträge der finanziellen Beteiligung können nicht gleichzeitig bezogen werden.

Ist der Nettolohn für einen bestimmten Kalendermonat niedriger als die in den vorhergehenden Absätzen vorgesehene finanzielle Beteiligung, wird die finanzielle Beteiligung auf den für den betreffenden Kalendermonat geschuldeten Nettolohn begrenzt.

**Art. 5** - Die finanzielle Beteiligung wird vom öffentlichen Sozialhilfezentrum auf monatliche Vorlage eines Nachweises für die finanzielle Beteiligung des ÖSHZ, dessen Muster in der Anlage beigefügt ist, an den Arbeitnehmer gezahlt.

### *Abschnitt 4 — Dauer der finanziellen Beteiligung des öffentlichen Sozialhilfezentrums*

**Art. 6** - Die finanzielle Beteiligung wird für die Dauer der Beschäftigung im Rahmen eines Programms für beruflichen Übergang bis zu einer Höchstdauer von vierundzwanzig Kalendermonaten pro Berufslaufbahn gewährt. Diese Höchstdauer von vierundzwanzig Kalendermonaten wird um die Anzahl Kalendermonate verringert, während deren der Arbeitnehmer vor Beginn des Arbeitsvertrags bereits im Rahmen eines Programms für beruflichen Übergang beschäftigt war.

Für Arbeitnehmer, die vor ihrer Einstellung im Rahmen eines Programms für beruflichen Übergang regelmäßig Leistungen im Rahmen der lokalen Beschäftigungsagenturen erbracht haben oder zum Zeitpunkt ihrer Einstellung ihren gewöhnlichen Wohnort in einer Gemeinde haben, deren Arbeitslosenrate die durchschnittliche Arbeitslosenrate der Region um mindestens 20% übersteigt, können die Beschäftigungsdauer und die Dauer der finanziellen Beteiligung auf höchstens sechsunddreißig Kalendermonate pro Berufslaufbahn angehoben werden. Diese Höchstdauer von sechsunddreißig Kalendermonaten wird um die Anzahl Kalendermonate verringert, während deren der Arbeitnehmer vor Beginn des Arbeitsvertrags bereits im Rahmen eines Programms für beruflichen Übergang beschäftigt war.

Arbeitsverträge, die zu dem Zeitpunkt, wo die Arbeitslosenrate der Gemeinde unter 20% der durchschnittlichen Arbeitslosenrate der Region fällt, bereits laufen, dürfen bis zu ihrem Ende ausgeführt werden.

Im Hinblick auf die Anwendung der Absätze 2 und 3 werden als Gemeinden, deren Arbeitslosenrate die durchschnittliche Arbeitslosenrate der Region um mindestens 20% übersteigt, nur die Gemeinden angesehen, die auf einer vom Landesamt für Arbeitsbeschaffung auf der Grundlage der Arbeitslosenzahlen vom 30. Juni jedes Jahres aufgestellten Liste stehen. Diese Liste gilt vom 1. September des laufenden Jahres bis zum 31. August des folgenden Kalenderjahres und wird jedes Jahr vor dem 31. August im *Belgischen Staatsblatt* veröffentlicht.

Für den Abzug der in den vorhergehenden Absätzen erwähnten Kalendermonate wird ein unvollständiger Monat als vollständiger Monat angesehen.

Wenn ein Berechtigter, der in der Vergangenheit bereits im Rahmen eines Programms für beruflichen Übergang beschäftigt worden ist, erneut im Rahmen eines solchen Programms beschäftigt wird, wird für die Anwendung des vorliegenden Artikels immer die Höchstdauer von vierundzwanzig oder sechsunddreißig Monaten, so wie sie zu Beginn der ersten Beschäftigung im Rahmen eines Programms für beruflichen Übergang festgelegt wurde, in Betracht gezogen.

### KAPITEL III — Befreiung von Arbeitgeberbeiträgen zur sozialen Sicherheit

**Art. 7 - § 1** - Einem Arbeitgeber, der in Anwendung von Artikel 2 des vorliegenden Erlasses einen Arbeitnehmer im Rahmen eines Programms für beruflichen Übergang beschäftigt, wird dieselbe Befreiung von Arbeitgeberbeiträgen zur sozialen Sicherheit wie die in Artikel 17 des Königlichen Erlasses vom 19. Dezember 2001 zur Förderung der Beschäftigung Langzeitarbeitssuchender vorgesehene Befreiung unter denselben Bedingungen und nach denselben Modalitäten gewährt.

§ 2 - Wenn ein Arbeitgeber einen in § 1 erwähnten Arbeitnehmer einstellt, setzt das öffentliche Sozialhilfezentrum das Landesamt für Arbeitsbeschaffung davon in Kenntnis und teilt ihm folgende Daten mit:

- Name und Vorname des Arbeitnehmers,
- die Nummer des Nationalregisters des Arbeitnehmers,
- die vollständige Adresse des Arbeitnehmers,
- das Geschlecht des Arbeitnehmers,
- die Sprache des Arbeitnehmers,
- die Art des Vorteils: Befreiung von den Arbeitgeberbeiträgen oder Herabsetzung der Arbeitgeberbeiträge,
- das Datum der Einstellung des Arbeitnehmers.

### KAPITEL IV — Kündigung des Arbeitsvertrags

**Art. 8** - Ein in Anwendung von Artikel 2 des vorliegenden Erlasses im Rahmen eines Programms für beruflichen Übergang eingestellter Arbeitnehmer kann dem Arbeitsvertrag unter Berücksichtigung einer Kündigungsfrist von sieben Tagen ab dem Tag nach der Notifikation ein Ende setzen, wenn er im Rahmen eines anderen Arbeitsvertrags eingestellt oder in einer Verwaltung ernannt wird.

### KAPITEL V — Schlussbestimmungen

**Art. 9** - Die im vorliegenden Erlass vorgesehene finanzielle Beteiligung darf nicht gleichzeitig

— mit einer anderen finanziellen Beteiligung aufgrund von Artikel 9 des Gesetzes vom 26. Mai 2002 über das Recht auf soziale Eingliederung,

— mit der in den Artikeln 36 und 37 des Gesetzes vom 26. Mai 2002 über das Recht auf soziale Eingliederung erwähnten Subvention

bezogen werden.

**Art. 10** - Das zuständige öffentliche Sozialhilfezentrum schuldet die im vorliegenden Erlass vorgesehene finanzielle Beteiligung, solange der in Artikel 2 Nr. 2 erwähnte Arbeitsvertrag läuft, wobei die in Artikel 6 vorgesehene Höchstdauer jedoch nicht überschritten werden darf.

**Art. 11** - Vorliegender Erlass tritt am Datum des In-Kraft-Tretens des Gesetzes vom 26. Mai 2002 über das Recht auf soziale Eingliederung in Kraft.

**Art. 12** - Unser Minister der Beschäftigung, Unser Minister der Sozialen Angelegenheiten und Unser Minister der Sozialen Eingliederung sind, jeder für seinen Bereich, mit der Ausführung des vorliegenden Erlasses beauftragt.

Gegeben zu Brüssel, den 11. Juli 2002

ALBERT

Von Königs wegen:

Die Ministerin der Beschäftigung  
Frau L. ONKELINX

Der Minister der Sozialen Angelegenheiten  
F. VANDENBROUCKE

Der Minister der Sozialen Eingliederung  
J. VANDE LANOTTE

<u>ÖSHZ</u> ÖFFENTLICHES SOZIALHILFEZENTRUM		ÖSHZ - 78.PBÜ
<b>PROGRAMM FÜR BERUFLICHEN ÜBERGANG</b>		
<b>NACHWEIS FÜR DIE FINANZIELLE BETEILIGUNG DES ÖSHZ</b>		
<b>INFO</b> <p><i>Das Formular ÖSHZ - 78.PBÜ muss am Ende jeden Kalendermonats vom Arbeitgeber ausgefüllt und dem Arbeitnehmer ausgehändigt werden.</i></p> <p><i>Das Formular muss selbst dann ausgehändigt werden, wenn der Betrag des Nettoeinkommens sich auf 0 € beläuft (zum Beispiel bei langwieriger Krankheit, unbezahltem Urlaub, vorübergehender Arbeitslosigkeit, ...).</i></p> <p><i>Jeden Monat zieht der Arbeitgeber von dem von ihm zu zahlenden Nettolohn die finanzielle Beteiligung des ÖSHZ ab, auf die der Arbeitnehmer ein Anrecht hat.</i></p> <p><i>Der Arbeitnehmer reicht das Formular ÖSHZ - 78.PBÜ beim ÖSHZ ein, um die finanzielle Beteiligung zu erhalten.</i></p> <p><i>Der Arbeitgeber gibt auf dem Blatt 281.10 den vollständigen Lohn (steuerbarer Betrag) an. Auf dem Übersichtsblatt 325.10 gibt er für den betreffenden Arbeitnehmer in der Spalte "Bemerkungen" den vom ÖSHZ übernommenen Betrag des Nettolohns an: "xxxxxxxxxxxxx EUR zu Lasten des ÖSHZ".</i></p> <b>VOM ARBEITGEBER AUSZUFÜLLEN</b> <b>IDENTIFIZIERUNG DES UNTERNEHMENS</b> (in Großbuchstaben auszufüllen) Unter Unternehmen ist die im Gesetz vom 20. September 1948 zur Organisation der Wirtschaft definierte technische Betriebseinheit zu verstehen. Name des Unternehmens: .....	<b>BESCHÄFTIGUNGSNACHWEIS</b> <p>Nr. der Anerkennung des Projekts <input type="checkbox"/><input type="checkbox"/><input type="checkbox"/><input type="checkbox"/><input type="checkbox"/><input type="checkbox"/> Diese Nummer ist Ihnen im Anerkennungsbeschluss mitgeteilt worden.</p> <p>Der Arbeitnehmer war während des Kalendermonats ..... (Monat/Jahr) im Rahmen eines Programms für beruflichen Übergang bei mir beschäftigt.</p> <b>Hat Ihr Arbeitnehmer im Laufe dieses Monats einen Arbeitsunfall gehabt?</b> <input type="checkbox"/> ja <input type="checkbox"/> nein <p>Wenn ja, ist ein Formular ÖSHZ - 78.ARBETSFALL auszufüllen und dem zuständigen ÖSHZ zuzuschicken. Dieses Dokument ist beim ÖSHZ erhältlich.</p> <b>BETRAG DER FINANZIELLEN BETEILIGUNG</b> <p>Der Arbeitnehmer hat ein Anrecht auf eine finanzielle Beteiligung des ÖSHZ von maximal ..... EUR pro Kalendermonat.</p> <p><i>Der Betrag der finanziellen Beteiligung ist jedoch auf den Nettolohn, auf den der Arbeitnehmer für den entsprechenden Kalendermonat ein Anrecht hat, begrenzt. (Beispiel: Wenn der Nettolohn für einen bestimmten Kalendermonat sich nur auf 230 € beläuft, zahlt das ÖSHZ nur 230 €).</i></p> Betrag des Nettolohns für den betreffenden Monat: <input type="checkbox"/> Der Nettolohn entspricht mindestens der finanziellen Beteiligung des ÖSHZ. <i>Der Arbeitgeber zahlt nur die Differenz.</i> <input type="checkbox"/> Der Nettolohn ist niedriger als die finanzielle Beteiligung des ÖSHZ und beläuft sich auf ..... €. <i>Der Arbeitgeber zahlt keinen Nettolohn.</i> <b>UNTERSCHRIFT DES ARBEITGEBERS</b> <p>Hiermit erkläre ich auf Ehrenwort, dass die oben gemachten Angaben richtig sind.</p> Datum ..... Stempel ..... Name und Funktion .....	
<b>IDENTIFIZIERUNG DES ARBEITNEHMERS</b> Name .....		
ENSS <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>		
<p><i>Sie finden Ihre ENSS, Erkennungsnummer der sozialen Sicherheit, in der rechten oberen Ecke Ihres Sozialausweises (SIS-Karte). Die sechs ersten Ziffern entsprechen im Prinzip Ihrem Geburtsdatum (Jahr, Monat, Tag).</i></p> Adresse: .....		



Vu pour être annexé à Notre arrêté du 25 mars 2003.

**ALBERT**

Par le Roi :

Le Ministre de l'Intérieur,  
A. DUQUESNE

Gezien om te worden gevoegd bij Ons besluit van 25 maart 2003.

**ALBERT**

Van Koningswege :

De Minister van Binnenlandse Zaken,  
A. DUQUESNE

**SERVICE PUBLIC FEDERAL INTERIEUR**

F. 2003 — 4575

[C — 2003/00186]

**25 MARS 2003. — Arrêté royal établissant la traduction officielle en langue allemande de l'arrêté royal du 11 juillet 2002 déterminant l'intervention financière du centre public d'aide sociale dans le cadre de l'intérim d'insertion**

ALBERT II, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 31 décembre 1983 de réformes institutionnelles pour la Communauté germanophone, notamment l'article 76, § 1<sup>er</sup>, 1<sup>o</sup>, et § 3, remplacé par la loi du 18 juillet 1990;

Vu le projet de traduction officielle en langue allemande de l'arrêté royal du 11 juillet 2002 déterminant l'intervention financière du centre public d'aide sociale dans le cadre de l'intérim d'insertion, établi par le Service central de traduction allemande du Commissariat d'arrondissement adjoint à Malmedy;

Sur la proposition de Notre Ministre de l'Intérieur,

Nous avons arrêté et arrêtons :

**Article 1<sup>er</sup>.** Le texte annexé au présent arrêté constitue la traduction officielle en langue allemande de l'arrêté royal du 11 juillet 2002 déterminant l'intervention financière du centre public d'aide sociale dans le cadre de l'intérim d'insertion.

**Art. 2.** Notre Ministre de l'Intérieur est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 25 mars 2003.

**ALBERT**

Par le Roi :

Le Ministre de l'Intérieur,  
A. DUQUESNE

**FEDERALE OVERHEIDSDIENST BINNENLANDSE ZAKEN**

N. 2003 — 4575

[C — 2003/00186]

**25 MAART 2003. — Koninklijk besluit tot vaststelling van de officiële Duitse vertaling van het koninklijk besluit van 11 juli 2002 tot vaststelling van de financiële tussenkomst vanwege het openbaar centrum voor maatschappelijk welzijn in het kader van de invoeginterim**

ALBERT II, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 31 december 1983 tot hervorming der instellingen voor de Duitstalige Gemeenschap, inzonderheid op artikel 76, § 1, 1<sup>o</sup>, en § 3, vervangen bij de wet van 18 juli 1990;

Gelet op het ontwerp van officiële Duitse vertaling van het koninklijk besluit van 11 juli 2002 tot vaststelling van de financiële tussenkomst vanwege het openbaar centrum voor maatschappelijk welzijn in het kader van de invoeginterim, opgemaakt door de Centrale Dienst voor Duitse vertaling van het Adjunct-arrondissementscommissariaat in Malmedy;

Op de voordracht van Onze Minister van Binnenlandse Zaken,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

**Artikel 1.** De bij dit besluit gevoegde tekst is de officiële Duitse vertaling van het koninklijk besluit van 11 juli 2002 tot vaststelling van de financiële tussenkomst vanwege het openbaar centrum voor maatschappelijk welzijn in het kader van de invoeginterim.

**Art. 2.** Onze Minister van Binnenlandse Zaken is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 25 maart 2003.

**ALBERT**

Van Koningswege :

De Minister van Binnenlandse Zaken,  
A. DUQUESNE

Annexe — Bijlage

**MINISTERIUM DER SOZIALEN ANGELEGENHEITEN,  
DER VOLKSGESUNDHEIT UND DER UMWELT  
UND MINISTERIUM DER BESCHÄFTIGUNG UND DER ARBEIT**

**11. JULI 2002 — Königlicher Erlass zur Festlegung der finanziellen Beteiligung des öffentlichen Sozialhilfezentrums im Rahmen der Eingliederungsaushilfsarbeit**

ALBERT II., König der Belgier,  
Allen Gegenwärtigen und Zukünftigen, Unser Gruß!

Aufgrund des Gesetzes vom 12. August 2000, insbesondere der Artikel 194 und 195;

Aufgrund des Gesetzes vom 26. Mai 2002 über das Recht auf soziale Eingliederung, insbesondere der Artikel 9 und 13 § 1;

Aufgrund der Stellungnahme des Finanzinspektors vom 4. Juni 2002;

Aufgrund des Einverständnisses des Ministers des Haushalts vom 5. Juni 2002;

Aufgrund der Dringlichkeit, begründet dadurch, dass das Gesetz vom 26. Mai 2002 über das Recht auf soziale Eingliederung, das das Gesetz vom 7. August 1974 zur Einführung des Rechts auf ein Existenzminimum ersetzt, im Interesse der von den öffentlichen Sozialhilfezentren unterstützten Personen schnellstmöglich und spätestens am 1. Oktober 2002 in Kraft treten muss; dass es äußerst wichtig ist, dass Berechtigte im System der sozialen Eingliederung im Rahmen der Politik der Eingliederung der von den öffentlichen Sozialhilfezentren unterstützten Personen so schnell wie möglich in den Genuss der neuen Eingliederungsmaßnahmen kommen, insbesondere was das Recht auf Beschäftigung betrifft; dass die tatsächliche Verwirklichung der Ziele, die der Gesetzgeber sich mit Bezug auf das Gesetz vom 26. Mai 2002 über das Recht auf soziale Eingliederung gesetzt hat, notwendigerweise und untrennbar mit den vorliegenden Ausführungsmaßnahmen verbunden ist; dass die öffentlichen Sozialhilfezentren im Übrigen schnellstmöglich vom Inhalt der neuen Maßnahmen, die sie für die betroffene Zielgruppe anzuwenden haben, in Kenntnis gesetzt werden müssen; dass die öffentlichen Sozialhilfezentren auch dringend alle notwendigen Schritte für die Aufnahme dieser neuen Maßnahmen in ihre EDV-Programme unternehmen können müssen, um die mit diesen Maßnahmen verbundenen Subventionen des Föderalstaates zu erhalten; dass der vorliegende Erlass also unverzüglich angenommen werden muss;

Aufgrund des Gutachtens 33.619/3 des Staatsrates vom 20. Juni 2002, abgegeben in Anwendung von Artikel 84 Absatz 1 Nr. 2 der koordinierten Gesetze über den Staatsrat;

Auf Vorschlag Unseres Ministers der Beschäftigung, Unseres Ministers der Sozialen Eingliederung und aufgrund der Stellungnahme Unserer Minister, die im Rat darüber beraten haben,

Haben Wir beschlossen und erlassen Wir:

#### KAPITEL I — *Einleitende Bestimmung*

**Artikel 1** - Für die Anwendung des vorliegenden Erlasses versteht man unter "Berechtigtem" eine Person, die ein Recht hat auf soziale Eingliederung in Form einer Beschäftigung und/oder eines Eingliederungseinkommens.

#### KAPITEL II — *Finanzielle Beteiligung des öffentlichen Sozialhilfezentrums im Rahmen der Eingliederungsaushilfsarbeit*

##### *Abschnitt 1 — Bedingungen für die Gewährung und die Beibehaltung der finanziellen Beteiligung*

**Art. 2** - Ein Berechtigter, der von einem Unternehmen für Aushilfsarbeit eingestellt wird, das ein Abkommen mit dem für die soziale Eingliederung zuständigen Minister abgeschlossen hat, eröffnet ein Anrecht auf finanzielle Beteiligung des öffentlichen Sozialhilfezentrums, wenn folgende Bedingungen gleichzeitig erfüllt sind:

1. Zum Zeitpunkt der Einstellung oder in den vierzig Tagen vor seiner Einstellung ist beziehungsweise war der Betreffende Berechtigter im Sinne von Artikel 1 des vorliegenden Erlasses.
2. Der Berechtigte wird vom Unternehmen für Aushilfsarbeit im Rahmen eines schriftlichen unbefristeten Arbeitsvertrags eingestellt, der einen vollen Stundenplan vorsieht.
3. Das Unternehmen für Aushilfsarbeit hat mit dem öffentlichen Sozialhilfezentrum ein Zusammenarbeitsabkommen in Bezug auf die Eingliederungsaushilfsarbeit abgeschlossen.

Das in Absatz 1 erwähnte Abkommen, das zwischen dem Minister und dem Unternehmen für Aushilfsarbeit abgeschlossen wird, bezieht sich auf verschiedene Verpflichtungen, die dem Unternehmen für Aushilfsarbeit auferlegt werden, unter anderem auf die Verpflichtungen in Bezug auf die Ausbildung des Arbeitnehmers und seine Eingliederung in den Arbeitsmarkt sowie in Bezug auf die Einstellung einer bestimmten Anzahl Arbeitnehmer aus der in Artikel 2 Nr. 1 erwähnten Zielgruppe.

**Art. 3** - Das vorerwähnte Unternehmen für Aushilfsarbeit garantiert dem öffentlichen Sozialhilfezentrum das Recht des Berechtigten auf Arbeit während einer ununterbrochenen Periode von vierundzwanzig Monaten. Die Beschäftigung des Berechtigten kann

- entweder direkt durch das Unternehmen für Aushilfsarbeit mit oder ohne Überlassung an einen Entleiher
- oder bei einem anderen Arbeitgeber erfolgen.

Wenn die Beschäftigung aufgrund eines Arbeitsvertrags direkt bei einem anderen Arbeitgeber als dem Unternehmen für Aushilfsarbeit erfolgt und der Arbeitsvertrag während der Periode, für die das Unternehmen für Aushilfsarbeit die Beschäftigungssicherheit garantieren muss, unterbrochen wird, verpflichtet sich das Unternehmen für Aushilfsarbeit, den Arbeitnehmer mit einem neuen Arbeitsvertrag für eine Dauer, die mindestens der restlichen Dauer des garantierten Rechts auf Arbeit entspricht, wieder einzustellen.

##### *Abschnitt 2 — Monatlicher Betrag der finanziellen Beteiligung*

**Art. 4** - Der Betrag der finanziellen Beteiligung an den Lohnkosten beläuft sich auf 500 EUR pro Kalendermonat, für den der Betreffende durch einen Arbeitsvertrag gebunden ist.

Ist der Nettolohn für einen bestimmten Kalendermonat niedriger als die im vorhergehenden Absatz vorgesehene finanzielle Beteiligung, wird die finanzielle Beteiligung auf den für den betreffenden Kalendermonat geschuldeten Nettolohn begrenzt.

**Art. 5** - Wenn das Unternehmen für Aushilfsarbeit und der Berechtigte die in den Artikeln 2 und 3 erwähnten Bedingungen erfüllen, wird die finanzielle Beteiligung für eine ununterbrochene Periode von vierundzwanzig Monaten gewährt.

Diese vierundzwanzigmonatige Periode, während deren die finanzielle Beteiligung an den Lohnkosten des Arbeitnehmers gewährt wird, wird nicht um Perioden verlängert, für die der Arbeitnehmer keinen Lohn erhält.

## Abschnitt 3 — Zahlung der finanziellen Beteiligung

**Art. 6** - Die in Artikel 4 erwähnte finanzielle Beteiligung wird dem Unternehmen für Aushilfsarbeit vom öffentlichen Sozialhilfzentrum monatlich auf Vorlage des Lohnzettels des Arbeitnehmers für den betreffenden Monat ausgezahlt.

## KAPITEL III — Schlussbestimmungen

**Art. 7** - Die im vorliegenden Erlass vorgesehene finanzielle Beteiligung darf nicht gleichzeitig mit einer anderen finanziellen Beteiligung aufgrund von Artikel 9 des Gesetzes vom 26. Mai 2002 über das Recht auf soziale Eingliederung bezogen werden.

**Art. 8** - Bei Umzug des Arbeitnehmers ist das öffentliche Sozialhilfzentrum, das das Abkommen mit dem Unternehmen für Aushilfsarbeit abgeschlossen hat, verpflichtet, die finanzielle Beteiligung für die gesamte Dauer des Abkommens zu zahlen, es sei denn, das neue öffentliche Sozialhilfzentrum ist bereit, das mit dem Unternehmen für Aushilfsarbeit abgeschlossene Abkommen zu übernehmen.

**Art. 9** - Vorliegender Erlass tritt am Datum des In-Kraft-Tretens des Gesetzes vom 26. Mai 2002 über das Recht auf soziale Eingliederung in Kraft.

**Art. 10** - Unser Minister der Beschäftigung und Unser Minister der Sozialen Eingliederung sind, jeder für seinen Bereich, mit der Ausführung des vorliegenden Erlasses beauftragt.

Gegeben zu Brüssel, den 11. Juli 2002

ALBERT

Von Königs wegen:

Die Ministerin der Beschäftigung

Frau L. ONKELINX

Der Minister der Sozialen Eingliederung

J. VANDE LANOTTE

Vu pour être annexé à Notre arrêté du 25 mars 2003.

ALBERT

Par le Roi :

Le Ministre de l'Intérieur,

A. DUQUESNE

Gezien om te worden gevoegd bij Ons besluit van 25 maart 2003.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Binnenlandse Zaken,

A. DUQUESNE

## SERVICE PUBLIC FEDERAL INTERIEUR

F. 2003 — 4576

[C - 2003/00322]

**22 AVRIL 2003.** — Arrêté royal établissant la traduction officielle en langue allemande de l'arrêté royal du 14 novembre 2002 déterminant la subvention, accordée aux centres publics d'aide sociale, pour l'encadrement et la formation des ayants droit à une aide sociale financière mis au travail par convention auprès d'une entreprise privée

ALBERT II, Roi des Belges,  
A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 31 décembre 1983 de réformes institutionnelles pour la Communauté germanophone, notamment l'article 76, § 1<sup>er</sup>, 1<sup>o</sup>, et § 3, remplacé par la loi du 18 juillet 1990;

Vu le projet de traduction officielle en langue allemande de l'arrêté royal du 14 novembre 2002 déterminant la subvention, accordée aux centres publics d'aide sociale, pour l'encadrement et la formation des ayants droit à une aide sociale financière mis au travail par convention auprès d'une entreprise privée, établi par le Service central de traduction allemande du Commissariat d'arrondissement adjoint à Malmédy;

## FEDERALE OVERHEIDSDIENST BINNENLANDSE ZAKEN

N. 2003 — 4576

[C - 2003/00322]

**22 APRIL 2003.** — Koninklijk besluit tot vaststelling van de officiële Duitse vertaling van het koninklijk besluit van 14 november 2002 tot vaststelling van de toelage, verstrekt aan de openbare centra voor maatschappelijk welzijn, voor de omkadering en opleiding van rechthebbenden op financiële maatschappelijke hulp die bij overeenkomst worden tewerkgesteld bij een privé-onderneming

ALBERT II, Koning der Belgen,  
Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 31 december 1983 tot hervorming der instellingen voor de Duitstalige Gemeenschap, inzonderheid op artikel 76, § 1, 1<sup>o</sup>, en § 3, vervangen bij de wet van 18 juli 1990;

Gelet op het ontwerp van officiële Duitse vertaling van het koninklijk besluit van 14 november 2002 tot vaststelling van de toelage, verstrekt aan de openbare centra voor maatschappelijk welzijn, voor de omkadering en opleiding van rechthebbenden op financiële maatschappelijke hulp die bij overeenkomst worden tewerkgesteld bij een privé-onderneming, opgemaakt door de Centrale Dienst voor Duitse vertaling van het Adjunct-arrondissementscommissariaat in Malmédy;

Sur la proposition de Notre Ministre de l'Intérieur,

Nous avons arrêté et arrêtons :

**Article 1<sup>er</sup>.** Le texte annexé au présent arrêté constitue la traduction officielle en langue allemande de l'arrêté royal du 14 novembre 2002 déterminant la subvention, accordée aux centres publics d'aide sociale, pour l'encadrement et la formation des ayants droit à une aide sociale financière mis au travail par convention auprès d'une entreprise privée.

**Art. 2.** Notre Ministre de l'Intérieur est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Châteauneuf-de-Grasse, le 22 avril 2003.

ALBERT

Par le Roi :

Le Ministre de l'Intérieur,  
A. DUQUESNE

Op de voordracht van Onze Minister van Binnenlandse Zaken,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

**Artikel 1.** De bij dit besluit gevoegde tekst is de officiële Duitse vertaling van het koninklijk besluit van 14 november 2002 tot vaststelling van de toelage, verstrekt aan de openbare centra voor maatschappelijk welzijn, voor de omkadering en opleiding van recht-hebbenden op financiële maatschappelijke hulp die bij overeenkomst worden tewerkgesteld bij een privé-onderneming.

**Art. 2.** Onze Minister van Binnenlandse Zaken is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Châteauneuf-de-Grasse, 22 april 2003.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Binnenlandse Zaken,  
A. DUQUESNE

Annexe — Bijlage

#### FÖDERALER ÖFFENTLICHER DIENST SOZIALE SICHERHEIT

#### 14. NOVEMBER 2002 — Königlicher Erlass zur Festlegung der Subvention zugunsten der öffentlichen Sozialhilfzentren für die Betreuung und die Ausbildung der Berechtigten mit Anspruch auf finanzielle Sozialhilfe, die aufgrund eines Abkommens bei einem Privatunternehmen beschäftigt werden

ALBERT II., König der Belgier,  
Allen Gegenwärtigen und Zukünftigen, Unser Gruß!

Aufgrund des Gesetzes vom 2. April 1965 bezüglich der Übernahme der von den öffentlichen Sozialhilfzentren gewährten Hilfeleistungen, insbesondere des Artikels 5 § 4<sup>ter</sup>, eingefügt durch das Gesetz vom 2. August 2002;

Aufgrund des Grundlagengesetzes vom 8. Juli 1976 über die öffentlichen Sozialhilfzentren, insbesondere des Artikels 60 § 7 Absatz 4, eingefügt durch das Gesetz vom 2. August 2002, und des Artikels 61, zuletzt abgeändert durch das Gesetz vom 24. Dezember 1999;

Aufgrund der Stellungnahme des Finanzinspektors vom 5. November 2002;

Aufgrund des Einverständnisses des Ministers des Haushalts vom 5. November 2002;

Aufgrund der am 12. Januar 1973 koordinierten Gesetze über den Staatsrat, insbesondere des Artikels 3 § 1, ersetzt durch das Gesetz vom 4. Juli 1989 und abgeändert durch das Gesetz vom 4. August 1996;

Aufgrund der Dringlichkeit;

In der Erwägung, dass das Gesetz vom 26. Mai 2002 über das Recht auf soziale Eingliederung, das das Gesetz vom 7. August 1974 zur Einführung des Rechts auf ein Existenzminimum ersetzt, am 1. Oktober 2002 in Kraft getreten ist; dass dieses Gesetz eine Reihe neuer Eingliederungsmöglichkeiten im Rahmen der Politik zur Eingliederung der von den öffentlichen Sozialhilfzentren unterstützten Personen vorsieht, insbesondere was das Recht auf Beschäftigung betrifft; dass die mit einer Aufenthaltserlaubnis für unbegrenzte Dauer im Fremdenregister eingetragenen Personen ausländischer Staatsangehörigkeit, die wegen ihrer Staatsangehörigkeit keinen Anspruch auf das Recht auf soziale Eingliederung erheben können und ein Anrecht auf finanzielle Sozialhilfe haben, im gleichen Maße und ab dem gleichen Zeitpunkt in den Genuss dieser Eingliederungsmaßnahmen kommen können müssen; dass es daher dringend erforderlich ist, den vorliegenden Erlass unverzüglich anzunehmen, damit jegliche Diskriminierung zwischen den beiden Zielgruppen verhindert wird;

Auf Vorschlag Unseres Ministers der Sozialen Eingliederung und aufgrund der Stellungnahme Unserer Minister, die im Rat darüber beraten haben,

Haben Wir beschlossen und erlassen Wir:

#### KAPITEL I — Einleitende Bestimmung

**Artikel 1** - Für die Anwendung des vorliegenden Erlasses versteht man unter:

1. "Berechtigtem mit Anspruch auf finanzielle Sozialhilfe": eine Person ausländischer Staatsangehörigkeit, die mit einer Aufenthaltserlaubnis für unbegrenzte Dauer im Fremdenregister eingetragen ist, aufgrund ihrer Staatsangehörigkeit das Recht auf soziale Eingliederung nicht beanspruchen kann und ein Anrecht auf finanzielle Sozialhilfe hat,

2. "Betreuungs- und Ausbildungsprämie": die Subvention, die den öffentlichen Sozialhilfzentren zur Erstattung der Kosten gewährt wird, die für die Betreuung und/oder Ausbildung eines Berechtigten mit Anspruch auf finanzielle Sozialhilfe, für den das Sozialhilfzentrum in Anwendung von Artikel 61 des Grundlagengesetzes vom 8. Juli 1976 über die öffentlichen Sozialhilfzentren ein Beschäftigungsabkommen mit einem Privatunternehmen abgeschlossen hat, entstanden sind,

3. "Privatunternehmen": jede natürliche Person oder jede juristische Person des privaten Rechts, die eine Tätigkeit mit Gewinnerzielungsabsicht ausübt.

#### KAPITEL II — *Bedingungen für die Gewährung der Subvention*

**Art. 2** - Das Sozialhilfezentrum hat ein Anrecht auf die Betreuungs- und Ausbildungsprämie, wenn folgende Bedingungen gleichzeitig erfüllt sind:

1. Das öffentliche Sozialhilfezentrum schließt in Anwendung von Artikel 61 des Grundlagengesetzes vom 8. Juli 1976 über die öffentlichen Sozialhilfezentren mit einem Privatunternehmen ein Beschäftigungsabkommen ab, das die Einstellung eines Berechtigten mit Anspruch auf finanzielle Sozialhilfe im Rahmen eines Arbeitsvertrags mit mindestens einer Halbzeitarbeitsregelung und für eine Dauer von mindestens einem Monat zum Gegenstand hat.

2. Im Abkommen zwischen dem öffentlichen Sozialhilfezentrum und dem Privatunternehmen werden der Inhalt und die Modalitäten in Bezug auf die Betreuung und/oder Ausbildung sowie in Bezug auf deren Bewertung festgelegt.

**Art. 3** - Der in Artikel 2 Nr. 1 erwähnte Arbeitsvertrag wird geschlossen zwischen dem Berechtigten mit Anspruch auf finanzielle Sozialhilfe und

— entweder dem Privatunternehmen

— oder dem öffentlichen Sozialhilfezentrum in Anwendung von Artikel 60 § 7 des Grundlagengesetzes vom 8. Juli 1976 über die öffentlichen Sozialhilfezentren, wenn eine Zurverfügungstellung folgt.

**Art. 4** - Die Betreuungs- und Ausbildungsprämie darf auf keinen Fall dazu verwendet werden, die Lohnkosten des eingestellten Arbeitnehmers zu senken.

#### KAPITEL III — *Monatlicher Betrag der Subvention*

**Art. 5** - Der monatliche Betrag der Betreuungs- und Ausbildungsprämie entspricht den Kosten, die im betreffenden Kalendermonat tatsächlich für die Betreuung und die Ausbildung des Arbeitnehmers entstanden sind, mit einem Höchstbetrag von 250 EUR, wenn der Arbeitnehmer vollzeitbeschäftigt ist.

Ist der Arbeitnehmer nicht vollzeitbeschäftigt, wird der Höchstbetrag der Betreuungs- und Ausbildungsprämie von 250 EUR nach Verhältnis der im Rahmen der Teilzeitbeschäftigung vertraglich vorgesehenen wöchentlichen Arbeitsdauer reduziert.

Die in Absatz 1 erwähnten Kosten können entweder dem öffentlichen Sozialhilfezentrum oder dem Privatunternehmen oder einem Dritten, der vom Sozialhilfezentrum oder vom Privatunternehmen mit der Betreuung und/oder Ausbildung des Arbeitnehmers beauftragt worden ist, entstanden sein.

**Art. 6** - Für den besonderen Fall, dass die Kosten einer Ausbildung den in Artikel 5 vorgesehenen monatlichen Höchstbetrag übersteigen, können diese Kosten auf mehrere Kalendermonate verteilt werden, wobei der angerechnete Gesamtbetrag den zugelassenen Höchstbetrag für diese Monate zusammen nicht übersteigen darf.

#### KAPITEL IV — *Subventionsdauer*

**Art. 7** - Die Betreuungs- und Ausbildungsprämie kann ab dem Kalendermonat der Einstellung des Berechtigten mit Anspruch auf finanzielle Sozialhilfe für höchstens zwölf Kalendermonate gewährt werden. Diese Gewährung kann zeitlich über die ganze Beschäftigungsperiode, jedoch über höchstens vierundzwanzig Monate verteilt werden.

Wenn das öffentliche Sozialhilfezentrum zugunsten desselben Berechtigten mehrere aufeinander folgende oder nicht aufeinander folgende Abkommen abschließt, kann die in Absatz 1 erwähnte Gewährung der Subvention für höchstens zwölf Kalendermonate ebenfalls über eine mit dem Kalendermonat der ersten Einstellung beginnende Periode von höchstens vierundzwanzig Monaten verteilt werden.

Die in Absatz 2 erwähnten Abkommen können mit demselben oder mit mehreren Privatunternehmen abgeschlossen werden.

#### KAPITEL V — *Modalitäten für die Gewährung der Subvention*

**Art. 8** - Im Hinblick auf die Kontrolle über die Verwendung der Betreuungs- und Ausbildungsprämie müssen alle Belege in die vom öffentlichen Sozialhilfezentrum verwaltete Akte mit Bezug auf die beschäftigte Person aufgenommen werden. Diese Akte muss den Arbeitsvertrag und das in Artikel 2 erwähnte Abkommen enthalten.

**Art. 9** - Bei Umzug des Arbeitnehmers ist das öffentliche Sozialhilfezentrum, das das Abkommen mit dem Privatunternehmen geschlossen hat, verpflichtet, die Betreuungs- und Ausbildungsprämie für die gesamte Dauer des Abkommens zu zahlen, es sei denn, das neue öffentliche Sozialhilfezentrum ist bereit, das in Artikel 2 erwähnte Abkommen zu übernehmen.

KAPITEL VI — *Schlussbestimmungen*

**Art. 10** - Auf Abkommen in Bezug auf die Beschäftigung eines Berechtigten mit Anspruch auf finanzielle Sozialhilfe, die zwischen einem öffentlichen Sozialhilfezentrum und einem Privatunternehmen abgeschlossen worden sind und zum Zeitpunkt des In-Kraft-Tretens des vorliegenden Erlasses laufen, ist der vorliegende Erlass für die restliche Dauer der Gewährung der Betreuungs- und Ausbildungsprämie anwendbar, wie vorgesehen in Artikel 7.

**Art. 11** - Vorliegender Erlass wird mit 1. Oktober 2002 wirksam.

**Art. 12** - Unser Minister, zu dessen Zuständigkeitsbereich die soziale Eingliederung gehört, ist mit der Ausführung des vorliegenden Erlasses beauftragt.

Gegeben zu Brüssel, den 14. November 2002

ALBERT

Von Königs wegen:

Der Minister der Sozialen Eingliederung  
J. VANDE LANOTTE

Vu pour être annexé à Notre arrêté du 22 avril 2003.

ALBERT

Par le Roi :

Le Ministre de l'Intérieur,  
A. DUQUESNE

Gezien om te worden gevoegd bij Ons besluit van 22 april 2003.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Binnenlandse Zaken,  
A. DUQUESNE

## SERVICE PUBLIC FEDERAL INTERIEUR

F. 2003 — 4577

[C - 2003/00323]

**22 AVRIL 2003.** — Arrêté royal établissant la traduction officielle en langue allemande de l'arrêté royal du 14 novembre 2002 portant octroi d'une subvention majorée de l'Etat aux centres publics d'aide sociale pour des initiatives spécifiques d'insertion sociale dans l'économie sociale pour des ayants droit à une aide sociale financière

ALBERT II, Roi des Belges,  
A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 31 décembre 1983 de réformes institutionnelles pour la Communauté germanophone, notamment l'article 76, § 1<sup>er</sup>, 1<sup>o</sup>, et § 3, remplacé par la loi du 18 juillet 1990;

Vu le projet de traduction officielle en langue allemande de l'arrêté royal du 14 novembre 2002 portant octroi d'une subvention majorée de l'Etat aux centres publics d'aide sociale pour des initiatives spécifiques d'insertion sociale dans l'économie sociale pour des ayants droit à une aide sociale financière, établi par le Service central de traduction allemande du Commissariat d'arrondissement adjoint à Malmedy;

Sur la proposition de Notre Ministre de l'Intérieur,

Nous avons arrêté et arrêtons :

**Article 1<sup>er</sup>.** Le texte annexé au présent arrêté constitue la traduction officielle en langue allemande de l'arrêté royal du 14 novembre 2002 portant octroi d'une subvention majorée de l'Etat aux centres publics d'aide sociale pour des initiatives spécifiques d'insertion sociale dans l'économie sociale pour des ayants droit à une aide sociale financière.

**Art. 2.** Notre Ministre de l'Intérieur est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Châteauneuf-de-Grasse, le 22 avril 2003.

ALBERT

Par le Roi :

Le Ministre de l'Intérieur,  
A. DUQUESNE

## FEDERALE OVERHEIDSDIENST BINNENLANDSE ZAKEN

N. 2003 — 4577

[C - 2003/00323]

**22 APRIL 2003.** — Koninklijk besluit tot vaststelling van de officiële Duitse vertaling van het koninklijk besluit van 14 november 2002 tot toekenning van een verhoogde staatstoelage aan de openbare centra voor maatschappelijk welzijn voor specifieke initiatieven, gericht op sociale inschakeling, binnen de sociale economie, voor rechthebbenden op financiële maatschappelijke hulp

ALBERT II, Koning der Belgen,  
Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 31 december 1983 tot hervorming der instellingen voor de Duitstalige Gemeenschap, inzonderheid op artikel 76, § 1, 1<sup>o</sup>, en § 3, vervangen bij de wet van 18 juli 1990;

Gelet op het ontwerp van officiële Duitse vertaling van het koninklijk besluit van 14 november 2002 tot toekenning van een verhoogde staatstoelage aan de openbare centra voor maatschappelijk welzijn voor specifieke initiatieven, gericht op sociale inschakeling, binnen de sociale economie, voor rechthebbenden op financiële maatschappelijke hulp, opgemaakt door de Centrale Dienst voor Duitse vertaling van het Adjunct-arrondissementscommissariaat in Malmedy;

Op de voordracht van Onze Minister van Binnenlandse Zaken,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

**Artikel 1.** De bij dit besluit gevoegde tekst is de officiële Duitse vertaling van het koninklijk besluit van 14 november 2002 tot toekenning van een verhoogde staatstoelage aan de openbare centra voor maatschappelijk welzijn voor specifieke initiatieven, gericht op sociale inschakeling, binnen de sociale economie, voor rechthebbenden op financiële maatschappelijke hulp.

**Art. 2.** Onze Minister van Binnenlandse Zaken is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Châteauneuf-de-Grasse, 22 april 2003.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Binnenlandse Zaken,  
A. DUQUESNE

## Annexe — Bijlage

## FÖDERALER ÖFFENTLICHER DIENST SOZIALE SICHERHEIT

**14. NOVEMBER 2002 — Königlicher Erlass zur Gewährung einer erhöhten Staatssubvention an die öffentlichen Sozialhilfzentren für spezifische sozialwirtschaftliche Initiativen zur sozialen Eingliederung zugunsten Berechtigter mit Anspruch auf finanzielle Sozialhilfe**

ALBERT II., König der Belgier,

Allen Gegenwärtigen und Zukünftigen, Unser Gruß!

Aufgrund des Gesetzes vom 2. April 1965 bezüglich der Übernahme der von den öffentlichen Sozialhilfzentren gewährten Hilfeleistungen, insbesondere des Artikels 5 § 4bis Absatz 4, eingefügt durch das Gesetz vom 2. August 2002;

Aufgrund des Grundlagengesetzes vom 8. Juli 1976 über die öffentlichen Sozialhilfzentren, insbesondere des Artikels 60 § 7, zuletzt abgeändert durch das Gesetz vom 2. August 2002;

Aufgrund der Stellungnahme des Finanzinspektors vom 5. November 2002;

Aufgrund des Einverständnisses des Ministers des Haushalts vom 5. November 2002;

Aufgrund der am 12. Januar 1973 koordinierten Gesetze über den Staatsrat, insbesondere des Artikels 3 § 1, ersetzt durch das Gesetz vom 4. Juli 1989 und abgeändert durch das Gesetz vom 4. August 1996;

Aufgrund der Dringlichkeit;

In der Erwägung, dass das Gesetz vom 26. Mai 2002 über das Recht auf soziale Eingliederung, das das Gesetz vom 7. August 1974 zur Einführung des Rechts auf ein Existenzminimum ersetzt, am 1. Oktober 2002 in Kraft getreten ist; dass dieses Gesetz eine Reihe neuer Eingliederungsmöglichkeiten im Rahmen der Politik zur Eingliederung der von den öffentlichen Sozialhilfzentren unterstützten Personen vorsieht, insbesondere was das Recht auf Beschäftigung betrifft; dass die mit einer Aufenthaltserlaubnis für unbegrenzte Dauer im Fremdenregister eingetragenen Personen ausländischer Staatsangehörigkeit, die wegen ihrer Staatsangehörigkeit keinen Anspruch auf das Recht auf soziale Eingliederung erheben können und ein Anrecht auf finanzielle Sozialhilfe haben, im gleichen Maße und ab dem gleichen Zeitpunkt in den Genuss dieser Eingliederungsmaßnahmen kommen können müssen; dass es daher dringend erforderlich ist, den vorliegenden Erlass unverzüglich anzunehmen, damit jegliche Diskriminierung zwischen den beiden Zielgruppen verhindert wird;

Auf Vorschlag Unseres Ministers der Sozialen Eingliederung und der Sozialwirtschaft und aufgrund der Stellungnahme Unserer Minister, die im Rat darüber beraten haben,

Haben Wir beschlossen und erlassen Wir:

KAPITEL I — *Einleitende Bestimmung*

**Artikel 1** - Für die Anwendung des vorliegenden Erlasses versteht man unter:

1. "Berechtigtem mit Anspruch auf finanzielle Sozialhilfe": eine Person ausländischer Staatsangehörigkeit, die mit einer Aufenthaltserlaubnis für unbegrenzte Dauer im Fremdenregister eingetragen ist, aufgrund ihrer Staatsangehörigkeit das Recht auf soziale Eingliederung nicht beanspruchen kann und ein Anrecht auf finanzielle Sozialhilfe hat,

2. "sozialwirtschaftlicher Initiative": eine der von der zuständigen Behörde zugelassenen sozialwirtschaftlichen Initiativen, deren Liste von dem für die Sozialwirtschaft zuständigen Minister aufgestellt wird,

3. "Bruttolohn": die Summe des Nettolohns, des Berufssteuervorabzugs, der Sozialversicherungsbeiträge des Arbeitnehmers, der Sozialversicherungsbeiträge des Arbeitgebers, des Sonderbeitrags für die soziale Sicherheit, der Jahresendprämie, des Urlaubsgelds, des Abgangsurlaubsgelds und der Vertragsbruchentschädigung bei Kündigung des Arbeitsvertrags.

KAPITEL II — *Betrag der erhöhten Subvention und Bedingungen für ihre Gewährung*

**Art. 2** - Wenn ein öffentliches Sozialhilfzentrum einen Berechtigten mit Anspruch auf finanzielle Sozialhilfe in Anwendung von Artikel 60 § 7 des Grundlagengesetzes vom 8. Juli 1976 über die öffentlichen Sozialhilfzentren einstellt und ihn per Abkommen für eine sozialwirtschaftliche Initiative zur Verfügung stellt, beläuft sich der Betrag der in Artikel 5 § 4bis Absatz 4 des Gesetzes vom 2. April 1965 bezüglich der Übernahme der von den öffentlichen Sozialhilfzentren gewährten Hilfeleistungen erwähnten Subvention auf den Betrag des Bruttolohns des Arbeitnehmers mit einem Höchstbetrag von 18 592 EUR auf Jahresbasis.

Der in Absatz 1 erwähnte Betrag von 18.592 EUR ist an den Schwellenindex 103,14 (Basis 1996 = 100) der Verbraucherpreise gebunden gemäß den Bestimmungen des Gesetzes vom 2. August 1971 zur Einführung einer Regelung, mit der Gehälter, Löhne, Pensionen, Beihilfen und Zuschüsse zu Lasten der Staatskasse, bestimmte Sozialleistungen, für die Berechnung bestimmter Beiträge der Sozialversicherung der Arbeitnehmer zu berücksichtigende Entlohnungsgrenzen sowie den Selbständigen im Sozialbereich auferlegte Verpflichtungen an den Verbraucherpreisindex gebunden werden.

Er wird am 1. Januar jeden Jahres neu berechnet.

**Art. 3** - Ist der Arbeitnehmer nicht vollzeitbeschäftigt:

1. wird der in Artikel 2 erwähnte Betrag von 18 592 EUR nach Verhältnis der im Rahmen der Teilzeitbeschäftigung vertraglich vorgesehenen wöchentlichen Arbeitsdauer reduziert,

2. wird die Subventionsdauer auf höchstens sechs Monate begrenzt.

**Art. 4** - Um Anspruch auf den in den Artikeln 2 und 3 vorgesehenen erhöhten Subventionsbetrag erheben zu können, muss das öffentliche Sozialhilfzentrum:

— jährlich mit dem für die soziale Eingliederung und die Sozialwirtschaft zuständigen Minister ein Abkommen abschließen, in dem vereinbart wird, wie viele Berechtigte mit Anspruch auf finanzielle Sozialhilfe das öffentliche Sozialhilfzentrum in Anwendung von Artikel 60 § 7 zusätzlich einstellen wird, um sie für sozialwirtschaftliche Initiativen zur Verfügung zu stellen,

— beweisen, dass die zur Verfügung gestellten Arbeitnehmer auch im Rahmen der sozialwirtschaftlichen Initiative einen Beschäftigungszuwachs darstellen.

**Art. 5** - Das öffentliche Sozialhilfzentrum sorgt dafür, dass die gemäß den Bestimmungen des vorliegenden Erlasses für die sozialwirtschaftliche Initiative zur Verfügung gestellten Arbeitnehmer im Rahmen dieser Initiative betreut und begleitet werden.

KAPITEL V — *Schlussbestimmungen*

**Art. 6** - Vorliegender Erlass ist auf die zum Zeitpunkt des In-Kraft-Tretens des vorliegenden Erlasses laufenden Abkommen in Bezug auf Berechtigte mit Anspruch auf finanzielle Sozialhilfe, die zwischen einem öffentlichen Sozialhilfezentrum und dem für die soziale Eingliederung und die Sozialwirtschaft zuständigen Minister abgeschlossen wurden, sowie auf die zum Zeitpunkt des In-Kraft-Tretens des vorliegenden Erlasses laufenden Abkommen in Bezug auf Berechtigte mit Anspruch auf finanzielle Sozialhilfe, die das öffentliche Sozialhilfezentrum im Rahmen einer sozialwirtschaftlichen Initiative abgeschlossen hat, für die restliche Dauer des Abkommens anwendbar.

**Art. 7** - Vorliegender Erlass wird mit 1. Oktober 2002 wirksam.

**Art. 8** - Unser Minister, zu dessen Zuständigkeitsbereich die soziale Eingliederung gehört, und Unser Minister, zu dessen Zuständigkeitsbereich die Sozialwirtschaft gehört, sind, jeder für seinen Bereich, mit der Ausführung des vorliegenden Erlasses beauftragt.

Gegeben zu Brüssel, den 14. November 2002

ALBERT

Von Königs wegen:

Der Minister der Sozialen Eingliederung und der Sozialwirtschaft

J. VANDE LANOTTE

Vu pour être annexé à Notre arrêté du 22 avril 2003.

ALBERT

Par le Roi :

Le Ministre de l'Intérieur,  
A. DUQUESNE

Gezien om te worden gevoegd bij Ons besluit van 22 april 2003.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Binnenlandse Zaken,  
A. DUQUESNE

## SERVICE PUBLIC FEDERAL INTERIEUR

F. 2003 — 4578

[C - 2003/00345]

**3 MAI 2003.** — Arrêté royal établissant la traduction officielle en langue allemande de l'arrêté royal du 7 février 2003 modifiant l'arrêté royal du 14 novembre 2002 déterminant les conditions d'octroi, le montant et la durée de la subvention, accordée aux centres publics d'aide sociale, pour une occupation à temps partiel, en application de l'article 60, § 7, de la loi du 8 juillet 1976 organique des centres publics d'aide sociale, d'un ayant droit à une aide sociale financière

ALBERT II, Roi des Belges,  
A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 31 décembre 1983 de réformes institutionnelles pour la Communauté germanophone, notamment l'article 76, § 1<sup>er</sup>, 1°, et § 3, remplacé par la loi du 18 juillet 1990;

Vu le projet de traduction officielle en langue allemande de l'arrêté royal du 7 février 2003 modifiant l'arrêté royal du 14 novembre 2002 déterminant les conditions d'octroi, le montant et la durée de la subvention, accordée aux centres publics d'aide sociale, pour une occupation à temps partiel, en application de l'article 60, § 7, de la loi du 8 juillet 1976 organique des centres publics d'aide sociale, d'un ayant droit à une aide sociale financière, établi par le Service central de traduction allemande du Commissariat d'arrondissement adjoint à Malmédy;

Sur la proposition de Notre Ministre de l'Intérieur,

Nous avons arrêté et arrêtons :

**Article 1<sup>er</sup>.** Le texte annexé au présent arrêté constitue la traduction officielle en langue allemande de l'arrêté royal du 7 février 2003 modifiant l'arrêté royal du 14 novembre 2002 déterminant les conditions d'octroi, le montant et la durée de la subvention, accordée aux centres publics d'aide sociale, pour une occupation à temps partiel, en application de l'article 60, § 7, de la loi du 8 juillet 1976 organique des centres publics d'aide sociale, d'un ayant droit à une aide sociale financière.

## FEDERALE OVERHEIDSDIENST BINNENLANDSE ZAKEN

N. 2003 — 4578

[C - 2003/00345]

**3 MEI 2003.** — Koninklijk besluit tot vaststelling van de officiële Duitse vertaling van het koninklijk besluit van 7 februari 2003 tot wijziging van het koninklijk besluit van 14 november 2002 tot vaststelling van de toekenningsvoorwaarden, het bedrag en de duur van de toelage, verstrekt aan de openbare centra voor maatschappelijk welzijn, voor een deeltijdse tewerkstelling met toepassing van artikel 60, § 7, van de organieke wet van 8 juli 1976 betreffende de openbare centra voor maatschappelijk welzijn, van een rechthebbende op financiële maatschappelijke hulp

ALBERT II, Koning der Belgen,  
Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 31 december 1983 tot hervorming der instellingen voor de Duitstalige Gemeenschap, inzonderheid op artikel 76, § 1, 1°, en § 3, vervangen bij de wet van 18 juli 1990;

Gelet op het ontwerp van officiële Duitse vertaling van het koninklijk besluit van 7 februari 2003 tot wijziging van het koninklijk besluit van 14 november 2002 tot vaststelling van de toekenningsvoorwaarden, het bedrag en de duur van de toelage, verstrekt aan de openbare centra voor maatschappelijk welzijn, voor een deeltijdse tewerkstelling met toepassing van artikel 60, § 7, van de organieke wet van 8 juli 1976 betreffende de openbare centra voor maatschappelijk welzijn, van een rechthebbende op financiële maatschappelijke hulp, opgemaakt door de Centrale Dienst voor Duitse vertaling van het Adjunct-arrondissementscommissariaat in Malmédy;

Op de voordracht van Onze Minister van Binnenlandse Zaken,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

**Artikel 1.** De bij dit besluit gevoegde tekst is de officiële Duitse vertaling van het koninklijk besluit van 7 februari 2003 tot wijziging van het koninklijk besluit van 14 november 2002 tot vaststelling van de toekenningsvoorwaarden, het bedrag en de duur van de toelage, verstrekt aan de openbare centra voor maatschappelijk welzijn, voor een deeltijdse tewerkstelling met toepassing van artikel 60, § 7, van de organieke wet van 8 juli 1976 betreffende de openbare centra voor maatschappelijk welzijn, van een rechthebbende op financiële maatschappelijke hulp.



**Art. 2.** Notre Ministre de l'Intérieur est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 3 mai 2003.

ALBERT

Par le Roi :

Le Ministre de l'Intérieur,  
A. DUQUESNE

**Art. 2.** Onze Minister van Binnenlandse Zaken is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 3 mei 2003.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Binnenlandse Zaken,  
A. DUQUESNE

Annexe — Bijlage

**FÖDERALER ÖFFENTLICHER DIENST SOZIALE SICHERHEIT UND FÖDERALER ÖFFENTLICHER PROGRAMMIERUNGSDIENST SOZIALEINGLIEDERUNG, ARMUTSBEKÄMPFUNG UND SOZIALWIRTSCHAFT**

**7. FEBRUAR 2003 — Königlicher Erlass zur Abänderung des Königlichen Erlasses vom 14. November 2002 zur Festlegung der Bedingungen für die Gewährung der Subvention, die den öffentlichen Sozialhilfezentren zukommt für die Teilzeitbeschäftigung eines Berechtigten mit Anspruch auf finanzielle Sozialhilfe in Anwendung von Artikel 60 § 7 des Grundlagengesetzes vom 8. Juli 1976 über die öffentlichen Sozialhilfezentren, und zur Festlegung des Betrags und der Dauer dieser Subvention**

ALBERT II., König der Belgier,

Allen Gegenwärtigen und Zukünftigen, Unser Gruß!

Aufgrund des Gesetzes vom 2. April 1965 bezüglich der Übernahme der von den öffentlichen Sozialhilfezentren gewährten Hilfeleistungen, insbesondere des Artikels 5 § 4bis, eingefügt durch das Gesetz vom 2. August 2002;

Aufgrund des Königlichen Erlasses vom 14. November 2002 zur Festlegung der Bedingungen für die Gewährung der Subvention, die den öffentlichen Sozialhilfezentren zukommt für die Teilzeitbeschäftigung eines Berechtigten mit Anspruch auf finanzielle Sozialhilfe in Anwendung von Artikel 60 § 7 des Grundlagengesetzes vom 8. Juli 1976 über die öffentlichen Sozialhilfezentren, und zur Festlegung des Betrags und der Dauer dieser Subvention;

Aufgrund der Stellungnahme des Finanzinspektors vom 28. Januar 2003;

Aufgrund des Einverständnisses des Ministers des Haushalts vom 4. Februar 2003;

Aufgrund der am 12. Januar 1973 koordinierten Gesetze über den Staatsrat, insbesondere des Artikels 3 § 1, ersetzt durch das Gesetz vom 4. Juli 1989 und abgeändert durch das Gesetz vom 4. August 1996;

Aufgrund der Dringlichkeit;

In der Erwägung, dass der Königliche Erlass vom 14. November 2002 zur Festlegung der Bedingungen für die Gewährung der Subvention, die den öffentlichen Sozialhilfezentren zukommt für die Teilzeitbeschäftigung eines Berechtigten mit Anspruch auf finanzielle Sozialhilfe in Anwendung von Artikel 60 § 7 des Grundlagengesetzes vom 8. Juli 1976 über die öffentlichen Sozialhilfezentren, und zur Festlegung des Betrags und der Dauer dieser Subvention eine 25-prozentige Erhöhung der Staatssubvention für eine Teilzeitbeschäftigung in Anwendung von Artikel 60 § 7 des Grundlagengesetzes vom 8. Juli 1976 über die öffentlichen Sozialhilfezentren vorsieht, wenn das ÖSHZ als Arbeitgeber für eine Person ausländischer Staatsangehörigkeit unter 25 Jahren auftritt, die mit einer Aufenthaltserlaubnis für unbegrenzte Dauer im Fremdenregister eingetragen ist; dass diese Bestimmung irrtümlicherweise übernommen worden ist in Anlehnung an das, was für eine Teilzeitbeschäftigung in Anwendung von Artikel 60 § 7 des vorerwähnten Grundlagengesetzes vorgesehen ist für die Fälle, in denen das ÖSHZ als Arbeitgeber für einen Berechtigten im System der sozialen Eingliederung unter 25 Jahren auftritt; dass diese Bestimmung demzufolge dringend aufgehoben werden muss, da das Prinzip im Gesetz vom 2. April 1965 bezüglich der Übernahme der von den öffentlichen Sozialhilfezentren gewährten Hilfeleistungen nicht vorgesehen ist und die 25-prozentige Erhöhung der Staatssubvention nicht anwendbar ist auf Vollzeitbeschäftigungen; dass der vorerwähnte Erlass daher dringend angepasst werden muss;

Auf Vorschlag Unseres Ministers der Sozialen Eingliederung,

Haben Wir beschlossen und erlassen Wir:

**Artikel 1** - Artikel 5 des Königlichen Erlasses vom 14. November 2002 zur Festlegung der Bedingungen für die Gewährung der Subvention, die den öffentlichen Sozialhilfezentren zukommt für die Teilzeitbeschäftigung eines Berechtigten mit Anspruch auf finanzielle Sozialhilfe in Anwendung von Artikel 60 § 7 des Grundlagengesetzes vom 8. Juli 1976 über die öffentlichen Sozialhilfezentren, und zur Festlegung des Betrags und der Dauer dieser Subvention wird aufgehoben.

**Art. 2** - Vorliegender Erlass wird mit 1. Oktober 2002 wirksam.

**Art. 3** - Unser für die Soziale Eingliederung zuständiger Minister ist mit der Ausführung des vorliegenden Erlasses beauftragt.

Gegeben zu Brüssel, den 7. Februar 2003

ALBERT

Von Königs wegen:

Der Minister der Sozialen Eingliederung  
J. VANDE LANOTTE

Vu pour être annexé à Notre arrêté du 3 mai 2003.

ALBERT

Par le Roi :

Le Ministre de l'Intérieur,  
A. DUQUESNE

Gezien om te worden gevoegd bij Ons besluit van 3 mei 2003.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Binnenlandse Zaken,  
A. DUQUESNE

**SERVICE PUBLIC FEDERAL EMPLOI,  
TRAVAIL ET CONCERTATION SOCIALE**

F. 2003 — 4579

[2003/201130]

**30 OCTOBRE 2003.** — Arrêté royal rendant obligatoire la convention collective de travail du 7 mai 2003, conclue au sein de la Commission paritaire de l'industrie chimique, concernant la pré-pension conventionnelle à mi-temps à partir de 55 ans (1)

ALBERT II, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 5 décembre 1968 sur les conventions collectives de travail et les commissions paritaires, notamment l'article 28;

Vu la demande de la Commission paritaire de l'industrie chimique;

Sur la proposition de Notre Ministre de l'Emploi;

Nous avons arrêté et arrêtons :

**Article 1<sup>er</sup>.** . Est rendue obligatoire la convention collective de travail du 7 mai 2003, reprise en annexe, conclue au sein de la Commission paritaire de l'industrie chimique, concernant la pré-pension conventionnelle à mi-temps à partir de 55 ans.

**Art. 2.** . Notre Ministre de l'Emploi est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 30 octobre 2003.

**ALBERT**

Par le Roi :

Le Ministre de l'Emploi,  
F. VANDENBROUCKE

—  
Note

(1) Référence au *Moniteur belge* :

Loi du 5 décembre 1968, *Moniteur belge* du 15 janvier 1969.

—  
Annexe

**Commission paritaire de l'industrie chimique**

*Convention collective de travail du 7 mai 2003*

Prépension conventionnelle à mi-temps à partir de 55 ans  
(Convention enregistrée le 20 juin 2003  
sous le numéro 66589/CO/116)

Article 1<sup>er</sup>. La présente convention collective de travail est conclue en exécution de l'accord interprofessionnel 2003-2004 du 17 janvier 2003 ainsi que de l'article 11, § 3, de l'accord national 2003-2004, conclu le 26 février 2003 au sein de la Commission paritaire de l'industrie chimique et de la loi à publier conformément à l'accord interprofessionnel 2003-2004 précité du 17 janvier 2003.

La présente convention collective de travail ne s'applique qu'aux entreprises qui en conviennent à leur niveau, par adhésion à la présente convention collective de travail sectorielle, soit sous la forme d'une convention collective de travail soit sous la forme d'un acte d'adhésion.

La présente convention collective de travail a pour objet d'instaurer, pour une durée limitée à la période s'étendant du 1<sup>er</sup> janvier 2003 au 31 décembre 2004 inclus et selon les modalités prévues par la convention collective de travail n° 55 conclue le 13 juillet 1993 au sein du Conseil national du travail (arrêté royal du 30 juillet 1994; *Moniteur belge* du 10 août 1994, modifiée par l'arrêté royal du 3 avril 1997; *Moniteur belge* du 13 mai 1997), un régime d'indemnité complémentaire pour certains travailleurs âgés, en cas de réduction à mi-temps de leurs prestations de travail à temps plein.

**FEDERALE OVERHEIDSDIENST WERKGELEGENHEID,  
ARBEID EN SOCIAAL OVERLEG**

N. 2003 — 4579

[2003/201130]

**30 OKTOBER 2003.** — Koninklijk besluit waarbij algemeen verbindend wordt verklaard de collectieve arbeidsovereenkomst van 7 mei 2003, gesloten in het Paritair Comité voor de scheikundige nijverheid, betreffende het halftijds conventioneel brugpensioen vanaf 55 jaar (1)

ALBERT II, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 5 december 1968 betreffende de collectieve arbeidsovereenkomsten en de paritaire comités, inzonderheid op artikel 28;

Gelet op het verzoek van het Paritair Comité voor de scheikundige nijverheid;

Op de voordracht van Onze Minister van Werk,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

**Artikel 1.** . Algemeen verbindend wordt verklaard de als bijlage overgenomen collectieve arbeidsovereenkomst van 7 mei 2003, gesloten in het Paritair Comité voor de scheikundige nijverheid, betreffende het halftijds conventioneel brugpensioen vanaf 55 jaar.

**Art. 2.** . Onze Minister van Werk is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 30 oktober 2003.

**ALBERT**

Van Koningswege :

De Minister van Werk,  
F. VANDENBROUCKE

—  
Nota

(1) Verwijzing naar het *Belgisch Staatsblad* :

Wet van 5 december 1968, *Belgisch Staatsblad* van 15 januari 1969.

—  
Bijlage

**Paritair Comité voor de scheikundige nijverheid**

*Collectieve arbeidsovereenkomst van 7 mei 2003*

Halftijds conventioneel brugpensioen vanaf 55 jaar  
(Overeenkomst geregistreerd op 20 juni 2003  
onder het nummer 66589/CO/116)

Artikel 1. Deze collectieve arbeidsovereenkomst wordt gesloten in uitvoering van het interprofessioneel akkoord 2003-2004 van 17 januari 2003 evenals van artikel 11, § 3, van het nationaal akkoord 2003-2004, gesloten op 26 februari 2003 in het Paritair Comité voor de scheikundige nijverheid en van de bekend te maken wet overeenkomstig het voornoemd interprofessioneel akkoord 2003-2004 van 17 januari 2003.

Deze collectieve arbeidsovereenkomst is alleen maar van toepassing op de ondernemingen die hiermede op hun niveau instemmen, hetzij onder de vorm van een collectieve arbeidsovereenkomst hetzij onder de vorm van een toetredingsakte tot deze sectorale collectieve arbeidsovereenkomst.

Deze collectieve arbeidsovereenkomst heeft tot doel de inrichting, voor een duur beperkt tot de periode die zich strekt van 1 januari 2003 tot en met 31 december 2004 en overeenkomstig de modaliteiten voorzien in de collectieve arbeidsovereenkomst nr. 55 van 13 juli 1993 gesloten in de Nationale Arbeidsraad (koninklijk besluit van 30 juli 1994; *Belgisch Staatsblad* van 10 augustus 1994, gewijzigd door het koninklijk besluit van 3 april 1997; *Belgisch Staatsblad* van 13 mei 1997), een regeling van aanvullende vergoeding ten gunste van sommige oudere werknemers, in geval van halvering van hun voltijdse arbeidsprestaties.

Art. 2. La présente convention collective de travail s'applique, conformément à l'article 1<sup>er</sup> ci-avant, aux employeurs et aux ouvriers des entreprises ressortissant à la Commission paritaire de l'industrie chimique.

Par "ouvriers", on entend : les ouvriers et les ouvrières.

Art. 4. La procédure d'adhésion à la présente convention collective de travail est définie comme suit :

A. Si l'adhésion s'opère par convention collective de travail, elle doit mentionner qu'elle est conclue en exécution de la présente convention collective de travail sectorielle; elle sera envoyée pour dépôt au Greffe de l'Administration des relations collectives de travail du Service public fédéral Emploi, Travail et Concertation sociale. Une copie de cette convention collective de travail sera envoyée au président de la Commission paritaire de l'industrie chimique qui en informe les signataires de la présente convention collective de travail;

B. Si l'adhésion s'opère par acte d'adhésion, la procédure est la suivante :

L'adhésion se fait par la signification d'un acte d'adhésion, dont un modèle est joint en annexe à la présente convention collective de travail.

Cet acte d'adhésion doit être communiqué par écrit par l'employeur à chaque ouvrier. Pendant huit jours à partir de cette communication écrite, l'employeur met un registre à la disposition des ouvriers, dans lequel ceux-ci peuvent formuler leurs observations.

Cet acte d'adhésion doit mentionner qu'il est conclu en exécution de la présente convention collective de travail sectorielle. Il sera envoyé - après le délai de huit jours susmentionné et avec le registre - pour dépôt au Greffe de l'Administration des relations collectives de travail du Service public fédéral Emploi, Travail et Concertation sociale.

Une copie de cet acte d'adhésion ainsi que du registre précité, sera envoyée pour information au président de la Commission paritaire de l'industrie chimique qui en informe les signataires de la présente convention collective de travail sectorielle.

Art. 4. Le régime d'indemnité complémentaire visé à l'article 1<sup>er</sup> de la présente convention collective de travail est prévu pour les ouvriers :

1° ayant atteint ou atteignant, au plus tard le 31 décembre 2004, l'âge de 55 ans et plus;

2° satisfaisant aux conditions légales régissant la matière;

3° qui conviennent avec leur employeur de réduire leurs prestations de travail à mi-temps.

Art. 5. Pour les ouvriers concernés, les mêmes dispositions et procédures que celles fixées par la convention collective de travail n° 55 précitée conclue au Conseil national du travail sont d'application.

L'indemnité complémentaire à charge de l'employeur sera calculée conformément aux articles 5 et 7 de la convention collective de travail n° 55 précitée conclue au Conseil national du travail. Pour le calcul de la moitié de la rémunération nette de référence déterminant l'indemnité complémentaire susmentionnée, la cotisation personnelle des ouvriers à la sécurité sociale sera, à partir du 1<sup>er</sup> janvier 2004, calculée sur 100 p.c. au lieu de 108 p.c. de la moitié de leur rémunération mensuelle brute plafonnée.

Art. 6. La présente convention collective de travail est conclue pour une durée déterminée. Elle entre en vigueur le 1<sup>er</sup> janvier 2003 et prend fin le 31 décembre 2004.

Vu pour être annexé à l'arrêté royal du 30 octobre 2003.

Le Ministre de l'Emploi,  
F. VANDENBROUCKE

Art. 2. Deze collectieve arbeidsovereenkomst is, overeenkomstig artikel 1 hierboven, van toepassing op de werkgevers en op de arbeiders van de ondernemingen die ressorteren onder het Paritair Comité voor de scheikundige nijverheid.

Met "arbeiders", wordt verstaan : de arbeiders en arbeidsters.

Art. 3. De toetredingsprocedure tot de huidige collectieve arbeidsovereenkomst wordt als volgt vastgesteld :

A. Indien de toetreding gebeurt via een collectieve arbeidsovereenkomst, dient deze collectieve arbeidsovereenkomst te vermelden dat hij gesloten is in uitvoering van deze sectorale collectieve arbeidsovereenkomst; hij wordt voor neerlegging verzonden naar de Griffie van de Administratie van de collectieve arbeidsbetrekkingen van de Federale Overheidsdienst Werkgelegenheid, Arbeid en Sociaal Overleg. Een afschrift van deze collectieve arbeidsovereenkomst wordt ter kennisgeving verzonden naar de voorzitter van het Paritair Comité voor de scheikundige nijverheid die er de ondertekenaars van deze collectieve arbeidsovereenkomst van in kennis brengt;

B. Indien de toetreding via toetredingsakte gebeurt, is de procedure als volgt :

De toetreding gebeurt door de betekening van een toetredingsakte, waarvan een model in bijlage aan deze collectieve arbeidsovereenkomst wordt toegevoegd.

Deze toetredingsakte dient door de werkgever aan elke arbeider schriftelijk te worden meegedeeld. Gedurende acht dagen vanaf die schriftelijke mededeling stelt de werkgever een register ter beschikking van de arbeiders, waarin zij hun opmerkingen mogen schrijven.

Deze toetredingsakte dient te vermelden dat zij opgemaakt is in uitvoering van deze sectorale collectieve arbeidsovereenkomst. Zij wordt - na de hierboven vermelde termijn van acht dagen en samen met het register - voor neerlegging verzonden naar de Griffie van de Administratie van de collectieve arbeidsbetrekkingen van de Federale Overheidsdienst Werkgelegenheid, Arbeid en Sociaal Overleg.

Een afschrift van deze toetredingsakte evenals van het voornoemd register, wordt ter kennisgeving verzonden naar de voorzitter van het Paritair Comité voor de scheikundige nijverheid die er de ondertekenaars van deze sectorale collectieve arbeidsovereenkomst van in kennis brengt.

Art. 4. De in artikel 1 van deze collectieve arbeidsovereenkomst bedoelde regeling van aanvullende vergoeding wordt voorzien voor de arbeiders die :

1° de leeftijd van 55 jaar en meer hebben bereikt of zullen bereiken uiterlijk op 31 december 2004;

2° voldoen aan de terzake geldende wettelijke voorwaarden;

3° met hun werkgever een akkoord bereiken om hun arbeidsprestaties te halveren.

Art. 5. Voor de betrokken arbeiders gelden dezelfde voorwaarden en procedures als deze bepaald in de voornoemde collectieve arbeidsovereenkomst nr. 55 van de Nationale Arbeidsraad.

De aanvullende vergoeding ten laste van de werkgever zal berekend worden overeenkomstig artikelen 5 en 7 van de voornoemde collectieve arbeidsovereenkomst nr. 55 van de Nationale Arbeidsraad. Voor de berekening van de helft van het netto referteloon tot bepaling van de bovenvermelde aanvullende vergoeding zal evenwel, vanaf 1 januari 2004, de persoonlijke sociale zekerheidsbijdrage van de arbeiders berekend worden op 100 pct. in plaats van 108 pct. van de helft van hun begrensd brutomaandloon.

Art. 6. Deze collectieve arbeidsovereenkomst wordt gesloten voor een bepaalde duur. Zij treedt in werking op 1 januari 2003 en eindigt op 31 december 2004.

Gezien om te worden gevoegd bij het koninklijk besluit van 30 oktober 2003.

De Minister van Werk,  
F. VANDENBROUCKE

Annexe à la convention collective de travail du 7 mai 2003, conclue au sein de la Commission paritaire de l'industrie chimique, concernant la prépension conventionnelle à mi-temps à partir de 55 ans

Modèle d'acte d'adhésion conforme à l'article 3, B, de la présente convention collective de travail sectorielle

*Prépension conventionnelle à mi-temps à partir de 55 ans*

### I. Identité de l'entreprise

1.1. Nom et prénom et raison sociale

.....

1.2. Domicile ou siège social

rue/avenue ..... n° .....

code postal ..... commune .....

1.3. Unité technique d'exploitation (siège d'exploitation)

rue/avenue ..... n° .....

code postal ..... commune .....

1.4. Téléphone ..... Fax : .....

1.5. Identité du signataire .....

fonction .....

1.6. N° de commission paritaire .....

1.7. Numéro d'immatriculation à l'O.N.S.S. ....

### II. Déclaration d'adhésion

Le présent acte d'adhésion est souscrit en exécution à l'article 3, B, de la convention collective de travail relative à la prépension conventionnelle à mi-temps à partir de 55 ans en 2003 et 2004, conclue le 7 mai 2003 au sein de la Commission paritaire de l'industrie chimique et dont une copie est annexée au présent acte d'adhésion.

L'employeur soussigné déclare adhérer pour la période du 1<sup>er</sup> janvier 2003 au 31 décembre 2004, à la convention collective de travail relative à la prépension conventionnelle à mi-temps à partir de 55 ans conclue le 7 mai 2003 au sein de la Commission paritaire de l'industrie chimique (1).

(1) Si l'employeur souhaite soumettre l'accès à la prépension conventionnelle à mi-temps à des conditions supplémentaires (ex. ancienneté dans l'entreprise), il est tenu de les mentionner expressément au point II du présent acte d'adhésion.

### III. Engagement

L'employeur soussigné atteste que le présent acte d'adhésion a été soumis à la consultation des ouvriers conformément aux dispositions de la convention collective de travail précitée.

### IV. Procédure

Un exemplaire du présent acte d'adhésion sera, après la consultation mentionnée au point III ci-dessus, accompagné du registre mentionné à l'article 3, B, de la convention collective de travail sectorielle susmentionnée, envoyé pour dépôt au Greffe de l'Administration des relations collectives de travail du Service public fédéral Emploi, Travail et Concertation sociale.

Une copie de cet acte d'adhésion ainsi que du registre précité sera envoyée au président de la Commission paritaire de l'industrie chimique, qui en informe les signataires de la présente convention collective de travail sectorielle.

Fait à

.....

(signature, identité et fonction du signataire)

Vu pour être annexé à l'arrêté royal du 30 octobre 2003.

Le Ministre de l'Emploi,  
F. VANDENBROUCKE

Bijlage aan de collectieve arbeidsovereenkomst van 7 mei 2003, gesloten in het Paritair Comité voor de scheikundige nijverheid, betreffende het halftijds conventioneel brugpensioen vanaf 55 jaar

Model van toetredingsakte overeenkomstig artikel 3, B, van deze sectorale collectieve arbeidsovereenkomst

*Halftijds conventioneel brugpensioen vanaf 55 jaar*

### I. Identiteit van de onderneming

1.1. Naam en voornaam of firmanaam

.....

1.2. Woonplaats of sociale zetel

straat/laan ..... nr. ....

postnummer ..... gemeente .....

1.3. Zetel technische bedrijfseenheid (exploitatiezetel)

straat/laan ..... nr. ....

postnummer ..... gemeente .....

1.4. Telefoon ..... Fax : .....

1.5. Identiteit van de ondertekenaar .....

functie .....

1.6. Nr. paritair comité .....

1.7. Inschrijvingsnummer bij de R.S.Z. ....

### II. Toetredingsverklaring

Deze toetredingsakte wordt onderschreven in uitvoering van artikel 3, B, van de collectieve arbeidsovereenkomst met betrekking tot het halftijds conventioneel brugpensioen vanaf 55 jaar in 2003 en 2004, gesloten op 7 mei 2003 in het Paritair Comité voor de scheikundige nijverheid en waarvan een kopij bijgevoegd is bij deze toetredingsakte.

De ondergetekende werkgever verklaart toe te treden, voor de periode van 1 januari 2003 tot en met 31 december 2004, tot de in het eerste lid vermelde collectieve arbeidsovereenkomst met betrekking tot het halftijds conventioneel brugpensioen vanaf 55 jaar gesloten op 7 mei 2003 in het Paritair Comité voor de scheikundige nijverheid (1).

(1) Indien de werkgever de toegang tot het halftijds conventioneel brugpensioen afhankelijk wenst te maken van supplementaire voorwaarden (vb. anciënniteit in de onderneming), dient hij dit uitdrukkelijk te vermelden in punt II van deze toetredingsakte.

### III. Verbintenis

De ondergetekende werkgever bevestigt dat deze toetredingsakte ter raadpleging aan de arbeiders werd voorgelegd overeenkomstig de bepalingen van voornoemde collectieve arbeidsovereenkomst.

### IV. Procedure

Een exemplaar van deze toetredingsakte wordt, na de in punt III hierboven vermelde raadpleging, samen met het register vermeld in artikel 3, B, van de bovenvermelde sectorale collectieve arbeidsovereenkomst, voor neerlegging verzonden naar de Griffie van de Administratie van de collectieve arbeidsbetrekkingen van de Federale Overheidsdienst Werkgelegenheid, Arbeid en Sociaal Overleg.

Een afschrift van deze toetredingsakte wordt, samen met een afschrift van het voornoemd register, ter kennisgeving verzonden naar de voorzitter van het Paritair Comité voor de scheikundige nijverheid die er de ondertekenaars van deze sectorale collectieve arbeidsovereenkomst van in kennis brengt.

Opgemaakt te

.....

(ondertekening, identiteit en functie van de ondertekenaar)

Gezien om te worden gevoegd bij het koninklijk besluit van 30 oktober 2003.

De Minister van Werk,  
F. VANDENBROUCKE

**GOUVERNEMENTS DE COMMUNAUTE ET DE REGION  
GEMEENSCHAPS- EN GEWESTREGERINGEN  
GEMEINSCHAFTS- UND REGIONALREGIERUNGEN**

**VLAAMSE GEMEENSCHAP — COMMUNAUTE FLAMANDE**

**MINISTERIE VAN DE VLAAMSE GEMEENSCHAP**

N. 2003 — 4580

[2003/202016]

**24 OKTOBER 2003. — Besluit van de Vlaamse regering houdende vaststelling van de lijst van de bodemsaneringen waarvan de uitvoering ambtshalve door de Openbare Afvalstoffenmaatschappij voor het Vlaamse Gewest in de loop van 2004 zal worden begonnen of voortgezet**

De Vlaamse regering,

Gelet op het decreet van 22 februari 1995 betreffende de bodemsanering, inzonderheid op artikel 46, § 1;

Gelet op het voorstel van de OVAM, gegeven op 22 mei 2003;

Gelet op het advies van de Inspectie van Financiën, gegeven op 31 juli 2003;

Gelet op het akkoord van de Vlaamse minister bevoegd voor Begroting, gegeven op 23 oktober 2003;

Overwegende dat de keuze van de verontreinigde gronden waarop bodemsanering moet begonnen of voortgezet worden, gemotiveerd wordt door de aard van de verontreiniging en de ernstige bedreiging van bodem- en grondwater, zoals vastgesteld is in studies die uitgevoerd werden met betrekking tot de verontreinigde gronden;

Op voorstel van de Vlaamse minister van Leefmilieu, Landbouw en Ontwikkelingssamenwerking;

Na beraadslaging,

Besluit :

**Artikel 1.** De lijst van de bodemsaneringen waarvan de uitvoering ambtshalve door de OVAM in de loop van 2004 zal worden voortgezet of begonnen, wordt vastgesteld in de artikelen 2 en 3 van dit besluit. De uitvoering gebeurt binnen de perken van de beschikbare budgettaire middelen.

**Art. 2.** Te beginnen bodemsaneringen :

De OVAM zal ambtshalve de bodemsaneringen van de hiernavolgende verontreinigde gronden beginnen in het jaar 2004 :

Afdeling	Gemeentenr.	Sectie	Perceelsnr.			
AALST 4 AFD	41304	F	0832		M	
ALVERINGEM 9 AFD/BEVEREN A/D IJZER	38004	B	0474	03	K	
ANTWERPEN 10 AFD	11810	K	1710		T	13
ANTWERPEN 10 AFD	11810	K	1749		T	
ANTWERPEN 2 AFD	11802	B	0164		Y	
ANTWERPEN 21 AFD/BERCHEM 1 AFD	11003	B	0250		F	3
ANTWERPEN 24 AFD/BORGERHOUT	11006	A	0370		K	13
ANTWERPEN 25 AFD/BORGERHOUT	11312	A	0080		H	13
ANTWERPEN 26 AFD/BORGERHOUT 3	11313	B	0887		E	6
ANTWERPEN 27 AFD/DEURNE 1 AFD	11012	A	0016		K	17
ANTWERPEN 30 AFD/ DEURNE 4 AFD	11344	A	0524		S	4
ANTWERPEN 32 AFD/DEURNE	11346	B	1016		Y	7
ANTWERPEN 32 AFD/DEURNE 6 AFD	11346	B	0785		V	2
ANTWERPEN 35 AFD/EKEREN 4 AFD	11364	F	0067		A	2
ANTWERPEN 42 AFD/ WILRIJK 1 AFD	11051	B	0061		M	4
ANTWERPEN 44 AFD/WILRIJK 3 AFD	11463	D	0188		C	
ANTWERPEN 7 AFD	11807	G	0295		R	3
ANTWERPEN 7 AFD	11807	G	2131		X	
ANTWERPEN 8 AFD	11808	H	1198		W	7

Afdeling	Gemeentenr.	Sectie	Perceelsnr.			
ANTWERPEN 8 AFD	11808	H	1206		P	8
ARENDONK 1 AFD	13001	A	0698		T	14
ARENDONK 1 AFD	13001	A	0698		W	14
BEERSE 1 AFD/BEERSE	13004	B	0374		P	
BEERSE 1 AFD/BEERSE	13004	B	0375		D	
BEERSEL 5 AFD/LOT	23046	A	0012		C	5
BERINGEN 3 AFD/PAAL 2 AFD	71382	D	0707		L	2
BOCHOLT 1 AFD	72003	C	0628		G	
BONHEIDEN 1 AFD/ BONHEIDEN	12005	A	0239		E	4
BONHEIDEN 1 AFD/ BONHEIDEN	12005	A	0239		C	5
BONHEIDEN 1 AFD/ BONHEIDEN	12005	A	0242		V	
BOOM 1 AFD	11005	A	0343		X	2
BORSBEEK	11007	A	0098		V	9
BOUTERSEM 3 AFD/ROOSBEEK	24093	B	0245		P	
BRECHT 1 AFD	11009	M	0006		L	4
BRECHT 2 AFD	11332	L	0025		D	5
BRECHT 4 AFD/ST-LENAARTS	11043	E	0096		F	
BRECHT 5 AFD/ ST-JOB-IN-T-GOOR	11042	A	9999			
BRUGGE 12 AFD	31812	P	0335		V	
DE HAAN 1 AFD/KLEMSKERKE	35007	C	0001		D	2
DEERLIJK 2 AFD	34392	C	0047		L	5
DENDERMONDE 1 AFD	42006	D	0705		E	6
DENDERMONDE 1 AFD	42006	D	0705		D	6
DENDERMONDE 1 AFD	42006	D	0705		C	6
DENDERMONDE 1 AFD/	42006	D	0107		M	
DENDERMONDE 3 AFD/ST-GILLIS	42021	A	0884		X	2
EDEGEM 1 AFD	11013	A	0052	02	S	
ESSEN 2 AFD	11642	D	0759		M	19
EVERGEM 3 AFD/ SLEIDINGE	44066	C	0800		B	
EVERGEM 3 AFD/SLEIDINGE	44066	C	0802		A	
GENK 1 AFD	71016	I	1410		G	41
GENK 2 AFD	71302	A	0815		G	13
GENT 1 AFD	44021	A	3408		L	6
GENT 16 AFD	44816	K	0423		M	
GENT 27 AFD/DRONGEN	44017	D	0805		G	
GENT 29 AFD/MARIAKERKE	44038	A	0644		R	2
GENT 29 AFD/MARIAKERKE	44038	A	0659		G	2
GENT 8 AFD	44408	H	0299		K	3
GROBBENDONK 1 AFD	13010	B	0145		K	
GROBBENDONK 2 AFD/ BOUWEL	13005	A	0077		C	2
HARELBEKE 1 AFD	34013	A	1151		X	

Afdeling	Gemeentenr.	Sectie	Perceelsnr.			
HARELBEKE 1 AFD	34013	A	1164		D	
HARELBEKE 1 AFD/	34013	A	1207		S	6
HASSELT 9 AFD/ WIMMERTINGEN	71062	A	0044		K	
HEMIKSEM	11018	C	0006		N	
HERK-DE-STAD 4 AFD/BERBROEK	71003	B	0030		K	
HERK-DE-STAD 4 AFD/BERBROEK	71003	B	0030		L	
HEUVELLAND 3 AFD/NIEUWKERKE	33017	D	0101		K	2
HOESELT 1 AFD	73032	G	0514		G	
HOOGSTRATEN 1 AFD/HOOGSTRATEN	13014	F	0029		C	2
HULSHOUT 1 AFD/HULSHOUT	13016	B	0006		K	8
JABBEKE 2 AFD/ZERKEGEM	31041	A	0886		L	
KNESSELARE 1 AFD/KNESSELARE	44029	C	0556		N	
KONTICH 1 AFD	11024	F	0049		E	4
KONTICH 2 AFD	11602	E	0380		A	2
KRUISHOUTEM 1 AFD/KRUISHOUTEM	45017	B	0508		Z	2
KUURNE	34023	B	0912		M	7
LENNIK 2 AFD/ST-MARTENS-LENNIK	23075	B	0358		P	
LEUVEN 6 AFD/WILSELE	24126	D	0142		V	2
LEUVEN 7 AFD/ KESSEL-LO	24051	A	0086		R	
LEUVEN 7 AFD/ KESSEL-LO 1 AFD	24051	A	0083		Z	4
LEUVEN 7 AFD/KESSEL-LO	24051	A	0086		D	2
LEUVEN 7 AFD/KESSEL-LO 1 AFD	24051	A	0074		G	
LEUVEN 7 AFD/KESSEL-LO 1 AFD	24051	A	0083		S	7
LEUVEN 7 AFD/KESSEL-LO 1 AFD	24051	A	0086		X	
LEUVEN 7 AFD/KESSEL-LO 1 AFD	24051	A	0087		C	
LEUVEN 9 AFD/KESSEL-LO 3AFD/	24483	E	0016		R	5
LEUVEN 9 AFD/KESSEL-LO 3AFD/	24483	E	0016		M	5
LIER 3 AFD	12393	E	0049		T	
LILLE 4 AFD/POEDERLEE	13032	B	0471		E	
LOKEREN 2 AFD	46382	B	0351		G	
LOKEREN 4 AFD	46384	E	0462		D	
LOKEREN 4 AFD	46384	E	0902		P	
MACHELEN 2 AFD/DIEGEM	23015	C	0435		B	
MECHELEN 1 AFD	12025	C	0735		L	
MECHELEN 1 AFD	12025	C	0752		N	
MECHELEN 2 AFD	12402	A	0113		R	
MECHELEN 3 AFD	12403	D	0281		B	
MECHELEN 4 AFD	12404	F	0059		Y	3
MECHELEN 4 AFD	12404	F	0060		W	3
MECHELEN 4 AFD	12404	F	0060		K	2
MENEN 1 AFD	34027	D	0208		C	
MENEN 1 AFD	34027	D	0211		A	
MOL 5 AFD	13435	C	1445		K	2

Afdeling	Gemeentenr.	Sectie	Perceelsnr.			
MOL 5 AFD	13435	C	1447		T	
MOL 5 AFD	13435	C	1447		H	
MOL 5 AFD	13435	C	1447		G	
MORTSEL 1 AFD	11029	A	0269		N	2
NIJLEN 1 AFD/ NIJLEN	12026	B	0320		T	
OOSTENDE 1 AFD	35384	A	0156		Y	
OOSTENDE 1 AFD	35013	A	0679		R	
OOSTROZEBEKE	37010	B	0664		K	
OUDENAARDE 11 AFD/MATER	45021	A	0043		M	
OVERPELT 1 AFD	72029	B	0428		K	
OVERPELT 1 AFD	72029	B	0430		F	
POPERINGE 3 AFD	33313	I	0349		L	
PUURS 2 AFD/RUISBROECK	12032	C	0017		V	
RANST 1 AFD/ RANST	11035	A	0178	2		
RANST 1 AFD/ RANST	11035	A	0179			
RANST 1 AFD/ RANST	11035	A	0180			
RANST 2 AFD/OELEGEM	11031	C	0267		B	
RANST 2 AFD/OELEGEM	11031	C	0267		D	
RANST 2 AFD/OELEGEM	11031	C	0268		A	
RANST 2 AFD/OELEGEM	11031	C	0269		B	
RANST 2 AFD/OELEGEM	11031	C	0501		F	2
RONSE 1 AFD	45041	B	0753		H	
RONSE 1 AFD	45041	B	0753		K	
RONSE 1 AFD	45041	B	1275		B	
RONSE 1 AFD	45041	B	1275		E	
RONSE 2 AFD	45422	C	0135		M	3
ROOSDAAL 4 AFD/BORCHTLOMBEEK	23011	B	0208		P	4
SCHELLE	11038	A	0342		Z	2
SINT-GILLIS-WAAS 2 AFD/DE KLINGE	46005	A	0012		H	29
SINT-TRUIDEN 1 AFD	71053	G	0158		S	2
SINT-TRUIDEN 11 AFD/BRUSTEM	71009	A	0289		G	
SINT-TRUIDEN 11 AFD/BRUSTEM	71009	A	0289		F	
TIELT 3 AFD	37303	H	0170		W	
TIELT 3 AFD	37303	H	0170		X	
TONGEREN 8 AFD	73348	B	0173		K	2
TURNHOUT 3 AFD	13453	O	0637		R	5
TURNHOUT 3 AFD/	13453	O	0401		R	2
TURNHOUT 4 AFD	13454	P	0331		S	
WAREGEM 6 AFD/ST.-ELOOIS-VIJVE	34035	B	0061		N	
WELLEN 1 AFD/WELLEN	73098	F	0063		A	
WETTEREN 1 AFD	42025	G	0799		H	



Afdeling	Gemeentenr.	Sectie	Perceelsnr.			
WEVELGEM 1 AFD	34041	C	0880		H	
WEVELGEM 1 AFD	34041	C	0880		K	
WEVELGEM 2 AFD	34302	B	0863		D	
WILBROEK 1 AFD	12040	A	0489		H	2
WILBROEK 5 AFD/TISSELT	12036	C	0005		H	
WINGENE 1 AFD/WINGENE	37018	B	0836		N	3
WINGENE 1 AFD/WINGENE	37018	B	0836		M	3
WOMMELGEM	11052	B	0033			
WOMMELGEM	11052	B	0034			
WOMMELGEM	11052	B	0035			
WOMMELGEM	11052	B	0036			
WOMMELGEM	11052	B	0040			
WOMMELGEM	11052	B	0041			
WOMMELGEM	11052	B	0046			
ZELE 1 AFD	42028	B	0793		B	3
ZOERSEL 1 AFD/ZOERSEL	11055	C	0112		T	2
ZULTE 1 AFD/ZULTE	44081	C	0015		S	2
ZWEVEGEM 5 AFD/MOEN	34028	A	0298		A	

Voor de uitvoering van de ambtshalve bodemsanering van voormelde verontreinigde gronden, worden de kosten in totaal geraamd op € 3,87 miljoen voor het jaar 2004.

De voormelde raming van de kosten is louter indicatief en niet tegenstelbaar.

**Art. 3.** Voort te zetten bodemsaneringen :

De OVAM zal ambtshalve de bodemsaneringen van de hiernavolgende verontreinigde gronden voortzetten in het jaar 2004 :

§ 1. Opmaak ambtshalve beschrijvend bodemonderzoek

Voor de verontreinigde gronden met volgende kadastrale gegevens wordt de ambtshalve bodemsanering in 2004 voortgezet met het opstellen van het ambtshalve beschrijvend bodemonderzoek en de uitvoering van eventuele verdere fases in de bodemsanering :

Afdeling	Gemeentenr.	Sectie	Perceelsnr.			
AARSCHOT 2 AFD	24662	F	0156		W	
ANTWERPEN 11 AFD	11811	L	3636		W	
ANTWERPEN 16 AFD	11816	C	0188		F	4
ANTWERPEN 2 AFD	11802	B	0202		W	2
ANTWERPEN 22AFD/BERCHEM 2 AFD	11302	O	1287		M	4
ANTWERPEN 24 AFD/BORGERHOUT 1	11006	A	0490		F	7
ANTWERPEN 24 AFD/BORGERHOUT 2	11007	A	0492		D	15
ANTWERPEN 24 AFD/BORGERHOUT 3	11008	A	0492		V	14
ANTWERPEN 30 AFD/DEURNE	11344	A	0477		V	7
ANTWERPEN 31 AFD/DEURNE 5 AFD/	11345	B	0184		G	9
ANTWERPEN 36 AFD/HOBOKEN 1	11019	B	0121		K	8
ANTWERPEN 40 AFD/MERKSEM 2 AFD	11422	C	0289		P	
ANTWERPEN 40 AFD/MERKSEM 2 AFD	11422	C	0622		W	4
ANTWERPEN 40 AFD/MERKSEM 2 AFD/	11422	C	0248		V	
ANTWERPEN 44 AFD/WILRIJK 3 AFD/	11463	D	0430		N	
ANTWERPEN 6 AFD	11806	F	1302		Y	10
ANTWERPEN 7 AFD	11807	G	0126	02	R	10
ANTWERPEN 7 AFD	11807	G	0294		K	3
ASSE 1 AFD	23002	F	0905		X	14
ASSE 1 AFD	23002	K	0215		W	2
ASSE 4 AFD	23041	A	0015		G	
ASSENEDE 1 AFD/ASSENEDE	43002	F	0006		A	
ASSENEDE 1 AFD/ASSENEDE/	43002	C	0671		F	

Afdeling	Gemeentenr.	Sectie	Perceelsnr.			
AVELGEM 1 AFD/AVELGEM/	34003	A	3102		E	2
BEERSEL 5AFD/LOT	23046	A	0012		H	4
BERINGEN 2 AFD/PAAL 1 AFD/	71049	A	0169		B	
BEVEREN 1 AFD/BEVEREN-WAAS 1	46003	B	0480		R	8
BEVEREN 9 AFD/MELSELE/	46016	C	0480		P	2
BOECHOUT 1 AFD BOECHOUT	11004	A	0182		S	3
BOOM 1 AFD	11005	A	0099		L	11
BOOM 1 AFD	11005	A	0587		T	4
BOOM 1 AFD	11005	A	0593		K	2
BOOM 1 AFD	11005	A	0593		L	2
BRECHT 1 AFD	11009	A	0324		E	22
BRECHT 2 AFD	11332	L	0031		R	8
BRECHT 5 AFD/ST-JOB-IN-'T-GOOR	11041	A	0139		X	2
BREDENE 1 AFD	35002	B	0800	02	B	
BREDENE 2 AFD	35002	D	0020		A	
BREDENE 2 AFD	35002	D	0021		C	
BRUGGE 30 AFD/ST-ANDREIS 4 AFD/	31424	B	0167		B	
BRUGGE 30 AFD/ST-ANDRIES 4AFD/	31424	B	0164		C	
BRUGGE 4 AFD	31804	D	1357		P	
BRUGGE 7E AFD	31807	I	0073	02	D	
DEINZE 2E AFD/ ASTENE	44004	C	0336		W	
DENDERLEEUEW 1 AFD	41011	A	1798		D	
DENDERMONDE 1 AFD	42006	C	0346		S	3
DENDERMONDE 1 AFD	42006	C	0346		E	5
DENDERMONDE 3 AFD/SINT-GILLIS	42021	C	0248		P	2
DIEST 3 AFD/DL KAGGEVINNE/	24046	B	0165		C	
ESSEN 2 AFD	11642	D	0759		H	19
ESSEN 2 AFD	11642	D	0759		F	19
ESSEN 2 AFD	11642	D	0759		G	19
ESSEN 2 AFD	11642	D	0759		W	17
ESSEN 2 AFD	11642	D	0759		G	19
EVERGEM 4 AFD/ERTVELDE	43006	A	0066		Z	2
GEETBETS 2 AFD/RUMMEN	24095	B	0067		M	
GENT 1 AFD	44021	A	2260		K	
GENT 1 AFD	44021	A	2261		E	
GENT 1 AFD	44815	F	3635		M	8
GENT 10 AFD	44810	K	0269		K	
GENT 10 AFD	44810	K	0270		D	2
GENT 10 AFD	44810	K	0276		M	3
GENT 12 AFD	44812	P	0289		V	2

Afdeling	Gemeentenr.	Sectie	Perceelsnr.			
GENT 12 AFD	44812	P	0289		S	3
GENT 12 AFD	44812	P	0289		G	4
GENT 12 AFD	44812	P	0289		E	4
GENT 12 AFD	44812	P	0662		D	4
GENT 13 AFD	44813	S	0428		W	2
GENT 13 AFD	44813	S	0428		Y	2
GENT 18 AFD/ST-AMANDSBERG 1 AFD	44061	A	0247		E	2
GENT 27 AFD/DRONGEN	44017	D	0845		E	
GENT 5 AFD	44805	E	0258		P	
GRIMBERGEN 4 AFD/STROMB-BEVER/	23084	A	0270		D	6
GROBBENDONK 1 AFD/GROBBENDONK/	13010	C	0062		W	5
GROBBENDONK 1AFD/GROBBENDONK	13010	C	0062		E	6
HAACHT 2 AFD/TILDONK/	24108	B	0035			
HALLE 2 AFD	23412	I	0070		W	
HAMONT-ACHEL 1 AFD/HAMONT/	72012	E	0081		X	6
HAMONT-ACHEL 1 AFD/HAMONT/	72012	E	0081		W	6
HAMONT-ACHEL 1 AFD/HAMONT/	72012	E	0081		Z	5
HASSELT 12 AFD/KURINGEN 1 AFD	71032	B	0468		L	
HASSELT 12 AFD/KURINGEN 1 AFD	71032	B	0468		M	
HASSELT 12 AFD/KURINGEN 1 AFD	71032	B	0468		N	
HASSELT 12 AFD/KURINGEN 1 AFD	71032	B	0468		L	
HASSELT 12 AFD/KURINGEN 1 AFD	71032	B	0468		H	
HASSELT 4 AFD	71324	E	0593		D	
HASSELT 7 AFD	71327	G	0453		S	
HASSELT 7 AFD	71327	G	0453		T	
HEMIKSEM	11018	C	0131		Z	
HEMIKSEM	11018	C	0150		W	
HEMIKSEM	11018	C	0299		B	3
HOUTHALEN-HELCHTEREN 3 AFD/HOU3	72453	F	0274		E	
KORTEMARK 1 AFD/ KORTEMARK	32011	C	0715		G	
KORTEMARK 1 AFD/KORTEMARK	32011	C	1332		K	
KORTRIJK 1 AFD	34022	E	0072		P	10
KORTRIJK 3 AFD	34353	B	0083		C	3
KORTRIJK 3 AFD	34353	H	0599		K	
KRUIBEKE 1 AFD	46013	B	0476		G	2
LAARNE 2 AFD/KALKEN	42009	D	1230		S	
LEBBEKE 4 AFD/DENDERBELLE	42005	A	0864		P	
LENNIK 3 AFD/GAASBEEK	23022	B	0105		G	
LENNIK 3 AFD/GAASBEEK	23022	B	0105		K	
LEUVEN 6 AFD/WILSELE	24126	D	0142		T	2
LEUVEN 6 AFD/WILSELE	24126	D	0145		H	3
LEUVEN 7 AFD/KESSEL-LO 1 AFD	24051	A	0084		M	5
LEUVEN 7 AFD/KESSEL-LO 1 AFD/	24051	A	0083		N	5
LEUVEN 7 AFD/KESSEL-LO 1 AFD/	24051	A	0083		V	6

Afdeling	Gemeentenr.	Sectie	Perceelsnr.		
LEUVEN 7 AFD/KESSEL-LO 1 AFD/	24051	A	0083	W	5
LIEDEKERKE 1 AFD	23044	A	0068	Z	
LIEDEKERKE 1 AFD	23044	A	0086	C	
LIER 1 AFD	12021	I	0367	V	2
LIER 3 AFD	12393	E	0049	R	
LOKEREN 2 AFD	46382	B	0747	K	2
LOKEREN 4 AFD	46384	B	0379	G	
LOKEREN 4 AFD	46384	B	0387	A	
LOKEREN 4 AFD	46384	B	0388	C	
LOKEREN 4 AFD	46384	B	0388	D	
LOKEREN 4 AFD	46384	B	0388	E	
LOKEREN 4 AFD	46384	B	0388	F	
LOKEREN 4 AFD	46384	B	0389	A	
LOKEREN 4 AFD	46384	C	1195	T	
LOKEREN 4 AFD	46384	E	1419	M	
LOKEREN 4 AFD	46384	E	1392	A	2
LOKEREN 4 AFD	46384	E	1393	V	3
LOKEREN 4 AFD	46384	E	1394		
LOKEREN 4 AFD	46384	E	1398	B	
LOKEREN 4 AFD	46384	E	1398	K	
LOKEREN 4 AFD	46384	E	1419	M	
LOMMEL 1 AFD	72020	C	1399	H	8
LONDERZEEL 1 AFD/LONDERZEEL	23045	F	0053	P	
MAASEIK 1 AFD/MAASEIK/	72021	A	1300	D	2
MARIAKERKE 29 AFD	44038	A	0702		
MARIAKERKE 29 AFD	44038	A	0703		
MECHELEN 3 AFD	12403	D	0199	R	2
MECHELEN 3 AFD	12403	D	0199	T	2
MECHELEN 3 AFD	12403	D	0199	V	2
MECHELEN 3 AFD	12403	D	0199	K	2
MECHELEN 3 AFD	12403	D	0280	P	
MECHELEN 3 AFD	12403	D	0280	N	
MECHELEN 3 AFD	12403	D	0280	R	
MECHELEN 3 AFD	12403	D	0283	M	
MECHELEN 3 AFD	12403	E	0055	H	
MECHELEN 3 AFD	12403	E	0349	N	
MENEN 3 AFD LAUWE	34024	A	0161	S	5
MERELBEKE 1 AFD	44043	A	0100	K	5
MORTSEL 1 AFD	11029	A	0269	Z	
MORTSEL 1 AFD	11029	A	0269	K	2
MORTSEL 2 AFD	11512	B	0005	P	7
MORTSEL 2 AFD	11512	B	0176	Z	3
MORTSEL 3 AFD	11513	C	0266	M	5
NEERPELT 1 AFD	72025	B	1153	T	
NIEUWPOORT 1 AFD	38016	A	0061	B	2
NIEUWPOORT 1 AFD	38016	A	0061	H	2
NIEUWPOORT 1 AFD	38016	A	0061	K	2
NIEUWPOORT 1 AFD	38016	A	0061	L	2
NIEUWPOORT 1 AFD	38016	A	0061	M	2
NIEUWPOORT 1 AFD	38016	A	0061	N	2
NIEUWPOORT 1 AFD	38016	A	0061	Y	

Afdeling	Gemeentenr.	Sectie	Perceelsnr.			
NIEUWPOORT 1 AFD	38016	A	0067		X	
NIEUWPOORT 1 AFD	38016	A	0067		B	2
NIEUWPOORT 1 AFD	38016	A	0067		C	2
NIEUWPOORT 1 AFD	38016	A	0067		R	
NIEUWPOORT 1 AFD	38016	A	0067		Y	
NIEUWPOORT 1 AFD	38016	A	0067		Z	
NIEUWPOORT 1 AFD	38016	A	0068		F	
OOSTENDE 1 AFD	35013	A	1635		A	2
OOSTKAMP 1 AFD	31022	I	0107		G	13
OPWIJK 1 AFD	23060	B	0676		H	
OVERPELT 2 AFD	72502	E	0102		E	136
PEER 3 AFD/GROTE-BROGEL	72010	D	0374		N	
RANST 1 AFD/RANST/	11035	A	0074		E	
RANST 1 AFD/RANST/	11035	A	0076		C	
RETIE 1 AFD	13036	F	0311		Y	
RIJKEVORSEL 1 AFD	13037	B	0533		X	
RIJKEVORSEL 1 AFD	13037	H	0212		M	
ROESELARE 1 AFD	36015	A	0312		K	3
ROESELARE 2 AFD	36502	B	0142		P	
RONSE 3 AFD	45423	E	0097		X	
RUMST 1 AFD/RUMST/	11037	B	0106		C	
SCHOTEN 2E AFD	11442	C	0170		F	17
SCHOTEN 3 AFD	11443	C	0642		L	2
SINT-GILLIS-WAAS 2 AFD/DE KLINGE	46005	A	0012		Z	49
SINT-GILLIS-WAAS 4 AFD/ST-PAUW.	46022	A	0216		K	2
SINT-KATELIJNE-WAVER	12422	D	0314		D	3
SINT-MARTENS-LATEM 1 AFD/ST-M-L	44064	B	0711		L	
SINT-NIKLAAS 2 AFD	46442	C	0796		F	
SINT-PIETERS-LEEUEW 1 AFD	23077	A	0160		P	28
SINT-PIETERS-LEEUEW 1 AFD	23077	A	0160		W	27
SINT-PIETERS-LEEUEW 4 AFD/LOUDENAKEN	23061	A	0274		D	
SINT-TRUIDEN	71053	G	0440		V	
SINT-TRUIDEN	71053	G	0440		T	
TIENEN 4 AFD	24594	C	0013		G	3
TONGEREN 1 AFD	73083	C	0446		G	2
TONGEREN 11 AFD/NEREM	73059	A	0861		D	8
TONGEREN 8 AFD	73348	B	0028		M	6
TREMELO 1 AFD/TREMELO/	24109	B	0483		B	
TURNHOUT 1 AFD	13040	B	1005		P	2
TURNHOUT 1 AFD	13040	B	1005		H	4
TURNHOUT 1 AFD	13040	C	1057		H	
TURNHOUT 2E AFD	13452	M	0712		P	
TURNHOUT 3 AFD	13453	T	0023		C	
VEURNE 1 AFD	38025	B	0025		G	
VEURNE 1 AFD	38025	E	0271		G	
VILVOORDE 4 AFD	23644	H	0032		B	3
VILVOORDE 4 AFD	23644	H	0032		A	3
VILVOORDE 4 AFD	23644	H	0032		S	2
VILVOORDE 4 AFD	23644	H	0217		P	2
VILVOORDE 4 AFD	23644	I	0371		Z	2
WERVIK 3 AFD/GELUWE	33009	D	0673			

Afdeling	Gemeentenr.	Sectie	Perceelsnr.			
WEVELGEM 1 AFD	34041	C	0929		Z	5
WIJNEGEM	11050	A	0303		F	
WILLEBROEK 1 AFD	12040	A	0468		C	
WILLEBROEK 1 AFD	12040	A	0468		D	
WILLEBROEK 1 AFD	12040	A	0468		C	
WILLEBROEK 1 AFD	12040	A	0468		D	
WILLEBROEK 1 AFD	12040	A	0489		D	2
WILLEBROEK 1 AFD	12040	A	0489		H	2
WILLEBROEK 1 AFD	12040	A	0489		K	2
WILLEBROEK 1 AFD	12040	A	0561		H	
WILLEBROEK 1 AFD/	12040	A	0530		H	2
WILLEBROEK 2 AFD	12342	B	0222		T	
WILLEBROEK 2 AFD	12342	B	0222		D	2
WILLEBROEK 2 AFD	12342	B	0467		F	3
WILLEBROEK 2 AFD	12342	B	0467		E	3
WILLEBROEK 2 AFD	12342	B	0467		M	3
WILLEBROEK 2 AFD	12342	B	0467		N	3
WILLEBROEK 2 AFD	12342	B	0524		A	
WILLEBROEK 5 AFD/TISSELT/	12036	B	0338	02	B	
WOMMELGEM	11052	D	0110		K	5
ZAVENTEM 1 AFD	23094	D	0116		K	
ZUIENKERKE 3 AFD	31038	A	0211			
ZUIENKERKE 3 AFD/MEETKERKE/	31018	B	0030		A	
ZWIJNDRECHT 1 AFD/ZWIJNDRECHT	11056	B	0688		A	3
ZWIJNDRECHT 2 AFD/BURCHT	11011	A	0107		V	2
ZWIJNDRECHT 2 AFD/BURCHT	11012	A	0117		E	
ZWIJNDRECHT 2 AFD/BURCHT	11013	A	0437		V	2

Voor de uitvoering van de bovengenoemde ambtshalve acties voor de verontreinigde gronden met deze kadastrale gegevens worden de kosten in totaal geraamd op € 1,135 miljoen voor het jaar 2004.

§ 2. Opmaak ambtshalve bodemsaneringsproject

Voor de verontreinigde gronden met volgende kadastrale gegevens wordt de ambtshalve bodemsanering in 2004 voortgezet met het opstellen van het ambtshalve bodemsaneringsproject en de uitvoering van eventuele verdere fases in de bodemsanering :

Afdeling	Gemeentenr.	Sectie	Perceelsnr.			
ANTWERPEN 36 AFD/HOBOKEN 1 AFD/	11019	B	0214		A	6
ANTWERPEN 36 AFD/HOBOKEN 1 AFD/	11019	B	0214		D	4
ANTWERPEN 36 AFD/HOBOKEN 1 AFD/	11019	B	9999			
BEVEREN 1 AFD/BEVEREN-WAAS 1/	46003	B	0716		K	3
BEVEREN 1 AFD/BEVEREN-WAAS 1/	46003	B	9999	3		
BOOM 1 AFD	11005	Z	9999			
BOOM 1 AFD	11005	A	0313		P	
BOOM 1 AFD	11005	A	0320	02	K	
BOOM 1 AFD	11005	A	0320	02	L	
BOOM 1 AFD	11005	A	0320	02	M	
BOOM 1 AFD	11005	A	0320	02	N	
BOOM 1 AFD	11005	A	320		Z	
BOOM 1 AFD	11005	A	0323		V	
DEERLIJK 2 AFD	34392	C	0047		L	5
DEERLIJK 2 AFD	34392	C	0068		A	3
DEERLIJK 2 AFD	34392	C	0068		D	5
DEERLIJK 2 AFD	34392	C	0068		F	2

Afdeling	Gemeentenr.	Sectie	Perceelsnr.			
DEERLIJK 2 AFD	34392	C	0068		K	2
DEERLIJK 2 AFD	34392	C	0068		W	4
DEERLIJK 2 AFD	34392	C	9999			
DENDERMONDE 3 AFD	42007	C	0248		P	2
DENDERMONDE 4 AFD/GREMBERGEN	42007	B	0973		Z	
DENDERMONDE 4 AFD/GREMBERGEN	42007	B	0973		C	2
DENDERMONDE 4 AFD/GREMBERGEN	42007	B	0973		A	2
DENDERMONDE 4 AFD/GREMBERGEN	42007	B	0977		M	
DENDERMONDE 4 AFD/GREMBERGEN	42007	B	0990		T	2
DENDERMONDE 4 AFD/GREMBERGEN	42007	B	0990		R	
DENDERMONDE 4 AFD/GREMBERGEN	42007	B	0990		W	2
DENDERMONDE 4 AFD/GREMBERGEN	42007	B	0990		C	
DENDERMONDE 4 AFD/GREMBERGEN	42007	B	0990		B	
DENDERMONDE 4 AFD/GREMBERGEN	42007	B	0989		R	
DENDERMONDE 4 AFD/GREMBERGEN	42007	B	0989		T	
DENDERMONDE 4 AFD/GREMBERGEN	42007	B	0989		S	
DENDERMONDE 4 AFD/GREMBERGEN	42007	B	0989		X	
DENDERMONDE 4 AFD/GREMBERGEN	42007	B	0989		W	
DENDERMONDE 4 AFD/GREMBERGEN	42007	B	0989		V	
DENDERMONDE 4 AFD/GREMBERGEN	42007	B	9999			
DIEST 1 AFD	24020	B	0281		K	2
DIEST 1 AFD	24020	B	0281	A	W	2
DIEST 1 AFD	24020	B	0281	B	W	2
DIEST 1 AFD	24020	B	0281		X	2
DIEST 1 AFD	24020	B	0281		Y	2
DIEST 1 AFD	24020	B	0282		C	2
DIEST 1 AFD	24020	B	0282		D	2
DIEST 1 AFD	24020	B	0288		F	
DIEST 1 AFD	24020	B	0288		G	
DIEST 1 AFD	24020	B	0289		G	2
DIEST 1 AFD	24020	B	0289		L	2
DIEST 1 AFD	24020	B	0289		M	2
DIEST 1 AFD	24020	B	0289		P	2
DIEST 1 AFD	24020	B	0289		X	
DIEST 1 AFD	24020	B	0289		Z	
DIEST 1 AFD	24020	B	9999	06		
DIEST 1 AFD	24020	B	9999	03		
DIEST 1 AFD	24020	B	9999	05		
EVERGEM 3 AFD/SLEIDINGE/	44066	D	0806		W	
GENT 4 AFD	44804	D	0847		F	
HASSELT 11 AFD / STEVOORT	71055	A	0204		V	
HASSELT 11 AFD / STEVOORT	71055	A	0204		W	
HASSELT 11 AFD / STEVOORT	71055	A	0204		X	
HASSELT 11 AFD / STEVOORT	71055	A	0204		Y	
HASSELT 11 AFD / STEVOORT	71055	A	0206	A	F	
HASSELT 11 AFD / STEVOORT	71055	A	0495		H	
HASSELT 3 AFD	71055	C	0310		H	6
LEUVEN 1 AFD	24062	A	0799		M	2
NIEL	11030	B	0411		S	
NIEL	11030	B	0411		V	
NIEL	11030	B	0411		X	

Afdeling	Gemeentenr.	Sectie	Perceelsnr.			
OOSTKAMP 1 AFD	31022	A	0327		D	
WORTEGEM-PETEGEM 2 AFD/PETEGEM/	45039	B	0089		D	
WORTEGEM-PETEGEM 2 AFD/PETEGEM/	45039	B	0089		E	
ZOTTEGEM 1 AFD	41081	A	0660		L	3

Voor de uitvoering van de bovengenoemde ambtshalve acties voor de verontreinigde gronden met deze kadastrale gegevens worden de kosten in totaal geraamd op € 0,425 miljoen voor het jaar 2004.

§ 3. Uitvoeren ambtshalve bodemsaneringswerken

Voor de verontreinigde gronden met volgende kadastrale gegevens wordt de ambtshalve bodemsanering in 2004 voortgezet met het uitvoeren van de ambtshalve bodemsaneringswerken en de uitvoering van eventuele verdere fases in de bodemsanering :

Afdeling	Gemeentenr.	Sectie	Perceelsnr.			
ASSE 2 AFD	23322	B	0373		S	
ASSE 2 AFD	23322	B	0373		V	
ASSE 2 AFD	23322	B	0373		W	
ASSE 2 AFD	23322	B	0374		D	
ASSE 2 AFD	23322	B	0374		E	
ASSE 2 AFD	23322	B	0375		A	
ASSE 2 AFD	23322	B	0376		A	
ASSE 2 AFD	23322	B	0377		B	
ASSE 2 AFD	23322	B	0378		A	
ASSE 2 AFD	23322	B	0378		B	
ASSE 2 AFD	23322	B	0379			
ASSE 2 AFD	23322	B	0380		D	
ASSE 2 AFD	23322	B	0381		C	
ASSE 2 AFD	23322	B	0448			
ASSE 2 AFD	23322	B	0449		A	
ASSE 2 AFD	23322	B	0449		B	
ASSE 2 AFD	23322	B	0454		B	
ASSE 2 AFD	23322	B	0455		B	
ASSE 2 AFD	23322	B	0455		C	
ASSE 2 AFD	23322	B	0456			
ASSE 2 AFD	23322	B	0457		F	
ASSE 2 AFD	23322	B	0458		B	
ASSE 2 AFD	23322	B	0458		C	
ASSE 2 AFD	23322	B	0459		A	
ASSE 2 AFD	23322	B	0465		P	
ASSE 2 AFD	23322	B	0484		L	2
ASSE 2 AFD	23322	B	0519		A	
ASSE 2 AFD	23322	B	0519		B	
ASSE 2 AFD	23322	B	9999			
BRUGGE 12 AFD	31812	P	0325		K	
BRUGGE 12 AFD	31812	P	0325		L	
BRUGGE 12 AFD	31812	P	0448		K	3
BRUGGE 12 AFD	31812	P	0448		L	3
BRUGGE 12 AFD	31812	P	0448		N	3
BRUGGE 12 AFD	31812	P	0448		R	3
BRUGGE 12 AFD	31812	P	0448		V	3
BRUGGE 12 AFD	31812	P	0448		W	3
BRUGGE 12 AFD	31812	P	0448		X	3
BRUGGE 12 AFD	31812	P	0082		A	2
BRUGGE 12 AFD	31812	P	0082		B	2



Afdeling	Gemeentenr.	Sectie	Perceelsnr.			
BRUGGE 12 AFD	31812	P	0082		C	2
BRUGGE 12 AFD	31812	P	0082		Y	
BRUGGE 12 AFD	31812	P	0082		Z	
BRUGGE 12 AFD	31812	P	9999			
DESSEL	13006	B	1210		G	
DESSEL	13006	B	1209		M	2
DESSEL	13006	B	1209		L	2
DESSEL	13006	B	1406		E	
DESSEL	13006	B	1384		L	
DESSEL	13006	B	1387		Y	
DESSEL	13006	B	1387		Z	
HEUSDEN-ZOLDER 3 AFD	71065	A	0451		N	
HULDENBERG 3 AFD/NEERIJSE	24075	D	0195		D	2
KAPellen 2 AFD	11902	H	0133		F	2
KORTRIJK 8 AFD/HEULE	34016	B	0709		H	3
KORTRIJK 8 AFD/HEULE	34016	B	0709		K	3
KORTRIJK 8 AFD/HEULE	34016	B	0709		A	3
KORTRIJK 8 AFD/HEULE	34016	B	0709		R	3
KORTRIJK 8 AFD/HEULE	34016	B	0709		L	3
KORTRIJK 8 AFD/HEULE	34016	B	0709		R	3
LOKEREN 4 AFD	46384	E	9999			
LOKEREN 4 AFD	46384	E	1445		F	
LOKEREN 4 AFD	46384	E	1432		K	
MECHELEN 3 AFD	12403	E	0640		V	
MECHELEN 3 AFD	12403	E	0640		X	
NEERPELT 2 AFD	72362	D	0146		M	
NINOVE 2 AFD	41362	B	1038		L	
NINOVE 2 AFD	41362	B	1044		L	
NINOVE 2 AFD	41362	B	1047		A	
NINOVE 2 AFD	41362	B	1043		G	
NINOVE 2 AFD	41362	B	1059	02	V	
NINOVE 2 AFD	41362	B	1059	02	T	
SCHELLE	11038	A	0086		K	2
SCHELLE	11038	A	0086		L	2
SCHELLE	11038	A	0086		D	2
SCHELLE	11038	A	0086		H	2
SCHELLE	11038	A	0086		C	2
SCHELLE	11038	A	0086		M	2
SCHELLE	11038	C	0081		C	
SCHELLE	11038	C	0082			
SCHELLE	11038	C	0083		E	
SCHELLE	11038	C	0084			
SCHELLE	11038	C	0089			
SCHELLE	11038	C	0090		A	
SCHELLE	11038	C	0090		B	
SCHOTEN 3 AFD	11443	C	0454		W	
SCHOTEN 3 AFD	11443	C	0454		V	
SCHOTEN 3 AFD	11443	C	0465		L	
SCHOTEN 3 AFD	11443	C	0658		K	2
SCHOTEN 3 AFD	11443	C	0642		L	2
SINT-AMANDS 1 AFD	12034	B	0275		B	

Afdeling	Gemeentenr.	Sectie	Perceelsnr.			
SINT-AMANDS 1 AFD	12034	B	0275		C	
SINT-AMANDS 1 AFD	12034	B	0275		D	
SINT-AMANDS 1 AFD	12034	B	0332		A	
SINT-AMANDS 1 AFD	12034	B	0333			
SINT-AMANDS 1 AFD	12034	B	0335	2	B	
SINT-AMANDS 1 AFD	12034	B	0335		H	
SINT-AMANDS 1 AFD	12034	B	0335		M	
SINT-AMANDS 1 AFD	12034	B	0336		A	
SINT-AMANDS 1 AFD	12034	B	0358		C	3
SINT-AMANDS 1 AFD	12034	B	0358		D	2
SINT-AMANDS 1 AFD	12034	B	0358		D	3
SINT-AMANDS 1 AFD	12034	B	0358		M	2
SINT-AMANDS 1 AFD	12034	B	0358		N	2
SINT-AMANDS 1 AFD	12034	B	0358		P	2
SINT-AMANDS 1 AFD	12034	B	0358		R	2
SINT-AMANDS 1 AFD	12034	B	0358		S	2
SINT-AMANDS 1 AFD	12034	B	0358		T	2
SINT-AMANDS 1 AFD	12034	B	0358		V	2
SINT-AMANDS 1 AFD	12034	B	0358		W	2
SINT-AMANDS 1 AFD	12034	B	0364		A	3
SINT-AMANDS 1 AFD	12034	B	0364		B	2
SINT-AMANDS 1 AFD	12034	B	0364		B	3
SINT-AMANDS 1 AFD	12034	B	0364		C	2
SINT-AMANDS 1 AFD	12034	B	0364		D	2
SINT-AMANDS 1 AFD	12034	B	0364		E	2
SINT-AMANDS 1 AFD	12034	B	0364		G	2
SINT-AMANDS 1 AFD	12034	B	0364		H	2
SINT-AMANDS 1 AFD	12034	B	0364		H	
SINT-AMANDS 1 AFD	12034	B	0364		K	2
SINT-AMANDS 1 AFD	12034	B	0364		L	2
SINT-AMANDS 1 AFD	12034	B	0364		M	2
SINT-AMANDS 1 AFD	12034	B	0364		M	
SINT-AMANDS 1 AFD	12034	B	0364		N	2
SINT-AMANDS 1 AFD	12034	B	0364		N	
SINT-AMANDS 1 AFD	12034	B	0364		R	2
SINT-AMANDS 1 AFD	12034	B	0364		R	
SINT-AMANDS 1 AFD	12034	B	0364		S	2
SINT-AMANDS 1 AFD	12034	B	0364		S	
SINT-AMANDS 1 AFD	12034	B	0364		T	2
SINT-AMANDS 1 AFD	12034	B	0364		V	2
SINT-AMANDS 1 AFD	12034	B	0364		V	
SINT-AMANDS 1 AFD	12034	B	0364		V	
SINT-AMANDS 1 AFD	12034	B	0364		W	
SINT-AMANDS 1 AFD	12034	B	0364		X	2
SINT-AMANDS 1 AFD	12034	B	0364		X	
SINT-AMANDS 1 AFD	12034	B	0364		Y	2
SINT-AMANDS 1 AFD	12034	B	0364		Y	
SINT-AMANDS 1 AFD	12034	B	0364		Z	2
SINT-AMANDS 1 AFD	12034	B	0364		Z	
SINT-AMANDS 1 AFD	12034	B	0376		E	
SINT-AMANDS 1 AFD	12034	B	0378	2	C	

Afdeling	Gemeentenr.	Sectie	Perceelsnr.			
SINT-AMANDS 1 AFD	12034	B	0379		A	2
SINT-AMANDS 1 AFD	12034	B	0379		S	
SINT-AMANDS 1 AFD	12034	B	0379		T	
SINT-AMANDS 1 AFD	12034	B	0379		V	
SINT-AMANDS 1 AFD	12034	B	0379		W	
SINT-AMANDS 1 AFD	12034	B	0379		X	
SINT-AMANDS 1 AFD	12034	B	0379		Z	
SINT-AMANDS 1 AFD	12034	B	0386		R	
SINT-AMANDS 1 AFD	12034	B	0390		A	2
SINT-AMANDS 1 AFD	12034	B	0390		H	
SINT-AMANDS 1 AFD	12034	B	0390		K	
SINT-AMANDS 1 AFD	12034	B	0390		M	
SINT-AMANDS 1 AFD	12034	B	0390		P	
SINT-AMANDS 1 AFD	12034	B	0390		S	
SINT-AMANDS 1 AFD	12034	B	0390		V	
SINT-AMANDS 1 AFD	12034	B	0390		W	
SINT-AMANDS 1 AFD	12034	B	0390		X	
SINT-AMANDS 1 AFD	12034	B	0390		Y	
SINT-AMANDS 1 AFD	12034	B	0390		Z	
SINT-AMANDS 1 AFD	12034	B	0394		A	3
SINT-AMANDS 1 AFD	12034	B	0394		A	4
SINT-AMANDS 1 AFD	12034	B	0394		A	5
SINT-AMANDS 1 AFD	12034	B	0394		B	4
SINT-AMANDS 1 AFD	12034	B	0394		B	
SINT-AMANDS 1 AFD	12034	B	0394		C	4
SINT-AMANDS 1 AFD	12034	B	0394		D	2
SINT-AMANDS 1 AFD	12034	B	0394		D	4
SINT-AMANDS 1 AFD	12034	B	0394		E	3
SINT-AMANDS 1 AFD	12034	B	0394		E	4
SINT-AMANDS 1 AFD	12034	B	0394		F	3
SINT-AMANDS 1 AFD	12034	B	0394		G	4
SINT-AMANDS 1 AFD	12034	B	0394		H	2
SINT-AMANDS 1 AFD	12034	B	0394		H	3
SINT-AMANDS 1 AFD	12034	B	0394		H	4
SINT-AMANDS 1 AFD	12034	B	0394		K	2
SINT-AMANDS 1 AFD	12034	B	0394		K	4
SINT-AMANDS 1 AFD	12034	B	0394		L	3
SINT-AMANDS 1 AFD	12034	B	0394		L	4
SINT-AMANDS 1 AFD	12034	B	0394		M	4
SINT-AMANDS 1 AFD	12034	B	0394		M	
SINT-AMANDS 1 AFD	12034	B	0394		N	3
SINT-AMANDS 1 AFD	12034	B	0394		N	4
SINT-AMANDS 1 AFD	12034	B	0394		N	
SINT-AMANDS 1 AFD	12034	B	0394		P	2
SINT-AMANDS 1 AFD	12034	B	0394		P	
SINT-AMANDS 1 AFD	12034	B	0394		R	2
SINT-AMANDS 1 AFD	12034	B	0394		R	4
SINT-AMANDS 1 AFD	12034	B	0394		S	2
SINT-AMANDS 1 AFD	12034	B	0394		S	4
SINT-AMANDS 1 AFD	12034	B	0394		T	2
SINT-AMANDS 1 AFD	12034	B	0394		V	2

Afdeling	Gemeentenr.	Sectie	Perceelsnr.			
SINT-AMANDS 1 AFD	12034	B	0394		V	3
SINT-AMANDS 1 AFD	12034	B	0394		V	4
SINT-AMANDS 1 AFD	12034	B	0394		W	4
SINT-AMANDS 1 AFD	12034	B	0394		X	3
SINT-AMANDS 1 AFD	12034	B	0394		X	
SINT-AMANDS 1 AFD	12034	B	0394		Y	3
SINT-AMANDS 1 AFD	12034	B	0394		Y	
SINT-AMANDS 1 AFD	12034	B	0394		Z	3
SINT-AMANDS 1 AFD	12034	B	0394		Z	4
SINT-AMANDS 1 AFD	12034	B	0394		Z	
TEMSE 2 AFD	46302	D	1374		G	2
TEMSE 2 AFD	46302	D	1374		H	2
TEMSE 2 AFD	46302	D	1374		L	2
TEMSE 2 AFD	46302	D	1374		M	2
TEMSE 2 AFD	46302	D	1374		N	2
TEMSE 2 AFD	46302	D	1375		C	3
TEMSE 2 AFD	46302	D	1375		D	3
TEMSE 2 AFD	46302	D	1375		E	3
TEMSE 2 AFD	46302	D	1375		V	2
TEMSE 2 AFD	46302	D	1376		B	2
TEMSE 2 AFD	46302	D	1376		C	2
TEMSE 2 AFD	46302	D	0491		W	
TEMSE 2 AFD	46302	D	0492		R	
TEMSE 2 AFD	46302	D	0492		S	
TEMSE 2 AFD	46302	D	0492		T	
TEMSE 2 AFD	46302	D	0492		X	
TEMSE 2 AFD	46302	D	0492		Y	
TEMSE 2 AFD	46302	D	0493		H	
WERVIK 1 AFD/WERVIK	33029	B	0747		M	
ZONNEBEKE 4 AFD/GELUVELD	33008	A	0157		W	13
ZONNEBEKE 4 AFD/GELUVELD	33008	A	0157		K	13

Voor de uitvoering van de bovengenoemde ambtshalve acties voor de verontreinigde gronden met deze kadastrale gegevens worden de kosten in totaal geraamd op € 36,00 miljoen voor het jaar 2004.

Deze geraamde kosten moeten als investeringskosten gezien worden, aangezien sommige dossiers over meerdere jaren lopen en de totale budgetten hiervoor reeds in 2004 vastgelegd worden.

#### § 4. Uitvoeren ambtshalve nazorg

Voor de verontreinigde gronden met volgende kadastrale gegevens wordt de ambtshalve bodemsanering in 2004 voortgezet met het uitvoeren van de ambtshalve nazorg :

Afdeling	Gemeentenr.	Sectie	Perceelsnr.			
BRECHT 2 AFD	11332	L	0026		A	6
BRECHT	11332	D	390		F	
DILSEN-STOKKEM 1 AFD	72005	C	42	2	E	
DILSEN-STOKKEM 1 AFD	72005	C	42	2	L	
DILSEN-STOKKEM 1 AFD	72005	C	42	2	M	
DILSEN-STOKKEM 1 AFD	72005	C	45	2	C	
DILSEN-STOKKEM 1 AFD	72005	C	45	2	D	
DILSEN-STOKKEM 1 AFD	72005	C	45	2	E	
LOCHRISTI 1 AFD	44034	A	1095		T	2
MALDEGEM 1 AFD	43011	A	367		C	
MALDEGEM 1 AFD	43011	A	373		A	
MALDEGEM 1 AFD	43011	A	375		A	

Afdeling	Gemeentenr.	Sectie	Perceelsnr.			
MALDEGEM 1 AFD	43011	A	379		A	
MALDEGEM 1 AFD	43011	A	381			
MALDEGEM 1 AFD	43011	A	410		D	
MECHELEN 3 AFD	12403	E	640		V	
MECHELEN 3 AFD	12403	E	640		X	
MECHELEN 7 AFD	12012	B	1			
MECHELEN 7 AFD	12012	B	2			
MECHELEN 7 AFD	12012	B	3			
MECHELEN 7 AFD	12012	B	4			
MECHELEN 7 AFD	12012	B	5		A	
MECHELEN 7 AFD	12012	B	6			
MECHELEN 7 AFD	12012	B	7			
MECHELEN 7 AFD	12012	B	8			
MECHELEN 7 AFD	12012	B	9			
MECHELEN 7 AFD	12012	B	10			
MECHELEN 7 AFD	12012	B	11			
MECHELEN 7 AFD	12012	B	12			
MECHELEN 7 AFD	12012	B	13			
MECHELEN 7 AFD	12012	B	16		F	
MECHELEN 7 AFD	12012	B	21		A	
MECHELEN 7 AFD	12012	B	22			
MECHELEN 7 AFD	12012	B	23			
MECHELEN 7 AFD	12012	B	24		A	
MECHELEN 7 AFD	12012	B	25			
MECHELEN 7 AFD	12012	B	26			
MECHELEN 7 AFD	12012	B	27			
MECHELEN 7 AFD	12012	B	28		C	
MECHELEN 7 AFD	12012	B	29		A	
MECHELEN 7 AFD	12012	B	30			
MECHELEN 7 AFD	12012	B	31		B	
MECHELEN 7 AFD	12012	B	31		E	
MECHELEN 7 AFD	12012	B	31		F	
MECHELEN 7 AFD	12012	B	32		A	
MECHELEN 7 AFD	12012	B	33			
MECHELEN 7 AFD	12012	B	34		A	
MECHELEN 7 AFD	12012	B	35			
MECHELEN 7 AFD	12012	B	36			
MECHELEN 7 AFD	12012	B	37			
MECHELEN 7 AFD	12012	B	38		A	
MECHELEN 7 AFD	12012	B	38		B	
MORTSEL 3 AFD	11513	C	0464		B	4
WILBROEK 4 AFD	12004	A	47			
WILBROEK 4 AFD	12004	A	50			
WILBROEK 4 AFD	12004	A	51			
WILBROEK 4 AFD	12004	A	52			
WILBROEK 4 AFD	12004	A	53			
WILBROEK 4 AFD	12004	A	54			
WILBROEK 4 AFD	12004	A	56			
WILBROEK 4 AFD	12004	A	57			
WILBROEK 4 AFD	12004	A	58			
WILBROEK 4 AFD	12004	A	59			

Afdeling	Gemeentenr.	Sectie	Perceelsnr.			
WILLEBROEK 4 AFD	12004	A	60			
WILLEBROEK 4 AFD	12004	A	61			
WILLEBROEK 4 AFD	12004	A	62			
WILLEBROEK 4 AFD	12004	A	63		A	
WILLEBROEK 4 AFD	12004	A	65		A	
WILLEBROEK 4 AFD	12004	A	67		A	
WILLEBROEK 4 AFD	12004	A	69		A	
WILLEBROEK 4 AFD	12004	A	70		A	
WILLEBROEK 4 AFD	12004	A	72		A	
WILLEBROEK 4 AFD	12004	A	74		B	
WILLEBROEK 4 AFD	12004	A	99		C	
WILLEBROEK 4 AFD	12004	A	99		D	
WILLEBROEK 4 AFD	12004	A	100	2		
WILLEBROEK 4 AFD	12004	A	101		A	
WILLEBROEK 4 AFD	12004	A	104		C	
WILLEBROEK 4 AFD	12004	A	105		A	
WILLEBROEK 4 AFD	12004	A	109		B	
WILLEBROEK 4 AFD	12004	A	109		C	
WILLEBROEK 4 AFD	12004	A	113		A	
WILLEBROEK 4 AFD	12004	A	115		A	
WILLEBROEK 4 AFD	12004	A	115		B	
WILLEBROEK 4 AFD	12004	A	116		A	
WILLEBROEK 4 AFD	12004	A	117		A	

Voor de uitvoering van de bovengenoemde ambtshalve acties voor de verontreinigde gronden met deze kadastrale gegevens worden de kosten in totaal geraamd op € 0,175 miljoen voor het jaar 2004.

Deze geraamde kosten moeten als investeringskosten gezien worden, aangezien de nazorg van sommige dossiers over meerdere jaren loopt (vb. nazorg van stortplaatsen over een periode van ten minste 30 jaar volgens de vigerende wetgeving) en de totale budgetten hiervoor reeds in 2004 vastgelegd worden.

§ 5. De voormelde ramingen van de kosten zijn louter indicatief en niet tegenstelbaar.

Art. 4. Dit besluit heeft uitwerking met ingang van 1 januari 2004.

Art. 5. De Vlaamse minister bevoegd voor het Leefmilieu is belast met de uitvoering van dit besluit.

Brussel, 24 oktober 2003.

De minister-president van de Vlaamse regering,

B. SOMERS

De Vlaamse minister van Leefmilieu, Landbouw en Ontwikkelingssamenwerking,

L. SANNEN

TRADUCTION

MINISTÈRE DE LA COMMUNAUTE FLAMANDE

F. 2003 — 4580

[2003/202016]

**24 OCTOBRE 2003. — Arrêté du Gouvernement flamand fixant la liste des assainissements du sol dont l'exécution sera entamée ou continuée d'office par la Société publique des déchets pour la Région flamande (OVAM) au cours de l'an 2004**

Le Gouvernement flamand,

Vu le décret du 22 février 1995 relatif à l'assainissement du sol, notamment l'article 46, § 1<sup>er</sup>;

Vu la proposition d'OVAM, faite le 22 mai 2003;

Vu l'avis de l'Inspection des Finances, émis le 31 juillet 2003;

Vu l'accord du Ministre flamand chargé du Budget, donné le 23 octobre 2003;

Considérant que le choix des terrains pollués sur lesquels un assainissement du sol doit être entamé ou continué, est motivé par la nature de la pollution et la menace grave pour la nappe aquifère telles que fixées dans les études ayant trait aux sols pollués;

Sur la proposition du Ministre flamand de l'Environnement, de l'Agriculture et de la Coopération au Développement;

Après délibération,

Arrête :

**Article 1<sup>er</sup>.** La liste des assainissements du sol dont l'exécution sera entamée ou continuée d'office par la Société publique des déchets pour la Région flamande (OVAM) au cours de l'an 2004, est fixée dans les articles 2 et 3 du présent arrêté. L'exécution se fait dans les limites des moyens budgétaires disponibles.

**Art. 2.** Assainissements du sol à entamer :

L'OVAM entamera d'office les assainissements du sol des terrains pollués suivants pendant l'an 2004 :

Section	N° de commune	Section	N° de parcelle			
ALOST 4 SECTION	41304	F	0832		M	
ALVERINGEM 9 SECTION/BEVEREN A/D IJZER	38004	B	0474	03	K	
ANVERS 10 SECTION	11810	K	1710		T	13
ANVERS 10 SECTION	11810	K	1749		T	
ANVERS 2 SECTION	11802	B	0164		Y	
ANVERS 21 SECTION/BERCHEM 1 SECTION	11003	B	0250		F	3
ANVERS 24 SECTION/BORGERHOUT	11006	A	0370		K	13
ANVERS 25 SECTION/BORGERHOUT	11312	A	0080		H	13
ANVERS 26 SECTION/BORGERHOUT 3	11313	B	0887		E	6
ANVERS 27 SECTION/DEURNE 1 SECTION	11012	A	0016		K	17
ANVERS 30 SECTION/DEURNE 4 SECTION	11344	A	0524		S	4
ANVERS 32 SECTION/DEURNE	11346	B	1016		Y	7
ANVERS 32 SECTION/DEURNE 6 SECTION	11346	B	0785		V	2
ANVERS 35 SECTION/EKEREN 4 SECTION	11364	F	0067		A	2
ANVERS 42 SECTION/WILRIJK 1 SECTION	11051	B	0061		M	4
ANVERS 44 SECTION/WILRIJK 3 SECTION	11463	D	0188		C	
ANVERS 7 SECTION	11807	G	0295		R	3
ANVERS 7 SECTION	11807	G	2131		X	
ANVERS 8 SECTION	11808	H	1198		W	7
ANVERS 8 SECTION	11808	H	1206		P	8
ARENDONK 1 SECTION	13001	A	0698		T	14
ARENDONK 1 SECTION	13001	A	0698		W	14
BEERSE 1 SECTION/BEERSE	13004	B	0374		P	
BEERSE 1 SECTION/BEERSE	13004	B	0375		D	
BEERSEL 5 SECTION/LOT	23046	A	0012		C	5
BERINGEN 3 SECTION/PAAL 2 SECTION	71382	D	0707		L	2
BOCHOLT 1 SECTION	72003	C	0628		G	
BONHEIDEN 1 SECTION/BONHEIDEN	12005	A	0239		E	4
BONHEIDEN 1 SECTION/BONHEIDEN	12005	A	0239		C	5
BONHEIDEN 1 SECTION/BONHEIDEN	12005	A	0242		V	
BOOM 1 SECTION	11005	A	0343		X	2
BORSBEEK	11007	A	0098		V	9
BOUTERSEM 3 SECTION/ROOSBEEK	24093	B	0245		P	
BRECHT 1 SECTION	11009	M	0006		L	4
BRECHT 2 SECTION	11332	L	0025		D	5
BRECHT 4 SECTION/ST-LENAARTS	11043	E	0096		F	
BRECHT 5 SECTION/ST-JOB-IN-T-GOOR	11042	A	9999			
BRUGES 12 SECTION	31812	P	0335		V	
DE HAAN 1 SECTION/KLEMSKERKE	35007	C	0001		D	2
DEERLIJK 2 SECTION	34392	C	0047		L	5
TERMONDE 1 SECTION	42006	D	0705		E	6
TERMONDE 1 SECTION	42006	D	0705		D	6

Section	N° de commune	Section	N° de parcelle			
TERMONDE 1 SECTION	42006	D	0705		C	6
TERMONDE 1 SECTION/	42006	D	0107		M	
TERMONDE 3 SECTION/ST-GILLIS	42021	A	0884		X	2
EDEGEM 1 SECTION	11013	A	0052	02	S	
ESSEN 2 SECTION	11642	D	0759		M	19
EVERGEM 3 SECTION/SLEIDINGE	44066	C	0800		B	
EVERGEM 3 SECTION/SLEIDINGE	44066	C	0802		A	
GENK 1 SECTION	71016	I	1410		G	41
GENK 2 SECTION	71302	A	0815		G	13
GAND 1 SECTION	44021	A	3408		L	6
GAND 16 SECTION	44816	K	0423		M	
GAND 27 SECTION/TRONCHIENNES	44017	D	0805		G	
GAND 29 SECTION/MARIAKERKE	44038	A	0644		R	2
GAND 29 SECTION/MARIAKERKE	44038	A	0659		G	2
GAND 8 SECTION	44408	H	0299		K	3
GROBBENDONK 1 SECTION	13010	B	0145		K	
GROBBENDONK 2 SECTION/BOUWEL	13005	A	0077		C	2
HARELBEKE 1 SECTION	34013	A	1151		X	
HARELBEKE 1 SECTION	34013	A	1164		D	
HARELBEKE 1 SECTION/	34013	A	1207		S	6
HASSELT 9 SECTION/WIMMERTINGEN	71062	A	0044		K	
HEMIKSEM	11018	C	0006		N	
HERCK-LA-VILLE 4 SECTION/BERBROEK	71003	B	0030		K	
HERCK-LA-VILLE 4 SECTION/BERBROEK	71003	B	0030		L	
HEUVELLAND 3 SECTION/NIEUWKERKE	33017	D	0101		K	2
HOESELT 1 SECTION	73032	G	0514		G	
HOOGSTRATEN 1 SECTION/HOOGSTRATEN	13014	F	0029		C	2
HULSHOUT 1 SECTION/HULSHOUT	13016	B	0006		K	8
JABBEKE 2 SECTION/ZERKEGEM	31041	A	0886		L	
KNESSELARE 1 SECTION/KNESSELARE	44029	C	0556		N	
KONTICH 1 SECTION	11024	F	0049		E	4
KONTICH 2 SECTION	11602	E	0380		A	2
KRUISSHOUTEM 1 SECTION/KRUISSHOUTEM	45017	B	0508		Z	2
KUURNE	34023	B	0912		M	7
LENNIK 2 SECTION/ST-MARTENS-LENNIK	23075	B	0358		P	
LOUVAIN 6 SECTION/WILSELE	24126	D	0142		V	2
LOUVAIN 7 SECTION/KESSEL-LO	24051	A	0086		R	
LOUVAIN 7 SECTION/KESSEL-LO 1 SECTION	24051	A	0083		Z	4
LOUVAIN 7 SECTION/KESSEL-LO	24051	A	0086		D	2
LOUVAIN 7 SECTION/KESSEL-LO 1 SECTION	24051	A	0074		G	
LOUVAIN 7 SECTION/KESSEL-LO 1 SECTION	24051	A	0083		S	7
LOUVAIN 7 SECTION/KESSEL-LO 1 SECTION	24051	A	0086		X	
LOUVAIN 7 SECTION/KESSEL-LO 1 SECTION	24051	A	0087		C	
LOUVAIN 9 SECTION/KESSEL-LO 3 SECTION	24483	E	0016		R	5
LOUVAIN 9 SECTION/KESSEL-LO 3 SECTION	24483	E	0016		M	5



Section	N° de commune	Section	N° de parcelle			
LIERRE 3 SECTION	12393	E	0049		T	
LILLE 4 SECTION/POEDERLEE	13032	B	0471		E	
LOKEREN 2 SECTION	46382	B	0351		G	
LOKEREN 4 SECTION	46384	E	0462		D	
LOKEREN 4 SECTION	46384	E	0902		P	
MACHELEN 2 SECTION/DIEGEM	23015	C	0435		B	
MALINES 1 SECTION	12025	C	0735		L	
MALINES 1 SECTION	12025	C	0752		N	
MALINES 2 SECTION	12402	A	0113		R	
MALINES 3 SECTION	12403	D	0281		B	
MALINES 4 SECTION	12404	F	0059		Y	3
MALINES 4 SECTION	12404	F	0060		W	3
MALINES 4 SECTION	12404	F	0060		K	2
MENIN 1 SECTION	34027	D	0208		C	
MENIN 1 SECTION	34027	D	0211		A	
MOL 5 SECTION	13435	C	1445		K	2
MOL 5 SECTION	13435	C	1447		T	
MOL 5 SECTION	13435	C	1447		H	
MOL 5 SECTION	13435	C	1447		G	
MORTSEL 1 SECTION	11029	A	0269		N	2
NIJLEN 1 SECTION/NIJLEN	12026	B	0320		T	
OSTENDE 1 SECTION	35384	A	0156		Y	
OSTENDE 1 SECTION	35013	A	0679		R	
OOSTROZEBEKE	37010	B	0664		K	
AUDENAERDE 11 SECTION/MATER	45021	A	0043		M	
OVERPELT 1 SECTION	72029	B	0428		K	
OVERPELT 1 SECTION	72029	B	0430		F	
POPERINGE 3 SECTION	33313	I	0349		L	
PUURS 2 SECTION/RUISBROECK	12032	C	0017		V	
RANST 1 SECTION/RANST	11035	A	0178	2		
RANST 1 SECTION/RANST	11035	A	0179			
RANST 1 SECTION/RANST	11035	A	0180			
RANST 2 SECTION/OELEGEM	11031	C	0267		B	
RANST 2 SECTION/OELEGEM	11031	C	0267		D	
RANST 2 SECTION/OELEGEM	11031	C	0268		A	
RANST 2 SECTION/OELEGEM	11031	C	0269		B	
RANST 2 SECTION/OELEGEM	11031	C	0501		F	2
RENAIX 1 SECTION	45041	B	0753		H	
RENAIX 1 SECTION	45041	B	0753		K	
RENAIX 1 SECTION	45041	B	1275		B	
RENAIX 1 SECTION	45041	B	1275		E	
RENAIX 2 SECTION	45422	C	0135		M	3
ROOSDAAL 4 SECTION/BORCHTLOMBEEK	23011	B	0208		P	4
SCHELLE	11038	A	0342		Z	2
SINT-GILLIS-WAAS 2 SECTION/DE KLINGE	46005	A	0012		H	29
SAINT-TROND 1 SECTION	71053	G	0158		S	2
SAINT-TROND 11 SECTION/BRUSTEM	71009	A	0289		G	
SAINT-TROND 11 SECTION/BRUSTEM	71009	A	0289		F	
TIELT 3 SECTION	37303	H	0170		W	
TIELT 3 SECTION	37303	H	0170		X	

Section	N° de commune	Section	N° de parcelle		
TONGRES 8 SECTION	73348	B	0173	K	2
TURNHOUT 3 SECTION	13453	O	0637	R	5
TURNHOUT 3 SECTION/	13453	O	0401	R	2
TURNHOUT 4 SECTION	13454	P	0331	S	
WAREGEM 6 SECTION/ST-ELOOIS-VIJVE	34035	B	0061	N	
WELLEN 1 SECTION/WELLEN	73098	F	0063	A	
WETTEREN 1 SECTION	42025	G	0799	H	
WEVELGEM 1 SECTION	34041	C	0880	H	
WEVELGEM 1 SECTION	34041	C	0880	K	
WEVELGEM 2 SECTION	34302	B	0863	D	
WILLEBROEK 1 SECTION	12040	A	0489	H	2
WILLEBROEK 5 SECTION/TISSELT	12036	C	0005	H	
WINGENE 1 SECTION/WINGENE	37018	B	0836	N	3
WINGENE 1 SECTION/WINGENE	37018	B	0836	M	3
WOMMELGEM	11052	B	0033		
WOMMELGEM	11052	B	0034		
WOMMELGEM	11052	B	0035		
WOMMELGEM	11052	B	0036		
WOMMELGEM	11052	B	0040		
WOMMELGEM	11052	B	0041		
WOMMELGEM	11052	B	0046		
ZELE 1 SECTION	42028	B	0793	B	3
ZOERSEL 1 SECTION/ZOERSEL	11055	C	0112	T	2
ZULTE 1 SECTION/ZULTE	44081	C	0015	S	2
ZWEVEGEM 5 SECTION/MOEN	34028	A	0298	A	

Pour l'exécution des actions d'office susmentionnées en ce qui concerne les terrains pollués portant ces données cadastrales, les frais sont estimés à € 3,87 millions pour l'année 2004.

L'estimation précitée des frais est purement indicative en non opposable.

**Art. 3.** Assainissements du sol à continuer :

OVAM continuera d'office les assainissements du sol des terrains pollués suivants pendant l'an 2004 :

§ 1. Etablissement d'office d'un examen descriptif du sol

Pour les terrains pollués portant les données cadastrales suivantes, l'assainissement du sol d'office est continué en 2004 par l'établissement d'office d'un examen descriptif du sol et par l'exécution de phases continuées éventuelles d'assainissement du sol :

Section	N° de commune	Section	N° de parcelle		
AARSCHOT 2 SECTION	24662	F	0156	W	
ANVERS 11 SECTION	11811	L	3636	W	
ANVERS 16 SECTION	11816	C	0188	F	4
ANVERS 2 SECTION	11802	B	0202	W	2
ANVERS 22 SECTION/BERCHEM 2 SECTION	11302	O	1287	M	4
ANVERS 24 SECTION/BORGERHOUT 1	11006	A	0490	F	7
ANVERS 24 SECTION/BORGERHOUT 2	11007	A	0492	D	15
ANVERS 24 SECTION/BORGERHOUT 3	11008	A	0492	V	14
ANVERS 30 SECTION/DEURNE	11344	A	0477	V	7
ANVERS 31 SECTION/DEURNE 5 SECTION/	11345	B	0184	G	9
ANVERS 36 SECTION/HOBOKEN 1	11019	B	0121	K	8
ANVERS 40 SECTION/MERKSEM 2 SECTION	11422	C	0289	P	
ANVERS 40 SECTION/MERKSEM 2 SECTION	11422	C	0622	W	4
ANVERS 40 SECTION/MERKSEM 2 SECTION/	11422	C	0248	V	

Section	N° de commune	Section	N° de parcelle			
ANVERS 44 SECTION/WILRIJK 3 SECTION/	11463	D	0430		N	
ANVERS 6 SECTION	11806	F	1302		Y	10
ANVERS 7 SECTION	11807	G	0126	02	R	10
ANVERS 7 SECTION	11807	G	0294		K	3
ASSE 1 SECTION	23002	F	0905		X	14
ASSE 1 SECTION	23002	K	0215		W	2
ASSE 4 SECTION	23041	A	0015		G	
ASSENEDE 1 SECTION/ASSENEDE	43002	F	0006		A	
ASSENEDE 1 SECTION/ASSENEDE/	43002	C	0671		F	
AVELGEM 1 SECTION/AVELGEM/	34003	A	3102		E	2
BEERSEL 5 SECTION/LOT	23046	A	0012		H	4
BERINGEN 2 SECTION/PAAL 1 SECTION/	71049	A	0169		B	
BEVEREN 1 SECTION/BEVEREN-WAAS 1	46003	B	0480		R	8
BEVEREN 9 SECTION/MELSELE/	46016	C	0480		P	2
BOECHOUT 1 SECTION BOECHOUT	11004	A	0182		S	3
BOOM 1 SECTION	11005	A	0099		L	11
BOOM 1 SECTION	11005	A	0587		T	4
BOOM 1 SECTION	11005	A	0593		K	2
BOOM 1 SECTION	11005	A	0593		L	2
BRECHT 1 SECTION	11009	A	0324		E	22
BRECHT 2 SECTION	11332	L	0031		R	8
BRECHT 5 SECTION/ST-JOB-IN-'T-GOOR	11041	A	0139		X	2
BREDENE 1 SECTION	35002	B	0800	02	B	
BREDENE 2 SECTION	35002	D	0020		A	
BREDENE 2 SECTION	35002	D	0021		C	
BRUGES 30 SECTION/ST-ANDRIES 4 SECTION/	31424	B	0167		B	
BRUGES 30 SECTION/ST-ANDRIES 4 SECTION/	31424	B	0164		C	
BRUGES 4 SECTION	31804	D	1357		P	
BRUGES 7E SECTION	31807	I	0073	02	D	
DEINZE 2E SECTION/ASTENE	44004	C	0336		W	
DENDERLEEUEW 1 SECTION	41011	A	1798		D	
TERMONDE 1 SECTION	42006	C	0346		S	3
TERMONDE 1 SECTION	42006	C	0346		E	5
TERMONDE 3 SECTION/SINT-GILLIS	42021	C	0248		P	2
DIEST 3 SECTION/DL KAGGEVINNE/	24046	B	0165		C	
ESSEN 2 SECTION	11642	D	0759		H	19
ESSEN 2 SECTION	11642	D	0759		F	19
ESSEN 2 SECTION	11642	D	0759		G	19
ESSEN 2 SECTION	11642	D	0759		W	17
ESSEN 2 SECTION	11642	D	0759		G	19
EVERGEM 4 SECTION/ERTVELDE	43006	A	0066		Z	2
GEETBETS 2 SECTION/RUMMEN	24095	B	0067		M	
GAND 1 SECTION	44021	A	2260		K	
GAND 1 SECTION	44021	A	2261		E	
GAND 1 SECTION	44815	F	3635		M	8
GAND 10 SECTION	44810	K	0269		K	
GAND 10 SECTION	44810	K	0270		D	2
GAND 10 SECTION	44810	K	0276		M	3
GAND 12 SECTION	44812	P	0289		V	2

Section	N° de commune	Section	N° de parcelle		
GAND 12 SECTION	44812	P	0289	S	3
GAND 12 SECTION	44812	P	0289	G	4
GAND 12 SECTION	44812	P	0289	E	4
GAND 12 SECTION	44812	P	0662	D	4
GAND 13 SECTION	44813	S	0428	W	2
GAND 13 SECTION	44813	S	0428	Y	2
GAND 18 SECTION/ST-AMANDSBERG 1 SECTION	44061	A	0247	E	2
GAND 27 SECTION/TRONCHIENNES	44017	D	0845	E	
GAND 5 SECTION	44805	E	0258	P	
GRIMBERGEN 4 SECTION/STROMB- BEVER/	23084	A	0270	D	6
GROBBENDONK 1 SECTION/GROBBENDONK/	13010	C	0062	W	5
GROBBENDONK 1 SECTION/GROBBENDONK	13010	C	0062	E	6
HAACHT 2 SECTION/TILDONK/	24108	B	0035		
HAL 2 SECTION	23412	I	0070	W	
HAMONT-ACHEL 1 SECTION/HAMONT/	72012	E	0081	X	6
HAMONT-ACHEL 1 SECTION/HAMONT/	72012	E	0081	W	6
HAMONT-ACHEL 1 SECTION/HAMONT/	72012	E	0081	Z	5
HASSELT 12 SECTION/KURINGEN 1 SECTION	71032	B	0468	L	
HASSELT 12 SECTION/KURINGEN 1 SECTION	71032	B	0468	M	
HASSELT 12 SECTION/KURINGEN 1 SECTION	71032	B	0468	N	
HASSELT 12 SECTION/KURINGEN 1 SECTION	71032	B	0468	L	
HASSELT 12 SECTION/KURINGEN 1 SECTION	71032	B	0468	H	
HASSELT 4 SECTION	71324	E	0593	D	
HASSELT 7 SECTION	71327	G	0453	S	
HASSELT 7 SECTION	71327	G	0453	T	
HEMIKSEM	11018	C	0131	Z	
HEMIKSEM	11018	C	0150	W	
HEMIKSEM	11018	C	0299	B	3
HOUTHALEN-HELCHTEREN 3 SECTION/HOU3	72453	F	0274	E	
KORTEMARK 1 SECTION/KORTEMARK	32011	C	0715	G	
KORTEMARK 1 SECTION/KORTEMARK	32011	C	1332	K	
COURTRAI 1 SECTION	34022	E	0072	P	10
COURTRAI 3 SECTION	34353	B	0083	C	3
COURTRAI 3 SECTION	34353	H	0599	K	
KRUIBEKE 1 SECTION	46013	B	0476	G	2
LAARNE 2 SECTION/KALKEN	42009	D	1230	S	
LEBBEKE 4 SECTION/DENDERBELLE	42005	A	0864	P	
LENNIK 3 SECTION/GAASBEEK	23022	B	0105	G	
LENNIK 3 SECTION/GAASBEEK	23022	B	0105	K	
LOUVAIN 6 SECTION/WILSELE	24126	D	0142	T	2
LOUVAIN 6 SECTION/WILSELE	24126	D	0145	H	3
LOUVAIN 7 SECTION/KESSEL-LO 1 SECTION	24051	A	0084	M	5

Section	N° de commune	Section	N° de parcelle		
LOUVAIN 7 SECTION/KESSEL-LO 1 SECTION/	24051	A	0083	N	5
LOUVAIN 7 SECTION/KESSEL-LO 1 SECTION/	24051	A	0083	V	6
LOUVAIN 7 SECTION/KESSEL-LO 1 SECTION/	24051	A	0083	W	5
LIEDEKERKE 1 SECTION	23044	A	0068	Z	
LIEDEKERKE 1 SECTION	23044	A	0086	C	
LIERRE 1 SECTION	12021	I	0367	V	2
LIERRE 3 SECTION	12393	E	0049	R	
LOKEREN 2 SECTION	46382	B	0747	K	2
LOKEREN 4 SECTION	46384	B	0379	G	
LOKEREN 4 SECTION	46384	B	0387	A	
LOKEREN 4 SECTION	46384	B	0388	C	
LOKEREN 4 SECTION	46384	B	0388	D	
LOKEREN 4 SECTION	46384	B	0388	E	
LOKEREN 4 SECTION	46384	B	0388	F	
LOKEREN 4 SECTION	46384	B	0389	A	
LOKEREN 4 SECTION	46384	C	1195	T	
LOKEREN 4 SECTION	46384	E	1419	M	
LOKEREN 4 SECTION	46384	E	1392	A	2
LOKEREN 4 SECTION	46384	E	1393	V	3
LOKEREN 4 SECTION	46384	E	1394		
LOKEREN 4 SECTION	46384	E	1398	B	
LOKEREN 4 SECTION	46384	E	1398	K	
LOKEREN 4 SECTION	46384	E	1419	M	
LOMMEL 1 SECTION	72020	C	1399	H	8
LONDERZEEL 1 SECTION/LONDERZEEL	23045	F	0053	P	
MAASEIK 1 SECTION/MAASEIK/	72021	A	1300	D	2
MARIAKERKE 29 SECTION	44038	A	0702		
MARIAKERKE 29 SECTION	44038	A	0703		
MALINES 3 SECTION	12403	D	0199	R	2
MALINES 3 SECTION	12403	D	0199	T	2
MALINES 3 SECTION	12403	D	0199	V	2
MALINES 3 SECTION	12403	D	0199	K	2
MALINES 3 SECTION	12403	D	0280	P	
MALINES 3 SECTION	12403	D	0280	N	
MALINES 3 SECTION	12403	D	0280	R	
MALINES 3 SECTION	12403	D	0283	M	
MALINES 3 SECTION	12403	E	0055	H	
MALINES 3 SECTION	12403	E	0349	N	
MENIN 3 SECTION LAUWE	34024	A	0161	S	5
MERELBEKE 1 SECTION	44043	A	0100	K	5
MORTSEL 1 SECTION	11029	A	0269	Z	
MORTSEL 1 SECTION	11029	A	0269	K	2
MORTSEL 2 SECTION	11512	B	0005	P	7
MORTSEL 2 SECTION	11512	B	0176	Z	3
MORTSEL 3 SECTION	11513	C	0266	M	5
NEERPELT 1 SECTION	72025	B	1153	T	
NIEUWPORT 1 SECTION	38016	A	0061	B	2
NIEUWPORT 1 SECTION	38016	A	0061	H	2

Section	N° de commune	Section	N° de parcelle		
NIEUPOORT 1 SECTION	38016	A	0061	K	2
NIEUPOORT 1 SECTION	38016	A	0061	L	2
NIEUPOORT 1 SECTION	38016	A	0061	M	2
NIEUPOORT 1 SECTION	38016	A	0061	N	2
NIEUPOORT 1 SECTION	38016	A	0061	Y	
NIEUPOORT 1 SECTION	38016	A	0067	X	
NIEUPOORT 1 SECTION	38016	A	0067	B	2
NIEUPOORT 1 SECTION	38016	A	0067	C	2
NIEUPOORT 1 SECTION	38016	A	0067	R	
NIEUPOORT 1 SECTION	38016	A	0067	Y	
NIEUPOORT 1 SECTION	38016	A	0067	Z	
NIEUPOORT 1 SECTION	38016	A	0068	F	
OSTENDE 1 SECTION	35013	A	1635	A	2
OOSTKAMP 1 SECTION	31022	I	0107	G	13
OPWIJK 1 SECTION	23060	B	0676	H	
OVERPELT 2 SECTION	72502	E	0102	E	136
PEER 3 SECTION/GROTE-BROGEL	72010	D	0374	N	
RANST 1 SECTION/RANST/	11035	A	0074	E	
RANST 1 SECTION/RANST/	11035	A	0076	C	
RETIE 1 SECTION	13036	F	0311	Y	
RIJKEVORSEL 1 SECTION	13037	B	0533	X	
RIJKEVORSEL 1 SECTION	13037	H	0212	M	
ROULERS 1 SECTION	36015	A	0312	K	3
ROULERS 2 SECTION	36502	B	0142	P	
RENAIX 3 SECTION	45423	E	0097	X	
RUMST 1 SECTION/RUMST/	11037	B	0106	C	
SCHOTEN 2E SECTION	11442	C	0170	F	17
SCHOTEN 3 SECTION	11443	C	0642	L	2
SINT-GILLIS-WAAS 2 SECTION/DE KLINGE	46005	A	0012	Z	49
SINT-GILLIS-WAAS 4 SECTION/ST-PAUW.	46022	A	0216	K	2
SINT-KATELIJNE-WAVER	12422	D	0314	D	3
SINT-MARTENS-LATEM 1 SECTION/ST-M-L	44064	B	0711	L	
SAINT-NICOLAS 2 SECTION	46442	C	0796	F	
SINT-PIETERS-LEEUV 1 SECTION	23077	A	0160	P	28
SINT-PIETERS-LEEUV 1 SECTION	23077	A	0160	W	27
SINT-PIETERS-LEEUV 4 SECTION/OUDENAKEN	23061	A	0274	D	
SAINT-TROND	71053	G	0440	V	
SAINT-TROND	71053	G	0440	T	
TIRLEMONT 4 SECTION	24594	C	0013	G	3
TONGRES 1 SECTION	73083	C	0446	G	2
TONGRES 11 SECTION/NEREM	73059	A	0861	D	8
TONGRES 8 SECTION	73348	B	0028	M	6
TREMELO 1 SECTION/TREMELO/	24109	B	0483	B	
TURNHOUT 1 SECTION	13040	B	1005	P	2
TURNHOUT 1 SECTION	13040	B	1005	H	4
TURNHOUT 1 SECTION	13040	C	1057	H	
TURNHOUT 2E SECTION	13452	M	0712	P	
TURNHOUT 3 SECTION	13453	T	0023	C	
FURNES 1 SECTION	38025	B	0025	G	

Section	N° de commune	Section	N° de parcelle			
FURNES 1 SECTION	38025	E	0271		G	
VILVORDE 4 SECTION	23644	H	0032		B	3
VILVORDE 4 SECTION	23644	H	0032		A	3
VILVORDE 4 SECTION	23644	H	0032		S	2
VILVORDE 4 SECTION	23644	H	0217		P	2
VILVORDE 4 SECTION	23644	I	0371		Z	2
WERVIK 3 SECTION/GELUWE	33009	D	0673			
WEVELGEM 1 SECTION	34041	C	0929		Z	5
WIJNEGEM	11050	A	0303		F	
WILLEBROEK 1 SECTION	12040	A	0468		C	
WILLEBROEK 1 SECTION	12040	A	0468		D	
WILLEBROEK 1 SECTION	12040	A	0468		C	
WILLEBROEK 1 SECTION	12040	A	0468		D	
WILLEBROEK 1 SECTION	12040	A	0489		D	2
WILLEBROEK 1 SECTION	12040	A	0489		H	2
WILLEBROEK 1 SECTION	12040	A	0489		K	2
WILLEBROEK 1 SECTION	12040	A	0561		H	
WILLEBROEK 1 SECTION/	12040	A	0530		H	2
WILLEBROEK 2 SECTION	12342	B	0222		T	
WILLEBROEK 2 SECTION	12342	B	0222		D	2
WILLEBROEK 2 SECTION	12342	B	0467		F	3
WILLEBROEK 2 SECTION	12342	B	0467		E	3
WILLEBROEK 2 SECTION	12342	B	0467		M	3
WILLEBROEK 2 SECTION	12342	B	0467		N	3
WILLEBROEK 2 SECTION	12342	B	0524		A	
WILLEBROEK 5 SECTION/TISSELT/	12036	B	0338	02	B	
WOMMELGEM	11052	D	0110		K	5
ZAVENTEM 1 SECTION	23094	D	0116		K	
ZUIENKERKE 3 SECTION	31038	A	0211			
ZUIENKERKE 3 SECTION/MEETKERKE/	31018	B	0030		A	
ZWIJNDRECHT 1 SECTION/ZWIJNDRECHT	11056	B	0688		A	3
ZWIJNDRECHT 2 SECTION/BURCHT	11011	A	0107		V	2
ZWIJNDRECHT 2 SECTION/BURCHT	11012	A	0117		E	
ZWIJNDRECHT 2 SECTION/BURCHT	11013	A	0437		V	2

Pour l'exécution des actions d'office susmentionnées en ce qui concerne les terrains pollués portant ces données cadastrales, les frais sont estimés à € 1,135 millions pour l'année 2004.

§ 2. Etablissement d'un projet d'assainissement du sol d'office.

Pour les terrains pollués portant les données cadastrales suivantes, l'assainissement du sol d'office est continué en 2004 par l'établissement d'office d'un projet d'assainissement du sol et par l'exécution de phases continuées éventuelles d'assainissement du sol :

Section	N° de commune	Section	N° de parcelle			
ANVERS 36 SECTION/HOBOKEN 1 SECTION/	11019	B	0214		A	6
ANVERS 36 SECTION/HOBOKEN 1 SECTION/	11019	B	0214		D	4
ANVERS 36 SECTION/HOBOKEN 1 SECTION/	11019	B	9999			
BEVEREN 1 SECTION/BEVEREN-WAAS 1/	46003	B	0716		K	3
BEVEREN 1 SECTION/BEVEREN-WAAS 1/	46003	B	9999	3		
BOOM 1 SECTION	11005	Z	9999			

Section	N° de commune	Section	N° de parcelle			
BOOM 1 SECTION	11005	A	0313		P	
BOOM 1 SECTION	11005	A	0320	02	K	
BOOM 1 SECTION	11005	A	0320	02	L	
BOOM 1 SECTION	11005	A	0320	02	M	
BOOM 1 SECTION	11005	A	0320	02	N	
BOOM 1 SECTION	11005	A	320		Z	
BOOM 1 SECTION	11005	A	0323		V	
DEERLIJK 2 SECTION	34392	C	0047		L	5
DEERLIJK 2 SECTION	34392	C	0068		A	3
DEERLIJK 2 SECTION	34392	C	0068		D	5
DEERLIJK 2 SECTION	34392	C	0068		F	2
DEERLIJK 2 SECTION	34392	C	0068		K	2
DEERLIJK 2 SECTION	34392	C	0068		W	4
DEERLIJK 2 SECTION	34392	C	9999			
TERMONDE 3 SECTION	42007	C	0248		P	2
TERMONDE 4 SECTION/GREMBERGEN	42007	B	0973		Z	
TERMONDE 4 SECTION/GREMBERGEN	42007	B	0973		C	2
TERMONDE 4 SECTION/GREMBERGEN	42007	B	0973		A	2
TERMONDE 4 SECTION/GREMBERGEN	42007	B	0977		M	
TERMONDE 4 SECTION/GREMBERGEN	42007	B	0990		T	2
TERMONDE 4 SECTION/GREMBERGEN	42007	B	0990		R	
TERMONDE 4 SECTION/GREMBERGEN	42007	B	0990		W	2
TERMONDE 4 SECTION/GREMBERGEN	42007	B	0990		C	
TERMONDE 4 SECTION/GREMBERGEN	42007	B	0990		B	
TERMONDE 4 SECTION/GREMBERGEN	42007	B	0989		R	
TERMONDE 4 SECTION/GREMBERGEN	42007	B	0989		T	
TERMONDE 4 SECTION/GREMBERGEN	42007	B	0989		S	
TERMONDE 4 SECTION/GREMBERGEN	42007	B	0989		X	
TERMONDE 4 SECTION/GREMBERGEN	42007	B	0989		W	
TERMONDE 4 SECTION/GREMBERGEN	42007	B	0989		V	
TERMONDE 4 SECTION/GREMBERGEN	42007	B	9999			
DIEST 1 SECTION	24020	B	0281		K	2
DIEST 1 SECTION	24020	B	0281	A	W	2
DIEST 1 SECTION	24020	B	0281	B	W	2
DIEST 1 SECTION	24020	B	0281		X	2
DIEST 1 SECTION	24020	B	0281		Y	2
DIEST 1 SECTION	24020	B	0282		C	2
DIEST 1 SECTION	24020	B	0282		D	2
DIEST 1 SECTION	24020	B	0288		F	
DIEST 1 SECTION	24020	B	0288		G	
DIEST 1 SECTION	24020	B	0289		G	2
DIEST 1 SECTION	24020	B	0289		L	2
DIEST 1 SECTION	24020	B	0289		M	2
DIEST 1 SECTION	24020	B	0289		P	2
DIEST 1 SECTION	24020	B	0289		X	
DIEST 1 SECTION	24020	B	0289		Z	
DIEST 1 SECTION	24020	B	9999	06		
DIEST 1 SECTION	24020	B	9999	03		
DIEST 1 SECTION	24020	B	9999	05		
EVERGEM 3 SECTION/SLEIDINGE/	44066	D	0806		W	



Section	N° de commune	Section	N° de parcelle			
GAND 4 SECTION	44804	D	0847		F	
HASSELT 11 SECTION/STEVOORT	71055	A	0204		V	
HASSELT 11 SECTION/STEVOORT	71055	A	0204		W	
HASSELT 11 SECTION/STEVOORT	71055	A	0204		X	
HASSELT 11 SECTION/STEVOORT	71055	A	0204		Y	
HASSELT 11 SECTION/STEVOORT	71055	A	0206	A	F	
HASSELT 11 SECTION/STEVOORT	71055	A	0495		H	
HASSELT 3 SECTION	71055	C	0310		H	6
LOUVAIN 1 SECTION	24062	A	0799		M	2
NIEL	11030	B	0411		S	
NIEL	11030	B	0411		V	
NIEL	11030	B	0411		X	
OOSTKAMP 1 SECTION	31022	A	0327		D	
WORTEGEM-PETEGEM 2 SECTION/PETEGEM/	45039	B	0089		D	
WORTEGEM-PETEGEM 2 SECTION/PETEGEM/	45039	B	0089		E	
ZOTTEGEM 1 SECTION	41081	A	0660		L	3

Pour l'exécution des actions d'office susmentionnées en ce qui concerne les terrains pollués portant ces données cadastrales, les frais sont estimés à € 0,425 millions pour l'année 2004.

§ 3. Exécution de travaux d'assainissement du sol d'office.

Pour les terrains pollués portant les données cadastrales suivantes, l'assainissement du sol d'office est continué en 2004 par l'exécution de travaux d'assainissement du sol d'office et par l'exécution de phases continuées éventuelles d'assainissement du sol :

Section	N° de commune	Section	N° de parcelle			
ASSE 2 SECTION	23322	B	0373		S	
ASSE 2 SECTION	23322	B	0373		V	
ASSE 2 SECTION	23322	B	0373		W	
ASSE 2 SECTION	23322	B	0374		D	
ASSE 2 SECTION	23322	B	0374		E	
ASSE 2 SECTION	23322	B	0375		A	
ASSE 2 SECTION	23322	B	0376		A	
ASSE 2 SECTION	23322	B	0377		B	
ASSE 2 SECTION	23322	B	0378		A	
ASSE 2 SECTION	23322	B	0378		B	
ASSE 2 SECTION	23322	B	0379			
ASSE 2 SECTION	23322	B	0380		D	
ASSE 2 SECTION	23322	B	0381		C	
ASSE 2 SECTION	23322	B	0448			
ASSE 2 SECTION	23322	B	0449		A	
ASSE 2 SECTION	23322	B	0449		B	
ASSE 2 SECTION	23322	B	0454		B	
ASSE 2 SECTION	23322	B	0455		B	
ASSE 2 SECTION	23322	B	0455		C	
ASSE 2 SECTION	23322	B	0456			
ASSE 2 SECTION	23322	B	0457		F	
ASSE 2 SECTION	23322	B	0458		B	
ASSE 2 SECTION	23322	B	0458		C	
ASSE 2 SECTION	23322	B	0459		A	
ASSE 2 SECTION	23322	B	0465		P	

Section	N° de commune	Section	N° de parcelle		
ASSE 2 SECTION	23322	B	0484	L	2
ASSE 2 SECTION	23322	B	0519	A	
ASSE 2 SECTION	23322	B	0519	B	
ASSE 2 SECTION	23322	B	9999		
BRUGES 12 SECTION	31812	P	0325	K	
BRUGES 12 SECTION	31812	P	0325	L	
BRUGES 12 SECTION	31812	P	0448	K	3
BRUGES 12 SECTION	31812	P	0448	L	3
BRUGES 12 SECTION	31812	P	0448	N	3
BRUGES 12 SECTION	31812	P	0448	R	3
BRUGES 12 SECTION	31812	P	0448	V	3
BRUGES 12 SECTION	31812	P	0448	W	3
BRUGES 12 SECTION	31812	P	0448	X	3
BRUGES 12 SECTION	31812	P	0082	A	2
BRUGES 12 SECTION	31812	P	0082	B	2
BRUGES 12 SECTION	31812	P	0082	C	2
BRUGES 12 SECTION	31812	P	0082	Y	
BRUGES 12 SECTION	31812	P	0082	Z	
BRUGES 12 SECTION	31812	P	9999		
DESSEL	13006	B	1210	G	
DESSEL	13006	B	1209	M	2
DESSEL	13006	B	1209	L	2
DESSEL	13006	B	1406	E	
DESSEL	13006	B	1384	L	
DESSEL	13006	B	1387	Y	
DESSEL	13006	B	1387	Z	
HEUSDEN-ZOLDER 3 SECTION	71065	A	0451	N	
HULDENBERG 3 SECTION/NEERIJSE	24075	D	0195	D	2
KAPellen 2 SECTION	11902	H	0133	F	2
COURTRAI 8 SECTION/HEULE	34016	B	0709	H	3
COURTRAI 8 SECTION/HEULE	34016	B	0709	K	3
COURTRAI 8 SECTION/HEULE	34016	B	0709	A	3
COURTRAI 8 SECTION/HEULE	34016	B	0709	R	3
COURTRAI 8 SECTION/HEULE	34016	B	0709	L	3
COURTRAI 8 SECTION/HEULE	34016	B	0709	R	3
LOKEREN 4 SECTION	46384	E	9999		
LOKEREN 4 SECTION	46384	E	1445	F	
LOKEREN 4 SECTION	46384	E	1432	K	
MALINES 3 SECTION	12403	E	0640	V	
MALINES 3 SECTION	12403	E	0640	X	
NEERPELT 2 SECTION	72362	D	0146	M	
NINOVE 2 SECTION	41362	B	1038	L	
NINOVE 2 SECTION	41362	B	1044	L	
NINOVE 2 SECTION	41362	B	1047	A	
NINOVE 2 SECTION	41362	B	1043	G	
NINOVE 2 SECTION	41362	B	1059	02	V
NINOVE 2 SECTION	41362	B	1059	02	T
SCHELLE	11038	A	0086	K	2
SCHELLE	11038	A	0086	L	2
SCHELLE	11038	A	0086	D	2

Section	N° de commune	Section	N° de parcelle			
SCHELLE	11038	A	0086		H	2
SCHELLE	11038	A	0086		C	2
SCHELLE	11038	A	0086		M	2
SCHELLE	11038	C	0081		C	
SCHELLE	11038	C	0082			
SCHELLE	11038	C	0083		E	
SCHELLE	11038	C	0084			
SCHELLE	11038	C	0089			
SCHELLE	11038	C	0090		A	
SCHELLE	11038	C	0090		B	
SCHOTEN 3 SECTION	11443	C	0454		W	
SCHOTEN 3 SECTION	11443	C	0454		V	
SCHOTEN 3 SECTION	11443	C	0465		L	
SCHOTEN 3 SECTION	11443	C	0658		K	2
SCHOTEN 3 SECTION	11443	C	0642		L	2
SINT-AMANDS 1 SECTION	12034	B	0275		B	
SINT-AMANDS 1 SECTION	12034	B	0275		C	
SINT-AMANDS 1 SECTION	12034	B	0275		D	
SINT-AMANDS 1 SECTION	12034	B	0332		A	
SINT-AMANDS 1 SECTION	12034	B	0333			
SINT-AMANDS 1 SECTION	12034	B	0335	2	B	
SINT-AMANDS 1 SECTION	12034	B	0335		H	
SINT-AMANDS 1 SECTION	12034	B	0335		M	
SINT-AMANDS 1 SECTION	12034	B	0336		A	
SINT-AMANDS 1 SECTION	12034	B	0358		C	3
SINT-AMANDS 1 SECTION	12034	B	0358		D	2
SINT-AMANDS 1 SECTION	12034	B	0358		D	3
SINT-AMANDS 1 SECTION	12034	B	0358		M	2
SINT-AMANDS 1 SECTION	12034	B	0358		N	2
SINT-AMANDS 1 SECTION	12034	B	0358		P	2
SINT-AMANDS 1 SECTION	12034	B	0358		R	2
SINT-AMANDS 1 SECTION	12034	B	0358		S	2
SINT-AMANDS 1 SECTION	12034	B	0358		T	2
SINT-AMANDS 1 SECTION	12034	B	0358		V	2
SINT-AMANDS 1 SECTION	12034	B	0358		W	2
SINT-AMANDS 1 SECTION	12034	B	0364		A	3
SINT-AMANDS 1 SECTION	12034	B	0364		B	2
SINT-AMANDS 1 SECTION	12034	B	0364		B	3
SINT-AMANDS 1 SECTION	12034	B	0364		C	2
SINT-AMANDS 1 SECTION	12034	B	0364		D	2
SINT-AMANDS 1 SECTION	12034	B	0364		E	2
SINT-AMANDS 1 SECTION	12034	B	0364		G	2
SINT-AMANDS 1 SECTION	12034	B	0364		H	2
SINT-AMANDS 1 SECTION	12034	B	0364		H	
SINT-AMANDS 1 SECTION	12034	B	0364		K	2
SINT-AMANDS 1 SECTION	12034	B	0364		L	2
SINT-AMANDS 1 SECTION	12034	B	0364		M	2
SINT-AMANDS 1 SECTION	12034	B	0364		M	
SINT-AMANDS 1 SECTION	12034	B	0364		N	2
SINT-AMANDS 1 SECTION	12034	B	0364		N	

Section	N° de commune	Section	N° de parcelle			
SINT-AMANDS 1 SECTION	12034	B	0364		R	2
SINT-AMANDS 1 SECTION	12034	B	0364		R	
SINT-AMANDS 1 SECTION	12034	B	0364		S	2
SINT-AMANDS 1 SECTION	12034	B	0364		S	
SINT-AMANDS 1 SECTION	12034	B	0364		T	2
SINT-AMANDS 1 SECTION	12034	B	0364		V	2
SINT-AMANDS 1 SECTION	12034	B	0364		V	
SINT-AMANDS 1 SECTION	12034	B	0364		V	
SINT-AMANDS 1 SECTION	12034	B	0364		W	
SINT-AMANDS 1 SECTION	12034	B	0364		X	2
SINT-AMANDS 1 SECTION	12034	B	0364		X	
SINT-AMANDS 1 SECTION	12034	B	0364		Y	2
SINT-AMANDS 1 SECTION	12034	B	0364		Y	
SINT-AMANDS 1 SECTION	12034	B	0364		Z	2
SINT-AMANDS 1 SECTION	12034	B	0364		Z	
SINT-AMANDS 1 SECTION	12034	B	0376		E	
SINT-AMANDS 1 SECTION	12034	B	0378	2	C	
SINT-AMANDS 1 SECTION	12034	B	0379		A	2
SINT-AMANDS 1 SECTION	12034	B	0379		S	
SINT-AMANDS 1 SECTION	12034	B	0379		T	
SINT-AMANDS 1 SECTION	12034	B	0379		V	
SINT-AMANDS 1 SECTION	12034	B	0379		W	
SINT-AMANDS 1 SECTION	12034	B	0379		X	
SINT-AMANDS 1 SECTION	12034	B	0379		Z	
SINT-AMANDS 1 SECTION	12034	B	0386		R	
SINT-AMANDS 1 SECTION	12034	B	0390		A	2
SINT-AMANDS 1 SECTION	12034	B	0390		H	
SINT-AMANDS 1 SECTION	12034	B	0390		K	
SINT-AMANDS 1 SECTION	12034	B	0390		M	
SINT-AMANDS 1 SECTION	12034	B	0390		P	
SINT-AMANDS 1 SECTION	12034	B	0390		S	
SINT-AMANDS 1 SECTION	12034	B	0390		V	
SINT-AMANDS 1 SECTION	12034	B	0390		W	
SINT-AMANDS 1 SECTION	12034	B	0390		X	
SINT-AMANDS 1 SECTION	12034	B	0390		Y	
SINT-AMANDS 1 SECTION	12034	B	0390		Z	
SINT-AMANDS 1 SECTION	12034	B	0394		A	3
SINT-AMANDS 1 SECTION	12034	B	0394		A	4
SINT-AMANDS 1 SECTION	12034	B	0394		A	5
SINT-AMANDS 1 SECTION	12034	B	0394		B	4
SINT-AMANDS 1 SECTION	12034	B	0394		B	
SINT-AMANDS 1 SECTION	12034	B	0394		C	4
SINT-AMANDS 1 SECTION	12034	B	0394		D	2
SINT-AMANDS 1 SECTION	12034	B	0394		D	4
SINT-AMANDS 1 SECTION	12034	B	0394		E	3
SINT-AMANDS 1 SECTION	12034	B	0394		E	4
SINT-AMANDS 1 SECTION	12034	B	0394		F	3
SINT-AMANDS 1 SECTION	12034	B	0394		G	4
SINT-AMANDS 1 SECTION	12034	B	0394		H	2
SINT-AMANDS 1 SECTION	12034	B	0394		H	3

Section	N° de commune	Section	N° de parcelle		
SINT-AMANDS 1 SECTION	12034	B	0394	H	4
SINT-AMANDS 1 SECTION	12034	B	0394	K	2
SINT-AMANDS 1 SECTION	12034	B	0394	K	4
SINT-AMANDS 1 SECTION	12034	B	0394	L	3
SINT-AMANDS 1 SECTION	12034	B	0394	L	4
SINT-AMANDS 1 SECTION	12034	B	0394	M	4
SINT-AMANDS 1 SECTION	12034	B	0394	M	
SINT-AMANDS 1 SECTION	12034	B	0394	N	3
SINT-AMANDS 1 SECTION	12034	B	0394	N	4
SINT-AMANDS 1 SECTION	12034	B	0394	N	
SINT-AMANDS 1 SECTION	12034	B	0394	P	2
SINT-AMANDS 1 SECTION	12034	B	0394	P	
SINT-AMANDS 1 SECTION	12034	B	0394	R	2
SINT-AMANDS 1 SECTION	12034	B	0394	R	4
SINT-AMANDS 1 SECTION	12034	B	0394	S	2
SINT-AMANDS 1 SECTION	12034	B	0394	S	4
SINT-AMANDS 1 SECTION	12034	B	0394	T	2
SINT-AMANDS 1 SECTION	12034	B	0394	V	2
SINT-AMANDS 1 SECTION	12034	B	0394	V	3
SINT-AMANDS 1 SECTION	12034	B	0394	V	4
SINT-AMANDS 1 SECTION	12034	B	0394	W	4
SINT-AMANDS 1 SECTION	12034	B	0394	X	3
SINT-AMANDS 1 SECTION	12034	B	0394	X	
SINT-AMANDS 1 SECTION	12034	B	0394	Y	3
SINT-AMANDS 1 SECTION	12034	B	0394	Y	
SINT-AMANDS 1 SECTION	12034	B	0394	Z	3
SINT-AMANDS 1 SECTION	12034	B	0394	Z	4
SINT-AMANDS 1 SECTION	12034	B	0394	Z	
TEMSE 2 SECTION	46302	D	1374	G	2
TEMSE 2 SECTION	46302	D	1374	H	2
TEMSE 2 SECTION	46302	D	1374	L	2
TEMSE 2 SECTION	46302	D	1374	M	2
TEMSE 2 SECTION	46302	D	1374	N	2
TEMSE 2 SECTION	46302	D	1375	C	3
TEMSE 2 SECTION	46302	D	1375	D	3
TEMSE 2 SECTION	46302	D	1375	E	3
TEMSE 2 SECTION	46302	D	1375	V	2
TEMSE 2 SECTION	46302	D	1376	B	2
TEMSE 2 SECTION	46302	D	1376	C	2
TEMSE 2 SECTION	46302	D	0491	W	
TEMSE 2 SECTION	46302	D	0492	R	
TEMSE 2 SECTION	46302	D	0492	S	
TEMSE 2 SECTION	46302	D	0492	T	
TEMSE 2 SECTION	46302	D	0492	X	
TEMSE 2 SECTION	46302	D	0492	Y	
TEMSE 2 SECTION	46302	D	0493	H	
WERVIK 1 SECTION/WERVIK	33029	B	0747	M	
ZONNEBEKE 4 SECTION/GELUVELD	33008	A	0157	W	13
ZONNEBEKE 4 SECTION/GELUVELD	33008	A	0157	K	13

Pour l'exécution des actions d'office susmentionnées en ce qui concerne les terrains pollués portant ces données cadastrales, les frais sont estimés à € 36,00 millions pour l'année 2004.

Ces coûts estimés doivent être considérés comme étant des frais d'investissement, étant donné que certains dossiers s'étalent sur plusieurs années et que les budgets totaux à cet effet sont déjà engagés en 2004.

§ 4. Exécution d'entretien ultérieur d'office.

Pour les terrains pollués portant les données cadastrales suivantes, l'assainissement du sol d'office est continué en 2004 par l'exécution d'entretien ultérieur d'office :

Section	N° de commune	Section	N° de parcelle			
BRECHT 2 SECTION	11332	L	0026		A	6
BRECHT	11332	D	390		F	
DILSEN-STOKKEM 1 SECTION	72005	C	42	2	E	
DILSEN-STOKKEM 1 SECTION	72005	C	42	2	L	
DILSEN-STOKKEM 1 SECTION	72005	C	42	2	M	
DILSEN-STOKKEM 1 SECTION	72005	C	45	2	C	
DILSEN-STOKKEM 1 SECTION	72005	C	45	2	D	
DILSEN-STOKKEM 1 SECTION	72005	C	45	2	E	
LOCHRISTI 1 SECTION	44034	A	1095		T	2
MALDEGEM 1 SECTION	43011	A	367		C	
MALDEGEM 1 SECTION	43011	A	373		A	
MALDEGEM 1 SECTION	43011	A	375		A	
MALDEGEM 1 SECTION	43011	A	379		A	
MALDEGEM 1 SECTION	43011	A	381			
MALDEGEM 1 SECTION	43011	A	410		D	
MALINES 3 SECTION	12403	E	640		V	
MALINES 3 SECTION	12403	E	640		X	
MALINES 7 SECTION	12012	B	1			
MALINES 7 SECTION	12012	B	2			
MALINES 7 SECTION	12012	B	3			
MALINES 7 SECTION	12012	B	4			
MALINES 7 SECTION	12012	B	5		A	
MALINES 7 SECTION	12012	B	6			
MALINES 7 SECTION	12012	B	7			
MALINES 7 SECTION	12012	B	8			
MALINES 7 SECTION	12012	B	9			
MALINES 7 SECTION	12012	B	10			
MALINES 7 SECTION	12012	B	11			
MALINES 7 SECTION	12012	B	12			
MALINES 7 SECTION	12012	B	13			
MALINES 7 SECTION	12012	B	16		F	
MALINES 7 SECTION	12012	B	21		A	
MALINES 7 SECTION	12012	B	22			
MALINES 7 SECTION	12012	B	23			
MALINES 7 SECTION	12012	B	24		A	
MALINES 7 SECTION	12012	B	25			
MALINES 7 SECTION	12012	B	26			
MALINES 7 SECTION	12012	B	27			
MALINES 7 SECTION	12012	B	28		C	
MALINES 7 SECTION	12012	B	29		A	
MALINES 7 SECTION	12012	B	30			
MALINES 7 SECTION	12012	B	31		B	
MALINES 7 SECTION	12012	B	31		E	
MALINES 7 SECTION	12012	B	31		F	
MALINES 7 SECTION	12012	B	32		A	
MALINES 7 SECTION	12012	B	33			
MALINES 7 SECTION	12012	B	34		A	
MALINES 7 SECTION	12012	B	35			

Section	N° de commune	Section	N° de parcelle			
MALINES 7 SECTION	12012	B	36			
MALINES 7 SECTION	12012	B	37			
MALINES 7 SECTION	12012	B	38		A	
MALINES 7 SECTION	12012	B	38		B	
MORTSEL 3 SECTION	11513	C	0464		B	4
WILLEBROEK 4 SECTION	12004	A	47			
WILLEBROEK 4 SECTION	12004	A	50			
WILLEBROEK 4 SECTION	12004	A	51			
WILLEBROEK 4 SECTION	12004	A	52			
WILLEBROEK 4 SECTION	12004	A	53			
WILLEBROEK 4 SECTION	12004	A	54			
WILLEBROEK 4 SECTION	12004	A	56			
WILLEBROEK 4 SECTION	12004	A	57			
WILLEBROEK 4 SECTION	12004	A	58			
WILLEBROEK 4 SECTION	12004	A	59			
WILLEBROEK 4 SECTION	12004	A	60			
WILLEBROEK 4 SECTION	12004	A	61			
WILLEBROEK 4 SECTION	12004	A	62			
WILLEBROEK 4 SECTION	12004	A	63		A	
WILLEBROEK 4 SECTION	12004	A	65		A	
WILLEBROEK 4 SECTION	12004	A	67		A	
WILLEBROEK 4 SECTION	12004	A	69		A	
WILLEBROEK 4 SECTION	12004	A	70		A	
WILLEBROEK 4 SECTION	12004	A	72		A	
WILLEBROEK 4 SECTION	12004	A	74		B	
WILLEBROEK 4 SECTION	12004	A	99		C	
WILLEBROEK 4 SECTION	12004	A	99		D	
WILLEBROEK 4 SECTION	12004	A	100	2		
WILLEBROEK 4 SECTION	12004	A	101		A	
WILLEBROEK 4 SECTION	12004	A	104		C	
WILLEBROEK 4 SECTION	12004	A	105		A	
WILLEBROEK 4 SECTION	12004	A	109		B	
WILLEBROEK 4 SECTION	12004	A	109		C	
WILLEBROEK 4 SECTION	12004	A	113		A	
WILLEBROEK 4 SECTION	12004	A	115		A	
WILLEBROEK 4 SECTION	12004	A	115		B	
WILLEBROEK 4 SECTION	12004	A	116		A	
WILLEBROEK 4 SECTION	12004	A	117		A	

Pour l'exécution des actions d'office susmentionnées en ce qui concerne les terrains pollués portant ces données cadastrales, les frais sont estimés à € 0,175 millions pour l'année 2004.

Ces coûts estimés doivent être considérés comme étant des frais d'investissement, étant donné que l'entretien ultérieur de certains dossiers s'étale sur plusieurs années (p. ex. entretien ultérieur de décharges pendant une période d'au moins 30 ans suivant la législation en vigueur) et que les budgets totaux à cet effet sont déjà engagés en 2004.

§ 5. Les estimations précitées des frais sont purement indicatives en non opposables.

**Art. 4.** Le présent arrêté produit ses effets le 1<sup>er</sup> janvier 2004.

**Art. 5.** Le Ministre flamand ayant l'Environnement dans ses attributions est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Bruxelles, le 24 octobre 2003.

Le Ministre-Président du Gouvernement flamand,

B. SOMERS

Le Ministre flamand de l'Environnement, de l'Agriculture et de la Coopération au Développement,

L. SANNEN

## REGION WALLONNE — WALLONISCHE REGION — WAALS GEWEST

## MINISTERE DE LA REGION WALLONNE

F. 2003 — 4581

[2003/202107]

**16 OCTOBRE 2003. — Arrêté du Gouvernement wallon modifiant l'arrêté du Gouvernement wallon du 12 mars 1998 relatif aux subventions pour la préparation et le dépôt de projets de recherche européens**

Le Gouvernement wallon,

Vu le décret du 5 juillet 1990 relatif aux aides et aux interventions de la Région wallonne pour la recherche et les technologies, notamment l'article 2, alinéa 5;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 12 mars 1998 relatif aux subventions pour la préparation et le dépôt de projets de recherche européens;

Vu l'avis du Conseil de la politique scientifique exerçant les fonctions du Comité d'Orientation pour la Promotion de la Recherche et des Technologies en Région wallonne, donné le 7 juillet 2003;

Vu l'avis de l'Inspection des Finances, donné le 22 juillet 2003;

Vu l'accord du Ministre du Budget, donné le 24 juillet 2003;

Vu l'avis du Conseil d'Etat, donné le 22 septembre 2003;

Sur la proposition du Ministre de l'Economie, des P.M.E., de la Recherche et des Technologies nouvelles,

Arrête :

**Article 1<sup>er</sup>.** L'article 4 de l'arrêté du Gouvernement wallon du 12 mars 1998 relatif aux subventions pour la préparation et le dépôt de projets de recherche européens est remplacé par la disposition suivante :

« Art. 4. Les projets sur la préparation et le dépôt desquels portent les subventions "Horizon Europe" sont :

1° les projets introduits en vue de participer à une action qui relève d'un programme-cadre pluriannuel mis en œuvre par l'Union européenne au titre de sa politique en matière de recherche et de développement technologique;

2° les projets portant sur des travaux de recherche industrielle de base, de recherche appliquée, de développement ou de démonstration, introduits en vue de participer à une action mise en œuvre par l'Union européenne à un titre autre que sa politique en matière de recherche et de développement technologique;

3° les projets introduits auprès de la Direction générale en vue d'obtenir un "label" de l'initiative EUREKA visée par la déclaration d'Hanovre du 6 novembre 1985.

Sont toutefois exclus les projets pour lesquels le promoteur bénéficie d'une aide qui a le même objet que les subventions "Horizon Europe" et qui relève d'une action cofinancée par la Région wallonne et un ou plusieurs des fonds structurels européens. »

**Art. 2.** L'article 5 du même arrêté est remplacé par la disposition suivante :

" Art. 5. Les dépenses admissibles couvertes par la subvention "Horizon Europe" sont celles que le promoteur expose spécifiquement pour préparer et déposer le projet, limitées aux éléments suivants :

1° la rémunération du personnel du promoteur ou du personnel extérieur chargé du secrétariat, pour un montant forfaitaire de cinq mille euros;

2° les autres frais de secrétariat, pour un montant forfaitaire de cinq cents euros;

3° les frais de traductions que le promoteur fait réaliser en exécution d'un contrat de services;

4° les frais de déplacements en Belgique de membres du personnel du promoteur, déterminés conformément à la réglementation wallonne en matière de frais de parcours;

5° les frais de missions à l'étranger de deux membres du personnel du promoteur au maximum, comprenant :

a) les frais de déplacement;

b) les frais de logement et de subsistance, consistant en le ou les "per diem" visés par la réglementation wallonne en matière de missions à l'étranger.

Les éléments énumérés ci-avant qui sont financés, sous la forme d'une aide ou d'un marché, par un organisme public belge, étranger ou international ne font pas partie des dépenses admissibles.

La subvention couvre en totalité les dépenses admissibles. Son montant ne peut toutefois excéder dix mille euros. "

**Art. 3.** A l'article 6 du même arrêté, les termes "nonante jours" sont remplacés par les termes "deux cent quarante jours".

**Art. 4.** A l'article 7 du même arrêté, les termes "nonante jours" sont remplacés par les termes "deux cent quarante jours".

**Art. 5.** Le Ministre de la Recherche et des Technologies nouvelles est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Namur, le 16 octobre 2003.

Le Ministre-Président,

J.-Cl. VAN CAUWENBERGHE

Le Ministre de l'Economie, des P.M.E., de la Recherche et des Technologies nouvelles,

S. KUBLA



## ÜBERSETZUNG

## MINISTERIUM DER WALLONISCHEN REGION

D. 2003 — 4581

[2003/202107]

**16. OKTOBER 2003 — Erlass der Wallonischen Regierung zur Abänderung des Erlasses der Wallonischen Regierung vom 12. März 1998 über die Subventionen für die Vorbereitung und die Hinterlegung von europäischen Forschungsprojekten**

Die Wallonische Regierung,

Aufgrund des Dekrets vom 5. Juli 1990 über die Beihilfen und die Beteiligungen der Wallonischen Region für die Forschung und die Technologien, insbesondere des Artikels 2, Absatz 5;

Aufgrund des Erlasses der Wallonischen Regierung vom 12. März 1998 über die Subventionen für die Vorbereitung und die Hinterlegung von europäischen Forschungsprojekten;

Aufgrund des am 7. Juli 2003 abgegebenen Gutachtens des Rats für die Wissenschaftspolitik, der die Aufgaben des Orientierungsausschusses für die Förderung der Forschung und der Technologien in der Wallonischen Region ausübt;

Aufgrund des am 22. Juli 2003 abgegebenen Gutachtens der Finanzinspektion;

Aufgrund des am 24. Juli 2003 gegebenen Einverständnisses des Ministers des Haushalts;

Aufgrund des am 22. September 2003 abgegebenen Gutachtens des Staatsrats;

Auf Vorschlag des Ministers der Wirtschaft, der K.M.B., der Forschung und der neuen Technologien,

Beschließt:

**Artikel 1** - Artikel 4 des Erlasses der Wallonischen Regierung vom 12. März 1998 über die Subventionen für die Vorbereitung und die Hinterlegung von europäischen Forschungsprojekten wird durch folgende Bestimmung ersetzt:

«Art. 4 - Bei den Projekten, auf deren Vorbereitung und Hinterlegung die Subventionen "Horizon Europe" sich beziehen, handelt es sich um:

1° die Projekte, die eingereicht werden, um an einer Aktion teilzunehmen, die unter ein mehrjähriges Rahmenprogramm fällt, das von der Europäischen Union im Rahmen ihrer Politik in Sachen Forschung und technologische Entwicklung durchgeführt wird;

2° die Projekte zu Arbeiten auf dem Gebiet der industriellen Grundforschung, der angewandten Forschung, der Entwicklung oder der Demonstration, die eingereicht wurden, um an einer von der Europäischen Union in einem von ihrer Politik in Sachen Forschung und technologische Entwicklung unterschiedlichen Rahmen durchgeführten Aktion teilzunehmen;

3° die bei der Generaldirektion eingereichten Projekte, um ein "Gütesiegel" der in der Erklärung von Hannover vom 6. November 1985 angeführten Initiative EUREKA zu erhalten.

Jene Projekte, für die der Promotor in den Genuss einer Beihilfe kommt, die denselben Gegenstand wie die Subventionen "Horizon Europe" hat und die auf einer von der Wallonischen Region und einem oder mehreren europäischen Strukturfonds mitfinanzierten Aktion beruht, sind jedoch ausgeschlossen.»

**Art. 2** - Artikel 5 desselben Erlasses wird durch die folgende Bestimmung ersetzt:

«Art. 5 - Bei den zulässigen Ausgaben, die durch eine Subvention "Horizon Europe" gedeckt werden, handelt es sich um jene, die der Promotor spezifisch tätigt, um das Projekt vorzubereiten und zu hinterlegen. Sie sind auf folgende Ausgabenbereiche beschränkt:

1° die Gehaltskosten für das Personal des Promotors oder das mit der Sekretariatsführung beauftragte Außenpersonal für einen Pauschalbetrag von fünftausend Euro;

2° die sonstigen Sekretariatskosten für einen Pauschalbetrag von fünfhundert Euro;

3° Die Kosten für die Übersetzungen, die der Promotor im Rahmen eines Dienstleistungsvertrags durchführen lässt;

4° die Fahrtkosten in Belgien für das Personal des Promotors, die gemäß der wallonischen Regelung in Sachen Dienstfahrtkosten berechnet werden;

5° die Kosten für Auslandsmissionen von höchstens zwei Personalmitgliedern des Promotors, d.h.

a) die Fahrtkosten;

b) die Kosten für Unterbringung und Verpflegung gemäß dem in der wallonischen Regelung in Sachen Auslandsmissionen erwähnten Tagessatz;

Die oben angeführten Elemente, die durch eine belgische, ausländische oder internationale öffentliche Einrichtung in Form von einer Beihilfe oder eines Auftrags finanziert werden, gehören nicht zu den zulässigen Ausgaben.

Die Subvention deckt die zulässigen Ausgaben vollständig. Ihr Betrag kann aber zehntausend Euro nicht überschreiten.»

**Art. 3** - In Artikel 6 desselben Erlasses wird der Wortlaut "neunzig Tagen" durch den Wortlaut "zweihundertvierzig Tagen" ersetzt.

**Art. 4** - In Artikel 7 desselben Erlasses wird der Wortlaut "neunzig Tagen" durch den Wortlaut "zweihundertvierzig Tagen" ersetzt.

**Art. 5** - Der Minister der Forschung und der neuen Technologien wird mit der Durchführung des vorliegenden Erlasses beauftragt.

Namur, den 16. Oktober 2003

Der Minister-Präsident,

J.-Cl. VAN CAUWENBERGHE

Der Minister der Wirtschaft, der K.M.B., der Forschung und der neuen Technologien;

S. KUBLA

## VERTALING

## MINISTERIE VAN HET WAAELSE GEWEST

N. 2003 — 4581

[2003/202107]

**16 OKTOBER 2003. — Besluit van de Waalse Regering tot wijziging van het besluit van de Waalse Regering van 12 maart 1998 waarbij toelagen worden verleend voor de voorbereiding en de indiening van Europese onderzoeksprojecten**

De Waalse Regering,

Gelet op het decreet van 5 juli 1990 betreffende de bijstand en de tussenkomsten van het Waalse Gewest voor het onderzoek en de technologieën, inzonderheid op artikel 2, vijfde lid;

Gelet op het besluit van de Waalse Regering van 12 maart 1998 waarbij toelagen worden verleend voor de voorbereiding en de indiening van Europese onderzoeksprojecten;

Gelet op het advies van de Raad van het wetenschappelijk beleid die de opdrachten vervult van het « Comité d'Orientation pour la Promotion de la Recherche et des Technologies en Région wallonne » (Oriëntatiecomité ter bevordering van het onderzoek en de technologieën in het Waalse Gewest), gegeven op 7 juli 2003;

Gelet op het advies van de Inspectie van Financiën, gegeven op 22 juli 2003;

Gelet op de instemming van de Minister van Begroting, gegeven op 24 juli 2003;

Gelet op het advies van de Raad van State, gegeven op 22 september 2003;

Op de voordracht van de Minister van Economie, K.M.O.'s, Onderzoek en Nieuwe Technologieën,

Besluit :

**Artikel 1.** Artikel 4 van het besluit van de Waalse Regering van 12 maart 1998 waarbij toelagen worden verleend voor de voorbereiding en de indiening van Europese onderzoeksprojecten wordt vervangen door volgende bepaling :

« Art. 4. De toelagen "Horizon Europe" worden verleend voor de voorbereiding en de indiening van de volgende projecten :

1° de projecten om deel te nemen aan een door de Europese Gemeenschap gevoerde actie die ressorteert onder het kaderprogramma van de Europese Unie voor haar beleid inzake technologisch onderzoek en ontwikkeling;

2° de projecten m.b.t. industrieel basisonderzoek, toegepast onderzoek, ontwikkeling of demonstratie, ingediend om deel te nemen aan een door de Europese Gemeenschap gevoerde actie die ressorteert onder het kaderprogramma van de Europese Unie voor haar beleid inzake technologisch onderzoek en ontwikkeling;

3° de projecten die bij het Directoraat-generaal ingediend worden om een "label" van het in de verklaring van Hannover van 6 november 1985 bedoelde initiatief EUREKA te verkrijgen.

Uitgesloten zijn evenwel de projecten waarvoor de promotor een tegemoetkoming met hetzelfde voorwerp als de toelagen "Horizon Europe" en die ressorteert onder een door het Waalse Gewest medegefinancierde actie en één of meerdere Europese structuurfondsen. »

**Art. 2.** Artikel 5 van hetzelfde besluit wordt vervangen door volgende bepaling :

« Art. 5. De door een toelage "Horizon Europe" gedekte toelaatbare uitgaven zijn degene die de promotor specifiek voorlegt om het project voor te bereiden en in te dienen, beperkt tot volgende bestanddelen :

1° de bezoldiging van zijn personeel of van het buitenpersoneel belast met het secretariaat, voor een forfaitair bedrag van vijfduizend euro;

2° de andere secretariaatskosten, voor een forfaitair bedrag van vijfhonderd euro;

3° de kosten van vertalingen die de promotor laat verrichten ter uitvoering van een dienstencontract;

4° de reiskosten voor verplaatsingen die de personeelsleden van de promotor in België maken, berekend overeenkomstig de Waalse regelgeving inzake rondreiskosten;

5° de kosten voor een opdracht in het buitenland van maximum twee personeelsleden van de promotor, met name :

a) de reiskosten;

b) de verblijf- en restauratiekosten bestaande uit de "per diem" bedoeld in de Waalse regelgeving inzake buitenlandse dienstreizen.

De hiervoor aangegeven bestanddelen die gefinancierd zijn in de vorm van een tegemoetkoming of een opdracht vanwege een Belgische, buitenlandse of internationale openbare instelling maken niet deel uit van de toelaatbare uitgaven.

De toelage dekt in totaal de toelaatbare uitgaven. Het bedrag ervan mag niet meer bedragen dan tienduizend euro. »

**Art. 3.** In artikel 6 van hetzelfde besluit worden de bewoordingen "negentig dagen" vervangen door de bewoordingen "tweehonderd veertig dagen".

**Art. 4.** In artikel 6 van hetzelfde besluit worden de bewoordingen "negentig dagen" vervangen door de bewoordingen "tweehonderd veertig dagen".

**Art. 5.** De Minister van Economie, K.M.O.'s, Onderzoek en Nieuwe Technologieën is belast met de uitvoering van dit besluit.

Namen, 16 oktober 2003.

De Minister-President,  
J.-Cl. VAN CAUWENBERGHE

De Minister van Economie, K.M.O.'s, Onderzoek en Nieuwe Technologieën,  
S. KUBLA

## AUTRES ARRETES — ANDERE BESLUITEN

## SERVICE PUBLIC FEDERAL MOBILITE ET TRANSPORTS

[C - 2003/14261]

30 OCTOBRE 2003. — Arrêté royal modifiant l'arrêté royal du 13 janvier 2003 modifiant l'arrêté royal du 20 septembre 2002 modifiant l'arrêté royal du 12 mars 2002 portant émission de valeurs postales spéciales au cours de l'année 2003

ALBERT II, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 21 mars 1991, portant réforme de certaines entreprises publiques économiques;

Vu l'arrêté royal du 18 janvier 1997, portant approbation du deuxième contrat de gestion de La Poste, notamment l'article 4;

Vu l'arrêté royal du 12 mars 2002, portant émission de valeurs postales spéciales au cours de l'année 2003;

Vu l'arrêté royal du 20 septembre 2002 modifiant l'arrêté royal du 12 mars 2002 portant émission de valeurs postales spéciales au cours de l'année 2003;

Vu l'arrêté royal du 13 janvier 2003 modifiant l'arrêté royal du 20 septembre 2002 modifiant l'arrêté royal du 12 mars 2002 portant émission de valeurs postales spéciales au cours de l'année 2003;

Vu la proposition des organes de gestion de La Poste;

Sur la proposition de Notre Vice-Premier Ministre et Ministre du Budget et Entreprises publiques,

Nous avons arrêté et arrêtons :

**Article 1<sup>er</sup>.** L'article 1<sup>er</sup> *quinquies* rédigé comme suit, est inséré dans l'arrêté royal du 13 janvier 2003 modifiant l'arrêté royal du 20 septembre 2002 modifiant l'arrêté royal du 12 mars 2002, portant émission de valeurs postales spéciales au cours de l'année 2003 :

« Art. 1<sup>er</sup> *quinquies*. Il est émis deux timbres-poste spéciaux consacrés aux prestations des joueuses de tennis Kim Clijsters et Justine Henin-Hardenne.

La valeur d'affranchissement de ces timbres correspondra au tarif d'un envoi prioritaire normalisé en service intérieur. »

**Art. 2.** Notre Vice-Premier Ministre et Ministre du Budget et Entreprises publiques est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 30 octobre 2003.

ALBERT

Par le Roi :

Le Vice-Premier Ministre  
et Ministre du Budget et Entreprises publiques  
J. VANDE LANOTTE

## FEDERALE OVERHEIDSDIENST MOBILITEIT EN VERVOER

[C - 2003/14261]

30 OKTOBER 2003. — Koninklijk besluit tot wijziging van het koninklijk besluit van 13 januari 2003 tot wijziging van het koninklijk besluit van 20 september 2002 tot wijziging van het koninklijk besluit van 12 maart 2002 houdende uitgifte van speciale postwaarden in de loop van het jaar 2003

ALBERT II, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 21 maart 1991, betreffende de hervorming van sommige economische overheidsbedrijven;

Gelet op het koninklijk besluit van 18 januari 1997, houdende goedkeuring van het tweede beheerscontract van De Post, inzonderheid op artikel 4;

Gelet op het koninklijk besluit van 12 maart 2002, houdende uitgifte van speciale postwaarden in de loop van het jaar 2003;

Gelet op het koninklijk besluit van 20 september 2002 tot wijziging van het koninklijk besluit van 12 maart 2002 houdende uitgifte van speciale postwaarden in de loop van het jaar 2003;

Gelet op het koninklijk besluit van 13 januari 2003 tot wijziging van het koninklijk besluit van 20 september 2002 tot wijziging van het koninklijk besluit van 12 maart 2002 houdende uitgifte van speciale postwaarden in de loop van het jaar 2003;

Gelet op het voorstel van de beheersorganen van De Post;

Op de voordracht van Onze Vice-Eerste Minister en Minister van Begroting en Overheidsbedrijven,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

**Artikel 1.** Het artikel 1 *quinquies* luidend als volgt, wordt opgenomen in het koninklijk besluit van 13 januari 2003 tot wijziging van het koninklijk besluit van 20 september 2002 tot wijziging van het koninklijk besluit van 12 maart 2002 houdende uitgifte van speciale postwaarden in de loop van het jaar 2003 :

« Art. 1 *quinquies*. Er worden twee speciale postzegels over de prestaties van de Belgische tennissters Kim Clijsters en Justine Henin-Hardenne uitgegeven.

De frankeerwaarde van deze zegels stemt overeen met het tarief voor een genormaliseerde prioritaire zending voor het binnenland. »

**Art. 2.** Onze Vice-Eerste Minister en Minister van Begroting en Overheidsbedrijven is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 30 oktober 2003.

ALBERT

Van Koningswege :

De Vice-Eerste Minister  
en Minister van Begroting en Overheidsbedrijven  
J. VANDE LANOTTE

## SERVICE PUBLIC FEDERAL MOBILITE ET TRANSPORTS

[C - 2003/14260]

30 OCTOBRE 2003. — Arrêté royal portant émission de nouvelles valeurs postales

ALBERT II, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 21 mars 1991 portant réforme de certaines entreprises publiques économiques;

Vu l'arrêté royal du 4 septembre 2002, portant approbation du troisième contrat de gestion de La Poste;

## FEDERALE OVERHEIDSDIENST MOBILITEIT EN VERVOER

[C - 2003/14260]

30 OKTOBER 2003. — Koninklijk besluit houdende uitgifte van nieuwe postwaarden

ALBERT II, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 21 maart 1991 betreffende de hervorming van sommige economische overheidsbedrijven;

Gelet op het koninklijk besluit van 4 september 2002, houdende goedkeuring van het derde beheerscontract van De Post;

Sur la proposition de Notre Vice-Premier Ministre et Ministre du Budget et Entreprises publiques,

Nous avons arrêté et arrêtons :

**Article 1<sup>er</sup>.** Il est émis des timbres-poste « Kilopost® » à validité permanente, représentant une illustration appropriée. Les différentes valeurs d'affranchissement correspondront au tarif en vigueur des envois Kilopost® de LA POSTE.

**Art. 2.** Notre Vice-Premier Ministre et Ministre du Budget et Entreprises publiques est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 30 octobre 2003.

ALBERT

Par le Roi :

Le Vice-Premier Ministre  
et Ministre du Budget et Entreprises publiques,  
J. VANDE LANOTTE

Op de voordracht van Onze Vice-Eerste Minister en Minister van Begroting en Overheidsbedrijven,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

**Artikel 1.** Er worden postzegels "Kilopost®" met een aangepaste illustratie uitgegeven die onbepaald geldig blijven. De verschillende frankerwaarden zullen in overeenstemming zijn met het in voege zijnde tarief van de Kilopost® zendingen van DE POST.

**Art. 2.** Onze Vice-Eerste Minister en Minister van Begroting en Overheidsbedrijven is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 30 oktober 2003.

ALBERT

Van Koningswege :

De Vice-Eerste Minister  
en Minister van Begroting en Overheidsbedrijven,  
J. VANDE LANOTTE

#### SERVICE PUBLIC FEDERAL MOBILITE ET TRANSPORTS

[C - 2003/14262]

**28 OCTOBRE 2003.** — Arrêté ministériel pris en exécution des arrêtés royaux du 26 avril 1999 portant émission de nouvelles valeurs postales et du 28 octobre 1999 portant émission de nouvelles valeurs postales

Le Vice-Premier Ministre et Ministre du Budget et Entreprises publiques,

Vu l'arrêté royal du 26 avril 1999 portant émission de nouvelles valeurs postales, notamment l'article 2;

Vu l'arrêté royal du 28 octobre 1999 portant émission de nouvelles valeurs postales, notamment l'article 2;

Vu l'arrêté royal du 24 mai 2000 confirmant deux arrêtés royaux du 26 avril 1999, notamment l'article 2,

Arrête :

**Article 1<sup>er</sup>.** Le carnet de dix timbres-poste ordinaires autocollants, à validité permanente, représentant une fleur (Tulipe Darwin - Golden Apeldoorn) sera imprimé en polychromie par le procédé de l'héliogravure.

Ce timbre correspondra au tarif d'un envoi normalisé prioritaire en service international (zone Europe).

**Art. 2.** Ce carnet est mis en vente à partir du 12 novembre 2003 dans tous les bureaux de poste.

**Art. 3.** Le tirage de cette valeur postale correspondra aux besoins du service.

**Art. 4.** L'administrateur délégué de La Poste est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Bruxelles, le 28 octobre 2003.

J. VANDE LANOTTE

#### FEDERALE OVERHEIDSDIENST MOBILITEIT EN VERVOER

[C - 2003/14262]

**28 OKTOBER 2003.** — Ministerieel besluit ter uitvoering van het koninklijk besluit van 26 april 1999 houdende uitgifte van nieuwe postwaarden en van 28 oktober 1999 houdende uitgifte van nieuwe postwaarden

De Vice-Eerste Minister en Minister van Begroting en Overheidsbedrijven,

Gelet op het koninklijk besluit van 26 april 1999 houdende uitgifte van nieuwe postwaarden, inzonderheid op artikel 2;

Gelet op het koninklijk besluit van 28 oktober 1999 houdende uitgifte van nieuwe postwaarden, inzonderheid op artikel 2;

Gelet op het koninklijk besluit van 24 mei 2000 ter bevestiging van twee koninklijke besluiten van 26 april 1999, inzonderheid artikel 2,

Besluit :

**Artikel 1.** Het boekje met tien zelfklevende gewone postzegels die onbepaald geldig blijven, met de afbeelding van een bloem (Tulp Darwin - Golden Apeldoorn) zal gedrukt worden in polychromie door middel van het rasterdiepdrukproces.

De voormelde postzegel stemt overeen met het tarief van een genormaliseerde prioritaire zending voor het buitenland (zone Europa).

**Art. 2.** Dit boekje wordt vanaf 12 november 2003 verkocht in alle postkantoren.

**Art. 3.** De oplage van deze postwaarde wordt bepaald volgens de behoeften van de dienst.

**Art. 4.** De gedelegeerd bestuurder van De Post is met de uitvoering van dit besluit belast.

Brussel, 28 oktober 2003.

J. VANDE LANOTTE

#### SERVICE PUBLIC FEDERAL MOBILITE ET TRANSPORTS

[C - 2003/14263]

**28 OCTOBRE 2003.** — Arrêté ministériel pris en exécution de l'arrêté royal du 2 décembre 1998 portant émission de nouvelles valeurs postales

Le Vice-Premier Ministre et Ministre du Budget et Entreprises publiques,

Vu l'arrêté royal du 2 décembre 1998 portant émission de nouvelles valeurs postales, notamment l'article 2,

Arrête :

**Article 1<sup>er</sup>.** Il est émis le 27 octobre 2003 une carte postale concernant "l'Année européenne des personnes handicapées".

#### FEDERALE OVERHEIDSDIENST MOBILITEIT EN VERVOER

[C - 2003/14263]

**28 OKTOBER 2003.** — Ministerieel besluit ter uitvoering van het koninklijk besluit van 2 december 1998 houdende uitgifte van een nieuwe postwaarde

De Vice-Eerste Minister en Minister van Begroting en Overheidsbedrijven,

Gelet op het koninklijk besluit van 2 december 1998 houdende uitgifte van een nieuwe postwaarde, inzonderheid op artikel 2,

Besluit :

**Artikel 1.** Op 27 oktober 2003 wordt een briefkaart uitgegeven over "Het Europees jaar van personen met een handicap".

**Art. 2.** Le timbre-poste sans valeur faciale et à validité permanente figurant sur ladite carte représente l'Effigie royale Albert II (type MVTM).

**Art. 3.** Le tirage de cette carte postale est fixé selon les besoins.

**Art. 4.** Cette carte postale sera mise en vente au prix de € 0,49.

**Art. 5.** Il est émis le 12 novembre 2003 dix cartes postales spéciales illustrées « Autrefois et aujourd'hui ». Sur chacune d'elles figure un timbre-poste sans valeur faciale et à validité permanente dont le motif représente un détail d'une vue récente d'une ville belge. Celles-ci seront imprimées en polychromie par le procédé de la typographie.

**Art. 6.** Chacune desdites cartes postales, ne comportant aucun texte administratif, est illustrée par des vues de cartes illustrées d'autrefois de :

Andenne, Diest, Herentals, Maaseik, Marche-en-Famenne, Ottignies-Louvain-la-Neuve, Ronse, Soignies, Verviers et Wervik.

**Art. 7.** Le tirage de ces cartes postales est fixé selon les besoins.

**Art. 8.** Ces cartes postales seront mises en vente séparément au prix de € 0,49.

**Art. 9.** Il est émis le 17 novembre 2003 six cartes postales sur lesquelles figurent les personnages de bande dessinée suivants : "Pom et Teddy" de François Craenhals, "Chic Bill" de Tibet, "Le Chevalier blanc" de Liliane et Fred Funcken, "Timour" de Sirius, "Bob Morane" de Henri Vernes et "Prince Riri" de Willy Vandersteen.

**Art. 10.** Le timbre-poste sans valeur faciale et à validité permanente figurant sur lesdites cartes représente l'Effigie royale Albert II (type MVTM).

**Art. 11.** Le tirage de ces cartes postales est fixé selon les besoins.

**Art. 12.** Ces cartes postales seront mises en vente séparément au prix de € 0,49.

**Art. 13.** Les valeurs postales susvisées pourront être utilisées en service intérieur, au même titre que les valeurs postales ordinaires, et en service international moyennant un éventuel complément d'affranchissement.

**Art. 14.** L'administrateur délégué de La Poste est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Bruxelles, le 28 octobre 2003.

J. VANDE LANOTTE

**Art. 2.** De op voormelde briefkaart gedrukte postzegel zonder waarde aanduiding en met permanente geldigheid, is de koninklijke beeltenis Albert II (type MVTM).

**Art. 3.** De oplage van deze briefkaart is bepaald in functie van de behoeften.

**Art. 4.** Deze briefkaart wordt aan € 0,49 verkocht.

**Art. 5.** Er worden op 12 november 2003 tien speciale geïllustreerde briefkaarten « Vroeger en nu » uitgegeven, met op elk een postzegel zonder faciale waarde en met onbeperkte geldigheid. Het motief van de zegel is een recent zicht van een Belgische stad. Deze zijn gedrukt in polychromie door middel van het typografisch procédé.

**Art. 6.** Elk van deze briefkaarten, waarop geen enkele administratieve tekst voorkomt, wordt geïllustreerd met zichten van oude prentkaarten uit :

Andenne, Diest, Herentals, Maaseik, Marche-en-Famenne, Ottignies-Louvain-la-Neuve, Ronse, Soignies, Verviers en Wervik.

**Art. 7.** De oplage van deze briefkaarten is bepaald in functie van de behoeften.

**Art. 8.** Deze briefkaarten zullen afzonderlijk worden verkocht tegen de prijs van € 0,49.

**Art. 9.** Op 17 november 2003 worden zes briefkaarten uitgegeven waarop volgende strippersonages voorkomen : "Pom en Teddy" van François Craenhals, "Chic Bill" van Tibet, "De Witte Ridder" van Liliane en Fred Funcken, "Timour" van Sirius, "Bob Morane" van Henri Vernes en "t Prinske" van Willy Vandersteen.

**Art. 10.** De op voormelde briefkaarten gedrukte postzegel zonder waarde aanduiding en met permanente geldigheid, is de koninklijke beeltenis Albert II (type MVTM).

**Art. 11.** De oplage van deze briefkaarten is bepaald in functie van de behoeften.

**Art. 12.** Deze briefkaarten worden afzonderlijk aan € 0,49 verkocht.

**Art. 13.** De voormelde postwaarden zullen net als de gewone postwaarden in binnenlandse dienst en in buitenlandse dienst, met eventueel een bijkomende frankering, mogen worden bezigtigd.

**Art. 14.** De gedelegeerd bestuurder van De Post is met de uitvoering van dit besluit belast.

Brussel, 28 oktober 2003.

J. VANDE LANOTTE

## SERVICE PUBLIC FEDERAL MOBILITE ET TRANSPORTS

[C - 2003/14264]

**28 OCTOBRE 2003.** — Arrêté ministériel pris en exécution de l'arrêté royal du 21 septembre 2001 portant émission de nouvelles valeurs postales

Le Vice-Premier Ministre et Ministre du Budget et Entreprises publiques,

Vu l'arrêté royal du 21 septembre 2001 portant émission de nouvelles valeurs postales, notamment les articles 1<sup>er</sup> et 2,

Arrête :

**Article 1<sup>er</sup>.** Le timbre-poste ordinaire, à la valeur de € 3,72 représentant un oiseau, la "Poule d'eau", sera imprimé en polychromie par le procédé de l'héliogravure.

Le timbre-poste susvisé pourra servir à l'affranchissement en service national.

## FEDERALE OVERHEIDSDIENST MOBILITEIT EN VERVOER

[C - 2003/14264]

**28 OKTOBER 2003.** — Ministerieel besluit ter uitvoering van het koninklijk besluit van 21 september 2001 houdende uitgifte van nieuwe postwaarden

De Vice-Eerste Minister en Minister van Begroting en Overheidsbedrijven,

Gelet op het koninklijk besluit van 21 september 2001 houdende uitgifte van nieuwe postwaarden, inzonderheid op artikelen 1 en 2,

Besluit :

**Artikel 1.** De gewone postzegel, ter waarde van € 3,72 met de afbeelding van een vogel, het "Waterhoen", zal gedrukt worden in polychromie door middel van het rasterdiepdrukprocédé.

De voormelde postzegel zal voor frankering in binnenlandse dienst mogen worden gebruikt.

**Art. 2.** Le timbre-poste ordinaire "Effigie royale" du nouveau type MVTM à la valeur de € 0,79 sera imprimé en bichromie par le procédé de l'héliogravure.

Le timbre-poste susvisé pourra servir à l'affranchissement en service national.

**Art. 3.** Le timbre-poste ordinaire "Effigie royale" du nouveau type MVTM à la valeur de € 0,49 sera imprimé en monochromie par le procédé de l'héliogravure.

Le timbre-poste susvisé pourra servir à l'affranchissement en service national.

**Art. 4.** La valeur postale reprise à l'article 2 est vendue à partir du 6 octobre 2003 dans tous les bureaux de poste.

**Art. 5.** Les valeurs postales reprises aux articles 1<sup>er</sup> et 3 seront vendues à partir du 27 octobre 2003 dans tous les bureaux de poste.

**Art. 6.** Les tirages des valeurs postales susvisées correspondront aux besoins du service.

**Art. 7.** L'administrateur délégué de La Poste est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Bruxelles, le 28 octobre 2003.

J. VANDE LANOTTE

**Art. 2.** De gewone postzegel "Koninklijke Beeltenis" van het nieuwe type MVTM, ter waarde van € 0,79 zal gedrukt worden in bichromie door middel van het rasterdiepdrukprocédé.

De voormelde postzegel zal voor frankering in binnenlandse dienst mogen worden gebruikt.

**Art. 3.** De gewone postzegel "Koninklijke Beeltenis" van het nieuwe type MVTM, ter waarde van € 0,49 zal gedrukt worden in monochromie door middel van het rasterdiepdrukprocédé.

De voormelde postzegel zal voor frankering in binnenlandse dienst mogen worden gebruikt.

**Art. 4.** De in artikel 2 vermelde postwaarde zal verkocht worden vanaf 6 oktober 2003 in alle postkantoren.

**Art. 5.** De in artikelen 1 en 3 vermelde postwaarden zullen verkocht worden vanaf 27 oktober 2003 in alle postkantoren.

**Art. 6.** De oplagen van voormelde postwaarden worden bepaald volgens de behoeften van de dienst.

**Art. 7.** De gedelegeerd bestuurder van De Post is met de uitvoering van dit besluit belast.

Brussel, 28 oktober 2003.

J. VANDE LANOTTE

#### SERVICE PUBLIC FEDERAL MOBILITE ET TRANSPORTS

[2003/14237]

**Cabinet du Ministre des Télécommunications et des Entreprises et Participations publiques, chargé des Classes moyennes. — Démissions**

Par arrêté royal du 12 août 2003, démission honorable de ses fonctions de chef de cabinet adjoint du Ministre des Télécommunications et des Entreprises et Participations publiques chargé des Classes moyennes est accordée à M. Johan De Ketelbutter, à l'expiration de la journée du 11 juillet 2003.

Par arrêté royal du 12 août 2003, démission honorable de ses fonctions de chef de cabinet au cabinet du Ministre des Télécommunications et des Entreprises et Participations publiques chargé des Classes moyennes est accordée à Mme Geertje Smet, à l'expiration de la journée du 11 juillet 2003.

Par arrêté royal du 12 août 2003, démission honorable de ses fonctions de chef de cabinet adjoint du Ministre des Télécommunications et des Entreprises et Participations publiques chargé des Classes moyennes est accordée à M. Dirk Oosterlinck, à l'expiration de la journée du 11 juillet 2003.

Par arrêté royal du 12 août 2003, démission honorable de ses fonctions de chef de cabinet adjoint du Ministre des Télécommunications et des Entreprises et Participations publiques chargé des Classes moyennes est accordée à M. Waltr Baert, à l'expiration de la journée du 11 juillet 2003.

#### FEDERALE OVERHEIDSDIENST MOBILITEIT EN VERVOER

[2003/14237]

**Kabinet van Minister van Telecommunicatie en Overheidsbedrijven en Participaties, belast met Middenstand. — Ontslagen**

Bij koninklijk besluit van 12 augustus 2003, wordt de heer Johan De Ketelbutter bij het voleindigen van de dag van 11 juli 2003 eervol ontslag verleend uit zijn functies van adjunct-kabinetschef van de Minister van Telecommunicatie en Overheidsbedrijven en Participaties, belast met Middenstand.

Bij koninklijk besluit van 12 augustus 2003, wordt Mevr. Geertje Smet bij het voleindigen van de dag van 11 juli 2003 eervol ontslag verleend uit haar functies van kabinetschef van de Minister van Telecommunicatie en Overheidsbedrijven en Participaties, belast met Middenstand.

Bij koninklijk besluit van 12 augustus 2003, wordt de heer Dirk Oosterlinck bij het voleindigen van de dag van 11 juli 2003 eervol ontslag verleend uit zijn functies van adjunct-kabinetschef van de Minister van Telecommunicatie en Overheidsbedrijven en Participaties, belast met Middenstand.

Bij koninklijk besluit van 12 augustus 2003, wordt de heer Walter Baert bij het voleindigen van de dag van 11 juli 2003 eervol ontslag verleend uit zijn functies van adjunct-kabinetschef van de Minister van Telecommunicatie en Overheidsbedrijven en Participaties, belast met Middenstand.

**SERVICE PUBLIC FEDERAL MOBILITE ET TRANSPORTS**

[2003/14267]

**Personnel. — Désignations**

Par arrêté royal du 9 novembre 2003, M. Yves Parmentier est désigné pour exercer la fonction de Directeur à la direction « Transport par route » de la direction générale Transport terrestre du Service public fédéral Mobilité et Transports, dans le cadre linguistique néerlandais, à partir du 15 novembre 2003.

Par arrêté royal du 9 novembre 2003, M. Herman Verschueren est désigné pour exercer la fonction de Directeur à la direction « Navigation intérieure » de la direction générale Transport terrestre du Service public fédéral Mobilité et Transports, dans le cadre linguistique néerlandais, à partir du 15 novembre 2003.

Par arrêté royal du 9 novembre 2003, M. Jozef Heynderickx est désigné pour exercer la fonction de Directeur à la direction « contrôle de la navigation » de la direction générale Transport maritime du Service public fédéral Mobilité et Transports, dans le cadre linguistique néerlandais, à partir du 15 novembre 2003.

Le recours en annulation des actes précités à portée individuelle peut être soumis à la section d'administration du Conseil d'Etat endéans les soixante jours après cette publication. La requête doit être envoyée au Conseil d'Etat (adresse : rue d'Arlon 94/102, à 1040 Bruxelles), sous pli recommandé à la poste.

**FEDERALE OVERHEIDSDIENST MOBILITEIT EN VERVOER**

[2003/14267]

**Personeel. — Aanstellingen**

Bij koninklijk besluit van 9 november 2003 wordt de heer Yves Parmentier aangesteld in de functie van Directeur van de directie « Wegvervoer » van het directoraat-generaal Vervoer te Land van de Federale Overheidsdienst Mobiliteit en Vervoer, in het Nederlands taalkader, met ingang van 15 november 2003.

Bij koninklijk besluit van 9 november 2003 wordt de heer Herman Verschueren aangesteld in de functie van Directeur van de directie « Binnenvaart » van het directoraat-generaal Vervoer te Land van de Federale Overheidsdienst Mobiliteit en Vervoer, in het Nederlands taalkader, met ingang van 15 november 2003.

Bij koninklijk besluit van 9 november 2003 wordt de heer Jozef Heynderickx aangesteld in de functie van Directeur van de directie « Scheepvaartcontrole » van het directoraat-generaal Maritiem Vervoer van de Federale Overheidsdienst Mobiliteit en Vervoer, in het Nederlands taalkader, met ingang van 15 november 2003.

Een beroep tot nietigverklaring tegen de voormelde akten met individuele strekking kan voor de afdeling administratie van de Raad van State worden ingediend binnen de zestig dagen na deze bekendmaking. Het verzoekschrift dient bij een ter post aangetekend schrijven gericht te worden aan de Raad van State, Aarlenstraat 94/102, te 1040 Brussel.

**SERVICE PUBLIC FEDERAL MOBILITE ET TRANSPORTS**

[2003/14239]

**Personnel. — Mise à la retraite**

Par arrêté royal du 28 septembre 2003, qui entre en vigueur le 1<sup>er</sup> septembre 2003, démission honorable de ses fonctions est accordée à Mme Viviane Lemoine, conseiller.

Elle est admise à faire valoir ses droits à la pension de retraite et est autorisée à porter le titre honorifique de ses fonctions.

**FEDERALE OVERHEIDSDIENST MOBILITEIT EN VERVOER**

[2003/14239]

**Personeel. — Oppensioenstelling**

Bij koninklijk besluit van 28 september 2003, dat in werking treedt op 1 september 2003, wordt aan Mevr. Viviane Lemoine, eervol ontslag verleend uit haar functies van adviseur.

Zij wordt gemachtigd aanspraak op een rustpensioen te doen gelden en de eretitel van haar ambt te voeren.

**SERVICE PUBLIC FEDERAL MOBILITE ET TRANSPORTS**

[2003/14249]

**Transport terrestre. — Services occasionnels (autocars)  
Retrait d'une autorisation**

Par arrêté ministériel du 13 octobre 2003, l'autorisation d'exploiter des services occasionnels délivrée à l'exploitant ci-après, est retirée.

**FEDERALE OVERHEIDSDIENST MOBILITEIT EN VERVOER**

[2003/14249]

**Vervoer te Land. — Ongeregeld vervoer (autocardiensten)  
Intrekking van een machtiging**

Bij ministerieel besluit van 13 oktober 2003 wordt de machtiging tot het exploiteren van ongeregeld vervoer, verleend aan de hierna volgende onderneming, ingetrokken.

N° de l'autorisation — Nr. van de machtiging	Nom — Naam	Adresse — Adres
A 182	Hoornaert N.V.	Aalbekestraat 20 8510 Kortrijk

**SERVICE PUBLIC FEDERAL MOBILITE ET TRANSPORTS**

[2003/14251]

**Transport terrestre. — Services occasionnels (autocars)  
Retrait d'une autorisation**

Par arrêté ministériel du 13 octobre 2003, l'autorisation d'exploiter des services occasionnels délivrée à l'exploitant ci-après, est retirée.

**FEDERALE OVERHEIDSDIENST MOBILITEIT EN VERVOER**

[2003/14251]

**Vervoer te Land. — Ongeregeld vervoer (autocardiendiensten)  
Intrekking van een machtiging**

Bij ministerieel besluit van 13 oktober 2003 wordt de machtiging tot het exploiteren van ongeregeld vervoer, verleend aan de hiernavolgende onderneming, ingetrokken.

N° de l'autorisation — Nr. van de machtiging	Nom — Naam	Adresse — Adres
A 3856	Favere, Roger	Zwaluwenlaan 25 8500 Kortrijk

**SERVICE PUBLIC FEDERAL MOBILITE ET TRANSPORTS**

[2003/14250]

**Transport terrestre. — Services occasionnels (autocars)  
Retrait d'une autorisation**

Par arrêté ministériel du 13 octobre 2003, l'autorisation d'exploiter des services occasionnels délivrée à l'exploitant ci-après, est retirée.

**FEDERALE OVERHEIDSDIENST MOBILITEIT EN VERVOER**

[2003/14250]

**Vervoer te Land. — Ongeregeld vervoer (autocardiendiensten)  
Intrekking van een machtiging**

Bij ministerieel besluit van 13 oktober 2003 wordt de machtiging tot het exploiteren van ongeregeld vervoer, verleend aan de hiernavolgende onderneming, ingetrokken.

N° de l'autorisation — Nr. van de machtiging	Nom — Naam	Adresse — Adres
A 4122	Trupaco N.V.	steenweg op Blaasveld 107 2801 Mechelen

**SERVICE PUBLIC FEDERAL MOBILITE ET TRANSPORTS**

[2003/14248]

**Transport terrestre. — Services occasionnels (autocars)  
Retrait d'une autorisation**

Par arrêté ministériel du 13 octobre 2003, l'autorisation d'exploiter des services occasionnels délivrée à l'exploitant ci-après, est retirée.

**FEDERALE OVERHEIDSDIENST MOBILITEIT EN VERVOER**

[2003/14248]

**Vervoer te Land. — Ongeregeld vervoer (autocardiendiensten)  
Intrekking van een machtiging**

Bij ministerieel besluit van 13 oktober 2003 wordt de machtiging tot het exploiteren van ongeregeld vervoer, verleend aan de hiernavolgende onderneming, ingetrokken.

N° de l'autorisation — Nr. van de machtiging	Nom — Naam	Adresse — Adres
A 4666	C & C Reizen B.V.B.A.	Bedrijfsweg 19, bus 2 3620 Lanaken



**SERVICE PUBLIC FEDERAL ECONOMIE,  
P.M.E., CLASSES MOYENNES ET ENERGIE**

[2003/11579]

*Ce texte annule et remplace celui paru au Moniteur belge n° 417, du 1<sup>er</sup> décembre 2003, p. 57386, avis n° 2003/11533.*

**Personnel et Organisation. — Désignation**

Par arrêté ministériel du 4 septembre 2003, M. Jean-Pierre Remacle, né le 31 mars 1960, est désigné pour faire partie de la Cellule stratégique « Classes moyennes » du Service public fédéral Economie, P.M.E., Classes moyennes et Energie, en qualité de directeur à partir du 23 juillet 2003.

**FEDERALE OVERHEIDSDIENST ECONOMIE,  
K.M.O., MIDDENSTAND EN ENERGIE**

[2003/11579]

*Deze tekst vernietigt en vervangt degene die verschenen is in het Belgisch Staatsblad nr. 417 van 1 december 2003, bl. 57386, bericht nr. 2003/11533.*

**Personeel en Organisatie. — Aanwijzing**

Bij ministerieel besluit van 4 september 2003 wordt, met ingang van 23 juli 2003, de heer Jean-Pierre Remacle, geboren op 31 maart 1960, aangewezen om deel uit te maken van de Beleidscel « Middenstand » van de Federale Overheidsdienst Economie, K.M.O., Middenstand en Energie, in de hoedanigheid van directeur.

**SERVICE PUBLIC FEDERAL JUSTICE**

[C – 2003/09893]

**Huissiers de justice**

Par arrêté royal du 19 novembre 2003 Mme Burgue, F., licenciée en droit, est nommée huissier de justice.

Elle instrumentera et sera tenue de résider dans l'arrondissement judiciaire de Huy.

Le recours en annulation de l'acte précité à portée individuelle peut être soumis à la section d'administration du Conseil d'Etat endéans les soixante jours après cette publication. La requête doit être envoyée au Conseil d'Etat (adresse : rue de la Science 33, 1040 Bruxelles), sous pli recommandé à la poste.

**FEDERALE OVERHEIDSDIENST JUSTITIE**

[C – 2003/09893]

**Gerechtsdeurwaarders**

Bij koninklijk besluit van 19 november 2003 is Mevr. Burgue, F., licentiaat in de rechten, benoemd tot gerechtsdeurwaarder.

Zij zal in het gerechtelijk arrondissement Hoei haar ambt uitoefenen en er moeten verblijven.

Het beroep tot nietigverklaring van de voormelde akte met individuele strekking kan voor de afdeling administratie van de Raad van State worden gebracht binnen zestig dagen na deze bekendmaking. Het verzoekschrift dient bij ter post aangetekende brief aan de Raad van State (adres : Wetenschapsstraat 33, 1040 Brussel), te worden toegezonden.

**SERVICE PUBLIC FEDERAL SANTE PUBLIQUE,  
SECURITE DE LA CHAINE ALIMENTAIRE  
ET ENVIRONNEMENT**

[2003/22991]

**3 NOVEMBRE 2003. — Arrêté ministériel portant l'agrément des services hospitaliers pour la formation des médecins généralistes**

Le Ministre des Affaires sociales et de la Santé publique,

Vu l'arrêté royal du 21 avril 1983 fixant les modalités de l'agrément des médecins spécialistes et des médecins généralistes modifié par les arrêtés royaux du 13 mars 1985, du 12 août 1985, du 13 juin 1986 et du 16 mars 1999, notamment l'article 39, § 2;

Vu l'arrêté ministériel du 26 novembre 1997 déterminant les critères de l'agrément des maîtres de stage en médecine générale,

Arrête :

**Article 1<sup>er</sup>.** Le service hospitalier ci-après est agréé pour la formation des médecins généralistes pour une durée de deux ans :

Urgences, Gériatrie, Clinique André Renard, Herstal.

**Art. 2.** Le présent arrêté produit ses effets le 19 septembre 2003.

Bruxelles, le 3 novembre 2003.

R. DEMOTTE

**FEDERALE OVERHEIDSDIENST VOLKSGEZONDHEID,  
VEILIGHEID VAN DE VOEDSELKETEN  
EN LEEFMILIEU**

[2003/22991]

**3 NOVEMBER 2003. — Ministerieel besluit houdende de erkenning van ziekenhuisdiensten voor de opleiding van huisartsen**

De Minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid,

Gelet op het koninklijk besluit van 21 april 1983 tot vaststelling van de nadere regelen voor erkenning van geneesheren-specialisten en van huisartsen, gewijzigd bij koninklijke besluiten van 13 maart 1985, 12 augustus 1985, 13 juni 1986 en van 16 maart 1999, inzonderheid op artikel 39, § 2;

Gelet op het ministerieel besluit van 26 november 1997 tot vaststelling van de criteria voor de erkenning van de stagemeesters in de huisartsgeneeskunde,

Besluit :

**Artikel 1.** Onderstaande ziekenhuisdienst wordt erkend voor de opleiding van huisartsen voor een termijn van twee jaar :

Spoedgevallen, Geriatrie, « Clinique André Renard », Herstal.

**Art. 2.** Dit besluit treedt in werking met ingang van 19 september 2003.

Brussel, 3 november 2003.

R. DEMOTTE

**SERVICE PUBLIC FEDERAL SANTE PUBLIQUE,  
SECURITE DE LA CHAINE ALIMENTAIRE  
ET ENVIRONNEMENT**

[2003/22992]

**3 NOVEMBRE 2003. — Arrêté ministériel portant la prolongation de l'agrément des services hospitaliers pour la formation des médecins généralistes**

Le Ministre des Affaires sociales et de la Santé publique,

Vu l'arrêté royal du 21 avril 1983 fixant les modalités de l'agrément des médecins spécialistes et des médecins généralistes modifié par les arrêtés royaux du 13 mars 1985, du 8 août 1985, du 13 juin 1986 et du 16 mars 1999;

Vu l'arrêté ministériel du 26 novembre 1997 déterminant les critères de l'agrément des maîtres de stage en médecine générale;

Vu l'arrêté ministériel du 2 juillet 2001 portant l'agrément des services hospitaliers pour la formation des médecins généralistes;

Vu l'arrêté ministériel du 24 septembre 2001 portant l'agrément des services hospitaliers pour la formation des médecins généralistes,

Arrête :

**Article 1<sup>er</sup>.** L'agrément des services hospitaliers ci-après pour la formation des médecins généralistes est prolongé pour une durée de cinq ans :

Urgences, Soins palliatifs, Hôpital Erasme, Bruxelles;

Médecine interne, Chirurgie, Centre hospitalier Hornu-Frameries, Hornu;

Cardiologie, Médecine interne, Orthopédie, Chirurgie générale, Pneumologie, Neurologie, Pédiatrie, Urgences, Clinique Maternité Sainte-Elisabeth, Namur.

**Art. 2.** Le présent arrêté produit ses effets le 19 septembre 2003.

Bruxelles, le 3 novembre 2003.

R. DEMOTTE

**FEDERALE OVERHEIDSDIENST VOLKSGEZONDHEID,  
VEILIGHEID VAN DE VOEDSELKETEN  
EN LEEFMILIEU**

[2003/22992]

**3 NOVEMBER 2003. — Ministerieel besluit houdende de verlenging van de erkenning van ziekenhuisdiensten voor de opleiding van huisartsen**

De Minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid,

Gelet op het koninklijk besluit van 21 april 1983 tot vaststelling van de nadere regelen voor erkenning van geneesheren-specialisten en van huisartsen, gewijzigd bij koninklijke besluiten van 13 maart 1985, 8 augustus 1985, 13 juni 1986 en van 16 maart 1999;

Gelet op het ministerieel van 26 november 1997 tot vaststelling van de criteria voor de erkenning van de stagemeesters in de huisartsgeneeskunde;

Gelet op het ministerieel besluit van 2 juli 2001 houdende de erkenning van ziekenhuisdiensten voor de opleiding van huisartsen;

Gelet op het ministerieel besluit van 24 september 2001 houdende de erkenning van ziekenhuisdiensten voor de opleiding van huisartsen,

Besluit :

**Artikel 1.** De erkenning van onderstaande ziekenhuisdiensten voor opleiding van huisartsen wordt verlengd voor een termijn van vijf jaar :

Spoedgevallen, Palliatieve Zorgen, « Hôpital Erasme », Brussel;

Inwendige geneeskunde, Heelkunde, « Centre Hospitalier Hornu-Frameries », Hornu;

Cardiologie, Inwendige geneeskunde, Orthopedie, Algemene Heelkunde, Pneumologie, Neurologie, Pediatie, Spoedgevallen, « Clinique Maternité Sainte-Elisabeth », Namur.

**Art. 2.** Dit besluit treedt in werking met ingang van 19 september 2003.

Brussel, 3 november 2003.

R. DEMOTTE

**SERVICE PUBLIC FEDERAL SANTE PUBLIQUE,  
SECURITE DE LA CHAINE ALIMENTAIRE  
ET ENVIRONNEMENT**

[2003/22990]

**3 NOVEMBRE 2003. — Arrêté ministériel portant la prolongation de l'agrément des maîtres de stage en médecine générale**

Le Ministre des Affaires sociales et de la Santé publique,

Vu l'arrêté royal du 21 avril 1983 fixant les modalités de l'agrément des médecins spécialistes et des médecins généralistes modifié par les arrêtés royaux du 8 août 1984, du 13 mars 1985, du 12 août 1985, du 13 juin 1986 et du 16 mars 1999;

Vu l'arrêté ministériel du 26 novembre 1997 déterminant les critères de l'agrément des maîtres de stage en médecine générale;

Vu l'arrêté ministériel du 13 octobre 1998 portant l'agrément des maîtres de stage en médecine générale;

Vu l'arrêté ministériel du 26 octobre 1998 portant l'agrément des maîtres de stage en médecine générale;

Vu l'arrêté ministériel du 24 septembre 2001 portant l'agrément des maîtres de stage en médecine générale;

Vu l'arrêté ministériel du 8 novembre 2001 portant l'agrément des maîtres de stage en médecine générale;

Vu l'arrêté ministériel du 5 décembre 2001 portant l'agrément des maîtres de stage en médecine générale,

Arrête :

**Article 1<sup>er</sup>.** L'agrément des médecins ci-après en qualité de maîtres de stage en médecine générale est prolongé pour une durée de cinq ans :

Dr Cassiers, M., Barvaux;

Dr Delforge, Y., Wépion;

**FEDERALE OVERHEIDSDIENST VOLKSGEZONDHEID,  
VEILIGHEID VAN DE VOEDSELKETEN  
EN LEEFMILIEU**

[2003/22990]

**3 NOVEMBER 2003. — Ministerieel besluit houdende de verlenging van de erkenning van stagemeesters in de huisartsgeneeskunde**

De Minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid,

Gelet op het koninklijk besluit van 21 april 1983 tot vaststelling van de nadere regelen voor erkenning van geneesheren-specialisten en van huisartsen, gewijzigd bij koninklijke besluiten van 8 augustus 1984, 13 maart 1985, van 12 augustus 1985, van 13 juni 1986 en van 16 maart 1999;

Gelet op het ministerieel besluit van 26 november 1997 tot vaststelling van de criteria voor de erkenning van de stagemeesters in de huisartsgeneeskunde;

Gelet op het ministerieel besluit van 13 oktober 1998 houdende de erkenning van stagemeesters in de huisartsgeneeskunde;

Gelet op het ministerieel besluit van 26 oktober 1998 houdende de erkenning van stagemeesters in de huisartsgeneeskunde;

Gelet op het ministerieel besluit van 24 september 2001 houdende de erkenning van stagemeesters in de huisartsgeneeskunde;

Gelet op het ministerieel besluit van 8 november 2001 houdende de erkenning van stagemeesters in de huisartsgeneeskunde;

Gelet op het ministerieel besluit van 5 december 2001 houdende de erkenning van stagemeesters in de huisartsgeneeskunde,

Besluit :

**Artikel 1.** De erkenning van onderstaande geneesheren als stagemeester in de huisartsgeneeskunde wordt verlengd voor een termijn van vijf jaar :

Dr. Cassiers, M., Barvaux;

Dr. Delforge, Y., Wépion;

Dr Dujardin, Fr., Natoye;  
 Dr Duqenne, J.-L., Marche-en-Famenne;  
 Dr Dutron, Ch., Saint-Ghislain;  
 Dr Flechet, J., Ougrée;  
 Dr Lepage, St., Leuze;  
 Dr Madrane, A., Bruxelles;  
 Dr Marin, M., Bruxelles;  
 Dr Simeon, J.-P., Sombreffe.

**Art. 2.** Le présent arrêté produit ses effets le 19 septembre 2003.

Bruxelles, le 3 novembre 2003.

R. DEMOTTE

Dr Dujardin, Fr., Natoye;  
 Dr Duqenne, J.-L., Marche-en-Famenne;  
 Dr Dutron, Ch., Saint-Ghislain;  
 Dr Flechet, J., Ougrée;  
 Dr Lepage, St., Leuze;  
 Dr Madrane, A., Brussel;  
 Dr Marin, M., Bruxelles;  
 Dr Simeon, J.-P., Sombreffe.

**Art. 2.** Dit besluit treedt in werking met ingang van 19 september 2003.

Brussel, 3 november 2003.

R. DEMOTTE

**SERVICE PUBLIC FEDERAL SANTE PUBLIQUE,  
 SECURITE DE LA CHAINE ALIMENTAIRE  
 ET ENVIRONNEMENT**

[2003/22989]

**3 NOVEMBRE 2003. — Arrêté ministériel portant l'agrément  
 des maîtres de stage en médecine générale**

Le Ministre des Affaires sociales et de la Santé publique,

Vu l'arrêté royal du 21 avril 1983 fixant les modalités de l'agrément des médecins spécialistes et des médecins généralistes modifié par les arrêtés royaux du 13 mars 1985, du 12 août 1985, du 13 juin 1986 et du 16 mars 1999, notamment l'article 39, § 2;

Vu l'arrêté ministériel du 26 novembre 1997 déterminant les critères de l'agrément des maîtres de stage en médecine générale,

Arrête :

**Article 1<sup>er</sup>.** Les médecins mentionnés ci-après sont agréés en qualité de maîtres de stage en médecine générale pour une durée de deux ans :

Dr Boxus, J.-M., Jurbise;  
 Dr Genin, B., Auvelais;  
 Dr Hufkens, E., Marcinelle;  
 Dr Marin, J., Bruxelles;  
 Dr Vangronsveld, Fr., Riemst.

**Art. 2.** Le présent arrêté produit ses effets le 19 septembre 2003.

Bruxelles, le 3 novembre 2003.

R. DEMOTTE

**FEDERALE OVERHEIDSDIENST VOLKSGEZONDHEID,  
 VEILIGHEID VAN DE VOEDSELKETEN  
 EN LEEFMILIEU**

[2003/22989]

**3 NOVEMBER 2003. — Ministerieel besluit houdende de erkenning  
 van stagemeesters in de huisartsgeneeskunde**

De Minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid,

Gelet op het koninklijk besluit van 21 april 1983 tot vaststelling van de nadere regelen voor erkenning van geneesheren-specialisten en van huisartsen, gewijzigd bij koninklijke besluiten van 13 maart 1985, 12 augustus 1985, van 13 juni 1986 en van 16 maart 1999, inzonderheid op artikel 39, § 2;

Gelet op het ministerieel besluit van 26 november 1997 tot vaststelling van de criteria voor de erkenning van de stagemeesters in de huisartsgeneeskunde,

Besluit :

**Artikel 1.** Onderstaande artsen worden erkend als stagemeester in de huisartsgeneeskunde voor een termijn van twee jaar :

Dr. Boxus, J.-M., Jurbise;  
 Dr. Genin, B., Auvelais;  
 Dr. Hufkens, E., Marcinelle;  
 Dr. Marin, J., Brussel;  
 Dr. Vangronsveld, Fr., Riemst.

**Art. 2.** Dit besluit treedt in werking met ingang van 19 september 2003.

Brussel, 3 november 2003.

R. DEMOTTE

**MINISTERE DE LA DEFENSE**

[2003/07262]

**Forces armées. — Distinctions honorifiques. — Ordres nationaux**

Par arrêté royal n° 4613 du 31 juillet 2003 :

Est promu Commandeur de l'Ordre de Léopold, portera la décoration militaire et prendra rang dans l'Ordre, comme titulaire de cette nouvelle distinction :

A la date du 21 juillet 2003 :

*Composante aérienne*

General-major aviateur Singele, M.H.C.

Sont promus Officier de l'Ordre de Léopold, porteront la décoration militaire et prendront rang dans l'Ordre, comme titulaire de cette nouvelle distinction :

A la date du 15 novembre 2001 :

*Composante marine*

Capitaine de frégate de réserve Massart, P.J.E.

**MINISTERIE VAN LANDSVERDEDIGING**

[2003/07262]

**Krijgsmacht. — Eervolle onderscheidingen. — Nationale Orden**

Bij koninklijk besluit nr. 4613 van 31 juli 2003 :

Wordt bevorderd tot Commandeur in de Leopoldsorde, zal het militair ordeteken dragen en als houder van deze nieuwe onderscheiding, in de Orde rang innemen :

Op datum 21 juli 2003 :

*Luchtcomponent*

Generaal-majoor vlieger Singele, M.H.C.

Worden bevorderd tot Officier in de Leopoldsorde, zullen het militair ordeteken dragen en als houder van deze nieuwe onderscheiding, in de Orde rang innemen :

Op datum van 15 november 2001 :

*Marinecomponent*

Reservefregatkapitein Massart, P.J.E.

A la date du 21 juillet 2003 :

*Composante terrestre*

Colonels brevetés d'état-major :

Bosteyn, J.M.A.; Compagnol, M.R.A.; Lanotte, C.F.J.

Lieutenants-colonels brevetés d'état-major :

De Jonghe, W.H.C.; Lauwers, S.E.C.

Lieutenant-colonel Theetaert, J.G.H.

Lieutenants-colonels de réserve :

Chefneux, L.H.; De Radzitzdzy d'Ostrowick, H. (écuyer);  
De Ruette, P.M.; Lycke, A.O.; Miny, J.P.J.

Majors :

Coppens, E.L.R.; Gijpen, R.C.; Jacobs, B.D.

Major administrateur militaire Heyens, V.P.

Majors de réserve :

Ameel, A.P.; De Smedt, C.H.; Degryse, L.M.

*Composante marine*

Capitaine de frégate de réserve Cnudde, J.H.P.

*Composante aérienne*

Colonel d'aviation breveté d'état-major Huybrechts, E.A.J.

Lieutenant-colonel d'aviation Pinchart, P.L.C.

Lieutenant-colonel de réserve Coens, G.J.

Major aviateur Givron, F.B.C.

Major d'aviation Durieux, Y.L.F.

*Composante médicale*

Médecins lieutenants-colonels de réserve :

Roussaux, J.R.; Vleugels, A.M.

Major de réserve Luyckx, P.A.

Sont nommés Chevalier de l'Ordre de Léopold, porteront la décoration militaire et prendront rang dans l'Ordre :

A la date du 8 avril 2002 :

*Composante médicale*

Médecin commandant Couvreur, R.P.

A la date du 15 novembre 2002 :

*Composante terrestre*

Capitaine d'administration Vermeersch, J.A.G.M.

*Composante aérienne*

Capitaine d'aviation Bolle, J.M.E.

*Composante médicale*

Médecin commandant Van Gastel, D.

A la date du 8 avril 2003 :

*Composante terrestre*

Major Belliere, J.H.P.

Capitaine-commandant Verkeyn, W.A.L.

*Composante aérienne*

Capitaines d'aviation :

Lecroart, L.J.; Vandevenne, L.A.

*Composante médicale*

Médecin-commandant Van Schoor, H.H.G.

A la date du 21 juillet 2003 :

*Composante terrestre*

Majors :

Bonner, B.M.G.; De Coninck, D.; Naessens, F.G.; Wouters, T.

Majors de réserve :

De Hondt, D.R.; Hamaekers, H.P.; Mathey, P.E.; Paternoster, G.D.;  
Van den Heuvel, F.M.

Op datum van 21 juli 2003 :

*Landcomponent*

Kolonels staffbrevethouders :

Bosteyn, J.M.A.; Compagnol, M.R.A.; Lanotte, C.F.J.

Luitenant-kolonels staffbrevethouders :

De Jonghe, W.H.C.; Lauwers, S.E.C.

Luitenant-kolonel Theetaert, J.G.H.

Reserveluitenant-kolonels :

Chefneux, L.H.; De Radzitzdzy d'Ostrowick, H. (jonkheer); De Ruette,  
P.M.; Lycke, A.O.; Miny, J.P.J.

Majoors :

Coppens, E.L.R.; Gijpen, R.C.; Jacobs, B.D.

Majoor militair administrateur Heyens, V.P.

Reservemajoors :

Ameel, A.P.; De Smedt, C.H.; Degryse, L.M.

*Marinecomponent*

Reservefregatkapitein Cnudde, J.H.P.

*Luchtcomponent*

Kolonel van het vliegwezen staffbrevethouder Huybrechts, E.A.J.

Luitenant-kolonel van het vliegwezen Pinchart, P.L.C.G.

Reserveluitenant-kolonel Coens, G.J.

Majoor vlieger Givron, F.B.C.

Majoor van het vliegwezen Durieux, Y.L.F.

*Medisch component*

Geneesheren-reserveluitenant-kolonels :

Roussaux, J.R.; Vleugels, A.M.

Reservemajoor Luyckx, P.A.

Worden benoemd tot Ridder in de Leopoldsorde, zullen het militair  
ordeteken dragen en in de Orde rang innemen :

Op datum van 8 april 2002 :

*Medisch component*

Geneesheer-commandant Couvreur, R.P.

Op datum van 15 november 2002 :

*Landcomponent*

Kapitein van administratie Vermeersch, J.A.G.M.

*Luchtcomponent*

Kapitein van het vliegwezen Bolle, J.M.E.

*Medisch component*

Geneesheer-commandant Van Gastel, D.

Op datum van 8 april 2003 :

*Landcomponent*

Majoor Belliere, J.H.P.

Kapitein-commandant Verkeyn, W.A.L.

*Luchtcomponent*

Kapiteins van het vliegwezen :

Lecroart, L.J.; Vandevenne, L.A.

*Medische component*

Geneesheer-commandant Van Schoor, H.H.G.

Op datum van 21 juli 2003 :

*Landcomponent*

Majoors :

Bonner, B.M.G.; De Coninck, D.; Naessens, F.G.; Wouters, T.

Reservemajoors :

De Hondt, D.R.; Hamaekers, H.P.; Mathey, P.E.; Paternoster, G.D.;  
Van den Heuvel, F.M.

## Capitaines-commandants :

Acke, I.G.C.; Beyens, W.J.; Brunclair, C.R.G.; Certyn, F.L.R.; Colot, Y.A.J.; D'Hoedt, D.M.J.; Descheemaeker, X.J.P.; Devillers, Y.G.A.; Fierens, M.G.; Immers, J.B.C.; Leemans, M.E.; Maes, J.M.M.; Masy, P.E.G.; Piraux, J.P.A.; Pirson, A.A.; Raedts, X.S.L.; Raeves, P.A.J.; Robert, M.M.T.; Van Acker, J.A.F.; Van Holderbeke, R.A.S.; Vanderlinden, J.A.L.; Vandeweghe, J.M.G.; Vanmierlo, G.; Vervoort, K.J.; Wittner, G.F.

Capitaine-commandant administrateur militaire Closson, B.D.J.

Capitaine-commandant d'administration Bielen, P.J.L.

## Capitaines-commandants de réserve :

Balhan, P.R.; de Beer de Laer, S. (écuyer); De Mahieu, S.A. (écuyer); Delcourte, Y.L.; Elshout, E.E.; Gengler, Y.E.; Hanneuse, A.P.; Jacobs, J.L.; Jadot, X.P.; Massart, J.L.P.; Nellis, E.; Pahlavouni, A.J.; Schrobiltgen, J.P.N.; Standaert, C.R.; Stroobants, W.D.; Troch, C.J.; Van Eyken, W.P.; Van Lippevelde, P.A.; Verlee, M.T.; Verpoest, W.R.

Capitaine-commandant d'administration de réserve Cheu, J.M.

Capitaine Coolen, J.M.M.

## Adjudants-majors :

Blontrock, E.J.; Brocken, F.; Broucke, R.R.; Couwet, N.R.C.; Dekeyser, P.; Glibert, C.R.; Magerman, W.E.O.; Pirnay, M.E.P.; Scyeur, R.J.B.; Simoens, R.J.G.

## Adjudants-chefs :

Baugard, R.J.P.; De Nutte, W.; Dimanche, M.R.J.; Hullaert, A.J.J.; Lafontaine, J.E.V.; Roelandts, W.P.; Teirlynck, D.C.L.

## Adjudants :

Belmans, J.M.; Bertrand, J.L.J.; Brans, J.C.B.; Claes, L.M.J.; Cox, F.A.C.; D'Hulster, A.M.L.; Denis, A.C.G.; Dubrucq, M.G.J.; Goosse, H.M.; Huysegoms, W.G.L.; Joos, L.C.E.; Lebrun, J.H.M.; Moerman, J.J.A.; Pierre, G.E.J.; Pire, P.L.; Robette, C.A.; Schellekens, J.J.A.; Vlamincx, L.C.J.

*Composante marine*

Capitaine de corvette technicien ingénieur du matériel militaire Dupont, Y.P.G.

## Capitaines de corvette des services :

Bollez, J.G.A.; Verbouw, K.E.

Lieutenant de vaisseau de première classe Jaenen, Y.P.S.

Maître principal-chef Picard, G.P.

## Maîtres principaux :

Chardon, M.; Ruysschaert, E.F.; Verbeke, A.C.J.

## Premiers maîtres-chefs :

Depinois, W.G.; Dupont, M.A.G.; Van Hyfte, R.J.; Windelen, R.A.

Premier maître-chef de réserve Joos, J.K.M.

Premier maître Franssen, M.J.

*Composante aérienne*

## Majors d'aviation :

Goemanne, G.S.F.; Lecoutere, W.G.

## Capitaines-commandants d'aviation :

Aspeslagh, H.K.A.; Dewez, L.R.G.

Capitaine aviateur Massaux, F.M.J.

## Capitaines d'aviation :

Deboo, D.J.; Verlaak, A.J.M.

## Adjudants-majors :

Alloy, P.E.A.; Kempton, P., Lorphevre-Cuvelier, D.L.J.; Renard, A.O.P.

Adjutant-chef aviateur Declerck, D.O.J.

## Adjudants-chefs :

Berquemanne, B.N.A.; Craeye, L.J.; Daniel, A.O.E.; De Decker, F.L.L.; De Rijcke, A.E.C.; Grieten, P.J.; Lauwereins, H.L.; Leonard, J.A.M.; Poty, A.; Renson, A.J.F.; Robens, M.L.J.; Samyn, E.C.; Vandenbossche, A.A.J.; Vertongen, J.L.

## Adjudants :

Becquevort, C.G.J.; Bihiet, G.; Blindeman, M.A.; Desmet, J.J.D.; Flament, R.; Jacquet, F.E.M.; Lefebvre, A.G.A.; Marysael, J.J.A.; Pauwels, G.J.; Roland, L.E.G.; Schaeck, J.L.E.; Smets, G.E.H.; Vaes, J.E.; Weckhuysen, F.J.

## Kapiteins-commandanten :

Acke, I.G.C.; Beyens, W.J.; Brunclair, C.R.G.; Certyn, F.L.R.; Colot, Y.A.J.; D'Hoedt, D.M.J.; Descheemaeker, X.J.P.; Devillers, Y.G.A.; Fierens, M.G.; Immers, J.B.C.; Leemans, M.E.; Maes, J.M.M.; Masy, P.E.G.; Piraux, J.P.A.; Pirson, A.A.; Raedts, X.S.L.; Raeves, P.A.J.; Robert, M.M.T.; Van Acker, J.A.F.; Van Holderbeke, R.A.S.; Vanderlinden, J.A.L.; Vandeweghe, J.M.G.; Vanmierlo, G.; Vervoort, K.J.; Wittner, G.F.

Kapitein-commandant militaire administrateur Closson, B.D.J.

Kapitein-commandant van administratie Bielen, P.J.L.

## Reservekapiteins-commandanten :

Balhan, P.R.; de Beer de Laer, S. (jonkheer); De Mahieu, S.A. (jonkheer); Delcourte, Y.L.; Elshout, E.E.; Gengler, Y.E.; Hanneuse, A.P.; Jacobs, J.L.; Jadot, X.P.; Massart, J.L.P.; Nellis, E.; Pahlavouni, A.J.; Schrobiltgen, J.P.N.; Standaert, C.R.; Stroobants, W.D.; Troch, C.J.; Van Eyken, W.P.; Van Lippevelde, P.A.; Verlee, M.T.; Verpoest, W.R.

Reservekapitein-commandant van administratie Cheu, J.M.

Kapitein Coolen, J.M.M.

## Adjutant-majors :

Blontrock, E.J.; Brocken, F.; Broucke, R.R.; Couwet, N.R.C.; Dekeyser, P.; Glibert, C.R.; Magerman, W.E.O.; Pirnay, M.E.P.; Scyeur, R.J.B.; Simoens, R.J.G.

## Adjutant-chefs :

Baugard, R.J.P.; De Nutte, W.; Dimanche, M.R.J.; Hullaert, A.J.J.; Lafontaine, J.E.V.; Roelandts, W.P.; Teirlynck, D.C.L.

## Adjudanten :

Belmans, J.M.; Bertrand, J.L.J.; Brans, J.C.B.; Claes, L.M.J.; Cox, F.A.C.; D'Hulster, A.M.L.; Denis, A.C.G.; Dubrucq, M.G.J.; Goosse, H.M.; Huysegoms, W.G.L.; Joos, L.C.E.; Lebrun, J.H.M.; Moerman, J.J.A.; Pierre, G.E.J.; Pire, P.L.; Robette, C.A.; Schellekens, J.J.A.; Vlamincx, L.C.J.

*Marinecomponent*

Korvetkapitein technicus ingenieur van het militair materieel Dupont, Y.P.G.

## Korvetkapiteins van de diensten :

Bollez, J.G.A.; Verbouw, K.E.

Luitenant-ter-zee eerste klasse Jaenen, Y.P.S.

Oppermeester-chef Picard, G.P.

## Oppermeesters :

Chardon, M.; Ruysschaert, E.F.; Verbeke, A.C.J.

## Eerste meesters-chef :

Depinois, W.G.; Dupont, M.A.G.; Van Hyfte, R.J.; Windelen, R.A.

Reserve eerste meester-chef Joos, J.K.M.

Eerste meester Franssen, M.J.

*Luchtcomponent*

## Majors van het vliegwezen :

Goemanne, G.S.F.; Lecoutere, W.G.

## Kapiteins-commandanten van het vliegwezen :

Aspeslagh, H.K.A.; Dewez, L.R.G.

Kapitein vlieger Massaux, F.M.J.

## Kapiteins van het vliegwezen :

Deboo, D.J.; Verlaak, A.J.M.

## Adjutant-majors :

Alloy, P.E.A.; Kempton, P., Lorphevre-Cuvelier, D.L.J.; Renard, A.O.P.

Adjutant-chef vlieger Declerck, D.O.J.

## Adjutant-chefs :

Berquemanne, B.N.A.; Craeye, L.J.; Daniel, A.O.E.J.G.; De Decker, F.L.L.; De Rijcke, A.E.C.; Grieten, P.J.; Lauwereins, H.L.; Leonard, J.A.M.; Poty, A.; Renson, A.J.F.; Robens, M.L.J.; Samyn, E.C.; Vandenbossche, A.A.J.; Vertongen, J.L.

## Adjudanten :

Becquevort, C.G.J.; Bihiet, G.; Blindeman, M.A.; Desmet, J.J.D.; Flament, R.; Jacquet, F.E.M.; Lefebvre, A.G.A.G.; Marysael, J.J.A.; Pauwels, G.J.; Roland, L.E.G.; Schaeck, J.L.E.; Smets, G.E.H.; Vaes, J.E.; Weckhuysen, F.J.

*Composante médicale*

Médecin-major Vandenvelde, C.E.

Dentistes majors de réserve :

Decorte, J.P.J.; Labeye, F.G.

Médecin commandant Torrekens, P.

Médecins commandants de réserve :

Baesberg, D.M.; Biver, M.M.; Debecker, M.R.; Gochet, C.M.; Leemans, P.G.; Leroy, P.A.; Pairet, O.W.; Salembier, J.P.; Sapin, F.; Scailteur, T.L.; Sterkendries, J.A.; Theuwissen, J.M.; Vandenbempt, L.L.

Pharmaciens commandants de réserve :

Lefere, L.G.; Vanelderen, P.J.

Capitaine-commandant de réserve Gilbert, M.A.

Adjudant-major Lion, C.F.J.

Adjudant-chef Van Lierde, G.R.

Adjudant Durez, F.

Par arrêté royal n° 4614 du 31 juillet 2003 :  
Sont promus Commandeur de l'Ordre de la Couronne et prendront rang dans l'Ordre, comme titulaire de cette nouvelle distinction :  
A la date du 8 avril 2002 :

*Composante terrestre*

Colonel de réserve Vivier, R.A.J.

A la date du 8 avril 2003 :

*Composante terrestre*

Colonel aviateur breveté d'état-major Goossens, R.F.M.

Colonel administrateur militaire Bourgeois, J.P.R.

*Composante marine*

Capitaine de vaisseau Seymortier, R.A.

*Composante aérienne*

Colonel aviateur breveté d'état-major Naets, P.L.A.

*Composante médicale*

Médecin colonel Hastir, F.D.

Colonel administrateur militaire Frenay, P.A.M.

A la date du 21 juillet 2003 :

*Composante terrestre*

Colonels brevetés d'état-major :

Claesen, F.T.M.; Van der Meeren, R.P.R.

*Composante aérienne*

Colonel aviateur De Decker, E.P.A.

Colonel d'aviation breveté d'état-major Gabriel, L.M.H.

Colonel d'aviation administrateur militaire Hancisse, R.

Sont promus Officier de l'Ordre de la Couronne et prendront rang dans l'Ordre, comme titulaire de cette nouvelle distinction :

A la date du 8 avril 2003 :

*Composante terrestre*

Major Tripnaux, E.M.C.

*Composante marine*

Lieutenant de vaisseau de première classe des services Wauters, K.M.

A la date du 21 juillet 2003 :

*Composante terrestre*

Lieutenant-colonel breveté d'état-major Steyaert, P.F.E.

Lieutenants-colonels administrateurs militaires :

Bauwens, E.R.C.; Vanhauwaert, J.R.A.

Lieutenants-colonels de réserve :

Durieux, L.P.; Sanders, M.J.; Van Hemelryck, J.C.; Waeytens, P.R.

*Medisch component*

Geneesheer-majoor Vandenvelde, C.E.

Tandartsen-reservemajoor :

Decorte, J.P.J.; Labeye, F.G.

Geneesheer-commandant Torrekens, P.

Geneesheren-reservecommandanten :

Baesberg, D.M.; Biver, M.M.; Debecker, M.R.; Gochet, C.M.; Leemans, P.G.; Leroy, P.A.; Pairet, O.W.; Salembier, J.P.; Sapin, F.; Scailteur, T.L.; Sterkendries, J.A.; Theuwissen, J.M.; Vandenbempt, L.L.

Apothekers-reservecommandanten :

Lefere, L.G.; Vanelderen, P.J.

Reservekapitein-commandant Gilbert, M.A.

Adjudant-majoor Lion, C.F.J.

Adjudant-chef Van Lierde, G.R.

Adjudant Durez, F.

Bij koninklijk besluit nr. 4614 van 31 juli 2003 :  
Worden bevorderd tot Commandeur in de Kroonorde en zullen, als houder van deze nieuwe onderscheiding, in de Orde rang innemen :  
Op datum van 8 april 2002 :

*Landcomponent*

Reservekolonel Vivier, R.A.J.

Op datum van 8 april 2003 :

*Landcomponent*

Kolonel vlieger staffbrevethouder Goossens, R.F.M.

Kolonel militair administrateur Bourgeois, J.P.R.

*Marinecomponent*

Kapitein-ter-zee Seymortier, R.A.

*Luchtcomponent*

Kolonel vlieger staffbrevethouder Naets, P.L.A.

*Medisch component*

Geneesheer-kolonel Hastir, F.D.

Kolonel militair administrateur Frenay, P.A.M.

Op datum van 21 juli 2003 :

*Landcomponent*

Kolonels staffbrevethouders :

Claesen, F.T.M.; Van der Meeren, R.P.R.

*Luchtcomponent*

Kolonel vlieger De Decker, E.P.A.

Kolonel van het vliegwezen staffbrevethouder Gabriel, L.M.H.

Kolonel van het vliegwezen militair administrateur Hancisse, R.

Worden bevorderd tot Officier in de Kroonorde en zullen, als houder van deze nieuwe onderscheiding, in de Orde rang innemen :

Op datum van 8 april 2003 :

*Landcomponent*

Majoor Tripnaux, E.M.C.

*Marinecomponent*

Luitenant-ter-zee eerste klasse van de diensten Wauters, K.M.

Op datum van 21 juli 2003 :

*Landcomponent*

Luitenant-kolonel staffbrevethouder Steyaert, P.F.E.

Luitenant-kolonels militair administrateur :

Bauwens, E.R.C.; Vanhauwaert, J.R.A.

Reserve-luitenant-kolonels :

Durieux, L.P.; Sanders, M.J.; Van Hemelryck, J.C.; Waeytens, P.R.

## Majors :

De Schrijver, G.O.; Delanoyer, J.M.R.; Lemmens, P.J.M.; Liebaut, E.E.M.

## Capitaines-commandants :

Calembert, B.J.M.; Coutigny, F.G.C.; De Lobel, H.E.; De Ron, C.H.J.; Delcroix, P.G.J.; Dezzo, I.; Fransen, E.R.; Gossiaux, P.E.A.; Krol, A.R.; Maes, R.M.A.; Temmerman, J.E.G.; Titeca, D.M.L.; Vanlessen, L.A.R.; Verboven, E.L.J.

Capitaine-commandant administrateur militaire Denoyette, F.G.R.

Capitaine-commandant d'administration Detilloux, D.G.M.

## Capitaines-commandants de réserve :

Baert, R.M.; Baeyens, P.R.; Clayes, P.L.; Dandoit, R.H.J.; De Turck, R.A.; Demuynck, M.J.; Derayemaeker, E.C.; Dumortier, B.F.; Franssen, P.H.; Hantson, P.A.; Lefebvre, D.F.; Nysten, M.H.L.; Rucquoy, D.; Smet, P.C.; Van Den Eede, L.S.; Van Helsshoecht, L.J.; Van Hoof, L.K.; Van Veghel, H.A.M.; Vandecasteele, H.R.; Vandekerckhove, L.L.; Vanden Eynde, J.G.; Vandereyken, P.A.; Vansina, H.F.; Verslegers, B.M.; Vierendeels, F.R.; Vignola, P.F.; Voortman, P.L.

*Composante marine*

Capitaine de frégate Rijckaert, C.

## Capitaines de frégate :

Kervyn de Meerendre, O.V. (écuyer); Mathieu, M.J.H.; Soete, L.M.M.; Van Noten, B.M.D.

## Lieutenants de vaisseau de première classe de réserve :

D'Hondt, L.G.; Swolfs, P.M.T.

Lieutenant de vaisseau de première classe technicien de réserve de Viron, D.M. (baron).

*Composante aérienne*

Lieutenant-colonel d'aviation Van Durme, J.A.A.

Lieutenant-colonel de réserve Plasschaert, J.C.O.

Major aviateur Polome, D.J.

## Majors d'aviation :

Delmouzee, P.R.J.; Lievrouw, E.M.

## Majors de réserve :

Coosemans, M.K.; Wautie, P.P.

## Capitaines-commandants aviateurs :

Borlee, M.M.J.; D'Heur, J.M.E.; Kahensky, C.

## Capitaines-commandants d'aviation :

Dumont, V.J.A.; Heylen, L.R.M.; Laporte, A.G.J.; Milka, J.M.; Mosselmans, P.G.; Rezer, M.B.L.; Semes, P.C.G.; Vermeeren, P.A.M.

## Capitaines-commandants de réserve :

Bonnarens, D.M.H.; De Haes, C.G.; Debaisieux, A.J.R.; Delguste, P.E.; Delpierre, P.R.; Evrard, J.L.; Hermans, P.P.; Lejeune, M.R.E.; Tire, R.G.O.; Van Winckel, W.P.; Vermyle, M.L.; Wandels, A.A.

*Composante médicale*

Médecin lieutenant-colonel Ruzette, P.H.M. (chevalier).

Pharmacien lieutenant-colonel Deschuyteneer, G.C.H.

Dentiste lieutenant-colonel Smeekens, A.B.

Lieutenant-colonel administrateur militaire Smekens, G.A.A.

## Lieutenants-colonels de réserve :

Vanden Eynde, F.J.G.; Waterschoot, G.J.C.

Médecin commandant Van Wesemael, G.F.M.

## Médecins commandants de réserve :

Allard, J.P.; Bernier, J.R.; Caignet, F.P.; Defour, T.A.; Deheegher, P.R.; Dubois, A.M.; Dunham, F.J.; Gabriel, J.F.; Gaston-Echeverria, J.M.; Jacob, F.R.; Lemmens, L.A.; Leyssens, K.J.; Roodhooft, J.M.; Vanhaudenarde, H.R.; Vanhercke, C.A.; Vannevel, E.L.; Verboogen, M.C.

Pharmacien commandant de réserve Duhaubois, P.A.

## Majors :

De Schrijver, G.O.; Delanoyer, J.M.R.; Lemmens, P.J.M.; Liebaut, E.E.M.

## Kapiteins-commandanten :

Calembert, B.J.M.; Coutigny, F.G.C.; De Lobel, H.E.; De Ron, C.H.J.; Delcroix, P.G.J.; Dezzo, I.; Fransen, E.R.; Gossiaux, P.E.A.; Krol, A.R.; Maes, R.M.A.; Temmerman, J.E.G.; Titeca, D.M.L.; Vanlessen, L.A.R.; Verboven, E.L.J.

Kapitein-commandant militaire administrateur Denoyette, F.G.R.

Kapitein-commandant van administratie Detilloux, D.G.M.

## Reservekapiteins-comandanten :

Baert, R.M.; Baeyens, P.R.; Clayes, P.L.; Dandoit, R.H.J.; De Turck, R.A.; Demuynck, M.J.; Derayemaeker, E.C.; Dumortier, B.F.; Franssen, P.H.; Hantson, P.A.; Lefebvre, D.F.; Nysten, M.H.L.; Rucquoy, D.; Smet, P.C.; Van Den Eede, L.S.; Van Helsshoecht, L.J.; Van Hoof, L.K.; Van Veghel, H.A.M.; Vandecasteele, H.R.; Vandekerckhove, L.L.; Vanden Eynde, J.G.; Vandereyken, P.A.; Vansina, H.F.; Verslegers, B.M.; Vierendeels, F.R.; Vignola, P.F.; Voortman, P.L.

*Marinecomponent*

Fregatkapitein Rijckaert, C.

## Fregatkapiteins :

Kervyn de Meerendre, O.V. (jonkheer); Mathieu, M.J.H.; Soete, L.M.M.; Van Noten, B.M.D.

## Reserveluitenants-ter-zee eerste klasse :

D'Hondt, L.G.; Swolfs, P.M.T.

Reserveluitenant-ter-zee eerste klasse technicus de Viron, D.M. (baron).

*Luchtcomponent*

Luitenant-kolonel van het vliegwezen Van Durme, J.A.A.

Reserveluitenant-kolonel Plasschaert, J.C.O.

Majoor vlieger Polome, D.J.

## Majors van het vliegwezen :

Delmouzee, P.R.J.; Lievrouw, E.M.

## Reservemajors :

Coosemans, M.K.; Wautie, P.P.

## Kapiteins-commandanten vliegers :

Borlee, M.M.J.; D'Heur, J.M.E.; Kahensky, C.

## Kapiteins-commandanten van het vliegwezen :

Dumont, V.J.A.; Heylen, L.R.M.; Laporte, A.G.J.; Milka, J.M.; Mosselmans, P.G.; Rezer, M.B.L.; Semes, P.C.G.; Vermeeren, P.A.M.

## Reservekapiteins-commandanten :

Bonnarens, D.M.H.; De Haes, C.G.; Debaisieux, A.J.R.; Delguste, P.E.; Delpierre, P.R.; Evrard, J.L.; Hermans, P.P.; Lejeune, M.R.E.; Tire, R.G.O.; Van Winckel, W.P.; Vermyle, M.L.; Wandels, A.A.

*Medisch component*

Geneesheer-luitenant-kolonel Ruzette, P.H.M. (ridder).

Apotheker-luitenant-kolonel Deschuyteneer, G.C.H.

Tandarts-luitenant-kolonel Smeekens, A.B.

Luitenant-kolonel militair administrateur Smekens, G.A.A.

## Reserveluitenant-kolonels :

Vanden Eynde, F.J.G.; Waterschoot, G.J.C.

Geneesheer-commandant Van Wesemael, G.F.M.

## Geneesheren-reservecommandanten :

Allard, J.P.; Bernier, J.R.; Caignet, F.P.; Defour, T.A.; Deheegher, P.R.; Dubois, A.M.; Dunham, F.J.; Gabriel, J.F.; Gaston-Echeverria, J.M.; Jacob, F.R.; Lemmens, L.A.; Leyssens, K.J.; Roodhooft, J.M.; Vanhaudenarde, H.R.; Vanhercke, C.A.; Vannevel, E.L.; Verboogen, M.C.

Apotheker-reservecommandant Duhaubois, P.A.

Sont nommés Chevalier de l'Ordre de la Couronne et prendront rang dans l'Ordre :

A la date du 15 novembre 2000 :

*Composante terrestre*

Lieutenant de réserve Offermans, S.E.J.

A la date du 8 avril 2002 :

*Composante terrestre*

Capitaine-commandant de réserve Lhoest, C.L.A.

Lieutenant de réserve Volchiet, M.B.M.

Aumônier de deuxième classe du Culte catholique de réserve Hannosset, P.L.G.

A la date du 21 juillet 2002 :

*Composante marine*

Lieutenant de vaisseau de première classe Roobrouck, C.A.

A la date du 15 novembre 2002 :

*Composante terrestre*

Sous-lieutenant de réserve Hourdeaux, J.F.R.

A la date du 8 avril 2003 :

*Composante terrestre*

Capitaines :

Albert, G.F.G.; Devue, G.H.; Vanderzande, M.L.A.

Capitaines de réserve :

Calomme, X.M.; Cremer, D.J.A.; Jolly, B.J. (écuyer); Maquet, S.F.J.; Priez, B.G.; Soens, L.J.L.; Van den Broeck, P.; Vancayemberg, F.P.; Verbeke, J.Y.G.; Vercruyssen de Solart, J.H. (écuyer); Willems, J.M.

Lieutenants de réserve :

Bodart, J.C.; Coen, E.A.A.; Coolen, B.G.H.; de Hemptinne, F.E. (écuyer); de Woot de Trixhe, G.H.P. (écuyer); Demeyer, Y.N.A.; Dewulf, V.P.; Everaert, J.J.P.; Goossens, A.M.A.; Gorgemans, N.; Hendrickx, P.P.J.; Heynen, D.J.; Jans, B.H.J.; Lambrechts, L.J.E.; Lefort, M.M.J.; Mathieu, J.P.D.; Meynendonckx, H.A.L.; Ordies, P.A.M.; Riffart, E.M.C.; Van Assche, A.J.A.; Van Ingelgem, S.J.G.; Van Landeghem, D.R.E.; Vanderbruggen, E.S.D.; Vergauwen, P.G.M.; Vranckx, M.L.M.

Lieutenant d'administration de réserve Dierickx, P.B.

Aumônier de deuxième classe du Culte catholique de réserve De Sutter, E.R.C.

Aumônier de deuxième classe du Culte protestant de réserve Schummer, B.Z.

Sous-lieutenants de réserve :

Amond, J.P.E.; Avet, S.J.G.; Bailleux, P.A.J.; Bamelis, G.M.H.; Barta, P.; Bauweleers, H.M.K.; Bauwens, L.U.C.; Biesemans, J.; Blancke, B.A.L.; Blockerye, T.E.F.; Boniver, E.L.; Bortels, L.L.; Boussier, Y.R.; Branders, R.F.F.; Brouwers, D.L.; Bru, F.; Cabus, G.L.T.; Calingaert, A.G.; Calvaer, P.G.P.; Cambier, L.S.; Castiaux, J.N.R.; Coets, J.J.M.; Colpaert, D.J.; Cop, P.I.; Coppe, B.B.J.; Cornelis, J.P.M.; D'Haen, J.G.L.; De Bosscher, M.C.M.; De Corte, S.M.P.; De Sager, K.; De Vos, A.D.L.; Decruyenaere, J.M.B.; Dehon, E.P.; Delens, D.A.M.; Delvaux, V.C.J.; Demoulin, P.A.M.; Denayer, C.D.J.; Dequick, L.J.P.; Deravet, M.G.J.; Detremmerie, H.W.J.; Devos, J.R.G.; Dispaux, J.P.J.; Dothee, D.V.O.; Driessens, S.; Duysters, B.P.J.; Duysters, J.H.; Geebelen, H.C.T.; Geens, G.A.S.; Gesquière, V.R.F.; Ghoois, K.G.H.; Gillet, C.E.G.; Godin, P.M.G.; Goffin, H.M.M.; Goffin, V.E.A.; Goldberg, D.J.; Gougard, P.E.J.; Grégoire, F.J.S.; Handekyn, P.M.; Henderyckx, P.F.M.; Herbert, Y.M.M.; Herinckx, H.Q.M.; Heymans, B.J.M.; Hoffelt, P.A.E.; Hubo, E.; Hufkens, T.; Ingels, K.A.M.; Janmart, A.L.Z.; Joos, S.M.G.; Kegels, P.Y.G.; Keleman, M.A.R.; Kempe-neers, C.T.V.; Lauwaert, R.R.F.; le Paige, O.M.P. (écuyer); Leclercq, F.M.L.; Leroux, F.G.O.; Libiouille, J.M.A.; Mahieu, L.F.G.; Mangodt, W.K.; Martin, P.D.F.; Marynissen, B.F.; Matton, J.Y.; Michels, M.J.J.; Moehlig, M.M.; Moxhet, T.L.L.; Nauwelaerts, K.P.M.; Nijs, P.J.M.; Orban, P.G.R.; Paredis, B.; Parijs, P.; Peeters, K.O.J.; Pelgrims, A.G.; Plas, T.E.J.; Pollet, E.W.M.; Pote, J.R.K.; Renders, L.H.R.; Rens, O.C.J.; Roels, P.J.A.; Sateur, P.G.; Schurrs, S.M.R.; Senave, A.R.M.; Smeets, L.T.F.; Speth, C.F.P.; Stienaers, W.L.; Stofferis, P.C.D.; Stoks, W.A.J.; Stulemeyer, H.R.M.; Stuyven, J.H.M.; Syroit, B.M.A.; Tavernier, J.M.; Thoelen, E.; Thys, E.J.; Tricot, P.L.M.; Valck, L.O.J.; Van Acker, B.M.R.; Van de Weyer, L.A.C.; Van den Abeele, G.D.; Van den Bossche, R.S.M.; Van der Haegen, G.A.; Van der Linden, P.E.J.; Van der Rest, P.B.; Van Gestel, L.I.M.; Van Laecken, P.P.; Van Looy, D.J.L.; Van Oudenhove, P.K.C.; Van Pevenaeyge, O.J.P.; Van Thielt, J.P.L.; Van Tichelen, P.J.L.; Vanbecelaere,

Worden benoemd tot Ridder in de Kroonorde en zullen in de Orde rang innemen :

Op datum van 15 november 2000 :

*Landcomponent*

Reserveluitenant Offermans, S.E.J.

Op datum van 8 april 2002 :

*Landcomponent*

Reservekapitein-commandant Lhoest, C.L.A.

Reserveluitenant Volchiet, M.B.M.

Reserveaalmoezenier tweede klasse van de Katholieke Eredienst Hannosset, P.L.G.

Op datum van 21 juli 2002 :

*Marinecomponent*

Luitenant-ter-zee eerste klasse Roobrouck, C.A.

Op datum van 15 november 2002 :

*Landcomponent*

Reserveonderluitenant Hourdeaux, J.F.R.

Op datum van 8 april 2003 :

*Landcomponent*

Kapiteins :

Albert, G.F.G.; Devue, G.H.; Vanderzande, M.L.A.

Reservekapiteins :

Calomme, X.M.; Cremer, D.J.A.; Jolly, B.J. (jonkheer); Maquet, S.F.J.; Priez, B.G.; Soens, L.J.L.; Van den Broeck, P.; Vancayemberg, F.P.; Verbeke, J.Y.G.; Vercruyssen de Solart, J.H. (jonkheer); Willems, J.M.

Reserveluitenants :

Bodart, J.C.; Coen, E.A.A.; Coolen, B.G.H.; de Hemptinne, F.E. (jonkheer); de Woot de Trixhe, G.H.P. (jonkheer); Demeyer, Y.N.A.; Dewulf, V.P.; Everaert, J.J.P.; Goossens, A.M.A.; Gorgemans, N.; Hendrickx, P.P.J.; Heynen, D.J.; Jans, B.H.J.; Lambrechts, L.J.E.; Lefort, M.M.J.; Mathieu, J.P.D.; Meynendonckx, H.A.L.; Ordies, P.A.M.; Riffart, E.M.C.; Van Assche, A.J.A.; Van Ingelgem, S.J.G.; Van Landeghem, D.R.E.; Vanderbruggen, E.S.D.; Vergauwen, P.G.M.; Vranckx, M.L.M.

Reserveluitenant van administratie Dierickx, P.B.

Reserveaalmoezenier tweede klasse van de Katholieke Eredienst De Sutter, E.R.C.

Reserveaalmoezenier tweede klasse van de Protestantse Eredienst Schummer, B.Z.

Reserveonderluitenanten :

Amond, J.P.E.; Avet, S.J.G.; Bailleux, P.A.J.; Bamelis, G.M.H.; Barta, P.; Bauweleers, H.M.K.; Bauwens, L.U.C.; Biesemans, J.; Blancke, B.A.L.; Blockerye, T.E.F.; Boniver, E.L.; Bortels, L.L.; Boussier, Y.R.; Branders, R.F.F.; Brouwers, D.L.; Bru, F.; Cabus, G.L.T.; Calingaert, A.G.; Calvaer, P.G.P.; Cambier, L.S.; Castiaux, J.N.R.; Coets, J.J.M.; Colpaert, D.J.; Cop, P.I.; Coppe, B.B.J.; Cornelis, J.P.M.; D'Haen, J.G.L.; De Bosscher, M.C.M.; De Corte, S.M.P.; De Sager, K.; De Vos, A.D.L.; Decruyenaere, J.M.B.; Dehon, E.P.; Delens, D.A.M.; Delvaux, V.C.J.; Demoulin, P.A.M.; Denayer, C.D.J.; Dequick, L.J.P.; Deravet, M.G.J.; Detremmerie, H.W.J.; Devos, J.R.G.; Dispaux, J.P.J.; Dothee, D.V.O.; Driessens, S.; Duysters, B.P.J.; Duysters, J.H.; Geebelen, H.C.T.; Geens, G.A.S.; Gesquière, V.R.F.; Ghoois, K.G.H.; Gillet, C.E.; Godin, P.M.G.; Goffin, H.M.M.; Goffin, V.E.A.; Goldberg, D.J.; Gougard, P.E.J.; Grégoire, F.J.S.; Handekyn, P.M.; Henderyckx, P.F.M.; Herbert, Y.M.M.; Herinckx, H.Q.M.; Heymans, B.J.M.; Hoffelt, P.A.E.; Hubo, E.; Hufkens, T.; Ingels, K.A.M.; Janmart, A.L.Z.; Joos, S.M.G.; Kegels, P.Y.G.; Keleman, M.A.R.; Kempe-neers, C.T.V.; Lauwaert, R.R.F.; le Paige, O.M.P. (jonkheer); Leclercq, F.M.L.; Leroux, F.G.O.; Libiouille, J.M.A.; Mahieu, L.F.G.; Mangodt, W.K.; Martin, P.D.F.; Marynissen, B.F.; Matton, J.Y.; Michels, M.J.J.; Moehlig, M.M.; Moxhet, T.L.L.; Nauwelaerts, K.P.M.; Nijs, P.J.M.; Orban, P.G.R.; Paredis, B.; Parijs, P.; Peeters, K.O.J.; Pelgrims, A.G.; Plas, T.E.J.; Pollet, E.W.M.; Pote, J.R.K.; Renders, L.H.R.; Rens, O.C.J.; Roels, P.J.A.; Sateur, P.G.; Schurrs, S.M.R.; Senave, A.R.M.; Smeets, L.T.F.; Speth, C.F.P.; Stienaers, W.L.; Stofferis, P.C.D.; Stoks, W.A.J.; Stulemeyer, H.R.M.; Stuyven, J.H.M.; Syroit, B.M.A.; Tavernier, J.M.; Thoelen, E.; Thys, E.J.; Tricot, P.L.M.; Valck, L.O.J.; Van Acker, B.M.R.; Van de Weyer, L.A.C.; Van den Abeele, G.D.; Van den Bossche, R.S.M.; Van der Haegen, G.A.; Van der Linden, P.E.J.; Van der Rest, P.B.; Van Gestel, L.I.M.; Van Laecken, P.P.; Van Looy, D.J.L.; Van Oudenhove, P.K.C.; Van Pevenaeyge, O.J.P.; Van Thielt, J.P.L.; Van Tichelen, P.J.L.; Vanbecelaere,



I.G.C.; Vancanneyt, J.P.O.; Vandeberg, J.; Vanderspikken, J.G.P.; Vanderstappen, J.A.; Vanfleteren, J.M.R.; Vanhoutte, J.A.J.; Vantorre, B.J.F.; Velge, C.B.; Verkinderen, J.G.A.; Vermeulen, P.J.L.; Vlieghe, J.L.; Windels, F.O.J.

Sous-lieutenants d'administration de réserve :

Joosen, S.J.M.; Moll, F.L.M.; Pintelon, F.G.J.; Props, H.G.

Adjudant-major Vanthournout, D.R.

*Composante marine*

Lieutenant de vaisseau de réserve du Roy de Blicquy, O.Y.T.

*Composante médicale*

Pharmacien commandant Vangeel, S.A.M.

Médecin commandant de réserve Boxho, P.J.

Capitaine de réserve Danneel, A.

A la date du 21 juillet 2003 :

*Composante terrestre*

Capitaines-commandants :

Delcourt, B.D.C.; Leroy, J.G.; Maurissen, M.G.E.; Swertvaegher, G.M.C.

Capitaines :

Albrecht, K.; Andre, P.R.G.; Bogaert, K.A.B.; Carmeliet, K.G.P.; Chanly, P.R.A.; Giglia, P.H.M.; Danneels, V.L.; De Backer, L.K.; Deflo, R.S.A.; Degraen, G.L.A.; Del Calzo, S.; Dierickx, J.; Genson, B.M.G.; Gerits, P.L.A.; Haeck, P.M.; Hanus, A.G.C.; Janssen, S.E.; Klompkes, A.A.G.; Lauwers, W.V.C.; Leppens, G.W.P.; Lona, J.Y.R.; Moens, J.E.; Riebbels, M.M.B.; Van Caelenberge, J.L.; Van Ormelingen, P.L.M.; Vandamme, J.G.J.; Willeme, V.E.V.

Capitaines de réserve :

Vandereyd, M.M.A.; Vangenechten, F.J.P.

Lieutenants :

Stevens, D.M.F.; Willems, D.J.

Lieutenants de réserve :

Gering, R.J.P.; Lefevre, C.A.R.; Sneyers, R.A.J.; Van Raemdonck, E.R.R.; Vanderstukken, M.F.J.

Sous-lieutenants de réserve :

Crucke, J.S.J.; de Gottal, N.P.L.; de Macar, F.B. (baron); Delanote, B.P.C.; Delitte, J.Y.; Druez, Y.G.M.; Emmers, P.J.J.; Gillis, B.L.M.; Heughebaert, R.F.M.; Horsten, J.E.; Legat, V.G.M.; Lingier, L.M.R.; Lombaerts, M.D.R.; Musin, P.L.; Plovyt, P.A.L.; Rodts, D.E.A.; Rogiers, J.F.S.; Rummens, F.R.C.; Van Droogbroeck, P.J.J.; Verdonck, M.J.C.

Adjudants-majors :

Debay, B.J.M.; Houart, B.A.G.

Adjudants-chefs :

Binje, H.H.L.; Piquin, F.A.G.; Schaerlaecken, J.P.L.

Adjudants aviateurs :

Magriet, K.; Vandekerckhove, B.D.E.

Adjudants :

Faes, F.J.H.; Liétard, J.P.; Ligot, J.C.W.; Mortier, E.H.M.; Rumers, I.J.E.; Vanspringel, G.A.

Premier sergent-major Frison, C.J.J.

Premiers sergents-chefs :

Houdart, J.C.; Lacassaigne, J.J.G.; Lechat, R.L.; Leduc, T.M.N.; Vanderstraeten, E.

*Composante marine*

Lieutenant de vaisseau de première classe technicien Van Den Broecke, D.

Lieutenants de vaisseau :

Degraer, P.H.J.; Vlamynck, D.V.S.

Maître Ancion, C.R.

Second maître de réserve De Winter, A.J.M.

I.G.C.; Vancanneyt, J.P.O.; Vandeberg, J.; Vanderspikken, J.G.P.; Vanderstappen, J.A.; Vanfleteren, J.M.R.; Vanhoutte, J.A.J.; Vantorre, B.J.F.; Velge, C.B.; Verkinderen, J.G.A.; Vermeulen, P.J.L.; Vlieghe, J.L.; Windels, F.O.J.

Reserveonderluitnants van administratie :

Joosen, S.J.M.; Moll, F.L.M.; Pintelon, F.G.J.; Props, H.G.

Adjudant-majoor Vanthournout, D.R.

*Marinecomponent*

Reserveluitenant-ter-zee du Roy de Blicquy, O.Y.T.

*Medisch component*

Apotheker-commandant Vangeel, S.A.M.

Geneesheer-reservecommandant Boxho, P.J.

Reservekapitein Danneel, A.

Op datum van 21 juli 2003 :

*Landcomponent*

Kapiteins-commandanten :

Delcourt, B.D.C.; Leroy, J.G.; Maurissen, M.G.E.; Swertvaegher, G.M.C.

Kapiteins :

Albrecht, K.; Andre, P.R.G.; Bogaert, K.A.B.; Carmeliet, K.G.P.; Chanly, P.R.A.; Giglia, P.H.M.; Danneels, V.L.; De Backer, L.K.; Deflo, R.S.A.; Degraen, G.L.A.; Del Calzo, S.; Dierickx, J.; Genson, B.M.G.; Gerits, P.A.; Haeck, P.M.; Hanus, A.G.C.; Janssen, S.E.; Klompkes, A.A.G.; Lauwers, W.V.C.; Leppens, G.W.P.; Lona, J.Y.R.; Moens, J.E.; Riebbels, M.M.B.; Van Caelenberge, J.L.; Van Ormelingen, P.L.M.; Vandamme, J.G.J.; Willeme, V.E.V.

Reservekapiteins :

Vandereyd, M.M.A.; Vangenechten, F.J.P.

Luitenants :

Stevens, D.M.F.; Willems, D.J.

Reserveluitenants :

Gering, R.J.P.; Lefevre, C.A.R.; Sneyers, R.A.J.; Van Raemdonck, E.R.; Vanderstukken, M.F.J.

Reserveonderluitnants :

Crucke, J.S.J.; de Gottal, N.P.L.; de Macar, F.B. (baron); Delanote, B.P.C.; Delitte, J.Y.; Druez, Y.G.M.; Emmers, P.J.J.; Gillis, B.L.M.; Heughebaert, R.F.M.; Horsten, J.E.; Legat, V.G.M.; Lingier, L.M.R.; Lombaerts, M.D.R.; Musin, P.L.; Plovyt, P.A.L.; Rodts, D.E.A.; Rogiers, J.F.S.; Rummens, F.R.C.; Van Droogbroeck, P.J.J.; Verdonck, M.J.C.

Adjudant-majors :

Debay, B.J.M.; Houart, B.A.G.

Adjudant-chefs :

Binje, H.H.L.; Piquin, F.A.G.; Schaerlaecken, J.P.L.

Adjudanten vliegers :

Magriet, K.; Vandekerckhove, B.D.E.

Adjudanten :

Faes, F.J.H.; Liétard, J.P.; Ligot, J.C.W.; Mortier, E.H.M.; Rumers, I.J.E.; Vanspringel, G.A.

Eerste sergeant-majoor Frison, C.J.J.

Eerste sergeanten-chef :

Houdart, J.C.; Lacassaigne, J.J.G.; Lechat, R.L.; Leduc, T.M.N.; Vanderstraeten, E.

*Marinecomponent*

Luitenant-ter-zee eerste klasse technicus Van Den Broecke, D.

Luitenants-ter-zee :

Degraer, P.H.J.; Vlamynck, D.V.S.

Meester Ancion, C.R.

Reserve tweede meester De Winter, A.J.M.

*Composante aérienne*

## Capitaines d'aviation :

Bracke, F.H.M.; De Keyser, B.; Ruysinck, L.F.

## Lieutenants d'aviation :

Poludniak, R.H.J.; Robert, L.L.E.

## Adjudants aviateurs :

Daems, B.M.P.; Windels, F.M.N.

Adjutant Boon, F.M.H.

## Premiers sergents-chefs :

Broukmans, O.J.C.; Constant, P.J.J.; Flock, J.M.H.

Premier sergent Voorpijls, H.M.L.

*Composante médicale*

## Capitaines :

Coene, Y.R.; Thys, S.

## Premiers sergents-chefs :

De Clercq, E.R.B.; Lorent, G.J.A.

Les Palmes d'Or de l'Ordre de la Couronne sont décernées, avec prise de rang dans l'Ordre :

A la date du 21 juillet 2000 :

*Composante terrestre*

Adjutant de réserve Allemeersch, L.A.

A la date du 21 juillet 2002 :

*Composante terrestre*

Premier sergent-major aviateur Leonard, J.

A la date du 8 avril 2003 :

*Composante terrestre*

Premier caporal-chef Kurth, G.C.Y.

A la date du 21 juillet 2003 :

*Composante terrestre*

## Adjudants-chefs :

Koch, D.N.G.; Notredame, W.P.

## Adjudants :

Aminta, D.F.A.; Biot, G.R.L.; Briskot, J.M.E.; Cherry, E.Y.M.; Colles, J.A.; Danthinne, L.C.G.; De Swaef, R.M.J.; Dehaene, E.W.M.; Dejoze, C.P.J.; Dothey, J.C.J.; Dufour, J.L.E.; Fewan, M.G.O.; Gellens, P.P.M.; Gemis, C.G.; Gerards, T.J.J.; Herman, S.; Huon, P.A.T.; Lengele, O.M.G.; Livemont, M.F.G.; Mine, F.G.J.; Minnekeer, A.J.G.; Nihoul, P.; Paret, O.; Payen, J.-M.; Potie, L.J.A.; Proces, M.J.L.; Rabaey, P.C.C.; Slaets, J.S.; Specogna, G.; Titeux, E.G.; Van De Weyer, L.J.; Van Nuffel, G.C.; Wiliquet, J.A.C.; Wittouck, T.G.; Wysevelde, R.A.

Sous-chef de musique Vertenoëuil, J.J.M.

Adjutant de réserve Legein, J.M.L.

## Premiers sergents-chefs :

Bellemans, G.J.P.; Haex, F.A.G.; Malfroy, S.B.A.; Nossent, J.; Peeters, E.J.J.; Pottel, T.A.P.; Roos, E.L.

## Premiers sergents :

Baudri, Y.C.; Bouckaert, W.J.R.; Callens, F.D.; D'Hulst, R.V.; Decker, M.R.; Dilissen, G.A.J.; Dolezal, M.A.J.; Francavilla, G.; Gardedieu, F.E.; George, J.L.G.; Laret, C.S.C.; Liebrechts, A.J.; Lizen, E.J.; Lusson, R.; Pletinckx, M.A.G.; Rosso, L.L.C.; Smets, L.G.; Teugels, C.P.; Themans, M.; Torfs, M.P.J.; Van den Bulcke, P.J.J.; Van Rymenant, L.M.G.; Vandierendonck, D.M.M.; Vanhemelryck, M.D.G.; Vlaeminck, C.M.L.

Premier sergent de réserve Moreau, P.J.

Sergent Dewaegemaeker, A.M.M.

## Premiers caporaux-chefs :

Antoine, J.L.; Donne, G.L.M.; Gonda, F.F.C.; Haentjens, D.A.W.; Hasoppe, J.C.A.; Honore, J.L.; Leluron, M.V.N.; Lermineau, G.L.J.; Migeotte, R.L.A.; Noel, R.R.G.; Petit, H.E.B.; Petit, V.G.; Pootemans, G.L.R.; Thislaire, H.R.J.; Tirtiat, L.F.G.; Vermeulen, D.A.C.

*Luchtcomponent*

## Kapiteins van het vliegwezen :

Bracke, F.H.M.; De Keyser, B.; Ruysinck, L.F.

## Luitenants van het vliegwezen :

Poludniak, R.H.J.; Robert, L.L.E.

## Adjudanten vliegers :

Daems, B.M.P.; Windels, F.M.N.

Adjutant Boon, F.M.H.

## Eerste sergeanten-chef :

Broukmans, O.J.C.; Constant, P.J.J.; Flock, J.M.H.

Eerste sergeant Voorpijls, H.M.L.

*Medisch component*

## Kapiteins :

Coene, Y.R.; Thys, S.

## Eerste sergeanten-chef :

De Clercq, E.R.B.; Lorent, G.J.A.

De Gouden Palmen in de Kroonorde worden verleend, met rangneming in de Orde :

Op datum van 21 juli 2000 :

*Landcomponent*

Reserveadjutant Allemeersch, L.A.

Op datum van 21 juli 2002 :

*Landcomponent*

Eerste sergeant-majoor vlieger Leonard, J.

Op datum van 8 april 2003 :

*Landcomponent*

Eerste korporaal-chef Kurth, G.C.Y.

Op datum van 21 juli 2003 :

*Landcomponent*

## Adjutant-chefs :

Koch, D.N.G.; Notredame, W.P.

## Adjudanten :

Aminta, D.F.A.; Biot, G.R.L.; Briskot, J.M.E.; Cherry, E.Y.M.; Colles, J.A.; Danthinne, L.C.G.; De Swaef, R.M.J.; Dehaene, E.W.M.; Dejoze, C.P.J.; Dothey, J.C.J.; Dufour, J.L.E.; Fewan, M.G.O.; Gellens, P.P.M.; Gemis, C.G.; Gerards, T.J.J.; Herman, S.; Huon, P.A.T.; Lengele, O.M.G.; Livemont, M.F.G.; Mine, F.G.J.; Minnekeer, A.J.G.; Nihoul, P.; Paret, O.; Payen, J.-M.; Potie, L.J.A.; Proces, M.J.L.; Rabaey, P.C.C.; Slaets, J.S.; Specogna, G.; Titeux, E.G.; Van De Weyer, L.J.; Van Nuffel, G.C.; Wiliquet, J.A.C.; Wittouck, T.G.; Wysevelde, R.A.

Onderkapelmeester Vertenoëuil, J.J.M.

Reserveadjutant Legein, J.M.L.

## Eerste sergeanten-chef :

Bellemans, G.J.P.; Haex, F.A.G.; Malfroy, S.B.A.; Nossent, J.; Peeters, E.J.J.; Pottel, T.A.P.; Roos, E.L.

## Eerste sergeanten :

Baudri, Y.C.; Bouckaert, W.J.R.; Callens, F.D.; D'Hulst, R.V.; Decker, M.R.; Dilissen, G.A.J.; Dolezal, M.A.J.; Francavilla, G.; Gardedieu, F.E.; George, J.L.G.; Laret, C.S.C.; Liebrechts, A.J.; Lizen, E.J.; Lusson, R.; Pletinckx, M.A.G.; Rosso, L.L.C.; Smets, L.G.; Teugels, C.P.; Themans, M.; Torfs, M.P.J.; Van den Bulcke, P.J.J.; Van Rymenant, L.M.G.; Vandierendonck, D.M.M.; Vanhemelryck, M.D.G.; Vlaeminck, C.M.L.

Reserve eerste sergeant Moreau, P.J.

Sergent Dewaegemaeker, A.M.M.

## Eerste korporaals-chef :

Antoine, J.L.; Donne, G.L.M.; Gonda, F.F.C.; Haentjens, D.A.W.; Hasoppe, J.C.A.; Honore, J.L.; Leluron, M.V.N.; Lermineau, G.L.J.; Migeotte, R.L.A.; Noel, R.R.G.; Petit, H.E.B.; Petit, V.G.; Pootemans, G.L.R.; Thislaire, H.R.J.; Tirtiat, L.F.G.; Vermeulen, D.A.C.

*Composante marine*

Maître principal Carbon, E.J.  
 Premiers maîtres-chefs :  
 Blois, X.J.M.; Clarenne, B.M.A.  
 Sous-chef de musique Walraevens, R.J.  
 Premier maître Cnockaert, D.F.  
 Maîtres :  
 Hillewaert, A.C.; Tiebackx, P.J.M.  
 Premier quartier-maître-chef Frejean, A.S.

*Composante aérienne*

Adjudants-chefs :  
 Geuens, V.A.E.; Viscardy, P.J.A.  
 Adjudants :  
 Bertozzi, A.E.M.; Bertrand, D.; Beschuyt, J.P.F.; Botte, P.A.H.; De Brouwer, M.A.L.; De Schryver, M.J.; Koks, D.; Lemmens, B.J.J.; Luppens, D.A.E.; Philippart, P.L.F.; Postelmans, J.R.C.; Rampelbergh, R.J.J.; Schouterden, A.J.; Van Reeth, F.; Vrijens, J.P.; Wilberz, C.G.L.  
 Premiers sergents-majors :  
 Demeester, V.F.G.; Hermans, H.T.J.; Vanhee, C.M.L.  
 Premiers sergents-chefs :  
 Hauters, H.P.J.; Paquay, R.P.C.  
 Premiers sergents :  
 Bijmens, C.F.A.; Du Ry, P.M.M.; Dylst, A.E.M.; Gumula, V.; Herck, W.A.; Lejeune, G.; Leynen, D.T.; Neirinck, W.G.A.; Philips, C.E.M.; Pieters, R.; Vande Putte, N.A.; Vanden Blecken, B.A.; Yerly, P.C.J.;  
 Sergents :  
 Brulez, M.C.; Smets, V.O.; Vandersteen, E.A.M.  
 Premiers caporaux-chefs :  
 De Pauw, L.L.; Marcoen, R.F.F.; Martens, R.G.; Vandenberghe, G.A.

*Composante médicale*

Adjudant Maroye, J.-P.J.  
 Premier sergent De Mulder, P.J.  
 Premiers caporaux-chefs :  
 Ducamp, R.A.F.; Kloostermeyer, L.G.H.  
 Les Palmes d'Argent de l'Ordre de la Couronne sont décernées, avec prise de rang dans l'Ordre :  
 A la date du 21 juillet 2002 :

*Composante terrestre*

Premier caporal-chef Lefevère, R.R.  
 A la date du 21 juillet 2003 :

*Composante terrestre*

Premiers caporaux-chefs :  
 Adnet, E.R.J.; Bastin, J.L.F.; Biname, A.A.J.; Bocklandt, F.C.; Boeckx, J.M.V.; Bonnewijn, F.; Broens, J.P.G.; Brynaert, P.F.; Calliau, J.M.F.; Castelain, R.F.; Chaltin, G.P.; Claessen, L.P.F.; Coppe, R.R.A.; Danneel, J.F.; Davids, H.M.; De Mey, I.P.G.; De Preter, C.T.; De Waegneer, A.A.; Delporte, J.P.C.; Depreeuw, E.M.J.; Drion, J.P.L.; Frederickx, F.L.; Gauthier, J.R.A.; Goffin, F.G.C.; Goffinet, M.A.J.; Jakubowski, F.J.M.; Kalin, J.M.; Lucas, C.Y.J.; Maes, J.J.A.; Masselis, H.L.A.; Matagne, P.N.M.; Provoost, J.A.A.; Savelsberg, W.; Suykens, F.R.J.; Vaes, R.J.; Van Assche, E.P.G.; Van Coillie, R.J.A.; Van Echelpoel, F.K.M.; Van Heirstraeten, R.J.J.; Vandeweyer, T.J.H.; Vangeel, J.J.L.; Wolleghem, A.M.  
 Caporal-chef Hayette, C.E.

*Composante marine*

Premiers quartiers-maîtres-chefs :  
 Hagers, R.P.L.; Heirman, J.M.J.; Van Bossuyt, Y.M.; Vanhille, D.E.

*Marinecomponent*

Oppermeester Carbon, E.J.  
 Eerste meesters-chef :  
 Blois, X.J.M.; Clarenne, B.M.A.  
 Onderkapelmeester Walravens, R.J.  
 Eerste meester Cnockaert, D.F.  
 Meesters :  
 Hillewaert, A.C.; Tiebackx, P.J.M.  
 Eerste kwartiermeester-chef Frejean, A.S.

*Luchtcomponent*

Adjudant-chefs :  
 Geuens, V.A.E.; Viscardy, P.J.A.  
 Adjudanten :  
 Bertozzi, A.E.M.; Bertrand, D.; Beschuyt, J.P.F.; Botte, P.A.H.; De Brouwer, M.A.L.; De Schryver, M.J.; Koks, D.; Lemmens, B.J.J.; Luppens, D.A.E.; Philippart, P.L.F.; Postelmans, J.R.C.; Rampelbergh, R.J.J.; Schouterden, A.J.; Van Reeth, F.; Vrijens, J.P.; Wilberz, C.G.L.  
 Eerste sergeant-majors :  
 Demeester, V.F.G.; Hermans, H.T.J.; Vanhee, C.M.L.  
 Eerste sergeanten-chef :  
 Hauters, H.P.J.; Paquay, R.P.C.  
 Eerste sergeanten :  
 Bijmens, C.F.A.; Du Ry, P.M.M.; Dylst, A.E.M.; Gumula, V.; Herck, W.A.; Lejeune, G.; Leynen, D.T.; Neirinck, W.G.A.; Philips, C.E.M.; Pieters, R.; Vande Putte, N.A.; Vanden Blecken, B.A.; Yerly, P.C.J.;  
 Sergeanten :  
 Brulez, M.C.; Smets, V.O.; Vandersteen, E.A.M.  
 Eerste korporaals-chefs :  
 De Pauw, L.L.; Marcoen, R.F.F.; Martens, R.G.; Vandenberghe, G.A.

*Medisch component*

Adjudant Maroye, J.P.J.  
 Eerste sergeant De Mulder, P.G.J.  
 Eerste korporaals-chef :  
 Ducamp, R.A.F.; Kloostermeyer, L.G.H.  
 De Zilveren Palmen in de Kroonorde worden verleend, met rangneming in de Orde :  
 Op datum van 21 juli 2002 :

*Landcomponent*

Eerste korporaals-chef Lefevère, R.R.  
 Op datum van 21 juli 2003 :

*Landcomponent*

Eerste korporaals-chef :  
 Adnet, E.R.J.; Bastin, J.L.F.; Biname, A.A.J.; Bocklandt, F.C.; Boeckx, J.M.V.; Bonnewijn, F.; Broens, J.P.G.; Brynaert, P.F.; Calliau, J.M.F.; Castelain, R.F.; Chaltin, G.P.; Claessen, L.P.F.; Coppe, R.R.A.; Danneel, J.F.; Davids, H.M.; De Mey, I.P.G.; De Preter, C.T.; De Waegneer, A.A.; Delporte, J.P.C.; Depreeuw, E.M.J.; Drion, J.P.L.; Frederickx, F.L.; Gauthier, J.R.A.; Goffin, F.G.C.; Goffinet, M.A.J.; Jakubowski, F.J.M.; Kalin, J.M.; Lucas, C.Y.J.; Maes, J.J.A.; Masselis, H.L.A.; Matagne, P.N.M.; Provoost, J.A.A.; Savelsberg, W.; Suykens, F.R.J.; Vaes, R.J.; Van Assche, E.P.G.; Van Coillie, R.J.A.; Van Echelpoel, F.K.M.; Van Heirstraeten, R.J.J.; Vandeweyer, T.J.H.; Vangeel, J.J.L.; Wolleghem, A.M.  
 Korporaals-chef Hayette, C.E.

*Marinecomponent*

Eerste kwartiermeesters-chef :  
 Hagers, R.P.L.; Heirman, J.M.J.; Van Bossuyt, Y.M.; Vanhille, D.E.

*Composante aérienne*

## Premiers caporaux-chefs :

Alexandre, J.L.C.; Arnould, J.P.M.; Beauloi, M.A.; Bourgoing, R.M.R.; Caro, M.I.I.; Chartier, N.S.M.; Crauwels, D.C.H.; Dassy, P.F.A.; De Giorgio, F.L.M.; Delfosse, D.M.R.; Doigni, J.C.J.; Gaspar, E.E.J.; Godefroid, J.N.J.; Goffinet, J.J.C.; Lessire, C.G.; Lowet, M.J.J.; Meunier, L.F.D.; Morre, M.H.G.; Pavin, A.J.; Penninckx, P.J.L.; Pernot, M.A.F.; Pille, E.J.; Pirlet, O.J.J.; Plaetevoet, M.M.; Pulinx, J.P.M.; Putzeys, J.M.J.; Reijniers, R.A.; Schraepen, M.A.G.; Van Ooteghem, A.J.M.; Verley, D.J.G.; Vogelweith, P.A.J.; Volont, M.J.B.

*Composante médicale*

## Premiers caporaux-chefs :

Collette, R.H.L.; Greco, F.

Les dispositions de l'arrêté royal n° 4390 du 27 mars 2003, octroyant les Palmes d'Argent de l'Ordre de la Couronne au premier caporal-chef Moriame, Y.A.F., sont abrogées.

Par arrêté royal n° 4615 du 31 juillet 2003 :

Est promu Grand Officier de l'Ordre de Léopold II et prendra rang dans l'Ordre comme titulaire de cette nouvelle distinction :

A la date du 21 juillet 2003 :

*Composante terrestre*

Général-major Vandamme, M.D.

Sont promus Commandeur de l'Ordre de Léopold II et prendront rang dans l'Ordre, comme titulaire de cette nouvelle distinction :

A la date du 21 juillet 2003 :

*Composante terrestre*

Lieutenant-colonel de réserve Balace, F.M.J.

*Composante médicale*

Pharmacien lieutenant-colonel de réserve Uyttersprot, H.C.S.

Sont promus Officier de l'Ordre de Léopold II et prendront rang dans l'Ordre, comme titulaire de cette nouvelle distinction :

A la date du 21 juillet 2003 :

*Composante terrestre*

Capitaine-commandant chef de musique Nozy, N.H.J.

*Composante marine*

Lieutenant de vaisseau de première classe Morris, J.R.

*Composante aérienne*

## Capitaines aviateurs :

Closset, T.S.T.; Kinable, K.H.; Lannoy, J.M.A.; Meukens, W.G.H.; Passagez, F.B.D.

Capitaine d'aviation Haveneers, G.F.

*Composante médicale*

Capitaine-commandant Gysenberg, G.L.

Sont nommés Chevalier de l'Ordre de Léopold II et prendront rang dans l'Ordre :

A la date du 8 avril 2002 :

*Composante terrestre*

Adjudant Nicolas, W.F.

A la date du 8 avril 2003 :

*Composante terrestre*

## Adjudants aviateurs :

Magriet, K.; Vandekerckhove, B.D.E.

A la date du 21 juillet 2003 :

*Composante terrestre*

## Adjudants-chefs :

De Cloedt, J.C.J.; Schepers, C.H.V.

## Adjudants aviateurs :

Hudziak, P.J.J.; Steifer, P.A.

*Luchtcomponent*

## Eerste korporaals-chef :

Alexandre, J.L.C.; Arnould, J.P.M.; Beauloi, M.A.; Bourgoing, R.M.R.; Caro, M.I.I.; Chartier, N.S.M.; Crauwels, D.C.H.; Dassy, P.F.A.; De Giorgio, F.L.M.; Delfosse, D.M.R.; Doigni, J.C.J.; Gaspar, E.E.J.; Godefroid, J.N.J.; Goffinet, J.J.C.; Lessire, C.G.; Lowet, M.J.J.; Meunier, L.F.D.; Morre, M.H.G.; Pavin, A.J.; Penninckx, P.J.L.; Pernot, M.A.F.; Pille, E.J.; Pirlet, O.J.J.; Plaetevoet, M.M.; Pulinx, J.P.M.; Putzeys, J.M.J.; Reijniers, R.A.; Schraepen, M.A.G.; Van Ooteghem, A.J.M.; Verley, D.J.G.; Vogelweith, P.A.J.; Volont, M.J.B.

*Medisch component*

## Eerste korporaals-chef :

Collette, R.H.L.; Greco, F.

De bepalingen van het koninklijk besluit nr. 4390 van 27 maart 2003, houdende toekenning van de Zilveren Palmen in de Kroonorde aan eerste korporaals-chef Moriame, Y.A.F., worden opgeheven.

Bij koninklijk besluit nr. 4615 van 31 juli 2003 :

Wordt bevorderd tot Grootofficier in de Orde van Leopold II en zal, als houder van deze nieuwe onderscheiding, in de Orde rang innemen :

Op datum van 21 juli 2003 :

*Landcomponent*

Generaal-majoor Vandamme, M.D.

Worden bevorderd tot Commandeur in de Orde van Leopold II en zullen, als houder van deze nieuwe onderscheiding, in de Orde rang innemen :

Op datum van 21 juli 2003 :

*Landcomponent*

Reserveluitenant-kolonel Balace, F.M.J.

*Medisch component*

Apotheker-reserveluitenant-kolonel Uyttersprot, H.C.S.

Worden bevorderd tot Officier in de Orde van Leopold II en zullen, als houder van deze nieuwe onderscheiding, in de Orde rang innemen :

Op datum van 21 juli 2003 :

*Landcomponent*

Kapitein-commandant-kapelmeester Nozy, N.H.J.

*Marinecomponent*

Luitenant-ter-zee eerste klasse Morris, J.R.

*Luchtcomponent*

## Kapiteins vliegers :

Closset, T.S.T.; Kinable, K.H.; Lannoy, J.M.A.; Meukens, W.G.H.; Passagez, F.B.D.

Kapitein van het vliegwezen Haveneers, G.F.

*Medisch component*

Kapitein-commandant Gysenberg, G.L.

Worden benoemd tot Ridder in de Orde van Leopold II en zullen in de Orde rang innemen :

Op datum van 8 april 2002 :

*Landcomponent*

Adjudant Nicolas, W.F.

Op datum van 8 april 2003 :

*Landcomponent*

## Adjudanten vliegers :

Magriet, K.; Vandekerckhove, B.D.E.

Op datum van 21 juli 2003 :

*Landcomponent*

## Adjudant-chefs :

De Cloedt, J.C.J.; Schepers, C.H.V.

## Adjudanten vliegers :

Hudziak, P.J.J.; Steifer, P.A.

## Adjudants:

Bernard, A.L.C.; Degreef, J.P.L.; Holsteens, P.M.L.; Igo, R.F.F.; Louies, J.P.; Rahier, L.F.J.; Van Hoecke, W.G.F.; Vollekindt, J.P.

Sous-chef de musique Van Noten, W.F.A.

Adjudant de réserve Bauweraerts, M.L.

Premier sergent-major Henin, J.L.F.

Premier sergent-major de réserve Uyttebroek, R.E.

Premiers sergents-chefs :

Capiaux, C.L.E.; Dierick, F.J.R.; Thyssens, G.L.

Premier sergent Colonval, J.M.A.

Premiers caporaux-chefs :

Bosman, M.B.R.; Cloet, P.A.J.; Daneels, R.M.; Davenet, J.C.; De Smet, J.J.A.; Delhayé, C.J.; Franck, J.C.F.; Heintz, A.A.; Huybrecht, J.P.; Janssen, L.; Kurth, G.C.Y.; Lallemand, R.L.H.; Laroche, G.S.L.; Pierart, J.C.; Prinzie, A.O.H.; Vanmechelen, A.P.V.; Wilhelmi, F.V.G.; Withofs, J.M.J.

*Composante marine*

Premier maître-chef Thonon, D.F.F.

Maîtres-chefs :

Cannaerts, J.A.A.; Van Renterghem, J.C.A.

*Composante aérienne*

Capitaines aviateurs :

Compeers, D.L.I.; Vanheste, K.H.

Lieutenants aviateurs :

De Moortel, T.M.A.; Desclée de Maredsous, H.P. (écuyer); Vanderhulst, K.

Adjudant-chef Kubiczek, E.B.

Adjudants aviateurs :

Depla, B.F.; Derooze, P.C.U.

Adjudants :

Jacqmain, C.A.J.; Quairiaux, P.L.G.; Renoirt, Y.; Schafraet, C.M.A.; Vanbrabant, A.L.

Premiers sergents-majors :

Cappelle, G.G.; Lecomte, G.G.; Payen, J.R.C.

Premier sergent-major de réserve Semal, J.L.

Premiers sergents-chefs :

Gossiaux, F.J.; Henri, C.A.D.; Lambrechts, L.B.A.; Legat, W.Y.P.; Libaers, P.A.M.; Truwant, H.J.S.; Van Genechten, J.C.F.

Premiers sergents :

Baptist, G.L.H.; Migeotte, V.A.C.

Premiers caporaux-chefs :

Deprez, P.P.T.; Destrebecq, J.P.; Flossie, H.A.; Genitelli, F.J.G.; Kileste, J.J.E.; Marquette, B.L.C.; Minnoye, C.H.

*Composante médicale*

Adjudant-chef Croes, J.L.M.

Premiers caporaux-chefs :

Anciaux, M.L.J.; Ceusters, E.F.C.; Krahn, M.H.L.

La Médaille d'Or de l'Ordre de Léopold II est décernée, avec prise de rang dans l'Ordre :

A la date du 21 juillet 1998 :

*Composante terrestre*

Sergent Storm, R.A.

A la date du 21 juillet 2000 :

*Composante terrestre*

Premier sergent-chef Martin, L.J.P.

A la date du 15 novembre 2001 :

*Composante terrestre*

Premier caporal-chef Van Cutsem, N.J.E.

A la date du 15 novembre 2002 :

*Composante terrestre*

Sergent de réserve Van Aarsen, T.A.E.

## Adjudanten :

Bernard, A.L.C.; Degreef, J.P.L.; Holsteens, P.M.L.; Igo, R.F.F.; Louies, J.P.; Rahier, L.F.J.; Van Hoecke, W.G.F.; Vollekindt, J.P.

Onderkapelmeester Van Noten, W.F.A.

Reserveadjutant Bauweraerts, M.L.

Eerste sergeant-majoor Henin, J.L.F.

Reserve eerste sergeant-majoor Uyttebroek, R.E.

Eerste sergeanten-chef :

Capiaux, C.L.E.; Dierick, F.J.R.; Thyssens, G.L.

Eerste sergeant Colonval, J.M.A.

Eerste korporaals-chef :

Bosman, M.B.R.; Cloet, P.A.J.; Daneels, R.M.; Davenet, J.C.; De Smet, J.J.A.; Delhayé, C.J.; Franck, J.C.F.; Heintz, A.A.; Huybrecht, J.P.; Janssen, L.; Kurth, G.C.Y.; Lallemand, R.L.H.; Laroche, G.S.L.; Pierart, J.C.; Prinzie, A.O.H.; Vanmechelen, A.P.V.; Wilhelmi, F.V.G.; Withofs, J.M.J.

*Marinecomponent*

Eerste meester-chef Thonon, D.F.F.

Meesters-chef :

Cannaerts, J.A.A.; Van Renterghem, J.C.A.

*Luchtcomponent*

Kapiteins vliegers :

Compeers, D.L.I.; Vanheste, K.H.

Luitenants vliegers :

De Moortel, T.M.A.; Desclée de Maredsous, H.P. (jonkheer); Vanderhulst, K.

Adjudant-chef Kubiczek, E.B.

Adjudanten vliegers :

Depla, B.F.; Derooze, P.C.U.

Adjudanten :

Jacqmain, C.A.J.; Quairiaux, P.L.G.; Renoirt, Y.; Schafraet, C.M.A.; Vanbrabant, A.L.

Eerste sergeant-majours :

Cappelle, G.G.; Lecomte, G.G.; Payen, J.R.C.

Reserve eerste sergeant-majoor Semal, J.L.

Eerste sergeanten-chef :

Gossiaux, F.J.; Henri, C.A.D.; Lambrechts, L.B.A.; Legat, W.Y.P.; Libaers, P.A.M.; Truwant, H.J.S.; Van Genechten, J.C.F.

Eerste sergeanten :

Baptist, G.L.H.; Migeotte, V.A.C.

Eerste korporaals-chef :

Deprez, P.P.T.; Destrebecq, J.P.; Flossie, H.A.; Genitelli, F.J.G.; Kileste, J.J.E.; Marquette, B.L.C.; Minnoye, C.H.

*Medisch component*

Adjudant-chef Croes, J.L.M.

Eerste korporaals-chef :

Anciaux, M.L.J.; Ceusters, E.F.C.; Krahn, M.H.L.

De Gouden Medaille in de Orde van Leopold II wordt verleend, met rangneming in de Orde :

Op datum van 21 juli 1998 :

*Landcomponent*

Sergeant Storm, R.A.

Op datum van 21 juli 2000 :

*Landcomponent*

Eerste sergeant-chef Martin, L.J.P.

Op datum van 15 november 2001 :

*Landcomponent*

Eerste korporaals-chef Van Cutsem, N.J.E.

Op datum van 15 november 2002 :

*Landcomponent*

Reservesergeant Van Aarsen, T.A.E.

A la date du 8 avril 2003 :

*Composante terrestre*

Sergent de réserve Dehon, P.

A la date du 21 juillet 2003 :

*Composante terrestre*

Adjudants :

Bauwens, B.S.M.; Brouwers, B.H.; Ceuppens, E.; Claes, J.J.C.; Coryn, A.F.P.; D'Heijgere, G.Y.F.; De Blicck, J.G.R.; De Clerck, S.C.L.; De Cock, M.C.; Decroyer, D.G.; George, T.R.O.; Gossiaux, P.J.G.; Grégoire, P.A.J.; Haver, G.J.F.; Hellofs, T.J.V.; Henrion, E.M.; Jaenen, R.J.V.; Laloux, F.R.A.; Lamolle, R.C.; Lavigne, Y.J.C.; Legat, T.; Magnée, R.G.M.; Malengreau, A.C.; Mestdagh, M.L.V.; Neuville, M.F.C.; Notte, J.M.F.; Nyssen, P.F.G.; Pauwaert, M.N.M.; Pontzele, D.; Rummens, D.A.; Sassen, J.Y.P.; Spitaels, P.R.; Van den Broeck, W.J.R.; Van Den Daele, H.P.I.; Vandebroek, E.; Vereecken, P.A.; Verhaegen, D.J.; Verjans, J.G.M.

Premiers sergents-majors :

Baert, O.; Baes, C.F.R.; Charlot, P.F.J.; Clément, A.; Colle, B.G.M.; Hoebbers, G.C.J.; Komac, R.; Maesfranckx, F.A.D.; Thijs, E.J.J.; Tremont, A.; Veckmans, P.A.F.; Verdin, J.M.P.

Premiers sergents-majors de réserve :

Hourant, E.G.; Themans, M.

Premier sergent-chef Viaene, A.J.L.

Premiers sergents :

Berghmans, R.A.R.; Burggraave, P.A.G.; Dirix, J.A.M.; Gobled, B.; Hens, D.A.E.; Matheussen, G.L.; Michaux, C.R.R.; Phlypo, K.W.; Pierre, L.M.G.; Vandenkerckhoven, B.D.T.

Sergents :

Bossier, R.B.G.; Dejaifve, M.G.; Fontaine, P.A.G.; Logier, M.M.; Mortelmans, P.V.R.; Nebroj, P.O.; Quareme, R.H.J.; Vanderborcht, K.G.G.; Wyckaert, L.M.

Sergents de réserve :

Cochuyt, R.J.; De Vos, D.O.; Hoslet, D.L.; Lietaert, M.G.; Van Lishout, P.L.

Premiers caporaux-chefs :

Adams, H.J.; Adams, P.L.A.; Allaert, L.S.R.; Alleyn, R.F.; Ameel, J.A.; Angot, P.P.J.; Arevalo Burguillos, J.A.; Arrotin, J.D.C.; Barrat, J.J.; Barthelemi, A.; Bastin, P.R.J.; Berckmans, J.P.L.; Bernard, S.J.R.; Beugnier, C.G.; Binard, M.F.F.; Blaszczyk, D.; Blomme, E.K.I.; Bocart, M.Y.G.; Bouchez, M.H.; Boucq, P.E.J.; Bouthe, P.M.C.; Braibant, C.P.P.; Branche, J.C.A.; Brevers, M.M.H.; Brohez, S.G.A.; Bruyère, R.E.J.; Burion, P.; Canipel, C.E.; Capelli, G.; Carels, M.A.; Castiaux, J.J.N.; Chavepeyer, P.E.J.; Cialone, V.; Clement, E.G.; Coeckelberghs, J.J.A.; Colas, G.A.A.; Collard, G.A.; Colombin, R.F.J.; Coomans, R.S.A.; Cordier, J.C.G.; Cordiez, P.; Courtois, P.; Cousin, J.J.G.; Covents, M.P.L.; Crabbe, P.F.J.; Craps, A.F.T.; Cremer, P.R.M.; Cuyvers, T.M.J.; Dal Zuffo, M.J.M.; De Baeke, C.M.G.; De Baer, M.G.M.; De Belie, N.; De Bie, R.M.; De Bock, C.S.C.; De Bruyne, A.M.J.; De Clerck, M.M.; De Cock, D.A.; De Maeyer, P.J.M.; De Mey, M.R.E.; De Paepe, A.-M.; De Seck, D.H.A.; De Vriendt, J.F.R.; De Wachter, F.L.E.; Debussere, S.J.R.; Decoster, G.F.J.; Decroix, J.-M.; Dekyvere, P.M.J.; Delbrouck, R.V.A.; Delhaise, P.A.P.; Demain, M.A.J.; Denis, D.B.C.; Depoorter, L.J.; Dere, J.C.M.; Desmet, P.M.C.; Dessort, R.; Deveux, J.-M.J.; Devivier, F.J.J.; Devroo, M.-L.J.; Dhooge, E.H.M.; Dosogne, D.J.Z.; Druart, E.E.P.; Duchemin, S.A.R.; Dujardin, M.J.; Durant, P.A.; Eggen, L.L.J.; Fagot, A.W.H.; Farre, G.; Fosse, J.E.M.; Fourier, L.C.H.; Fourrier, J.A.G.; Geijsbregts, E.E.J.; Gelders, J.M.; Gerits, L.M.C.; Gilson, J.-C.R.; Glatigny, A.E.G.; Gortz, G.P.M.; Grabarac, J.; Hansenne, J.M.J.; Haquenne, R.G.C.; Hendrickx, M.A.G.; Heusdens, J.-M.L.; Heyrman, A.; Hicketick, M.-P.; Hienny, M.E.; Hobe, J.-L.J.; Hoge, S.J.J.; Hubin, D.J.A.; Huybens, E.E.; Ista, E.C.; Jacobs, P.A.; Janssens, E.I.; Jeanfils, D.L.A.; Jenet, J.-P.J.; Joiret, J.M.; Joiret, P.J.E.; Kempenaerts, M.C.L.; Kinard, N.E.C.; Kiss, J.; Klein, M.J.; Kleykens, E.D.; Knodt, J.M.; Kops, T.J.; Krater, H.; Laffineur, M.J.L.; Laporte, J.M.J.; Larbuisson, A.R.L.; Lebon, J.S.; Leleu, P.F.; Lenartz, A.G.H.; Lennertz, F.J.; Lepage, S.B.G.; Leppens, E.G.S.; Lisai, M.; Longuehaleine, J.M.; Lormiez, M.-A.S.; Malego, P.E.F.; Mantels, M.E.; Maron, J.M.J.; Martin, G.E.H.; Masson, M.D.M.; Mathijs, J.-M.; Mellaerts, A.C.E.; Mertens, M.A.; Meulemeester, D.G.; Meurée, M.; Meyer, M.N.M.; Missair, P.L.; Missant, E.T.A.; Monnard, J.R.H.; Moreau, C.O.M.; Moreau, J.J.M.; Mortelmans, S.C.; Mucher, M.N.G.; Muyltjens, M.C.H.; Nazet, G.L.; Nelis, J.-M.J.; Noulet, Y.; Oosterlinck, H.K.W.; Opdebeek, B.F.L.; Periklakis, A.; Perlaux, T.E.L.; Pieklak, J.A.; Pinseel, J.H.F.; Pitz, G.; Plummat, C.L.A.; Poumay, D.J.F.; Putz, A.R.A.; Raymond, J.L.C.; Richir, C.F.D.; Rotty, H. Rulot, P.Y.M.; Ruysschaert, S.R.J.; Samain, G.H.S.; Sauvage, D.G.N.; Selleslagh, L.F.V.; Simon, Y.F.D.; Smolders, F.J.;

Op datum van 8 april 2003 :

*Landcomponent*

Reservesergeant Dehon, P.

Op datum van 21 juli 2003 :

*Landcomponent*

Adjudanten :

Bauwens, B.S.M.; Brouwers, B.H.; Ceuppens, E.; Claes, J.J.C.; Coryn, A.F.P.; D'Heijgere, G.Y.F.; De Blicck, J.G.R.; De Clerck, S.C.L.; De Cock, M.C.; Decroyer, D.G.; George, T.R.O.; Gossiaux, P.J.G.; Grégoire, P.A.J.; Haver, G.J.F.; Hellofs, T.J.V.; Henrion, E.M.; Jaenen, R.J.V.; Laloux, F.R.A.; Lamolle, R.C.; Lavigne, Y.J.C.; Legat, T.; Magnée, R.G.M.; Malengreau, A.C.; Mestdagh, M.L.V.; Neuville, M.F.C.; Notte, J.M.F.; Nyssen, P.F.G.; Pauwaert, M.N.M.; Pontzele, D.; Rummens, D.A.; Sassen, J.Y.P.; Spitaels, P.R.; Van den Broeck, W.J.R.; Van Den Daele, H.P.I.; Vandebroek, E.; Vereecken, P.A.; Verhaegen, D.J.; Verjans, J.G.M.

Eerste sergeant-majors :

Baert, O.; Baes, C.F.R.; Charlot, P.F.J.; Clément, A.; Colle, B.G.M.; Hoebbers, G.C.J.; Komac, R.; Maesfranckx, F.A.D.; Thijs, E.J.J.; Tremont, A.; Veckmans, P.A.F.; Verdin, J.M.P.

Reserve eerste sergeant-majors :

Hourant, E.G.; Themans, M.

Eerste sergeant-chef Viaene, A.J.L.

Eerste sergeanten :

Berghmans, R.A.R.; Burggraave, P.A.G.; Dirix, J.A.M.; Gobled, B.; Hens, D.A.E.; Matheussen, G.L.; Michaux, C.R.R.; Phlypo, K.W.; Pierre, L.M.G.; Vandenkerckhoven, B.D.T.

Sergeanten :

Bossier, R.B.G.; Dejaifve, M.G.; Fontaine, P.A.G.; Logier, M.M.; Mortelmans, P.V.R.; Nebroj, P.O.; Quareme, R.H.J.; Vanderborcht, K.G.G.; Wyckaert, L.M.

Reservesergeanten :

Cochuyt, R.J.; De Vos, D.O.; Hoslet, D.L.; Lietaert, M.G.; Van Lishout, P.L.

Eerste korporaals-chef :

Adams, H.J.; Adams, P.L.A.; Allaert, L.S.R.; Alleyn, R.F.; Ameel, J.A.; Angot, P.P.J.; Arevalo Burguillos, J.A.; Arrotin, J.D.C.; Barrat, J.J.; Barthelemi, A.; Bastin, P.R.J.; Berckmans, J.P.L.; Bernard, S.J.R.; Beugnier, C.G.; Binard, M.F.F.; Blaszczyk, D.; Blomme, E.K.I.; Bocart, M.Y.G.; Bouchez, M.H.; Boucq, P.E.J.; Bouthe, P.M.C.; Braibant, C.P.P.; Branche, J.C.A.; Brevers, M.M.H.; Brohez, S.G.A.; Bruyère, R.E.J.; Burion, P.; Canipel, C.E.; Capelli, G.; Carels, M.A.; Castiaux, J.J.N.; Chavepeyer, P.E.J.; Cialone, V.; Clement, E.G.; Coeckelberghs, J.J.A.; Colas, G.A.A.; Collard, G.A.; Colombin, R.F.J.; Coomans, R.S.A.; Cordier, J.C.G.; Cordiez, P.; Courtois, P.; Cousin, J.J.G.; Covents, M.P.L.; Crabbe, P.F.J.; Craps, A.F.T.; Cremer, P.R.M.; Cuyvers, T.M.J.; Dal Zuffo, M.J.M.; De Baeke, C.M.G.; De Baer, M.G.M.; De Belie, N.; De Bie, R.M.; De Bock, C.S.C.; De Bruyne, A.M.J.; De Clerck, M.M.; De Cock, D.A.; De Maeyer, P.J.M.; De Mey, M.R.E.; De Paepe, A.-M.; De Seck, D.H.A.; De Vriendt, J.F.R.; De Wachter, F.L.E.; Debussere, S.J.R.; Decoster, G.F.J.; Decroix, J.-M.; Dekyvere, P.M.J.; Delbrouck, R.V.A.; Delhaise, P.A.P.; Demain, M.A.J.; Denis, D.B.C.; Depoorter, L.J.; Dere, J.C.M.; Desmet, P.M.C.; Dessort, R.; Deveux, J.-M.J.; Devivier, F.J.J.; Devroo, M.-L.J.; Dhooge, E.H.M.; Dosogne, D.J.Z.; Druart, E.E.P.; Duchemin, S.A.R.; Dujardin, M.J.; Durant, P.A.; Eggen, L.L.J.; Fagot, A.W.H.; Farre, G.; Fosse, J.E.M.; Fourier, L.C.H.; Fourrier, J.A.G.; Geijsbregts, E.E.J.; Gelders, J.M.; Gerits, L.M.C.; Gilson, J.-C.R.; Glatigny, A.E.G.; Gortz, G.P.M.; Grabarac, J.; Hansenne, J.M.J.; Haquenne, R.G.C.; Hendrickx, M.A.G.; Heusdens, J.-M.L.; Heyrman, A.; Hicketick, M.-P.; Hienny, M.E.; Hobe, J.-L.J.; Hoge, S.J.J.; Hubin, D.J.A.; Huybens, E.E.; Ista, E.C.; Jacobs, P.A.; Janssens, E.I.; Jeanfils, D.L.A.; Jenet, J.-P.J.; Joiret, J.M.; Joiret, P.J.E.; Kempenaerts, M.C.L.; Kinard, N.E.C.; Kiss, J.; Klein, M.J.; Kleykens, E.D.; Knodt, J.M.; Kops, T.J.; Krater, H.; Laffineur, M.J.L.; Laporte, J.M.J.; Larbuisson, A.R.L.; Lebon, J.S.; Leleu, P.F.; Lenartz, A.G.H.; Lennertz, F.J.; Lepage, S.B.G.; Leppens, E.G.S.; Lisai, M.; Longuehaleine, J.M.; Lormiez, M.-A.S.; Malego, P.E.F.; Mantels, M.E.; Maron, J.M.J.; Martin, G.E.H.; Masson, M.D.M.; Mathijs, J.-M.; Mellaerts, A.C.E.; Mertens, M.A.; Meulemeester, D.G.; Meurée, M.; Meyer, M.N.M.; Missair, P.L.; Missant, E.T.A.; Monnard, J.R.H.; Moreau, C.O.M.; Moreau, J.J.M.; Mortelmans, S.C.; Mucher, M.N.G.; Muyltjens, M.C.H.; Nazet, G.L.; Nelis, J.-M.J.; Noulet, Y.; Oosterlinck, H.K.W.; Opdebeek, B.F.L.; Periklakis, A.; Perlaux, T.E.L.; Pieklak, J.A.; Pinseel, J.H.F.; Pitz, G.; Plummat, C.L.A.; Poumay, D.J.F.; Putz, A.R.A.; Raymond, J.L.C.; Richir, C.F.D.; Rotty, H. Rulot, P.Y.M.; Ruysschaert, S.R.J.; Samain, G.H.S.; Sauvage, D.G.N.; Selleslagh, L.F.V.; Simon, Y.F.D.; Smolders, F.J.;

Stappers, C.J.P.; Thomas, E.F.Y.; Torkos, E.M.; Troch, J.A.J.; Truyens, R.L.S.; Tychon, M.J.M.; Uyttebroek, M.A.; Van Aeken, A.M.; Van Damme, J.I.; Van den Berghe, P.; Van den Bossche, B.A.J.; Van den Broeck, L.J.A.; Van den Eynde, D.G.J.; Van Der Mynsbrugge, F.G.; Van Der Sichel, L.; Van Der Vaart, D.E.; Van Eeckhaute, C.A.H.; Van Gysel, S.J.C.; Van Sevecotte, C.H.A.; Van Steyvoort, P.; Van Tulden, H.J.O.; Vancoillie, P.R.; Vancoillie, R.M.L.; Vandenberghe, E.M.C.; Vandembroucke, L.L.M.; Vandenbruel, B.L.; Vandendries, F.R.R.; Vandensavel, M.L.C.; Vanderhoeven, P.E.M.; Vandermaesen, L.F.; Vanderseypen, M.E.; Vandersteene, C.; Vandeveldel, C.C.; Vandevenne, M.H.; Vandevoorde, F.J.E.; Vankerckhoven, W.C.M.; Vanlinthout, Y.L.N.; Vanneste, P.G.D.; Vanstechelman, P.B.A.; Vaudry, G.S.H.; Verfaillie, D.M.; Vermeersch, R.; Verschaeren, A.E.E.; Vervloesem, L.G.F.; Vervloet, L.I.A.; Vingheroets, H.G.A.; Vleugels, M.F.; Vreysen, D.; Vyvey, M.A.; Wattier, J.J.; Weytens, E.R.W.; Wiart, Y.R.; Woodburn, R.M.L.; Wouters, E.I.M.; Zachary, J.L.

#### Caporaux-chefs :

Browaays, P.; Deblander, A.N.A.; Dejonge, F.E.; Delahaye, G.L.; Guillaume, A.; Hermal, J.J.F.; Meynen, J.C.; Moret, L.Y.P.; Servais, A.C.R.; Vandewalle, C.M.; Vassart, R.J.M.; Wathélet, J.M.G.

Caporal Adriaensen, L.M.J.

Soldat Christiaens, M.M.

#### *Composante marine*

##### Premiers maîtres-chefs :

Courtyn, T.K.; Declercq, L.J.; Dewulf, L.; Goossens, F.A.; Vanneste, F.R.

Maître Vandeveldel, P.K.

##### Premiers quartiers maîtres-chefs :

Fraikin, M.A.; Kalbusch, R.J.; Leroy, D.R.Y.; Leurquin, R.J.; Luypaert, P.R.; Maeckelberghe, G.V.; Niemegeers, G.I.; Poppe, D.J.; Van Bosch, E.R.; Van Buylaere, C.M.C.; Van noten, L.J.A.; Vandecasteele, R.M.; Verhoeven, D.I.; Verpoort, F.M.B.; Weise, F.J.

#### *Composante aérienne*

##### Adjutants :

Bernard, E.R.Y.; Bonami, P.H.A.; Coucke, F.R.A.; Curon, E.; De Gryse, P.E.A.; Deblock, R.G.J.; Demoustier, P.; Dobbels, P.E.M.; Gennart, E.A.L.; Gerlo, W.; Hermy, K.M.R.; Kemps, F.J.A.; Michel, F.F.; Mulkers, K.J.C.; Nelesen, R.L.H.; Philippaerts, M.M.M.; Rutten, K.F.H.; Segers, M.; Szkudlarski, E.H.; Thys, D.E.M.; Wasilewski, M.C.; Wijnants, J.G.

Sous-chef de musique Rossignol, J.L.

Adjutant de réserve Hautman, P.G.

##### Premiers sergents-majors :

Amay, A.A.J.; Appermans, A.J.J.; Gruille, Y.I.; Hermesse, J.E.H.; Iri, H.; Kovac, L.M.V.; Lathouwers, P.M.; Libens, G.F.; Van Eeckhoutte, M.J.C.; Vandenheuvel, M.P.H.; Vandeveldel, I.V.J.

##### Premiers sergents-chefs :

Bernard, S.R.C.; De Caluwe, D.; Descamps, G.A.P.; Joris, A.J.P.; Vincent, G.M.

##### Premiers sergents :

Machiels, T.G.J.; Van Styvoort, P.W.G.

##### Sergents :

Goyens, P.R.G.; Lisson, E.W.J.

##### Premiers caporaux-chefs :

Baets, J.H.A.; Bartels, G.J.G.; Bastiaensens, J.B.; Billiet, E.J.; Bruyninckx, K.Y.; Busschaert, R.D.; Caesteker, M.; Calemeyn, M.C.; Camps, J.H.; Chevalier, C.M.R.; Cocquyt, G.A.V.; Coupez, M.J.S.; Cuffez, J.Y.; De Backer, E.G.F.; De Jong, A.P.L.; De Smedt, M.L.M.; De Wachter, M.G.J.; Declercq, S.E.; Demoor, E.P.J.; Derhe, P.A.; Dubois, P.E.M.; Duerinckx, Y.J.; Franken, R.; Ghene, C.Y.G.; Goossens, M.J.E.; Gravar, J.F.; Haelman, D.G.; Hemels, E.C.; Hendriks, B.H.; Houbrechts, E.J.J.; Hougardy, J.J.; Husting, H.; Jeukenne, F.J.E.; Jeurissen, P.G.L.; Joachim, E.A.; Kerckhoff, J.C.; Lange, A.H.F.; Lauwers, C.Z.C.; Lefevre, A.A.M.; Lobbingier, J.H.; Lognoul, M.H.M.; Lonnoy, P.M.H.; Louis, J.; Luyten, M.J.A.; Mathieu, M.L.A.; May, A.M.R.; Meijnen, M.G.; Moulin, D.H.J.; Pauwels, F.S.E.; Peeters, R.F.; Pottiaux, L.F.O.; Putseys, J.J.R.; Reel, J.C.E.; Roosen, P.M.; Rosez, E.M.J.; Samaey, L.R.; Saveyn, R.C.M.; Schreurs, H.J.G.; Simonis, A.H.N.; Simons, D.H.M.; Smets, C.R.M.; Sneyers, K.V.M.; Spelmans, F.C.A.; Treutens, M.F.L.; Van Den Broeck, R.E.; Van Den Eynde, J.G.; Van Eycken, J.M.; Van Roose, N.C.; Vancampo, P.J.A.; Vandekerckhove, R.G.; Vandenberghe, P.A.R.; Vander Straeten, M.J.G.; Vandeweert, M.C.M.; Vanfraussen, A.J.P.; Vanruten, M.; Vermote, C.C.; Verschuere, J.M.; Verstraete, A.G.; Vissers, A.C.

Stappers, C.J.P.; Thomas, E.F.Y.; Torkos, E.M.; Troch, J.A.J.; Truyens, R.L.S.; Tychon, M.J.M.; Uyttebroek, M.A.; Van Aeken, A.M.; Van Damme, J.I.; Van den Berghe, P.; Van den Bossche, B.A.J.; Van den Broeck, L.J.A.; Van den Eynde, D.G.J.; Van Der Mynsbrugge, F.G.; Van Der Sichel, L.; Van Der Vaart, D.E.; Van Eeckhaute, C.A.H.; Van Gysel, S.J.C.; Van Sevecotte, C.H.A.; Van Steyvoort, P.; Van Tulden, H.J.O.; Vancoillie, P.R.; Vancoillie, R.M.L.; Vandenberghe, E.M.C.; Vandembroucke, L.L.M.; Vandenbruel, B.L.; Vandendries, F.R.R.; Vandensavel, M.L.C.; Vanderhoeven, P.E.M.; Vandermaesen, L.F.; Vanderseypen, M.E.; Vandersteene, C.; Vandeveldel, C.C.; Vandevenne, M.H.; Vandevoorde, F.J.E.; Vankerckhoven, W.C.M.; Vanlinthout, Y.L.N.; Vanneste, P.G.D.; Vanstechelman, P.B.A.; Vaudry, G.S.H.; Verfaillie, D.M.; Vermeersch, R.; Verschaeren, A.E.E.; Vervloesem, L.G.F.; Vervloet, L.I.A.; Vingheroets, H.G.A.; Vleugels, M.F.; Vreysen, D.; Vyvey, M.A.; Wattier, J.J.; Weytens, E.R.W.; Wiart, Y.R.; Woodburn, R.M.L.; Wouters, E.I.M.; Zachary, J.L.

#### Korporaals-chef :

Browaays, P.; Deblander, A.N.A.; Dejonge, F.E.; Delahaye, G.L.; Guillaume, A.; Hermal, J.J.F.; Meynen, J.C.; Moret, L.Y.P.; Servais, A.C.R.; Vandewalle, C.M.; Vassart, R.J.M.; Wathélet, J.M.G.

Korporaal Adriaensen, L.M.J.

Soldaat Christiaens, M.M.

#### *Marinecomponent*

##### Eerste meesters-chef :

Courtyn, T.K.; Declercq, L.J.; Dewulf, L.; Goossens, F.A.; Vanneste, F.R.

Meester Vandeveldel, P.K.

##### Eerste kwartiermeesters-chef :

Fraikin, M.A.; Kalbusch, R.J.; Leroy, D.R.Y.; Leurquin, R.J.; Luypaert, P.R.; Maeckelberghe, G.V.; Niemegeers, G.I.; Poppe, D.J.; Van Bosch, E.R.; Van Buylaere, C.M.C.; Van noten, L.J.A.; Vandecasteele, R.M.; Verhoeven, D.I.; Verpoort, F.M.B.; Weise, F.J.

#### *Luchtcomponent*

##### Adjutanten :

Bernard, E.R.Y.; Bonami, P.H.A.; Coucke, F.R.A.; Curon, E.; De Gryse, P.E.A.; Deblock, R.G.J.; Demoustier, P.; Dobbels, P.E.M.; Gennart, E.A.L.; Gerlo, W.; Hermy, K.M.R.; Kemps, F.J.A.; Michel, F.F.; Mulkers, K.J.C.; Nelesen, R.L.H.; Philippaerts, M.M.M.; Rutten, K.F.H.; Segers, M.; Szkudlarski, E.H.; Thys, D.E.M.; Wasilewski, M.C.; Wijnants, J.G.

Onderkapelmeester Rossignol, J.L.

Reserveadjutant Hautman, P.G.

##### Eerste sergeant-majors :

Amay, A.A.J.; Appermans, A.J.J.; Gruille, Y.I.; Hermesse, J.E.H.; Iri, H.; Kovac, L.M.V.; Lathouwers, P.M.; Libens, G.F.; Van Eeckhoutte, M.J.C.; Vandenheuvel, M.P.H.; Vandeveldel, I.V.J.

##### Eerste sergeanten-chef :

Bernard, S.R.C.; De Caluwe, D.; Descamps, G.A.P.; Joris, A.J.P.; Vincent, G.M.

##### Eerste sergeanten :

Machiels, T.G.J.; Van Styvoort, P.W.G.

##### Sergeanten :

Goyens, P.R.G.; Lisson, E.W.J.

##### Eerste korporaals-chef :

Baets, J.H.A.; Bartels, G.J.G.; Bastiaensens, J.B.; Billiet, E.J.; Bruyninckx, K.Y.; Busschaert, R.D.; Caesteker, M.; Calemeyn, M.C.; Camps, J.H.; Chevalier, C.M.R.; Cocquyt, G.A.V.; Coupez, M.J.S.; Cuffez, J.Y.; De Backer, E.G.F.; De Jong, A.P.L.; De Smedt, M.L.M.; De Wachter, M.G.J.; Declercq, S.E.; Demoor, E.P.J.; Derhe, P.A.; Dubois, P.E.M.; Duerinckx, Y.J.; Franken, R.; Ghene, C.Y.G.; Goossens, M.J.E.; Gravar, J.F.; Haelman, D.G.; Hemels, E.C.; Hendriks, B.H.; Houbrechts, E.J.J.; Hougardy, J.J.; Husting, H.; Jeukenne, F.J.E.; Jeurissen, P.G.L.; Joachim, E.A.; Kerckhoff, J.C.; Lange, A.H.F.; Lauwers, C.Z.C.; Lefevre, A.A.M.; Lobbingier, J.H.; Lognoul, M.H.M.; Lonnoy, P.M.H.; Louis, J.; Luyten, M.J.A.; Mathieu, M.L.A.; May, A.M.R.; Meijnen, M.G.; Moulin, D.H.J.; Pauwels, F.S.E.; Peeters, R.F.; Pottiaux, L.F.O.; Putseys, J.J.R.; Reel, J.C.E.; Roosen, P.M.; Rosez, E.M.J.; Samaey, L.R.; Saveyn, R.C.M.; Schreurs, H.J.G.; Simonis, A.H.N.; Simons, D.H.M.; Smets, C.R.M.; Sneyers, K.V.M.; Spelmans, F.C.A.; Treutens, M.F.L.; Van Den Broeck, R.E.; Van Den Eynde, J.G.; Van Eycken, J.M.; Van Roose, N.C.; Vancampo, P.J.A.; Vandekerckhove, R.G.; Vandenberghe, P.A.R.; Vander Straeten, M.J.G.; Vandeweert, M.C.M.; Vanfraussen, A.J.P.; Vanruten, M.; Vermote, C.C.; Verschuere, J.M.; Verstraete, A.G.; Vissers, A.C.

*Composante médicale*

Sergent Hennixdal, P.

Premiers caporaux-chefs :

Craeye, H.E.J.; De Poortere, P.M.R.; Depoortere, H; Dierick, R.J.; Dubois, P.E.A.; Hanquet, J.J.M.; Janssen, C.N.C.; Pannecoucke, M.L.; Portion, M.C.; Van Bellegem, S.A.; Vandericken, G.L.G.; Verschelde, M.J.

La Médaille d'argent de l'Ordre de Léopold II est décernée, avec prise de rang dans l'Ordre :

A la date du 15 novembre 1996 :

*Composante terrestre*

Premier caporal-chef Van Cutsem, N.J.E.

A la date du 21 juillet 1998 :

*Composante terrestre*

Premier caporal-chef Laureyn, D.J.

A la date du 8 avril 2001 :

*Composante terrestre*

Caporal-chef Minne, J.C.G.

A la date du 15 novembre 2001 :

*Composante terrestre*

Caporal-chef Pasteels, V.J.E.

A la date du 21 juillet 2003 :

*Composante terrestre*

Premier caporal-chef Ghysens, P.F.

Caporaux-chefs :

Abdessi, B.J.J.; Ballegeer, P.C.G.; Bastin, P.G.L.; Baudelet, J.M.; Bertiaux, F.F.; Bertoncin, V.R.; Bodart, P.G.L.; Bogaerts, D.D.G.; Bonte, V.V.S.; Boucher, A.A.; Buyse, M.G.C.; Chalet, J.L.G.; Cheron, J.A.A.; Claes, M.V.A.; Claus, M.Y.G.; Colin, C.H.; Coppens, D.F.A.; Cuypers, D.; D'Hont, P.O.; De Backer, A.W.J.; De Becker, L.J.J.; De Bel, N.P.L.; De Bruyne, H.M.; De Froy, D.E.; De Jonge, Y.C.W.; De Jonghe, T.D.; De Lathouwer, R.H.G.; De Meester, P.W.M.; De Neve, F.F.N.; De Ridder, K.O.N.; De Vos, R.G.; De Wilde, D.L.Y.; De Wit, M.C.E.; Debieve, J.-P.C.; Degrez, F.F.H.; Delamalle, R.; Delbol, A.M.A.; Denis, P.M.A.; Denis, P.J.; Deverver, V.H.H.; Dewelle, D.R.H.; Diet, E.J.G.; Dubois, C.A.A.; Durand, M.L.M.; Durant, C.J.E.; Duret, J.-N.J.; Ebroin, J.M.M.; Eyssen, J.R.; Fourdin, E.C.R.; Fromont, P.C.G.; Ganser, M.J.L.; Geijsels, R.M.M.; Gerard, J.C.B.; Gilisse, P.A.B.; Gilsoul, P.V.G.; Golinvaux, S.A.J.; Gondry, M.; Goyvaerts, J.L.; Haanen, G.; Haesevoets, P.A.; Haeyen, J.P.G.; Handelberg, A.A.; Hecq, D.J.F.; Heirman, C.M.; Henry, T.A.C.; Heusdens, H.D.M.; Heynickx, P.M.; Hoebeke, D.A.G.; Hoeks, N.H.E.; Huybrechts, D.M.; Huybrechts, M.L.; Jost, J.A.; Kalpakos, P.; Kimmes, F.; Knapen, A.M.; Laloux, R.P.J.; Lambert, P.R.F.; Lanckman, C.M.A.; Langen, J.M.F.; Legros-Collard, C.J.B.; Lemmens, H.L.; Letiste, D.L.F.; Lheureux, D.J.; Libotte, E.G.J.; Lison, V.S.G.; Lurkin, E.F.; Maffeis, J.P.; Marechal, M.M.M.; Maron, J.-P.R.; Masselus, R.G.L.; Mathieu, D.M.; Matis, K.G.B.; Meire, D.J.J.; Mercken, E.M.C.; Mertz, M.E.H.; Meurice, P.E.M.; Moens, D.C.; Moreau, P.W.; Navez, V.C.M.; Neyt, G.E.G.; Ninin, M.D.J.; Obchette, A.L.M.; Opsomer, L.G.; Paquet, S.P.J.; Paridans, M.R.L.; Pauly, E.M.G.; Peeters, H.M.M.; Peiren, P.M.; Penasse, Y.; Pion, M.A.M.; Proisy, S.; Purnot, T.L.J.; Quertimont, R.A.; Remacle, D.A.N.; Remée, P.L.M.; Revillod, S.F.G.; Robbens, P.R.L.; Rolin, T.; Roquet, C.H.; Ross, S.J.L.; Sacre, F.G.G.; Saenen, D.J.T.; Saquet, P.M.; Schaubroeck, P.M.J.; Schiffeleers, D.; Schmetz, D.M.M.; Silkens, P.H.J.; Smal, F.G.V.; Soers, F.; Soetewey, R.J.; Spinette, B.; Spriesterbach, J.F.M.; Stassin, M.R.O.; Steenberghs, A.P.V.; Sternon, G.J.J.; Swerts, B.J.M.; Thibaux, A.A.M.; Torfs, M.E.V.; Tricot, C.; Valles, F.J.; Van Acker, P.M.A.; Van Damme, M.L.; Van Damme, V.L.; Van den Bosch, R.A.G.; Van Hoecke, P.A.W.; Van Hove, G.J.R.; Van Theemsche, E.R.; Van Woensel, B.R.M.; Van der Bruggen, M.A.; Vander Haegen, P.P.B.; Vander Maes, F.A.R.; Vanderwegen, Y.M.; Vanhaeren, L.A.; Vanhoutte, J.G.; Vansteenkiste, E.E.P.; Vastenavondt, G.M.; Vekemans, C.A.R.; Verbist, D.A.; Vercampst, C.J.; Verheyen, A.A.; Veris, P.D.; Verveckken, P.; Verzele, J.M.H.; Vrancken, F.A.; Wayaffe, D.O.A.; Weiss, D.; Weyns, D.A.F.; Willems, R.F.; Zeni, R.P.G.; Zwings, P.G.M.

*Medisch component*

Sergeant Hennixdal, P.

Eerste korporaals-chef :

Craeye, H.E.J.; De Poortere, P.M.R.; Depoortere, H; Dierick, R.J.; Dubois, P.E.A.; Hanquet, J.J.M.; Janssen, C.N.C.; Pannecoucke, M.L.; Portion, M.C.; Van Bellegem, S.A.; Vandericken, G.L.G.; Verschelde, M.J.

De Zilveren Medaille in de Orde van Leopold II wordt verleend, met rangneming in de Orde :

Op datum van 15 november 1996 :

*Landcomponent*

Eerste korporaals-chef Van Cutsem, N.J.E.

Op datum van 21 juli 1998 :

*Landcomponent*

Eerste korporaals-chef Laureyn, D.J.

Op datum van 8 april 2001 :

*Landcomponent*

Korporaals-chef Minne, J.C.G.

Op datum van 15 november 2001 :

*Landcomponent*

Korporaals-chef Pasteels, V.J.E.

Op datum van 21 juli 2003 :

*Landcomponent*

Eerste korporaals-chef Ghysens, P.F.

Korporaals-chef :

Abdessi, B.J.J.; Ballegeer, P.C.G.; Bastin, P.G.L.; Baudelet, J.M.; Bertiaux, F.F.; Bertoncin, V.R.; Bodart, P.G.L.; Bogaerts, D.D.G.; Bonte, V.V.S.; Boucher, A.A.; Buyse, M.G.C.; Chalet, J.L.G.; Cheron, J.A.A.; Claes, M.V.A.; Claus, M.Y.G.; Colin, C.H.; Coppens, D.F.A.; Cuypers, D.; D'Hont, P.O.; De Backer, A.W.J.; De Becker, L.J.J.; De Bel, N.P.L.; De Bruyne, H.M.; De Froy, D.E.; De Jonge, Y.C.W.; De Jonghe, T.D.; De Lathouwer, R.H.G.; De Meester, P.W.M.; De Neve, F.F.N.; De Ridder, K.O.N.; De Vos, R.G.; De Wilde, D.L.Y.; De Wit, M.C.E.; Debieve, J.-P.C.; Degrez, F.F.H.; Delamalle, R.; Delbol, A.M.A.; Denis, P.M.A.; Denis, P.J.; Deverver, V.H.H.; Dewelle, D.R.H.; Diet, E.J.G.; Dubois, C.A.A.; Durand, M.L.M.; Durant, C.J.E.; Duret, J.-N.J.; Ebroin, J.M.M.; Eyssen, J.R.; Fourdin, E.C.R.; Fromont, P.C.G.; Ganser, M.J.L.; Geijsels, R.M.M.; Gerard, J.C.B.; Gilisse, P.A.B.; Gilsoul, P.V.G.; Golinvaux, S.A.J.; Gondry, M.; Goyvaerts, J.L.; Haanen, G.; Haesevoets, P.A.; Haeyen, J.P.G.; Handelberg, A.A.; Hecq, D.J.F.; Heirman, C.M.; Henry, T.A.C.; Heusdens, H.D.M.; Heynickx, P.M.; Hoebeke, D.A.G.; Hoeks, N.H.E.; Huybrechts, D.M.; Huybrechts, M.L.; Jost, J.A.; Kalpakos, P.; Kimmes, F.; Knapen, A.M.; Laloux, R.P.J.; Lambert, P.R.F.; Lanckman, C.M.A.; Langen, J.M.F.; Legros-Collard, C.J.B.; Lemmens, H.L.; Letiste, D.L.F.; Lheureux, D.J.; Libotte, E.G.J.; Lison, V.S.G.; Lurkin, E.F.; Maffeis, J.P.; Marechal, M.M.M.; Maron, J.-P.R.; Masselus, R.G.L.; Mathieu, D.M.; Matis, K.G.B.; Meire, D.J.J.; Mercken, E.M.C.; Mertz, M.E.H.; Meurice, P.E.M.; Moens, D.C.; Moreau, P.W.; Navez, V.C.M.; Neyt, G.E.G.; Ninin, M.D.J.; Obchette, A.L.M.; Opsomer, L.G.; Paquet, S.P.J.; Paridans, M.R.L.; Pauly, E.M.G.; Peeters, H.M.M.; Peiren, P.M.; Penasse, Y.; Pion, M.A.M.; Proisy, S.; Purnot, T.L.J.; Quertimont, R.A.; Remacle, D.A.N.; Remée, P.L.M.; Revillod, S.F.G.; Robbens, P.R.L.; Rolin, T.; Roquet, C.H.; Ross, S.J.L.; Sacre, F.G.G.; Saenen, D.J.T.; Saquet, P.M.; Schaubroeck, P.M.J.; Schiffeleers, D.; Schmetz, D.M.M.; Silkens, P.H.J.; Smal, F.G.V.; Soers, F.; Soetewey, R.J.; Spinette, B.; Spriesterbach, J.F.M.; Stassin, M.R.O.; Steenberghs, A.P.V.; Sternon, G.J.J.; Swerts, B.J.M.; Thibaux, A.A.M.; Torfs, M.E.V.; Tricot, C.; Valles, F.J.; Van Acker, P.M.A.; Van Damme, M.L.; Van Damme, V.L.; Van den Bosch, R.A.G.; Van Hoecke, P.A.W.; Van Hove, G.J.R.; Van Theemsche, E.R.; Van Woensel, B.R.M.; Van der Bruggen, M.A.; Vander Haegen, P.P.B.; Vander Maes, F.A.R.; Vanderwegen, Y.M.; Vanhaeren, L.A.; Vanhoutte, J.G.; Vansteenkiste, E.E.P.; Vastenavondt, G.M.; Vekemans, C.A.R.; Verbist, D.A.; Vercampst, C.J.; Verheyen, A.A.; Veris, P.D.; Verveckken, P.; Verzele, J.M.H.; Vrancken, F.A.; Wayaffe, D.O.A.; Weiss, D.; Weyns, D.A.F.; Willems, R.F.; Zeni, R.P.G.; Zwings, P.G.M.



*Composante marine*

## Quartiers-maitres-chefs :

Baes, C.A.; Crudenaire, L.F.E.; Leire, C.L.; Steeghers, M.; Vandembroele, L.O.; Verfaillie, S.M.; Zoete, E.D.

*Composante aérienne*

## Caporaux-chefs :

Brichard, E.A.F.; Depelseener, F.A.; Fortemps, P.M.J.; Gillot, J.M.; Goffinet, T.J.R.; Maronet, P.M.E.; Massy, M.; Michiels, D.J.G.; Moreau, L.A.H.; Peels, G.S.M.; Peeters, R.A.N.; Ritzen, H.; Salaets, M.J.; Schillaci, G.; Staatge, T.; Tevel, G.M.Y.; Van de Wiele, P.; Vanandroye, D.J.A.; Velghe, S.W.B.; Wackenier, H.R.; Wiame, T.H.R.

*Composante médicale*

## Caporaux-chefs :

Bloemen, R.M.M.; Bureau, D.G.G.; Denorre, R.D.; Hermans, A.D.S.; Scalais, C.V.L.; Vleminx, P.F.M.

Les dispositions de l'arrêté royal n° 4391 du 27 mars 2003, octroyant la Croix de Grand Officier de l'Ordre de Léopold II au général-major aviateur De Witte, R.A.L., sont abrogées.

Les dispositions de l'arrêté royal n° 4072 du 17 juillet 2002, octroyant la Croix d'Officier de l'Ordre de Léopold II au capitaine-commandant aviateur De Nys, P.C. sont abrogées.

Les dispositions de l'arrêté royal n° 4391 du 27 mars 2003, octroyant la Médaille d'Or de l'Ordre de Léopold II au premier caporal-chef Ferrest, L.J.C., sont abrogées.

*Marinecomponent*

## Kwartiermeesters-chef :

Baes, C.A.; Crudenaire, L.F.E.; Leire, C.L.; Steeghers, M.; Vandembroele, L.O.; Verfaillie, S.M.; Zoete, E.D.

*Luchtcomponent*

## Korporaals-chef :

Brichard, E.A.F.; Depelseener, F.A.; Fortemps, P.M.J.; Gillot, J.M.; Goffinet, T.J.R.; Maronet, P.M.E.; Massy, M.; Michiels, D.J.G.; Moreau, L.A.H.; Peels, G.S.M.; Peeters, R.A.N.; Ritzen, H.; Salaets, M.J.; Schillaci, G.; Staatge, T.; Tevel, G.M.Y.; Van de Wiele, P.; Vanandroye, D.J.A.; Velghe, S.W.B.; Wackenier, H.R.; Wiame, T.H.R.

*Medisch component*

## Korporaals-chef :

Bloemen, R.M.M.; Bureau, D.G.G.; Denorre, R.D.; Hermans, A.D.S.; Scalais, C.V.L.; Vleminx, P.F.M.

De bepalingen van het koninklijk besluit nr. 4391 van 27 maart 2003, houdende toekenning van het Kruis van Grootofficier in de Orde van Leopold II aan generaal-majoor vlieger De Witte, R.A. worden opgeheven.

De bepalingen van het koninklijk besluit nr. 4072 van 17 juli 2002, houdende toekenning van het Kruis van Officier in de Orde van Leopold II aan kapitein-commandant vlieger De Nys, P.C. worden opgeheven.

De bepalingen van het koninklijk besluit nr. 4391 van 27 maart 2003, houdende toekenning van de Gouden Medaille in de Orde van Leopold II aan eerste korporaal-chef Ferrest, L.J.C. worden opgeheven.

**SERVICE PUBLIC FEDERAL EMPLOI,  
TRAVAIL ET CONCERTATION SOCIALE**

[2003/202065]

**Règlement général pour la protection du travail  
Agrément de laboratoires. — Arrêté royal du 31 mars 1992**

Par arrêté ministériel du 18 novembre 2003, le laboratoire de la Division Inspection du Département Bien-être de l'Etat major de la Défense, quartier Reine-Astrid, Bloc D, rue Brune, à 1120 Bruxelles, est agréé pour la mesure de la pollution de l'air dans les lieux de travail (mesure de la concentration des fibres d'asbeste par la méthode de la membrane filtrante et microscopie optique par contraste de phase selon NBN T96-102) jusqu'au 31 décembre 2005.

Par arrêté ministériel du 18 novembre 2003, le laboratoire de la S.A. Laboratoria Van Vooren, Industriepark Rosteyne 1, à 9060 Zelzate, est agréé pour les actes suivants jusqu'au 31 décembre 2005 :

a. La pollution de l'air dans les lieux de travail

## 1. la détermination des éléments suivants dans la fraction inhalable des particules selon la procédure L.1. :

- ° aluminium, arsenic, cadmium, chrome, mercure, manganèse, nickel, plomb (prélèvement sélectif sur filtre, dissolution du filtre, analyse par spectrométrie d'absorption atomique ou plasma couplé inductivement) sur base de la méthode OSHA ID-125G;
- ° vapeurs de mercure sur base de la méthode OSHA ID-140

L'agrément couvre également d'autres éléments que ceux mentionnés ci-dessus pour autant que :

- ces éléments soient déterminés par une méthode identique à l'une des trois méthodes mentionnées ci-dessus;
- l'extension de la méthode de détermination aux nouveaux éléments soit documentée au sein du laboratoire (courbe de calibration, interférences...);
- le premier acte relatif à ces nouveaux éléments soit notifié par écrit à l'administration endéans le mois qui suit l'envoi du rapport au client.

**FEDERALE OVERHEIDSDIENST WERKGELEGENHEID,  
ARBEID EN SOCIAAL OVERLEG**

[2003/202065]

**Algemeen Reglement voor de arbeidsbescherming  
Erkenningen van laboratoria. — Koninklijk besluit van 31 maart 1992**

Bij ministerieel besluit van 18 november 2003 is het laboratorium van de Divisie Inspectie van het Stafdepartement Welzijn van Defensie, Kwartier Koningin Astrid - Blok D, Bruynstraat, te 1120 Brussel, erkend geworden voor de meting van verontreiniging van de lucht in de werkplaatsen (meting van de asbestvezelconcentratie met de membranfiltermethode en optische fasecontrastmicroscopie volgens NBN T96-102) tot 31 december 2005.

Bij ministerieel besluit van 18 november 2003 is het laboratorium van de N.V. Laboratoria Van Vooren, Industriepark Rosteyne 1, te 9060 Zelzate, erkend geworden voor de volgende verrichtingen tot 31 december 2005 :

a. Luchtverontreiniging in werkplaatsen

## 1. bepaling van de volgende elementen in de inhaleerbare deeltjesfractie volgens procedure L.1. :

- ° aluminium, arseen, cadmium, chroom, kwik, mangaan, nikkel, lood (selectieve monsterneming of filter, oplossen van de filter, analyse met atomaire absorptiespectrometrie of inductief gekoppeld plasma) op basis van OSHA-methode ID-125G;
- ° kwikdampen gebaseerd op OSHA-methode ID-140

De erkenning dekt ook andere elementen dan de hierboven genoemde voorzover :

- deze elementen met identiek als een van de drie hierboven vermelde methoden kunnen bepaald worden,
- de uitbreiding met deze nieuwe elementen in huis gedocumenteerd is (Ijkcurve, interferenties,...)
- het verrichten van de eerste metingen voor deze elementen binnen de maand na het versturen van het rapport naar de klant aan de administratie schriftelijk wordt gemeld.

2. la détermination des hydrocarbures aromatiques et des hydrocarbures avec un point d'ébullition de 36-126 °C selon la procédure L.2.1. :

- ° prélèvement actif sur charbon actif, désorption chimique, chromatographie en phase gazeuse avec détecteur de flamme d'ionisation sur base des méthodes NIOSH 1500 et 1501;
- ° prélèvement par diffusion et désorption chimique sur base de ISO 16200-2 NEN 2934/2937/2957.

3. la détermination des hydrocarbures halogénés selon la procédure L.2.2. :

- ° prélèvement actif sur charbon actif, désorption chimique, chromatographie en phase gazeuse avec détecteur de flamme d'ionisation sur base des méthodes NIOSH 1003/1005/1022;
- ° prélèvement par diffusion et désorption chimique sur base de ISO 16200-2;

4. la détermination des hydrocarbures alifatiques et des mélanges des hydrocarbures :

- ° prélèvement actif selon la procédure L.2.4. sur base des méthodes NIOSH 1500 et 1550;

5. la détermination des hydrocarbures alifatiques :

- ° prélèvement par diffusion selon la procédure L.2.5. sur base de ISO 16200-2/NEN 2962;

6. la détermination des substances polaires selon la procédure :

- ° L.2.3.1. éthers (prélèvement actif et prélèvement par diffusion) sur base des méthodes NIOSH 1450/2537/S38/S42/S49/S50 et ISO 16200-2;
- ° L.2.3.2. cétones (prélèvement actif et prélèvement par diffusion) sur base des méthodes NIOSH 1300/1301/2500 et ISO 16200-2;
- ° L.2.3.3. alcools (prélèvement actif et prélèvement par diffusion) sur base des méthodes NIOSH 1400/1401/1402/1403 et ISO 16200-2;

L'agrément couvre également d'autres substances que celles mentionnées sous les points 2, 3 et 4 pour autant que :

→ ces substances soient déterminées par une méthode identique à l'une des trois méthodes mentionnées ci-dessus;

→ l'extension de la méthode de détermination aux nouvelles substances soit bien documentée au sein du laboratoire (courbe de calibration, facteur de récupération, interférences...);

→ le premier acte relatif à ces nouvelles substances soit notifié par écrit à l'administration endéans le mois qui suit l'envoi du rapport au client;

7. la détermination des aldéhydes : selon la méthode L.2.3.4. :

- ° prélèvement actif et par diffusion, dérivation avec 2,4-dinitrophénylhydrazine et HPLC;

8. la détermination des polycycliques aromatiques dans la fraction inhalable des particules selon la procédure L.3. :

- ° prélèvement sélectif sur filtre et polymère poreuse, HPLC avec UV, détection de fluorescence;

#### b. Analyse de produits industriels

→ Analyse des éléments de caractère déterminant métallique sur la base de ISO 8213

- Aluminium
- Béryllium
- Cadmium
- Chrome
- Mercure
- Manganèse
- Nickel
- Plomb
- Thallium
- Vanadium
- Zinc
- Arsenic

→ Analyse des éléments de caractère déterminant non-métallique sur la base de ISO 8213

- Phosphore (total, orthophosphate) (procédure A.11)
- Fluorure (procédure A.4)
- Chlorure (procédure A.1)
- Cyanure (total) (procédure A.12)

→ Analyse des substances organiques volatiles selon G.22

2. bepaling van aromatische koolwaterstoffen en koolwaterstoffen met een kookpunt van 36-126 °C volgens procedure L.2.1. :

- ° actieve monsterneming op actieve kool, oplosmiddeldesorptie, gaschromatografie met vlamionisatiedetector op basis van NIOSH-methoden 1500 en 1501;
- ° monsterneming door diffusie en oplosmiddeldesorptie, op basis van ISO 16200-2 NEN 2934/2937/2957.

3. bepaling van gehalogeneerde koolwaterstoffen volgens procedure L.2.2. :

- ° actieve monsterneming op actieve kool, oplosmiddeldesorptie, gaschromatografie met vlamionisatiedetector op basis van NIOSH-methoden 1003/1005/1022;
- ° monsterneming door diffusie en oplosmiddeldesorptie, op basis van ISO 16200-2;

4. bepaling van alifatische koolwaterstoffen en mengsels van koolwaterstoffen :

- ° actieve monsterneming volgens procedure L.2.4. op basis van NIOSH-methoden 1500 en 1550;

5. bepaling van alifatische koolwaterstoffen :

- ° monsterneming door diffusie volgens procedure L.2.5., op basis van ISO 16200-2/NEN 2962;

6. bepaling van polaire stoffen volgens procedure :

- ° L.2.3.1. esters (zowel actieve monsterneming als monsterneming door diffusie) op basis van NIOSH-methoden 1450/2537/S38/S42/S49/S50 en ISO 16200-2;
- ° L.2.3.2. ketonen (zowel actieve monsterneming als monsterneming door diffusie) op basis van NIOSH-methoden 1300/1301/2500 en ISO 16200-2;
- ° L.2.3.3. alcoholen (zowel actieve monsterneming als monsterneming door diffusie) op basis van NIOSH-methoden 1400/1401/1402/1403 en ISO 16200-2;

De erkenning dekt ook andere stoffen dan deze vermeld in de punten 2, 3 en 4 voorzover :

→ ze met identiek dezelfde methode als een van de vermelde kunnen bepaald worden.

→ de uitbreiding met deze nieuwe stoffen in huis is gedocumenteerd (desorptie-efficiëntie, ijkcurve, interferenties...)

→ het verrichten van de eerste metingen van deze stoffen, binnen de maand na het versturen van het verslag naar de klant, aan de administratie wordt gemeld;

7. bepaling van aldehyden : volgens de methode L.2.3.4. :

- ° actieve monsterneming en monsterneming door diffusie, derivatisering met 2,4-dini-trofenylhydrazine en HPLC;

8. bepaling van polycyclische aromatische koolwaterstoffen in de inhaleerbare deeltjesfractie volgens procedure L.3. :

- ° selectieve monsterneming op filter en poreus polymeer, HPLC met UV, fluorescentiedetectie;

#### b. Analyse van industriële producten

→ Analyse van elementen met overwegend metallisch karakter op basis van ISO 8213

- Aluminium
- Beryllium
- Cadmium
- Chroom
- Kwik
- Mangaan
- Nikkel
- Lood
- Thallium
- Vanadium
- Zink
- Arseen

→ Analyse van elementen met overwegend niet-metallisch karakter op basis van ISO 8213

- Fosfor (totaal, orthofosfaat) (procedure A.11)
- Fluoride (procedure A.4)
- Chloride (procedure A.1)
- Cyanide (totaal) (procedure A.12)

→ Analyse van vluchtige organische stoffen volgend G.22

Par arrêté ministériel du 18 novembre 2003, l'agrément du laboratoire du « Centrum voor Toegepast Onderzoek en dienstverlening (CTO) », Voskenslaan 270, à 9000 Gand, est étendu aux actes suivants :

- La détermination de la concentration de l'air en hydrocarbures (repris dans la méthode NIOSH 1500) selon la méthode H/OR.1 (prélèvement actif sur charbon actif ou prélèvement par diffusion, désorption chimique, chromatographie en phase gazeuse).
- La détermination de la concentration de l'air en hydrocarbures aromatiques (repris dans la méthode NIOSH 1501) selon la méthode H/OR.2 (prélèvement actif sur charbon actif ou prélèvement par diffusion, désorption chimique, chromatographie en phase gazeuse).
- La détermination de la concentration de l'air en chlorure de méthylène (repris dans la méthode NIOSH 1005) selon la méthode H/OR.3 (prélèvement actif sur charbon actif ou prélèvement par diffusion, désorption chimique, chromatographie en phase gazeuse).
- La détermination de la concentration de l'air en acétate d'éthyle selon la méthode H/OR.6 (prélèvement actif sur charbon actif ou prélèvement par diffusion, désorption chimique, chromatographie en phase gazeuse).
- La détermination de la concentration de l'air en 2-butanone (repris dans la méthode NIOSH 2500) selon la méthode H/OR.7 (prélèvement actif sur charbon actif ou prélèvement par diffusion, désorption chimique, chromatographie en phase gazeuse).
- La détermination de la concentration de l'air en cétones (acétone, MIBK) (repris dans la méthode NIOSH 1300) selon la méthode H/OR.8 (prélèvement actif sur charbon actif ou prélèvement par diffusion, désorption chimique, chromatographie en phase gazeuse).
- La détermination de la concentration de l'air en éthers (repris dans la méthode NIOSH 1450) selon la méthode H/OR.9 (prélèvement actif sur charbon actif ou prélèvement par diffusion, désorption chimique, chromatographie en phase gazeuse).
- La détermination de la concentration de l'air en alcools I, II, III et IV (répartis selon les méthodes NIOSH 1400, 1401, 1402 et 1403) (prélèvement actif sur charbon actif ou prélèvement par diffusion, désorption chimique, chromatographie en phase gazeuse) selon les méthodes (respectivement) H/OR.10, H/OR.11, H/OR.12 et H/OR.13.
- La détermination de la concentration de l'air en acrylate de méthyle (repris dans la méthode NIOSH 1459) selon la méthode H/OR.19 (prélèvement actif sur charbon actif, chromatographie en phase gazeuse).
- La détermination de la concentration de l'air en méthacrylate de (repris dans la méthode NIOSH 2537) selon la méthode H/OR.20 (prélèvement actif sur charbon actif ou prélèvement par diffusion, désorption chimique, chromatographie en phase gazeuse).
- La détermination de la concentration de l'air en acétate d'isopropyle (repris dans la méthode NIOSH 1454) selon la méthode H/OR.24 (prélèvement actif sur charbon actif ou prélèvement par diffusion, désorption chimique, chromatographie en phase gazeuse).
- La détermination de la concentration de l'air en 1-methoxy-2-propanol et en acétate de 1-methoxy-2-propyle (repris dans la méthode OSHA 99) selon la méthode H/OR.32 (prélèvement actif sur charbon actif ou prélèvement par diffusion, désorption chimique, chromatographie en phase gazeuse).
- La détermination de la concentration de l'air en méthyl tertiaire butyl éther (repris dans la méthode NIOSH 1615) selon la méthode H/OR.33 (prélèvement actif sur charbon actif ou prélèvement par diffusion, désorption chimique, chromatographie en phase gazeuse).
- La détermination de la concentration de l'air en N-méthyl-2-pyrrolidone (repris dans la méthode NIOSH 1302) selon la méthode H/OR.35 (prélèvement actif sur charbon actif ou prélèvement par diffusion, désorption chimique, chromatographie en phase gazeuse).
- La détermination de la concentration de l'air en mélanges des hydrocarbures (repris dans la méthode NIOSH 1550) selon la méthode H/OR.29 (prélèvement actif sur charbon actif ou prélèvement par diffusion, désorption chimique, chromatographie en phase gazeuse).

Bij ministerieel besluit van 18 november 2003 wordt de erkenning van het laboratorium van het Centrum voor Toegepast Onderzoek en Dienstverlening (CTO), Voskenslaan 270, te 9000 Gent, uitgebreid met de volgende verrichtingen :

- Meting van koolwaterstoffen in lucht (opgenomen in NIOSH-methode 1500) volgens methode H/OR.1 (actieve monsterneming op actieve kool of monsterneming door diffusie, oplosmiddeldesortie en GC-analyse).
- Meting van aromatische koolwaterstoffen in lucht (opgenomen in NIOSH-methode 1501) volgens methode H/OR.2 (actieve monsterneming op actieve kool of monsterneming door diffusie, oplosmiddeldesortie en GC-analyse).
- Meting van methyleenchloride in lucht (opgenomen in NIOSH-methode 1005) volgens methode H/OR.3 (actieve monsterneming op actieve kool of monsterneming door diffusie, oplosmiddeldesortie en GC-analyse).
- Meting van ethylacetaat in lucht volgens methode H/OR.6 (actieve monsterneming op actieve kool of monsterneming door diffusie, oplosmiddeldesortie en GC-analyse).
- Meting van 2-butanon in lucht (opgenomen in NIOSH-methode 2500) volgens methode H/OR.7 (actieve monsterneming op actieve kool of monsterneming door diffusie, oplosmiddeldesortie en GC-analyse).
- Meting van ketonen (aceton, MIBK) in lucht (opgenomen in NIOSH-methode 1300) volgens methode H/OR.8 (actieve monsterneming op actieve kool of monsterneming door diffusie, oplosmiddeldesortie en GC-analyse).
- Meting van esters in lucht (opgenomen in NIOSH-methode 1450) volgens methode H/OR.9 (actieve monsterneming op actieve kool of monsterneming door diffusie, oplosmiddeldesortie en GC-analyse).
- Meting van alcoholen I, II, III en IV (indeling volgens NIOSH-methoden 1400, 1401, 1402 en 1403) in lucht (actieve monsterneming op actieve kool of monsterneming door diffusie, oplosmiddeldesortie en GC-analyse) volgens methoden (respectievelijk) H/OR.10, H/OR.11, H/OR.12 en H/OR.13.
- Meting van methylacrylaat in lucht (opgenomen in NIOSH-methode 1459) volgens methode H/OR.19 (actieve monsterneming op actieve kool of monsterneming door diffusie, oplosmiddeldesortie en GC-analyse).
- Meting van methylmetacrylaat in lucht (opgenomen in NIOSH-methode 2537) volgens methode H/OR.20 (actieve monsterneming op actieve kool of monsterneming door diffusie, oplosmiddeldesortie en GC-analyse).
- Meting van isopropylacetaat in lucht (opgenomen in NIOSH-methode 1454) volgens methode H/OR.24 (actieve monsterneming op actieve kool of monsterneming door diffusie, oplosmiddeldesortie en GC-analyse).
- Meting van 1-methoxy-2-propanol en van 1-methoxy-2-propylacetaat in lucht (opgenomen in OSHA-methode 99) volgens methode H/OR.32 (actieve monsterneming op actieve kool of monsterneming door diffusie, oplosmiddeldesortie en GC-analyse).
- Meting van methyltertiairbutylether in lucht (opgenomen in NIOSH-methode 1615) volgens methode H/OR.33 (actieve monsterneming op actieve kool of monsterneming door diffusie, oplosmiddeldesortie en GC-analyse).
- Meting van N-methyl-2-pyrrolidinon in lucht (opgenomen in NIOSH-methode 1302) volgens methode H/OR.35 (actieve monsterneming op actieve kool of monsterneming door diffusie, oplosmiddeldesortie en GC-analyse).
- Meting van mengsels van koolwaterstoffen in lucht (opgenomen in NIOSH-methode 1550) volgens methode H/OR.29 (actieve monsterneming op actieve kool of monsterneming door diffusie, oplosmiddeldesortie en GC-analyse).

**GOUVERNEMENTS DE COMMUNAUTE ET DE REGION  
GEMEENSCHAPS- EN GEWESTREGERINGEN  
GEMEINSCHAFTS- UND REGIONALREGIERUNGEN**

**DEUTSCHSPRACHIGE GEMEINSCHAFT  
COMMUNAUTE GERMANOPHONE — DUITSTALIGE GEMEENSCHAP**

**MINISTERIUM DER DEUTSCHSPRACHIGEN GEMEINSCHAFT**

[2002/33117]

**Ernennung**

In Artikel 2, Punkt 1 des Erlaßes der Regierung der Deutschsprachigen Gemeinschaft vom 5. Dezember 2002 zur Abänderung des Erlaßes 4678/EX/IV/B/II der Regierung der Deutschsprachigen Gemeinschaft zur Ernennung der effektiven Mitglieder des Beirates für öffentliche Bibliotheken, abgeändert durch den Erlaß der Regierung 2776/EX/V/B/I vom 28. September 2001 wird Herr Georges Sonnet, Valender 35, 4770 Amel ersetzt durch Herr Clemens Peters, Schoppener Port 91, 4770 Amel.

TRADUCTION

**MINISTERE DE LA COMMUNAUTE GERMANOPHONE**

[2002/33117]

**Nominations**

Dans l'article 2, point 1, de l'arrêté du Gouvernement de la Communauté germanophone du 5 décembre 2002 portant modification de l'arrêté 4678/EX/IV/B/II du Gouvernement de la Communauté germanophone portant nomination des membres effectifs de la Commission consultative des bibliothèques publiques, modifié par l'arrêté du Gouvernement 2776/EX/V/B/I du 28 septembre 2001, M. Georges Sonnet, Valender 35, 4770 Amblève, est remplacé par M. Clemens Peters, Schoppener Port 91, 4770 Amblève.

VERTALING

**MINISTERIE VAN DE DUITSTALIGE GEMEENSCHAP**

[2002/33117]

**Benoemingen**

In artikel 2, punt 1, van het besluit van de Regering van de Duitstalige Gemeenschap van 5 december 2002 houdende wijziging van het besluit 4678/EX/IV/B/II van de Regering van de Duitstalige Gemeenschap houdende benoeming van de werkende leden van de Adviesraad voor openbare bibliotheken, gewijzigd door het besluit van de Regering 2776/EX/V/B/I van 28 september 2001, wordt de heer Georges Sonnet, Valender 35, 4770 Amel, vervangen door de heer Clemens Peters, Schoppener Port 91, 4770 Amel.

**MINISTERIUM DER DEUTSCHSPRACHIGEN GEMEINSCHAFT**

[2003/33077]

**Ernennung**

Durch Erlass der Regierung der Deutschsprachigen Gemeinschaft vom 15. Mai 2003 wird in Anwendung von Artikel 18, § 3, letzter Absatz des Dekretes vom 16. Dezember 1991 über die Aus- und Weiterbildung im Mittelstand und in kleinen und mittleren Unternehmen, so wie durch das Dekret vom 14. Februar 2000 eingefügt, Herr Joseph Hoffmann, Amelscheid 6 in 4782 Schönberg als Vertreter der CSC in den Verwaltungsrat des Instituts für Aus- und Weiterbildung im Mittelstand und in kleinen und mittleren Unternehmen berufen.

TRADUCTION

**MINISTERE DE LA COMMUNAUTE GERMANOPHONE**

[2003/33077]

**Nomination**

En application de l'article 18, § 3, dernier alinéa, du décret du 16 décembre 1991 relatif à la formation et à la formation continue dans les classes moyennes et les P.M.E., inséré par décret du 14 février 2000, M. Joseph Hoffmann, Amelscheid 6, à 4782 Schönberg, est nommé membre du conseil d'administration de l'Institut pour la formation continue dans les Classes moyennes et les P.M.E. en sa qualité de représentant de la C.S.C. et ce par arrêté du Gouvernement de la Communauté germanophone du 15 mai 2003.

## VERTALING

## MINISTERIE VAN DE DUITSTALIGE GEMEENSCHAP

[2003/33077]

**Benoeming**

Met toepassing van artikel 18, § 3, laatste lid van het decreet van 16 december 1991 betreffende de opleiding en de voortgezette opleiding in de middenstand en de K.M.O.'s, ingevoegd bij decreet van 14 februari 2000 wordt de heer Joseph Hoffmann, Amelscheid 6 in 4782 Schönberg als vertegenwoordiger van de C.S.C. bij besluit van de Regering van de Duitstalige Gemeenschap van 15 mei 2003 tot lid van de raad van bestuur van het Instituut voor de opleiding en de voortgezette opleiding in de Middenstand en de K.M.O.'s benoemd.

## MINISTERIUM DER DEUTSCHSPRACHIGEN GEMEINSCHAFT

[2003/33099]

**Ernennungen**

Durch Erlass der Regierung der Deutschsprachigen Gemeinschaft vom 9. Oktober 2003 zur Abänderung des Erlasses vom 7. September 2000 zur Ernennung der Mitglieder des Verwaltungsrates des Arbeitsamtes der Deutschsprachigen Gemeinschaft werden die in Artikel 2 des Erlasses vom 7. September 2000 unter *b)* als Vertreter der repräsentativen Organisationen der Arbeitgeber aufgeführten Personen Frau Karin Kess, Weckerath 26a, 4760 Büllingen und Harr Ludwig Henkes, Buchenweg 36, 4700 Eupen, jeweils durch Frau Alexa Blum-Fink, Warchestraße 32, 4750 Nidrum, und Herrn Georg Gentges, Rosenweg 26, 4700 Eupen, ersetzt.

## TRADUCTION

## MINISTERE DE LA COMMUNAUTE GERMANOPHONE

[2003/33099]

**Nominations**

Par arrêté du Gouvernement de la Communauté germanophone du 9 octobre 2003 modifiant l'arrêté du Gouvernement du 7 septembre 2000 portant nomination des membres du conseil d'Administration de l'Office de l'emploi de la Communauté germanophone, les représentants des organisations représentatives des employeurs cités à l'article 2, alinéa *b)*, de l'arrêté du 7 septembre 2000, Mme Karin Kess, Weckerath 26a, 4760 Bullange, et M. Ludwig Henkes, Buchenweg 36, 4700 Eupen, sont remplacés respectivement par Mme Alexa Blum-Fink, Warchestraße 32, 4750 Nidrum, et M. Georg Gentges, Rosenweg 26, 4700 Eupen.

## VERTALING

## MINISTERIE VAN DE DUITSTALIGE GEMEENSCHAP

[2003/33099]

**Benoemingen**

Bij besluit van de Regering van de Duitstalige Gemeenschap van 9 oktober 2003 tot wijziging van het besluit van 7 september 2000 houdende benoeming van de leden van de raad van bestuur van de dienst voor arbeidsbemiddeling van de Duitstalige Gemeenschap worden de in artikel 2, lid *b)*, vermelde vertegenwoordigers van de representatieve Werkgeversorganisaties, Mevr. Karin Kess, Weckerath 26a, 4760 Büllingen, en de heer Ludwig Henkes, Buchenweg 36, 4700 Eupen, respectievelijk vervangen door Mevr. Alexa Blum-Fink, Warchestraße 32, 4750 Nidrum, en de heer Georg Gentges, Rosenweg 26, 4700 Eupen.

## MINISTERIUM DER DEUTSCHSPRACHIGEN GEMEINSCHAFT

[2003/33076]

## Ernennungen

Durch Erlaß der Regierung der Deutschsprachigen Gemeinschaft vom 15. Mai 2003 werden in Anwendung von Artikel 2 des Erlaßes der Regierung der Deutschsprachigen Gemeinschaft vom 2. September 1994 zur Einsetzung einer Lehrlingskommission nachstehende Personen ab 1. Juni 2003 als Mitglieder mit effektivem Stimmrecht ernannt:

ZAWM Eupen  
Frau Renate Gennen  
stellv. Direktorin  
Limburger Weg 2  
4700 Eupen

ZAWM St. Vith  
Direktor Erich Hilger  
Luxemburger Straße 2A  
4780 Sankt Vith

Rdj  
Herr Didier Krott  
Stendrich 212  
4700 Eupen

Rdj  
Frau Monika Pauels  
Hofstraße 50  
4750 Bütgenbach

FGTB  
Herr Guy Van Isacker  
Rot Kreuz Str. 15  
4700 Eupen

UPDPP  
Herr Norbert Benker  
Kapellenstraße 7  
4750 Nidrum

UCM  
Herr Gert Visé  
Bellmerin 44  
4700 Eupen

---

Durch Erlaß der Regierung der Deutschsprachigen Gemeinschaft vom 15. Mai 2003 werden in Anwendung von Artikel 2 des Erlaßes der Regierung der Deutschsprachigen Gemeinschaft vom 2. September 1994 zur Einsetzung einer Lehrlingskommission nachstehende Personen ab 1. Juni 2003 als Mitglieder mit beratender Stimme ernannt:

Herr Alfred Heck  
Präsident des IAWM-Verwaltungsrates  
Vervierser Straße 13  
4700 Eupen

Herr Hubert Keutgens  
direktor des IAWM  
Loten 3A  
4700 Eupen

Herr Lehrlingssekretär  
Karl-Heinz Joucken  
B.-Willems-Straße 11  
4780 Sankt Vith

Herr Lehrlingssekretär  
Jean-Marie Bönhomme  
Bütgenbacher Straße 303  
4760 Büllingen

Frau Hauptlehrlingssekretärin  
A. Barth-Vandenhirtz  
Limburgerweg 4  
4700 Eupen

Frau Lehrlingssekretärin  
Stepanie Schmitz  
Limburgerweg 4  
4700 Eupen

Frau Angèle Mertes  
Wereth 12  
4771 Amel

Ministerium der Deutschsprachigen Gemeinschaft  
Herr Roger Erkens  
Pré Lemaire 3  
4830 Limbourg

Freies PMS-Zentrum  
Herr Jacques Van Roy  
Deidenberg 31  
4770 Amel  
Herr Siegfried Meyer  
Dorf 39  
4760 Manderfeld  
Frau Vanessa Wiesen  
Prümer Straße 34B  
4780 Sankt Vith  
Frau Myriam Dahmen  
Rodter Weg 15  
4780 Recht

---

TRADUCTION

MINISTERE DE LA COMMUNAUTE GERMANOPHONE

[2003/33076]

**Nominations**

Par arrêté du Gouvernement de la Communauté germanophone du 15 mai 2003, les personnes suivantes sont désignées à partir du 1<sup>er</sup> juin 2003 comme membres ayant voix délibérative, et ce en application de l'article 2 de l'arrêté du Gouvernement de la Communauté germanophone du 2 septembre 1994 portant installation d'une commission d'apprentissage :

Centre de formation et de formation continue dans les Classes moyennes Eupen

Mme Renate Gennen  
Directrice adjointe  
Limburger Weg 2  
4700 Eupen

Centre de formation et de formation continue dans les Classes moyennes Saint-Vith

Directeur Erich Hilger  
Luxemburger Straße 2A  
4780 Saint-Vith

Conseil de la Jeunesse d'expression allemande

M. Didier Krott  
Stendrich 212  
4700 Eupen

Conseil de la Jeunesse d'expression allemande

Mme Monika Pauels  
Hofstraße 50  
4750 Bütgenbach

FGTB

M. Guy Van Isacker  
Rot Kreuz Str. 15  
4700 Eupen

CSC

M. Ferdi Leusch  
Aachener Str. 89  
4700 Eupen

UPDPP

M. Norbert Benker  
Kapellenstraße 7  
4750 Nidrum

UCM

M. Gert Visé  
Bellmerin 44  
4700 Eupen

---

Par arrêté du Gouvernement de la Communauté germanophone du 15 mai 2003, les personnes suivantes sont désignées à partir du 1<sup>er</sup> juin 2003 comme membres ayant voix consultative, et ce en application de l'article 2 de l'arrêté du Gouvernement de la Communauté germanophone du 2 septembre 1994 portant installation d'une commission d'apprentissage :

M. Alfred Heck

Président du conseil d'administration de l'Institut de formation et de formation continue dans les Classes moyennes

Vervierser Straße 13  
4700 Eupen

M. Hubert Keutgens

Directeur de l'Institut de formation et de formation continue dans les Classes moyennes

Loten 3A  
4700 Eupen

M. le secrétaire d'apprentissage

Karl-Heinz Joucken  
B.-Willems-Straße 11  
4780 Saint-Vith

M. le secrétaire d'apprentissage  
Jean-Marie Bonhomme  
Bütgenbacher Straße 303  
4760 Büllingen

Mme la secrétaire d'apprentissage principal  
A. Barth-Vandenhirtz  
Limburgerweg 4  
4700 Eupen

Mme la secrétaire d'apprentissage  
Stephanie Schmitz  
Limburgerweg 4  
4700 Eupen

Mme Angèle Mertes  
Wereth 12  
4771 Amblève

Ministère de la Communauté germanophone  
M. Roger Erkens  
Pré Lemaire 3  
4830 Limbourg

Centre PMS libre  
M. Jacques Van Roy  
Deidenberg 31  
4770 Amel

M. Siegfried Meyer  
Village 39  
4760 Manderfeld

Mme Vanessa Wiesen  
Prümer Straße 34B  
4780 Saint-Vith

Mme Myriam Dahmen  
Rodter Weg 15  
4780 Recht

---

VERTALING

MINISTERIE VAN DE DUITSTALIGE GEMEENSCHAP

[2003/33076]

**Benoemingen**

Bij besluit van de Regering van de Duitstalige Gemeenschap van 15 mei 2003 worden volgende personen vanaf 1 juni 2003 tot leden met werkelijk stemrecht benoemd en dit bij toepassing van artikel 2 van het besluit van de Regering van de Duitstalige Gemeenschap van 2 september 1994 tot oprichting van een leercommissie :

Centrum voor opleiding en voortgezette opleiding in de Middenstand en de K.M.O.'s Eupen

Mevr. Renate Gennen  
Plaatsverv. Directeur  
Limburger Weg 2  
4700 Eupen

Centrum voor opleiding en voortgezette opleiding in de Middenstand en de K.M.O.'s Sankt Vith

Directeur Erich Hilger  
Luxemburger Straße 2A  
4780 Sankt Vith

Raad van de Duitstalige Jeugd

De heer Didier Krott  
Stendrich 212  
4700 Eupen

Raad van de Duitstalige Jeugd

Mevr. Monika Pauels  
Hofstraße 50  
4750 Bütgenbach

FGTB

De heer Guy Van Isacker  
Rot Kreuz Str. 15  
4700 Eupen

CSC

De heer Norbert Benker  
Aachener Str. 89  
4700 Eupen

UPDPP

De heer Norbert Benker  
Kapellenstraße 7  
4750 Nidrum

UCM

De heer Gert Visé  
Bellmerin 44  
4700 Eupen



Bij besluit van de Regering van de Duitstalige Gemeenschap van 15 mei 2003 worden volgende personen vanaf 1 juni 2003 tot leden met raadgevende stem benoemd en dit bij toepassing van artikel 2 van het besluit van de Regering van de Duitstalige Gemeenschap van 2 september 1994 tot oprichting van een leercommissie

De heer Alfred Heck  
Voorzitter van de Raad van Bestuur van het Instituut voor de opleiding en de voortgezette opleiding in de Middenstand  
Vervierser Straße 13  
4700 Eupen

De heer Hubert Keutgens  
Directeur van het Instituut voor de opleiding en de voortgezette opleiding in de Middenstand  
Loten 3A  
4700 Eupen

De heer K.-H. Joucken  
Leersecretaris  
B.-Willems-Straße 11  
4780 Sankt Vith

De heer J.-M. Bonhomme  
Bütgenbacher Straße 303  
4760 Büllingen

Mevr. A. Barth-Vandenhirtz  
Leersecretaresse  
Limburgerweg 4  
4700 Eupen

Mevr. Stepanie Schmitz  
Hoofdlersecretaresse  
Limburgerweg 4  
4700 Eupen

Mevr. Angèle Mertes  
Wereth 12  
4771 Amel

Ministerie van de Duitstalige Gemeenschap  
De heer Roger Erkens  
Pré Lemaire 3  
4830 Limbourg

Vrij PMS-centrum  
De heer Jacques Van Roy  
Deidenberg 31  
4770 Amel

De heer Siegfried Meyer  
Dorp 39  
4760 Manderfeld

Mevr. Vanessa Wiesen  
Prümer Straße 34B  
4780 Sankt Vith

Mevr. Myriam Dahmen  
Rodter Weg 15  
4780 Recht

---

#### MINISTERIUM DER DEUTSCHSPRACHIGEN GEMEINSCHAFT

[2003/33097]

#### Bezeichnung

Durch Erlass der Regierung der Deutschsprachigen Gemeinschaft vom 18. September 2003 zur Bezeichnung eines Rechnungsverantwortlichen für den Dienst mit gemennter Geschäftsführung «Begegnungszentrum Burg-Reuland» wird Frau Nicole Vandenhirtz, wohnhaft Weweler 6, 4790 Burg-Reuland, rückwirkend zum 1. Januar 2002 zur Rechnungsverantwortlichen des Dienstes mit getrennter Geschäftsführung «Begegnungszentrum Burg-Reuland» bezeichnet. Sie ist dem Rechnungshof gegenüber verantwortlich für die Rechnungsaufstellung und die Rechtfertigung der Ausgaben.

## TRADUCTION

## MINISTERE DE LA COMMUNAUTE GERMANOPHONE

[2003/33097]

**Désignation**

Par arrêté du Gouvernement de la Communauté germanophone du 18 septembre 2003 portant désignation d'un comptable, justiciable de la Cour des comptes, pour le service à gestion séparée « Begegnungszentrum Burg-Reuland », Mme Nicole Vandenhirtz, domiciliée Weweler 6, à 4790 Burg-Reuland, est désignée en qualité de comptable, justiciable de la Cour des comptes pour le service à gestion séparée « Begegnungszentrum Burg-Reuland » avec effet rétroactif au 1<sup>er</sup> janvier 2002. Elle est responsable devant la Cour des comptes du compte d'exécution du budget et du justificatif des dépenses.

## VERTALING

## MINISTERIE VAN DE DUITSTALIGE GEMEENSCHAP

[2003/33097]

**Aanwijzing**

Bij besluit van de Regering van de Duitstalige Gemeenschap van 18 september 2003 houdende aanwijzing van een verantwoordelijke rekenplichtige voor de dienst met afzonderlijk beheer « Begegnungszentrum Burg-Reuland », wordt Mevr. Nicole Vandenhirtz, woonachtig Weweler 6, in 4790 Burg-Reuland, aangewezen in de hoedanigheid van verantwoordelijke rekenplichtige voor de dienst met afzonderlijk beheer « Begegnungszentrum Burg-Reuland », met terugwerkende kracht vanaf 1 januari 2002. Zij is vóór het Rekenhof verantwoordelijk voor de rekening van uitvoering van de begroting en de uitgavenstaving.

## MINISTERIUM DER DEUTSCHSPRACHIGEN GEMEINSCHAFT

[2003/33100]

**Zulassung zur Probezeit**

Durch Erlass der Regierung der Deutschsprachigen Gemeinschaft vom 18. September 2003 wird Herr Patrick Bonni zum 1. Oktober 2003 als Geschäftsführender Direktor des Instituts für Aus- und Weiterbildung im Mittelstand und in kleinen und mittleren Unternehmen zur Probezeit zugelassen.

## TRADUCTION

## MINISTERE DE LA COMMUNAUTE GERMANOPHONE

[2003/33100]

**Admission au stage**

Par arrêté du Gouvernement de la Communauté germanophone du 18 septembre 2003, M. Patrick Bonni est admis en date du 1<sup>er</sup> octobre 2003 au stage en qualité de directeur délégué de l'Institut pour la formation et la formation continue dans les Classes moyennes et les P.M.E.

## VERTALING

## MINISTERIE VAN DE DUITSTALIGE GEMEENSCHAP

[2003/33100]

**Toelating tot de stage**

Bij besluit van de Regering van de Duitstalige Gemeenschap van 18 september 2003 wordt de heer Patrick Bonni vanaf 1 oktober 2003 toegelaten tot de stage in de hoedanigheid van afgevaardigd directeur van het Instituut voor de opleiding en de voortgezette opleiding in de Middenstand en de K.M.O.'s.

**REGION WALLONNE — WALLONISCHE REGION — WAALS GEWEST****MINISTERE DE LA REGION WALLONNE**

[2003/202075]

**Aménagement du territoire**

Par arrêté ministériel du 24 octobre 2003, M. Jean Lentz, directeur à la Direction générale de l'Aménagement du Territoire, du Logement et du Patrimoine, circonscription de Liège II, est remplacé en qualité de fonctionnaire délégué, par Mme Bernadette Grignard, première attachée, du 27 au 30 octobre 2003 inclus.

Par arrêté ministériel du 28 octobre 2003, M. Michel van der Meerschen, directeur à la Direction générale de l'Aménagement du Territoire, du Logement et du Patrimoine, circonscription du Hainaut II, est remplacé en qualité de fonctionnaire délégué, par M. Raphaël Stokis, premier attaché, à partir du 3 novembre 2003.

Par arrêté ministériel du 6 novembre 2003, M. Thierry Berthet, directeur à la Direction générale de l'Aménagement du Territoire, du Logement et du Patrimoine, Direction du Brabant wallon, est remplacé en qualité de fonctionnaire délégué, par Mme Claire Delandmeter, attachée, les 27 et 28 octobre 2003 et par M. Jean-Pol van Reybroeck, directeur, du 29 au 31 octobre 2003.

Par arrêté ministériel du 10 novembre 2003, M. Patrick Roussille, directeur à la Direction générale de l'Aménagement du Territoire, du Logement et du Patrimoine, Direction du Hainaut I, est remplacé en qualité de fonctionnaire délégué par M. Jean-Claude Cornet, premier attaché, le 3 novembre 2003.

CERFONTAINE. — Un arrêté ministériel du 21 octobre 2003 décide qu'il y a lieu d'abroger le plan communal d'aménagement n° 2 de la commune de Cerfontaine (section de Silenrieux) approuvé par le Roi le 14 août 1951.

COLFONTAINE. — Un arrêté ministériel du 3 novembre 2003 décide qu'il n'y a pas lieu d'abroger le plan communal d'aménagement n° 9 à Colfontaine (section de Pâturages) approuvé par le Roi le 28 décembre 1956 et révisé partiellement par arrêté royal le 14 août 1969.

COLFONTAINE. — Un arrêté ministériel du 6 novembre 2003 décide qu'il y a lieu d'abroger le plan communal d'aménagement n° 2 de Colfontaine (section de Pâturages) approuvé par le Roi le 29 juillet 1955.

COLFONTAINE. — Un arrêté ministériel du 6 novembre 2003 décide qu'il y a lieu d'abroger le plan communal d'aménagement n° 1A de Colfontaine (section de Wasmes) approuvé par le Roi le 16 février 1956.

DINANT. — Un arrêté ministériel du 4 novembre 2003 décide que le site d'activité économique n° SAE/DCR102 dit "Centre de formation Patria" à Dinant et comprenant la parcelle cadastrée à Dinant, 1ère division, section G n° 197e est désaffecté et doit être rénové ou assaini.

HERVE. — Un arrêté ministériel du 4 novembre 2003 délimite le périmètre du territoire communal de la commune de Herve pour lequel s'applique le règlement général sur les bâtisses relatif aux zones protégées en matière d'urbanisme, conformément au plan annexé à l'arrêté.

HOTTON. — Un arrêté ministériel du 7 novembre 2003 approuve la modification de la composition de la Commission consultative communale d'Aménagement du Territoire de Hotton telle qu'elle a été adoptée par la délibération du 22 septembre 2003 du conseil communal de Hotton, conformément à l'article 7 du Code wallon de l'Aménagement du Territoire, de l'Urbanisme et du Patrimoine.

La liste des membres peut être consultée auprès de la Division de l'Aménagement du Territoire et de l'Urbanisme, rue des Brigades d'Irlande 1, 5100 Jambes, et auprès de l'administration communale de Hotton.

MONS. — Un arrêté ministériel du 21 octobre 2003 décide qu'il y a lieu d'abroger le plan communal d'aménagement n° 1 dit « Quartier de la Place » à Mons (section d'Hyon), approuvé par le Roi le 5 décembre 1955 et révisé partiellement par arrêté royal le 24 février 1966.

PERWEZ. — Un arrêté ministériel du 4 novembre 2003 délimite le périmètre du territoire communal de la commune de Perwez pour lequel s'applique le règlement général sur les bâtisses relatif aux zones protégées en matière d'urbanisme, conformément au plan annexé à l'arrêté.

PHILIPPEVILLE. — Un arrêté ministériel du 4 novembre 2003 délimite le périmètre du territoire communal de la commune de Philippeville pour lequel s'applique le règlement général sur les bâtisses relatif aux zones protégées en matière d'urbanisme, conformément au plan annexé à l'arrêté.

SAMBREVILLE. — Un arrêté ministériel du 4 novembre 2003 délimite le périmètre du territoire communal de la commune de Sambreville pour lequel s'applique le règlement général sur les bâtisses relatif aux zones protégées en matière d'urbanisme, conformément au plan annexé à l'arrêté.

SERAING. — Un arrêté ministériel du 26 septembre 2003 autorise la commune de Seraing à procéder à l'expropriation pour cause d'utilité publique des parcelles ci-dessous décrites, expropriation envisagée pour l'assainissement du quartier et la réalisation du schéma directeur de rénovation urbaine :

TABLEAU DES EMPRISES POUVOIR EXPROPRIANT : la ville de Seraing							
N°	Division Section	Adresse	N° cadastral	Nature	Surface parcelle	Surface emprise	Noms et adresses des propriétaires
1	2 <sup>e</sup> E	rue de Colard Trouillet +26	67x4	Garage	41 m <sup>2</sup>	41 m <sup>2</sup>	Guagliardo Giovanni De Carlo Carmela rue de Colard Trouillet 29, 4100 Seraing
2	2 <sup>e</sup> E	rue de Colard Trouillet +26	67w4	Garage	23 m <sup>2</sup>	23 m <sup>2</sup>	Krier Laurent Au Chession 4bis, 4053 Chaudfontaine
3	2 <sup>e</sup> E	rue de Colard Trouillet +28	67v4	Garage	23 m <sup>2</sup>	23 m <sup>2</sup>	Renson Jean-Louis Villers Nicole rue du Hêtre Pourpre 60, 4053 Chaudfontaine
4	2 <sup>e</sup> E	rue de Colard Trouillet +38	67z4	Maison	49 m <sup>2</sup>	49 m <sup>2</sup>	Gobert Patrick Gornik Carine rue du Village 108, 4460 Grâce-Hollogne

Le même arrêté prévoit qu'il sera fait application de la procédure d'extrême urgence en matière d'expropriation pour cause d'utilité publique prévue par la loi du 26 juillet 1962.

SOIGNIES. — Un arrêté ministériel du 21 octobre 2003 décide qu'il y a lieu d'élaborer le plan communal d'aménagement n° 15 dit « Spinette » à Soignies (section de Soignies), conformément à la délibération du 9 septembre 2002 du conseil communal de la ville de Soignies en vue d'annuler le permis de lotir n° 10377/19L dit « Gérard » (délivré par le collège des bourgmestre et échevins en date du 23 septembre 1959) pour les parcelles cadastrées ou l'ayant été n<sup>os</sup> 271 y4 et 274 E5.

WAVRE. — Un arrêté ministériel du 4 novembre 2003 délimite le périmètre du territoire communal de la commune de Wavre pour lequel s'applique le règlement général sur les bâtisses relatif aux zones protégées en matière d'urbanisme, conformément au plan annexé à l'arrêté.

MINISTERE DE LA REGION WALLONNE

[2003/202029]

Protection du patrimoine

NAMUR. — Un arrêté ministériel du 14 août 2003 inscrit sur la liste de sauvegarde le site des Grands Malades à Namur, conformément aux dispositions des articles 193 à 195 du Code wallon de l'Aménagement du Territoire, de l'Urbanisme et du Patrimoine.

## AVIS OFFICIELS — OFFICIELE BERICHTEN

## POUVOIR JUDICIAIRE

[C - 2003/09894]

## Cour d'appel de Mons

M. Franeau, J.-L., conseiller à la cour d'appel de Mons, est désigné à titre définitif comme président de chambre à cette cour à la date du 20 septembre 2003.

La publication, au *Moniteur belge* du 25 novembre 2003, page 56644, du renouvellement de la désignation M. Franeau, J.-L., conseiller à la cour d'appel de Mons, comme président de chambre à cette cour pour un terme de trois ans prenant cours le 20 septembre 2003, est annulée.

## RECHTERLIJKE MACHT

[C - 2003/09894]

## Hof van beroep te Bergen

De heer Franeau, J.-L., raadsheer in het hof van beroep te Bergen, is voor vast aangewezen tot kamervoorzitter in dit hof op datum van 20 september 2003.

De bekendmaking, in het *Belgisch Staatsblad* van 25 november 2003, pagina 56644, van de hernieuwing van de heer Franeau, J.-L., raadsheer in het hof van beroep te Bergen, tot kamervoorzitter in dit hof voor een termijn van drie jaar met ingang van 20 september 2003, wordt geannuleerd.

COMMISSION DE REGULATION  
DE L'ELECTRICITE ET DU GAZ (CREG)

[2003/18102]

Le Comité de Direction de la Commission de Régulation de l'Electricité et du Gaz (CREG) a approuvé les tarifs des gestionnaires de réseau de distribution d'électricité valables pour la période reprise ci-après

Tarifs de distribution d'électricité valables à partir du 1<sup>er</sup> décembre 2003 jusqu'au 31 décembre 2003 :

ALE, AIESH, AV/GHA, INTERGEM, IMEWO, IVERLEK, GASELWEST, SIBELGAS NOORD.

Les tarifs sont disponibles sur le site web de la CREG : [www.creg.be](http://www.creg.be)

COMMISSIE VOOR DE REGULERING  
VAN DE ELEKTRICITEIT EN HET GAS (CREG)

[2003/18102]

Het Directiecomité van de Commissie voor de Regulering van de Elektriciteit en het Gas (CREG) keurde tarieven voor de distributienetbeheerders voor elektriciteit goed, geldig voor de hierna aangeduide periode

Tarieven distributie elektriciteit geldig vanaf 1 december 2003 tot en met 31 december 2003 :

ALE, AIESH, AV/GHA, INTERGEM, IMEWO, IVERLEK, GASELWEST, SIBELGAS NOORD.

De tarieven kunnen geconsulteerd worden op de website van de CREG : [www.creg.be](http://www.creg.be)

## SERVICE PUBLIC FEDERAL FINANCES

[2003/03533]

Administration de la T.V.A., de l'enregistrement et des domaines  
(Aliénation d'immeubles domaniaux)

*Publication faite en exécution de la loi du 31 mai 1923*

La Région wallonne et la SOFICO se proposent de vendre de gré à gré :

Ville de La Louvière (ex Houdeng-Goegnies)

rue « du Trieu à Vallée », au lieu-dit « Champ du Sart », une terre d'une contenance suivant mesurage de 25 a 66 ca, cadastrée ou l'ayant été section A partie du numéro 168 K, tenant ou ayant tenu à la Région wallonne, à la SOFICO, à la S.N.C.B., à la ville de La Louvière, à Descamps, Nicole et à Veen, Thérèse, épouse de Masquelier, Philippe, ou représentants.

Plan de secteur de La Louvière-Soignies : zone d'espaces verts.

Prix : € 2.566 outre les frais.

Les réclamations ou les offres supérieures éventuelles doivent être adressées dans le mois du présent avis au Comité d'acquisition d'immeubles à 6000 Charleroi, place Albert I<sup>er</sup> 4, bte 12, 19<sup>e</sup> étage.

Tél. : 071-27 22 40 ou 33.

Réf. : 55022/306/GL.

## FEDERALE OVERHEIDSDIENST FINANCIEN

[2003/03533]

Administratie van de BTW, registratie en domeinen  
(Vervreemding van onroerende domeingoederen)

*Bekendmaking gedaan ter uitvoering van de wet van 31 mei 1923*

Het Waalse Gewest en de SOFICO zijn voornemens uit de hand te verkopen :

Stad La Louvière (vroeger Houdeng-Goegnies)

Straat « du Trieu à Vallée », ter plaatse genaamd « Champ du Sart », een grond voor een oppervlakte volgens het meten van 25 a 66 ca, gekadastreerd of het geweest zijnde wijk A, deel nummer 168 K, palende of bepaald hebbende aan het Waalse Gewest, aan de SOFICO, aan de N.M.B.S., aan de stad La Louvière, aan Descamps, Nicole en aan Veen, Thérèse, echtgenoot van Masquelier, Philippe, of vertegenwoordigers.

Gewestplan La Louvière-Soignies : groengebied.

Prijs : € 2.566 buiten de kosten.

De eventuele bezwaren of hogere aanbiedingen dienen binnen de maand van dit bericht overgemaakt aan het Aankoopcomité te 6000 Charleroi, place Albert I<sup>er</sup> 4, bte 12, 19<sup>e</sup> étage.

Tel. : 071-27 22 40 of 33.

Verwijzing : 55022/306/GL.

## SERVICE PUBLIC FEDERAL FINANCES

[C - 2003/03526]

**Direction recouvrement. — Avis. — Déclaration et paiement du précompte professionnel. — Détermination du montant de l'acompte du quatrième trimestre pour les redevables qui doivent déclarer et payer le précompte professionnel par trimestre**

L'application de l'article 412, dernier alinéa, du Code des impôts sur les revenus 1992, qui fixe l'acompte dû sur le quatrième trimestre à 66 % du précompte professionnel relatif au deuxième trimestre de l'année en cours provoque des problèmes pratiques.

Aucune disposition légale ne précisant encore que l'acompte peut être égal au précompte professionnel réellement dû relatif aux revenus imposables des mois d'octobre et de novembre cumulés, l'Administration, en guise de mesure transitoire, n'appliquera donc pas encore de sanction en ce qui concerne l'acompte sur le quatrième trimestre de l'année 2003 (payable au plus tard le 15 décembre 2003) si cet acompte est au moins égal au précompte professionnel réellement dû relatif aux revenus imposables des mois d'octobre et de novembre 2003.

Les redevables qui souhaitent bénéficier de cette mesure de transition, sont priés de suivre les directives ci-après :

— dans la déclaration de l'acompte, la période doit, comme auparavant, être indiquée comme suit : l'année concernée dans les deux premières positions suivies par les chiffres « 1011 » (donc pour 2003 : « 031011 »);

— les zones « revenus imposables » et « précompte professionnel » doivent être complétées par les montants réels se rapportant aux revenus payés ou attribués aux mois d'octobre et de novembre;

— la déclaration ultérieure du solde du quatrième trimestre doit donc contenir uniquement les montants se rapportant au mois de décembre.

Pour des raisons techniques et statistiques, cette déclaration du quatrième trimestre doit cependant mentionner comme auparavant la période « 1012 », soit pour 2003 : « 031012 ».

## FEDERALE OVERHEIDSDIENST FINANCIEN

[C - 2003/03526]

**Directie invordering. — Bericht. — Aangifte en betaling van de bedrijfsvoorheffing. — Bepaling van het bedrag van het voorschot vierde trimester voor de schuldenaars die de bedrijfsvoorheffing per trimester moeten aangeven en betalen**

De toepassing van artikel 412, laatste lid, van het Wetboek van de inkomstenbelastingen 1992, waarbij het voorschot op de bedrijfsvoorheffing van het vierde trimester wordt vastgesteld op 66 pct. van de bedrijfsvoorheffing met betrekking tot het tweede trimester van het lopende jaar, leidt tot praktische problemen.

Omdat het nog niet wettelijk geregeld is dat het voorschot gelijk mag zijn aan de werkelijk verschuldigde bedrijfsvoorheffing met betrekking tot de belastbare inkomsten van de maanden oktober en november samen, zal de administratie bij wijze van overgangsmaatregel ook wat het voorschot op de bedrijfsvoorheffing van het vierde trimester van het jaar 2003 (dat ten laatste op 15 december 2003 moet worden betaald) betreft geen sancties toepassen indien dat voorschot minstens gelijk is aan de werkelijk verschuldigde bedrijfsvoorheffing met betrekking tot de belastbare inkomsten van de maanden oktober en november 2003.

De schuldenaars die van deze overgangsmaatregel wensen gebruik te maken, worden verzocht de volgende richtlijnen in acht te nemen :

— in de aangifte van het voorschot moet de periode, zoals voorheen, als volgt worden aangeduid : het betrokken jaar in de eerste twee posities gevolgd door de cijfers « 1011 » (dus met betrekking tot 2003 : « 031011 »);

— in de zones « belastbare inkomsten » en « verschuldigde bedrijfsvoorheffing » moeten de werkelijke bedragen met betrekking tot de inkomsten, betaalbaar gesteld in de maanden oktober en november, worden ingevuld;

— de latere aangifte van het saldo van het vierde trimester moet dan alleen de bedragen met betrekking tot de maand december bevatten.

Om technische en statistische redenen echter moet deze aangifte over het vierde trimester, zoals voordien, de periode « 1012 » vermelden, hetzij voor 2003 : « 031012 ».

SERVICE PUBLIC FEDERAL EMPLOI,  
TRAVAIL ET CONCERTATION SOCIALE

[2003/202146]

**Juridictions du travail. — Place vacante d'un agent administratif (homme ou femme) au greffe du tribunal du travail de Louvain**

Les candidat(e)s sont prié(e)s d'adresser leur demande au Service public fédéral Emploi, Travail et Concertation sociale, Direction générale Relations individuelles du Travail, rue Belliard 51, à 1040 Bruxelles, dans les trente jours qui suivent la publication du présent avis.

Conditions :

1° être âgé(e) de dix-huit ans accomplis;

2° avoir réussi un concours organisé par le Roi, devant un jury institué par le Ministre de la Justice.

FEDERALE OVERHEIDSDIENST WERKGELEGENHEID,  
ARBEID EN SOCIAAL OVERLEG

[2003/202146]

**Arbeidsgerechten. — Vacante betrekking van administratief agent (man of vrouw) bij de griffie van de arbeidsrechtbank te Leuven**

De kandidaten worden verzocht hun aanvraag te richten tot de Federale Overheidsdienst Werkgelegenheid, Arbeid en Sociaal Overleg, Algemene Directie Individuele Arbeidsbetrekkingen, Belliardstraat 51, te 1040 Brussel, binnen dertig dagen na de bekendmaking van dit bericht.

Voorwaarden :

1° volle achttien jaar oud zijn;

2° geslaagd zijn voor een vergelijkend examen door de Koning georganiseerd voor een examencommissie die wordt ingesteld door de Minister van Justitie.

## ORDRES DU JOUR — AGENDA'S

## CONSEIL DE LA REGION DE BRUXELLES-CAPITALE

[2003/20183]

## Réunions de commissions

## Ordre du jour

*Mercredi 3 décembre 2003, à 15 heures*

(Palais du Parlement bruxellois - salle de commission 201) (\*)

Commission de l'Infrastructure, chargée des Travaux publics et des Communications

— Interpellation de Mme Françoise Bertieaux (F) à M. Jos Chabert, Ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé des Travaux publics, du Transport et de la Lutte contre l'Incendie et l'Aide médicale urgente, concernant « la nécessité de se doter d'un plan d'embellissement régional ».

— Interpellation de M. Jean-Pierre Cornelissen (F) à MM. Jos Chabert, Ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé des Travaux publics, du Transport et de la Lutte contre l'Incendie et l'Aide médicale urgente, et Pascal Smet, Secrétaire d'Etat à la Région de Bruxelles-Capitale, chargé de la Mobilité, la Fonction publique, la Lutte contre l'Incendie et l'Aide médicale urgente, concernant « les nouvelles liaisons ferrées rapides entre l'AZ-VUB et la place Simonis ».

— Question orale de Mme Geneviève Meunier (F) à M. Jos Chabert, Ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé des Travaux publics, du Transport et de la Lutte contre l'Incendie et l'Aide médicale urgente, concernant « le réaménagement du boulevard Lambertmont ».

— Question de M. Walter Vandenbossche (N) à M. Jos Chabert, Ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé des Travaux publics, du Transport et de la Lutte contre l'Incendie et l'Aide médicale urgente, concernant « le réaménagement de la chaussée de Ninove ».

— Question orale de M. Michel Van Roye (F) à M. Jos Chabert, Ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé des Travaux publics, du Transport et de la Lutte contre l'Incendie et l'Aide médicale urgente, concernant « la couleur des poteaux de signalisation ».

— Proposition de résolution (de M. Benoît Cerexhe, Mme Julie de Grootte, Mme Béatrice Fraiteur, MM. Denis Grimberghs, Michel Lemaire et Joël Riguelle) visant à l'instauration d'un « passeport mobilité » au profit des habitants de la Région de Bruxelles-Capitale.

— Rapporteur : M. Michel Van Roye.

— Poursuite de la discussion. Eventuellement votes.

— Proposition d'ordonnance (de M. Bernard Ide, Mme Geneviève Meunier et de M. Michel Van Roye) portant création d'une agence régionale du stationnement.

— Rapporteur : M. Denis Grimberghs.

— Discussion. Eventuellement votes.

(\*) Sauf les cas visés à l'article 32.1 a et b du Règlement, les réunions de commission sont publiques, sous réserve des dispositions de l'alinéa 2 du même article.

## BRUSSELSE HOOFDSTEDELIJKE RAAD

[2003/20183]

## Commissievergaderingen

## Agenda

*Woensdag 3 december 2003, om 15 uur*

(Paleis van het Brussels Parlement - commissiezaal 201) (\*)

Commissie voor de Infrastructuur, belast met Openbare Werken en Verkeerswezen

— Interpellatie van Mevr. Françoise Bertieaux (F) tot de heer Jos Chabert, Minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Openbare Werken, Vervoer, Brandbestrijding en Dringende Medische Hulp, betreffende « de noodzaak van een plan voor gewestelijke verfraaiing ».

— Interpellatie van de heer Jean-Pierre Cornelissen (F) tot de heren Jos Chabert, Minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Openbare Werken, Vervoer, Brandbestrijding en Dringende Medische Hulp, en Pascal Smet, Staatssecretaris van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, belast met Mobiliteit, Ambtenarenzaken, Brandbestrijding en Dringende Medische Hulp, betreffende « de nieuwe snelle tramverbinding tussen het AZ-VUB en het Simonisplein ».

— Mondelinge vraag van Mevr. Geneviève Meunier (F) aan de heer Jos Chabert, Minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Openbare Werken, Vervoer, Brandbestrijding en Dringende Medische Hulp, betreffende « de heraanleg van de Lambertmontlaan ».

— Mondelinge vraag van de heer Walter Vandenbossche (N) aan de heer Jos Chabert, Minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Openbare Werken, Vervoer, Brandbestrijding en Dringende Medische Hulp, betreffende de heraanleg van de Ninoofsesteenweg.

— Mondelinge vraag van de heer Michel Van Roye (F) aan de heer Jos Chabert, Minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Openbare Werken, Vervoer, Brandbestrijding en Dringende Medische Hulp, betreffende « de kleur van de verkeerspalen ».

— Voorstel van resolutie (van de heer Benoît Cerexhe, Mevr. Julie de Grootte, Mevr. Béatrice Fraiteur, de heren Denis Grimberghs, Michel Lemaire en Joël Riguelle) tot invoering van een mobiliteitspaspoort voor de inwoners van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest.

— Rapporteur : de heer Michel Van Roye.

— Voortzetting van de bespreking. Eventueel stemmingen.

— Voorstel van ordonnantie (van de heer Bernard Ide, Mevr. Geneviève Meunier en de heer Michel Van Roye) tot oprichting van een gewestelijk agentschap voor het parkeren.

— Rapporteur : de heer Denis Grimberghs.

— Bespreking. Eventueel stemmingen.

(\*) Behalve in de gevallen bedoeld in art. 32.1 a en b van het Règlement, zijn de vergaderingen van de commissies openbaar, onder voorbehoud van de bepalingen van het tweede lid van hetzelfde artikel.

*Jeudi 4 décembre 2003, de 11 heures à 14 h 30 m*  
(Palais du Parlement bruxellois - salle de commission 206) (\*)  
(Une collation sera servie)

- Commission des Finances, du Budget, de la Fonction publique, des Relations extérieures et des Affaires générales  
A huis clos (application de l'article 32.1 du Règlement du Conseil).  
— Dotation et budgets ordinaire et extraordinaire 2004 du Conseil.  
Ajustement du budget 2003 du Conseil.  
— Désignation d'un rapporteur.  
— Discussion générale. Eventuellement votes.  
Vers 11 h 45 m :  
— Projet d'ordonnance contenant l'ajustement du budget général des Voies et Moyens de la Région de Bruxelles-Capitale pour l'année budgétaire 2003.  
— Projet d'ordonnance contenant l'ajustement du budget général des Dépenses de la Région de Bruxelles-Capitale pour l'année budgétaire 2003.  
— Projet d'ordonnance contenant le budget général des Voies et Moyens de la Région de Bruxelles-Capitale pour l'année budgétaire 2004.  
— Projet d'ordonnance contenant le budget général des Dépenses de la Région de Bruxelles-Capitale pour l'année budgétaire 2004.  
— Projet de règlement contenant le budget général des Voies et Moyens de l'Agglomération de Bruxelles pour l'année budgétaire 2004.  
— Projet de règlement contenant le budget général des Dépenses de l'Agglomération de Bruxelles pour l'année budgétaire 2004.  
— Rapporteurs : Mme Anne-Sylvie Mouzon et M. Olivier de Clippele.  
— Examen des avis des commissions permanentes.  
— Examen des divisions 1 à 9 (dépenses des cabinets), 10 (dépenses générales de l'Administration), 22 (coordination de la politique du Gouvernement, relations extérieures, initiatives communes) et 23 (dette régionale).  
— Discussion des articles.  
— Votes.

(\*) Sauf les cas visés à l'article 32.1 a et b du Règlement, les réunions de commission sont publiques, sous réserve des dispositions de l'alinéa 2 du même article.

*Donnerdag 4 december 2003, van 11 uur tot 14 u. 30 m.*  
(Paleis van het Brussels Parlement - commissiezaal 206) (\*)  
(Een lichte maaltijd zal worden aangeboden)

- Commissie voor de Financiën, Begroting, Openbaar Ambt, Externe Betrekkingen en Algemene Zaken  
Met gesloten deuren (toepassing van artikel 32.1 van het Reglement).  
— Dotatie en gewone en buitengewone begrotingen 2004 van de Raad. - Aanpassing van de begroting 2003 van de Raad.  
— Aanwijzing van een rapporteur.  
— Bespreking. Eventueel stemmingen.  
Rond 11 u. 45 m. :  
— Ontwerp van ordonnantie houdende de aanpassing van de Algemene Middelenbegroting van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest voor het begrotingsjaar 2003.  
— Ontwerp van ordonnantie houdende de aanpassing van de Algemene Uitgavenbegroting van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest voor het begrotingsjaar 2003.  
— Ontwerp van ordonnantie houdende de Algemene Middelenbegroting van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest voor het begrotingsjaar 2004.  
— Ontwerp van ordonnantie houdende de Algemene Uitgavenbegroting van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest voor het begrotingsjaar 2004.  
— Ontwerp van verordening houdende de Middelenbegroting van de Agglomeratie Brussel voor het Begrotingsjaar 2004.  
— Ontwerp van verordening houdende de Algemene Uitgavenbegroting van de Agglomeratie Brussel voor het begrotingsjaar 2004.  
— Rapporteurs : Mevr. Anne-Sylvie Mouzon en de heer Olivier de Clippele.  
— Bespreking van de adviezen van de vaste commissies.  
— Bespreking van de afdelingen 1 tot 9 (kabinetsuitgaven), 10 (algemene uitgaven van de Administratie), 22 (coördinatie van het beleid van de Regering, externe betrekkingen, gemeenschappelijke initiatieven) en 23 (gewestsschuld).  
— Artikelsgewijze bespreking.  
— Stemmingen.

(\*) Behalve in de gevallen bedoeld in art. 32.1 a en b van het Reglement, zijn de vergaderingen van de commissies openbaar, onder voorbehoud van de bepalingen van het tweede lid van hetzelfde artikel.

## ASSEMBLEE DE LA COMMISSION COMMUNAUTAIRE FRANÇAISE

[2003/20184]

### Séances plénières

#### Session ordinaire 2003-2004

Jeudi 4 décembre 2003, à 14 h 30 m et vendredi 5 décembre 2003, à 9 h 30 m et 14 h 30 m

Salle des séances plénières du Parlement de la Région de Bruxelles-Capitale  
Rue du Lombard 69, à 1000 Bruxelles

#### Ordre du jour

1. Communications.
2. Prises en considération :
  - de la proposition de décret élargissant les conditions de nationalité pour l'accès aux emplois de la Fonction publique au sein des services de la Commission communautaire française, déposée par Mme Dominique Braeckman et M. Fouad Lahssaini;
  - de la proposition de décret élargissant les conditions de nationalité pour l'accès aux emplois de la fonction publique à la Commission communautaire française de Bruxelles, déposée par MM. Serge de Patoul, Mahfoudh Romdhani et Michel Lemaire.
3. Projet de budget de l'assemblée de la Commission communautaire française pour l'exercice 2004.  
Rapporteur(euse) : à désigner.  
Discussion.
4. Projet de décret ajustant le budget des voies et moyens de la Commission communautaire française pour l'année budgétaire 2003.  
Projet de décret ajustant le budget général des dépenses de la Commission communautaire française pour l'année budgétaire 2003.



Projet de règlement ajustant le budget général des dépenses de la Commission communautaire française pour l'année budgétaire 2003.

Rapporteur : M. Mahfoudh Romdhani.

Discussion générale.

Examen des articles.

5. Projet de décret contenant le budget des voies et moyens de la Commission communautaire française pour l'année budgétaire 2004.

Projet de décret contenant le budget général des dépenses de la Commission communautaire française pour l'année budgétaire 2004.

Projet de règlement contenant le budget des voies et moyens de la Commission communautaire française pour l'année budgétaire 2004.

Projet de règlement contenant le budget général des dépenses de la Commission communautaire française pour l'année budgétaire 2004.

Rapporteur : M. Mahfoudh Romdhani.

Discussion générale.

Examen des articles.

6. Un projet de décret portant assentiment au Traité entre le Royaume de Belgique, le Royaume de Danemark, la République hellénique, le Royaume d'Espagne, la République française, l'Irlande, la République italienne, le grand-duché du Luxembourg, le Royaume des Pays-Bas, la République d'Autriche, la République portugaise, la République de Finlande, le Royaume de Suède, le Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord (états membres de l'Union européenne), la République tchèque, la République d'Estonie, la République de Chypre, la République de Lettonie, la République de Lituanie, la République d'Hongrie, la République de Malte, la République de Pologne, la République de Slovénie, la République slovaque, relatif à l'adhésion de la République tchèque, de la République d'Estonie, de la République de Chypre, de la République de Lettonie, de la République de Lituanie, de la République d'Hongrie, de la République de Malte, de la République de Pologne, de la République de Slovénie et de la République slovaque à l'Union européenne, et à l'Acte final, fait à Athènes le 16 avril 2003.

Rapporteur : à désigner.

Discussion générale.

Examen des articles.

7. Proposition de décret relatif à l'utilisation de logiciels libres dans les administrations de la Commission communautaire française.

Proposition de décret concernant l'usage de standards ouverts et de logiciels libres dans les administrations de la Commission communautaire française.

Rapporteurs : MM. Serge de Patoul et Mahfoudh Romdhani.

Discussion générale.

8. Proposition de résolution relative à l'utilisation, dans les administrations de la Commission communautaire française, de formats de données et de protocoles de communication ouverts ainsi que de logiciels dont le code source est disponible.

Rapporteuse : Mme Dominique Dufourny.

Discussion.

Examen des considérants et du dispositif.

9. Proposition de décret relatif au subventionnement de certains projets dans les secteurs de l'Aide aux Personnes et de la Santé.

Rapporteur : M. Denis Grimberghs.

Discussion générale.

Questions d'actualité :

— fixées à 11 h 30 m, le 5 décembre 2003.

(Conformément à l'article 89.4 du règlement, les questions d'actualité doivent parvenir à la présidente au plus tard à 9 heures le 5 décembre 2003.)

Votes :

— fixés à 15 h 30 m le 5 décembre 2003

sur les points dont la discussion est terminée.

Les membres sont priés de se munir des documents qui leur ont été adressés.

Toute information complémentaire peut être obtenue au 02-502 41 49.

**PUBLICATIONS LEGALES  
ET AVIS DIVERS**

**WETTELIJKE BEKENDMAKINGEN  
EN VERSCHILLENDE BERICHTEN**

Loi du 29 mars 1962 (articles 9 et 21)  
Wet van 29 maart 1962 (artikelen 9 en 21)

*Gemeente Bever*

Openbaar onderzoek

Het college van burgemeester en schepenen maakt bekend dat de gedeeltelijke herziening van het bijzonder plan van aanleg nr. 1 « Freest » door de gemeenteraad voorlopig werd goedgekeurd in vergadering van 21 november 2003, en dat het bestemmingsplan met de stedenbouwkundige voorschriften en de verantwoordingsnota ter inzage liggen van het publiek van 3 december 2003 tot 3 januari 2004.

Bezwaren en opmerkingen dienen schriftelijk overgemaakt aan het college vóór 2 januari 2003, om 12 uur. (33562)

*Commune de Biévène*

Enquête publique

Le Collège des bourgmestre et échevins porte à la connaissance de la population que la révision partielle du plan spécial d'aménagement n° 1 « Freest » a été adoptée provisoirement par le conseil communal en séance du 21 novembre 2003. Le plan de destination avec les prescriptions urbanistiques et la note justificative sont à la disposition du public du 3 décembre 2003 au 3 janvier 2004.

Observations et remarques peuvent être adressées par écrit au collège avant le 2 janvier 2004, à 12 heures. (33562)

**Annonces – Aankondigingen**

SOCIETES – VENNOOTSCHAPPEN

**Popendonk, naamloze vennootschap,  
Jokerweg 5, 2990 Wuustwezel (Loenhout)**

H.R. Antwerpen 294160 — BTW 448.918.374

De jaarvergadering zal gehouden worden op de zetel, op 12 december 2003, te 20 uur. — Dagorde : 1. Verslag van de raad van bestuur. 2. Goedkeuring van de jaarrekening. 3. Bestemming van het resultaat. 4. Kwijting aan bestuurders. 5. Varia. (33563)

**Varope, naamloze vennootschap,  
Stuurstraat 68, 9120 Beveren (Haasdonk)**

H.R. Sint-Niklaas 59167

De jaarvergadering zal gehouden worden op de zetel, op 12 december 2003, te 20 uur. — Dagorde : 1. Verslag van de raad van bestuur. 2. Goedkeuring van de jaarrekening per 30 juni 2003. 3. Bestemming van het resultaat. 4. Kwijting aan bestuurders. (33564)

**Tapijtweverij Meteor, naamloze vennootschap,  
Karreweg 17, 9870 Zulte**

H.R. Gent 204805 — NN 421.405.612

De jaarvergadering op 12 december 2003, om 17 uur, op de zetel. Dagorde : 1. Verslag raad van bestuur. 2. Goedkeuring jaarrekening per 30 juni 2003. 3. Bestemming resultaat. 4. Kwijting bestuurders. 5. Allerlei. Zich richten naar de statuten. (33565)

**Bakkerij Ceelen, naamloze vennootschap,  
Lindelsebaan 277, 3900 Overpelt**

H.R. Hasselt 92735 — BTW 458.279.171

Jaarvergadering op 12 december 2003, om 19 uur, op de zetel. Dagorde : 1. Verslagen raad van bestuur. 2. Goedkeuring jaarrekening per 30 juni 2003. 3. Bestemming resultaat. 4. Kwijting bestuurders. 5. Diversen. Zich schikken naar de statuten. (33566)

**Umans Beheer, naamloze vennootschap,  
Stationsstraat 33, 3930 Hamont-Achel**

H.R. Hasselt 99653

Jaarvergadering op 12 december 2003, om 13 uur, op de zetel. Dagorde : 1. Verslagen raad van bestuur. 2. Goedkeuring jaarrekening per 30 juni 2003. 3. Bestemming resultaat. 4. Kwijting bestuurders. 5. Herbenoemen bestuurders. 6. Diversen. Zich schikken naar de statuten. (33567)

**Vaco International, naamloze vennootschap,  
Oude Hostieweg 14, 3950 Bocholt**

H.R. Hasselt 69145 — BTW 432.132.030

Jaarvergadering op 12 december 2003, om 10 uur, op de zetel. Dagorde : 1. Goedkeuring jaarrekening per 30 juni 2003. 2. Bestemming resultaat. 3. Kwijting bestuurders. 4. Herbenoemen bestuurders. 6. Diversen. Zich schikken naar de statuten. (33568)

**Bejema, naamloze vennootschap,  
Nijverheidsstraat 1, 3930 Hamont-Achel**

H.R. Hasselt 94054

Jaarvergadering op 12 december 2003, om 11 uur, op de zetel. Dagorde : 1. Verslagen raad van bestuur. 2. Goedkeuring jaarrekening per 30 juni 2003. 3. Bestemming resultaat. 4. Kwijting bestuurders. 5. Herbenoemen bestuurders. 6. Diversen. Zich schikken naar de statuten. (33569)

**Ludam, burgerlijke vennootschap  
onder de vorm van een naamloze vennootschap,  
Rozenlaan 1, 3650 Dilsen-Stokkem**

Register van de burgerlijke vennootschappen  
die de vorm van een handelsvennootschap hebben aangenomen,  
Tongeren, nr. 486

—  
Jaarvergadering op 12 december 2003, om 14 uur, op de zetel.  
Dagorde : 1. Verslagen raad van bestuur. 2. Goedkeuring jaarrekening  
per 30 juni 2003. 3. Bestemming resultaat. 4. Kwijting bestuurders.  
5. Diversen. De aandeelhouders worden verzocht zich te schikken  
volgens de statuten. (33570)

**De Pikke Industrie, naamloze vennootschap,  
Donklaan 49, 9290 Berlare**

H.R. Dendermonde 56766 — BTW 440.087.119

—  
De jaarvergadering zal gehouden worden op de zetel, op  
12 december 2003, om 14 uur. — Dagorde : 1. Verslag van de bestuur-  
ders. 2. Goedkeuring van de jaarrekeningen. 3. Aanwending van het  
resultaat. 4. Ontlasting aan bestuurders. 5. Varia. Om toegelaten te  
worden tot de vergadering, neerlegging van de titels op zetel, vijf  
dagen vóór de bijeenkomst. (33571)

**Waregemse Tapijtweverij, naamloze vennootschap,  
Karreweg 17, 9870 Zulte**

H.R. Gent 204803 — BTW 414.730.725

—  
De jaarvergadering op 12 december 2003, om 18 uur, op de zetel.  
Dagorde : Verslag raad van bestuur. Goedkeuring jaarrekening per  
30 juni 2003. Bestemming resultaat. Kwijting bestuurders. Allerlei. Zich  
schikken naar de statuten. (33572)

**Publi-Flash, naamloze vennootschap,  
Pastorijstraat 14, 3530 Houthalen**

H.R. Tongeren 81680 — BTW 431.568.044

—  
Jaarvergadering op de zetel, op 12 december 2003, te 17 uur.  
Dagorde : 1. Verslag van de raad van bestuur. 2. Goedkeuring van de  
jaarrekening. 3. Bestemming van het resultaat. 4. Kwijting aan bestuur-  
ders. 5. Varia. (33573)

**Struktoreg International, naamloze vennootschap,  
Romeine Put 40, 2650 Edegem**

H.R. Antwerpen 314145 — BTW 456.833.970

—  
De jaarvergadering zal gehouden worden op de zetel, op  
12 december 2003, te 19 uur. — Verslag van de raad van bestuur.  
2. Goedkeuring van de jaarrekening. 3. Bestemming van het resultaat.  
4. Kwijting aan bestuurders. 5. Varia. Zich richten naar de statu-  
ten. (33574)

**Imfraco, naamloze vennootschap,  
Grotestraat 183, 8420 De Haan**

H.R. Brugge 68731 — BTW 436.583.835

—  
Jaarvergadering op 12 december 2003, om 15 uur, op de maatschap-  
pelijke zetel. — Agenda : 1. Verslag raad van bestuur. 2. Goedkeuring  
jaarrekening per 30 juni 2003. 3. Aanwending resultaat. 4. Statutaire  
kwijting. 5. Diverse. Zich schikken naar de statutaire bepalin-  
gen. (33575)

**Calaris, naamloze vennootschap,  
Lebonstraat 94, 2440 Geel**

Ondernemingsnummer 0466.001.842

—  
De gewone algemene vergadering zal gehouden worden op de zetel,  
op 12 december 2003, te 16 uur. — Agenda : Verslag bestuurders.  
Bestemming resultaat en goedkeuring jaarrekening per 30 juni 2003.  
Kwijting aan de bestuurders voor de uitoefening van hun mandaat.  
Ontslagen en benoemingen. Diversen. De aandeelhouders dienen zich  
te schikken naar de statuten. (33576)

**De Sneldrukker, naamloze vennootschap,  
Grote Steenweg 3, 2440 Geel**

Ondernemingsnummer 0424.267.409

—  
De gewone algemene vergadering zal gehouden worden op de zetel,  
op 12 december 2003, te 20 uur. — Dagorde : Verslag bestuurders.  
Bestemming resultaat en goedkeuring jaarrekening per 30 juni 2003.  
Kwijting aan de bestuurders voor de uitoefening van hun mandaat.  
Ontslagen en benoemingen. Diversen. De aandeelhouders dienen zich  
te schikken naar de statuten. (33577)

**Gosselin World Wide Moving, naamloze vennootschap,  
Keesinglaan 28, 2100 Deurne**

Ondernemingsnummer 0425.051.129

—  
De gewone algemene vergadering zal gehouden worden op de zetel,  
op 12 december 2003, te 20 uur. — Agenda : Verslag bestuurders en  
college van commissarissen. Bestemming resultaat en goedkeuring jaar-  
rekening per 30 juni 2003. Kwijting aan de bestuurders en aan het  
college van commissarissen voor de uitoefening van hun mandaat.  
Ontslagen en benoemingen. Diversen. De aandeelhouders dienen zich  
te schikken naar de statuten. (33578)

**Jolika, naamloze vennootschap,  
Ketsersdreef 2, 8570 Anzegem**

Ondernemingsnummer 0442.288.524

—  
De jaarvergadering zal gehouden worden op de zetel, op  
12 december 2003, te 18 uur.

Dagorde :

1. Verslag van de raad van bestuur. 2. Goedkeuring van de jaar-  
rekening. 3. Bestemming van het resultaat. 4. Kwijting aan bestuurders.  
5. Varia. Om aan de vergadering deel te nemen, zich schikken naar de  
statuten. (33579)

**Neerpeltse Olie Centrale, naamloze vennootschap,  
Krekelweg 21, 3910 Neerpelt**

H.R. Hasselt 70462 — BTW 434.256.627

—  
Jaarvergadering op 12 december 2003, om 19 uur, op de zetel.  
Dagorde : 1. Verslagen raad van bestuur. 2. Goedkeuring jaarrekening  
per 30 juni 2003. 3. Bestemming resultaat. 4. Kwijting bestuurders.  
5. Ontslagen & benoemingen. 6. Verplaatsing zetel. 7. Diversen. Zich  
schikken naar de statuten. (33580)

**M.B.S., naamloze vennootschap,  
Baronsdreef 1, 2861 Onze-Lieve-Vrouw-Waver**

H.R. Mechelen 76590 — BTW 453.642.076

De jaarvergadering zal gehouden worden op de zetel, op 12 december 2003, te 18 uur. — Dagorde : 1. Verslag van de raad van bestuur. 2. Goedkeuring van de jaarrekening. 3. Bestemming van het resultaat. 4. Kwijting aan bestuurders. 5. Varia. (33581)

**Belge de la Forêt du Paular, société anonyme,  
rue de Belle-Vue 64, 1050 Bruxelles**

R.C. Bruxelles 12384 — T.V.A. 402.038.472

MM. les actionnaires sont priés d'assister à l'assemblée générale ordinaire qui se tiendra le 12 décembre 2003, à 11 heures, avenue Louise 81, 4<sup>e</sup> étage, 1050 Bruxelles, avec l'ordre du jour suivant :

Ordre du jour :

1. Rapports du conseil d'administration et du commissaire-réviseur sur l'exercice du 1<sup>er</sup> août 2002 au 31 juillet 2003. 2. Approbation des comptes annuels arrêtés au 31 juillet 2003, de l'affectation du résultat et du prélèvement sur les réserves pour la distribution proposée comme dividende de l'exercice. 3. Décharge aux administrateurs et au commissaire-réviseur. 4. Nominations statutaires : renouvellement d'un mandat d'administrateur venant à terme et renouvellement du mandat du cabinet JWB Bedrijfsrevisoren, réviseur d'entreprises domicilié à Collegebaan 2d, bus 3, 9090 Melle, et représenté par M. Willem Waeterloos, pour un terme de trois ans et approbation de sa rémunération annuelle. 5. Divers.

Pour assister à cette réunion les actionnaires devront déposer leurs actions cinq jours francs avant la date de cette réunion, auprès de la Fortis Bank ou de ses agences. (33582)

**Sélection Immo, société en commandite par actions,  
rue de Mons 200, 4600 Visé**

Numéro d'entreprise 0452.016.931

L'assemblée générale ordinaire aura lieu au siège social le 12 décembre 2003, à 18 heures. — Ordre du jour : 1. Discussion des comptes annuels arrêtés au 30 juin 2003. 2. Approbation des comptes annuels. 3. Décharge au gérant. 4. Emoluments. 5. Divers. Dépôt des titres au siège social, cinq jours francs avant l'assemblée. (33583)

**« Photo Van Der Elst », société anonyme,  
rue du Bois de Linthout 42, 1200 Bruxelles**

MM. les actionnaires sont priés d'assister à l'assemblée générale ordinaire qui aura lieu au siège social de la société, le 12 décembre 2003, à 17 heures.

Ordre du jour :

1. Lecture du rapport de gestion.
2. Discussion des comptes annuels arrêtés au 30 juin 2003.
3. Approbation des comptes annuels.
4. Décharge aux administrateurs.
5. Emoluments.
6. Divers. (33584)

**Sodetec, société anonyme,  
Chemin des Grandes Roches 12, 6941 Bomal**

L'assemblée générale ordinaire se réunira au siège social, le 12 décembre 2003, à 11 heures.

Ordre du jour :

1. Rapport de gestion du conseil d'administration. 2. Approbation des comptes annuels et affectation des résultats. 3. Décharge aux membres du conseil d'administration. (33585)

**Meespierson B Fund  
Sicav de droit belge - Catégorie valeurs mobilières et liquidités  
Montagne du Parc 3, 1000 Bruxelles**

Numéro d'entreprise 0443.333.352

Avis de convocation à l'assemblée générale ordinaire

L'assemblée générale ordinaire des actionnaires se tiendra le 12 décembre 2003, à 15 heures, boulevard du Roi Albert II 1, à 1210 Bruxelles, aux fins d'entendre le rapport de gestion du conseil d'administration et le rapport du commissaire et d'adopter les propositions suivantes :

1. Approbation par compartiment des comptes de l'exercice clos le 30 septembre 2003 et de l'affectation des résultats.
2. Décharge aux administrateurs et au commissaire, par compartiment, pour l'exercice de leur mandat jusqu'au 30 septembre 2003.
3. Renouvellement du mandat des administrateurs en place pour une durée d'un an prenant fin à l'issue de l'assemblée générale ordinaire de 2004.
4. Divers.

Pour pouvoir assister à cette assemblée ou s'y faire représenter, les actionnaires voudront bien se conformer à l'article 19 des statuts. Le dépôt des titres doit se faire au plus tard le 6 décembre 2003 à la « Fortis Banque », à 1000 Bruxelles, Montagne du Parc 3. Les propriétaires d'actions nominatives doivent au plus tard, cinq jours francs avant la date fixée pour l'assemblée, informer par un écrit le conseil d'administration de leur intention d'assister à l'assemblée et indiquer le nombre de titres pour lesquels ils entendent prendre part au vote.

L'assemblée délibérera valablement quel que soit le nombre d'actions présentes ou représentées. Chaque action dispose d'un droit de vote proportionnel à la partie du capital qu'elle représente. (33586)

Le conseil d'administration.

**Meespierson B Fund  
Bevek naar Belgisch recht - Categorie effecten en liquide middelen  
Warandeborg 3, 1000 Brussel**

Ondernemingsnummer 0443.333.352

Bijeenroeping van de gewone algemene vergadering

De gewone algemene vergadering van aandeelhouders zal doorgaan op 12 december 2003, om 15 uur, Koning Albert II-laan 1, te 1210 Brussel, om kennis te nemen van de beheersverslagen van de raad van bestuur en het verslag van de commissaris en de volgende voorstellen goed te keuren :

1. Goedkeuring per compartiment van de jaarrekening afgesloten op 30 september 2003 en van de aanwending van het resultaat.
2. Decharge aan de bestuurders en aan de commissaris, per compartiment, voor de uitoefening van hun mandat tot 30 september 2003.
3. Hernieuwing van de mandaten van de bestuurders voor één jaar tot aan de gewone algemene vergadering van 2004.
4. Varia.

De aandeelhouders die deze vergadering wensen bij te wonen, worden verzocht zich te schikken naar de bepalingen van artikel 19 van de statuten. De deponering van de aandelen aan toonder moet

gebeuren bij « Fortis Bank », te 1000 Brussel, Warandeborg 3, ten laatste op 6 december 2003. De aandeelhouders op naam worden verzocht uiterlijk vijf volle dagen voor de datum van de vergadering de raad van bestuur schriftelijk op de hoogte te brengen van hun bedoeling om op de vergadering aanwezig te zijn en voor elk compartiment het aantal effecten te vermelden waarvoor zij aan de stemming wensen deel te nemen.

De vergadering zal geldig beraadslagen en beslissen ongeacht het aantal aanwezige of vertegenwoordigde aandelen. Ieder aandeel verleent stemrecht in verhouding tot het gedeelte van het kapitaal dat het belichaamt.  
(33586) De raad van bestuur.

**Algemene Grondenvereniging, naamloze vennootschap,**

**Groenplaats 40, bus 27, 2000 Antwerpen**

Ondernemingsnummer 0404.706.170

De aandeelhouders worden hierbij uitgenodigd tot het bijwonen van de buitengewone algemene vergadering der aandeelhouders van de vennootschap die zal gehouden worden in het kantoor van notaris André Michielsens te Wijnegem, Turnhoutsebaan 309 op vrijdag 12 december 2003, om 11 u. 30 m. — Agenda buitengewone vergadering :

1. Omzetting van het kapitaal van de vennootschap in euro, respectievelijk van tien miljoen vijfhonderdachtenzestigduizend zeventienhonderd vijftig (10.568.750,-) frank in tweehonderdeenenzestigduizend negenhonderd tweeënnegentig euro en zevenenveertig cent (261.992,47-). 2. Vermindering van het kapitaal van de vennootschap met tweehonderdduizend tweehonderd vijftig ( 200.250,00-) euro, om het te verlagen van tweehonderdeenenzestigduizend negenhonderd tweeënnegentig euro en zevenenveertig cent (261.992,47-) naar éenenzestigduizend zeventienhonderd tweeënveertig euro en zevenenveertig cent (61.742,47-) door terugbetaling op ieder aandeel van een bedrag in geld van negen (9,00-) euro, aan te rekenen op het werkelijk gestort kapitaal. De terugbetaling mag, volgens artikel 613 van het Wetboek van Vennootschappen niet plaats hebben, zo binnen twee maanden na bekendmaking van het besluit, de schuldeisers een zekerheid hebben geëist voor de schuldvorderingen die op het ogenblik van de bekendmaking niet zijn vervallen, zolang hiervoor geen oplossing is gevonden overeenkomstig de wettelijke bepalingen. 3. Kapitaalverhoging door incorporatie van overgedragen wist ten belope van vijfduizend en zeven euro en drieënvijftig cent (5.007,53-) om het kapitaal te brengen van éenenzestigduizend zeventienhonderd tweeënveertig euro en zevenenveertig cent (61.742,47-) naar zesenzestigduizend zeventienhonderd vijftig (66.750,00-) euro, zonder aanmaak van nieuwe aandelen. 4. Integrale aanpassing van de statuten, evenwel zonder wijziging van het doel, om ze in overeenstemming te brengen met : a) de te nemen beslissingen; b) het Wetboek van vennootschappen. 5. Bepaling dat de raad van bestuur wordt gelast met de uitvoering van de genomen beslissingen en de statuten te coördineren. Om deze vergadering te mogen bijwonen, zullen de aandeelhouders zich gedragen overeenkomstig de statutaire bepalingen terzake.

(87918)

De raad van bestuur.

**Andreux Services, société anonyme,**

**rue de la Gare 64, 6740 Etalle**

R.C. Arlon 22203 — T.V.A. 452.636.543

Assemblée générale ordinaire du 15.12.2003, au siège social, à 11 heures. — Ordre du jour : 1. Approbation des comptes annuels clôturés au 30.06.2003. 2. Approbation du rapport de gestion. 3. Décharge aux administrateurs. 4. Divers. (87919)

**Bemacoel, naamloze vennootschap,**

**Statiestraat 18A, 2400 Mol**

H.R. Turnhout 69786 — NN 447.856.027

Jaarvergadering op 12.12.2003, om 16 uur, op de zetel. — Dagorde : Verslag raad van bestuur. Goedkeuring jaarrekening per 31.07.2003. Bestemming resultaat. Kwijting bestuurders. Allerlei. Zich richten naar de statuten. (87920)

**Daniels-Bogemann, naamloze vennootschap,**  
**Stationsstraat 35, 3600 Genk**

H.R. Tongeren 45933 — BTW 415.231.462

Jaarvergadering ten maatschappelijke zetel op 17.12.2003, om 20 uur. — Agenda : 1. Goedkeuring jaarrekening. 2. Kwijting bestuurders. 3. Ontslag en benoeming bestuurders. 4. Varia. Zich schikken naar de statuten. (87921)

De raad van bestuur.

**De List, naamloze vennootschap,**

**Pottenbrug 3/170, 2000 Antwerpen-1**

H.R. Antwerpen 248755 — BTW 427.885.311

De aandeelhouders worden uitgenodigd op de buitengewone algemene vergadering op vrijdag 12 december 2003, te 9 uur, gehouden op het kantoor van notaris Luc De Ferm, te Antwerpen (Merksem), Ringlaan 15. — Agenda : 1. Afschaffing nominale waarde van de aandelen en omzetting in aandelen zonder aanduiding van waarde. 2. Omzetting van het kapitaal van 2 500 000 BEF in 61.973,38 euro. 3. Kapitaalverhoging tot 62.000 euro door incorporatie van beschikbare reserves. 4. Kapitaalverhoging met 150.000 euro door inbreng van nieuw kapitaal. 5. Aanpassing van de statuten aan de huidige wetgeving. (87922)

**Donak, naamloze vennootschap,**

**Onze-Lieve-Vrouwstraat 212, 3550 Heusden-Zolder**

H.R. Hasselt 94411 — BTW 459.919.263

Jaarvergadering ten maatschappelijke zetel op 19.12.2003, om 17 uur. Agenda : 1. Goedkeuring jaarrekening en bestemming resultaat. 2. Kwijting bestuurders. 3. Ontslag en benoeming bestuurders. 4. Varia. Zich richten naar de statuten. (87923)

De raad van bestuur.

**Drido, naamloze vennootschap,**

**Lepelstraat 32, 3920 Lommel**

H.R. Hasselt 69853 — BTW 433.494.087

Jaarvergadering op 21.12.2003, om 11 u. 30 m., op de zetel. Dagorde : 1. Verslag raad van bestuur. 2. Goedkeuring jaarrekening per 31.08.2003. 3. Bestemming resultaat. 4. Kwijting bestuurders. 5. Allerlei. Zich richten naar de statuten. (87924)

**« Europea Trade », naamloze vennootschap,**

**Lerenveld 1A, 2547 Lint**

Ondernemingsnummer 0458.875.920

Buitengewone algemene vergadering welke zal plaatsvinden op vrijdag 12 december 2003, om 10 uur, op het kantoor van notaris Huybrechs, te Hove, Kapelstraat 9A. Betrekkelijk nagemelde agenda : 1. Goedkeuring van het verslag van de raad van bestuur houdende een uiteenzetting van het belang van de voorgestelde kapitaalverhoging voor de vennootschap. 2. Goedkeuring van het bijzonder verslag van

de burgerlijke vennootschap onder de vorm van een besloten vennootschap met beperkte aansprakelijkheid « Wouters Van Merode & C° » bedrijfsrevisoren met zetel te 2160 Wommelgem, Herentalsebaan 645, vertegenwoordigd door de heer Dirk Wouters, betreffende nagenoemde inbreng. 3. Verhoging van het kapitaal van de vennootschap met 1.250.000,00 euro om het te brengen van 2.780.000,00 euro tot 4.030.000,00 euro door inbreng door de heer Hans Ongena, van de schuldvordering op zijn naam. En door creatie en uitgifte van 1.280 nieuwe aandelen die dezelfde rechten en voordelen zullen genieten als de bestaande aandelen en die in de winsten zullen delen vanaf heden. 4. Inschrijving op en afbetaling van de nieuwe maatschappelijke aandelen. 5. Verzaking aan de uitoefening van het voorkeurrecht toegekend aan de vennoten door artikel 592 en volgende van het Wetboek van Vennootschappen. 6. Vaststelling nieuwe statuten. (87925)

**Garage Michel Lambin, société anonyme,  
route de Bastogne 395, 6700 Arlon**

R.C. Arlon 23625 — T.V.A. 460.969.635

Assemblée générale ordinaire le 15.12.2003, à 15 heures, au siège social. — Ordre du jour : 1. Rapport conseil d'administration. 2. Approbation comptes annuels au 30.09.2003. 3. Affectation résultat. 4. Décharge aux administrateurs. 5. Divers. (87926)

**Immobilière Villa Joseph, société anonyme,  
boulevard Louis Schmidt 101, 1040 Bruxelles**

R.C. Bruxelles 665527

L'assemblée générale ordinaire se réunira au siège social, le vendredi 12 décembre 2003, à 11 heures — Ordre du jour : 1. Rapport de gestion du conseil d'administration. 2. Approbation des comptes. 3. Affectation des résultats. 4. Rapport du réviseur. 5. Décharge aux administrateurs. 6. Nomination. 7. Délibération en application de l'article 633 du Code des sociétés; rapport spécial du conseil d'administration. 8. Divers. Pour assister à l'assemblée se conformer aux statuts. (87927)

**Jomi Stoeterij Invest, naamloze vennootschap,  
A. Deleustraet 58, 8820 Torhout**

H.R. Oostende 57330 — BTW 467.549.896

De aandeelhouders worden uitgenodigd tot de jaarvergadering die zal worden gehouden op 15.12.2003, op de maatschappelijke zetel. Agenda : 1. Jaarverslag van de raad van bestuur. 2. Goedkeuring van de jaarrekening afgesloten op 30.09.2003. 3. Bestemming van het resultaat. 4. Kwijting aan de bestuurders. 5. Rondvraag. De aandeelhouders worden verzocht zich te schikken naar de bepalingen van de statuten. (87928)

**Lambros, naamloze vennootschap,  
Kampveldstraat 43, 8020 Oostkamp**

RPR 0448.286.587 — BTW 448.286.587

De aandeelhouders worden uitgenodigd tot de jaarvergadering van de vennootschap die zal gehouden worden op de zetel van de vennootschap op 12.12.2003, om 17 uur, met als agenda :

1. Lezing van het jaarverslag.
  2. Bespreking en goedkeuring van de jaarrekening afgesloten per 30.06.2003.
  3. Kwijting.
  4. Bezoldigingen.
  5. Onslag en benoeming.
- (87929) De raad van bestuur.

**Limacryl, naamloze vennootschap,  
Siemenslaan 17, 3650 Dilsen-Stokkem**

H.R. Tongeren 64772 — BTW 435.527.822

Gewone algemene vergadering van aandeelhouders op de zetel van de vennootschap op 12.12.2003, om 16 uur. — Agenda : 1. Goedkeuring van de jaarrekening op 30.06.2003. 2. Kwijting aan de bestuurders. 3. Varia. (87930)

**Ringoot A, naamloze vennootschap,  
Lange Minnestraat 13, 9280 Lebbeke**

H.R. Dendermonde 53859 — BTW 461.195.408

Jaarvergadering op 12.12.2003, om 20 uur, op de zetel. — Dagorde : Verslag raad van bestuur. Goedkeuring jaarrekening. Bestemming resultaat. Kwijting bestuurders. Ontslagen en benoemingen. Allerlei. Zich richten naar de statuten. (87931)

**« Seafood International Traders », naamloze vennootschap,  
Vorstlaan 348, bus 20, 1160 Brussel (Oudergem)**

H.R. Brussel 474286 — BTW 427.886.596

Een buitengewone algemene vergadering zal doorgaan op 12.12.2003, om 11 uur, op het kantoor van Michel Brandhof & Jan Van Gorp, geassocieerde notarissen, te Diest, Guido Gezellestraat 21, met volgende agenda :

1. Verhoging van het maatschappelijk kapitaal van de vennootschap met tweehonderdduizend euro (€ 200.000) door inbreng in kontanten om het te brengen op negenhonderd vijfenzeventigduizend euro (€ 975.000) mits aanmaak en uitgifte van achtduizend (8.000) aandelen van hetzelfde type als de heden bestaande aandelen, welke dezelfde rechten en voordelen zullen genieten en welke in genot treden pro rata temporis et liberationis ;

2. Aanpassing van de statuten aan de beslissingen te nemen omtrent het voorgaande agendapunt.

De aandeelhouders dienen zich te schikken naar de statuten. (87932)

**Vanhosta, naamloze vennootschap,  
Weststraat 83, 8770 Ingelmunster**

Ondernemingsnummer 0413.610.770

De aandeelhouders worden uitgenodigd tot de buitengewone algemene vergadering die gehouden wordt op het kantoor der geassocieerde notarissen « Alfons Loontjens-Bernard Loontjens », op vrijdag 12 december 2003, om 11 u. 30 m.

Agenda :

1. Verlenging van het huidig boekjaar tot één en dertig maart tweeduizend en vier.
2. Wijziging van de datum van de jaarvergadering.
3. Aanpassing van artikel achttien en drie en twintig van de statuten.
4. Machtiging aan de raad van bestuur en aan de notaris - Volmachten.

De aandeelhouders worden verzocht zich te richten naar de voorschriften van de statuten

(87933)

De raad van bestuur.

**Vleeswaren Luyckx, naamloze vennootschap,  
Kruikekesteenweg 39, 9120 Beveren-Waas**

H.R. Sint-Niklaas 45737 — BTW 433.753.712

Buitengewone vergadering op 12.12.2003, om 18 uur, op de zetel. Dagorde : 1. Wijziging adres maatschappelijke zetel. 2. Mandaten raad van bestuur en vergoedingen. 3. Varia. (87934)

**Woodimex, naamloze vennootschap,**  
**Arkemolenstraat 33, 8890 Moorslede (Dadizele)**  
 BTW 406.270.741  
 Rechtspersonenregister nummer 0406.270.741

De aandeelhouders worden verzocht om de buitengewone algemene vergadering bij te wonen, die zal gehouden worden op 12 december 2003, om 16 uur, op het kantore van notaris Baudouin Moerman, te 8500 Kortrijk, Louis Verweestraat 6, met volgende agenda : « 1. Vaststelling van de omzetting van het kapitaal in euro.

2. Kapitaalverhoging met € 8.869,21 om het te brengen van € 161.130,79 op € 170.000,00 door incorporatie van beschikbare reserves ten belope van het overeenkomstig bedrag, zonder creatie van nieuwe aandelen.

3. Vaststelling van de verwezenlijking van de kapitaalverhoging.

4. (Her)formulering van de statutaire bepalingen inzake : de zetel van de vennootschap; de uitoefening van het voorkeurrecht bij kapitaalverhoging in geld en bij de uitgifte van converteerbare obligaties en warrants; de aflossing van het kapitaal; de volstorting van het kapitaal; de uitoefening van de rechten verbonden aan aandelen in onverdeeldheid; de bijeenkomst, samenstelling, bevoegdheid en werking van de raad van bestuur; de benoeming en bezoldiging van bestuurders, gedelegeerd bestuurders en commissarissen; de bijeenkomst en werking van en toelatingsvoorwaarden tot de algemene vergadering, de winstverdeling en de ontbinding en vereffening van de vennootschap.

5. Actualisering van de statuten door het aannemen van een volledig nieuwe tekst overeenkomstig de te nemen besluiten en door schrapping van alle overbodige bepalingen en van alle verwijzingen naar (de art. van) de Vennootschappenwet.

6. Opdracht tot coördinatie van de statuten en tot uitvoering van de genomen besluiten - volmachten. »

Zich gedragen naar de statuten.  
 (87935)

De raad van bestuur.

**De Geus, naamloze vennootschap,**  
**Gen. Deprezstraat 2, 8530 Harelbeke**  
 Kortrijk RPR 0427.552.442

Jaarvergadering op 17/12/2003 om 10 u., op de zetel. Agenda : Verslag raad van bestuur. Goedkeuring jaarrekening per 30/11/2003. Bestemming resultaat. Kwijting bestuurders. Varia. Zich richten naar de statuten. (33587)

**Janat, naamloze vennootschap,**  
**Gen. Deprezstraat 2, 8530 Harelbeke**  
 Kortrijk RPR 0427.552.640

Jaarvergadering op 17/12/2003 om 10.30 u., op de zetel. Agenda : Verslag raad van bestuur. Goedkeuring jaarrekening per 30/11/2003. Bestemming resultaat. Kwijting bestuurders. Varia. Zich richten naar de statuten. (33588)

**De Lindeboom Adviesapotheek, naamloze vennootschap,**  
**Antwerpsesteenweg 261, 2800 Mechelen**  
 Mechelen RPR 0400.789.251

De aandeelhouders worden uitgenodigd op de gewone en buitengewone algemene vergadering die op vrijdag 12 december 2003 om 11.30 uur, zal gehouden worden ten kantore van geassocieerd notarissen Arnout Schotsmans & Adrienne Spaepen, te Mechelen, Goswin de Stassartstraat 24, met volgende agenda : 1. Voorafgaande verslagen. a) Verslag opgesteld door Deloitte & Touche, Bedrijfsrevisoren, BV, onder de vorm van een CVBA, vertegenwoordigd door de heer Ludo Van Hoyweghen, overeenkomstig artikel 602 Wetboek van vennootschappen, en optredend als commissaris van de vennootschap.

b) Verslag opgesteld door de raad van bestuur overeenkomstig artikel 602 van het Wetboek van vennootschappen, waarbij niet van de conclusies van het verslag van de commissaris wordt afgeweken. 2. Kapitaalverhoging door inbreng in natura. a) Voorstel om te stemmen over een kapitaalverhoging met tweehonderdvijfentwintigduizend euro (225.000,00 euro) om het van één miljoen vierhonderdeenveertigduizend negenhonderd en drie euro achtennegentig cent (1.441.903,98 euro) op een miljoen zeshonderdzesenzestigduizend negenhonderd en drie euro achtennegentig cent (1.666.903,98 euro) te brengen door inbreng van een vaststaande, zekere en opeisbare schuldvordering die de coöperatieve vennootschap met beperkte aansprakelijkheid Escapo, met maatschappelijke zetel te Mechelen, Antwerpsesteenweg, heeft lastens deze vennootschap, en dit ten belope van het gemeld bedrag van tweehonderdvijfentwintigduizend euro. Deze inbreng wordt vergoed door de correlatieve creatie van tienduizend driehonderd eenendertig (10 331) nieuwe aandelen categorie A op naam, zonder nominale waarde, die identiek aan de bestaande aandelen categorie A zijn en die volledig volgestort aan de inbrenger worden toegekend. b) Verwezenlijking van de inbreng. c) Vaststelling van de verwezenlijking van de kapitaalverhoging. 3. Wijziging van de artikelen 5 en 6 van de statuten overeenkomstig de genomen besluiten. Om toegelaten te worden tot de algemene vergadering worden de aandeelhouders verzocht zich te gedragen overeenkomstig de statutaire bepalingen. De gemelde verslagen zijn beschikbaar voor de aandeelhouders overeenkomstig de wettelijke bepalingen en mits zij zich gedragen naar de statuten. (33589)

**"N.V. Eurocamions", naamloze vennootschap,**  
**Blaubergsesteenweg 53, 2230 Herselt**  
 Turnhout RPR 0417.387.436

*Vervroegde ontbinding — Invereffeningstelling*  
*Aanstelling vereffenaar*

De aandeelhouders worden uitgenodigd de buitengewone algemene vergadering bij te wonen welke zal gehouden worden ten kantore van notaris Luc Antonis, te Herselt, Herentalsesteenweg 33, op woensdag 17 december 2003, om 16 uur, met volgende agenda : 1. Verslag van de Raad van Bestuur met voorstel tot in vereffening stelling van de vennootschap. 2. Verslag van de accountant Leo Canaerts, opgesteld in uitvoering van art. 181 van het Wetboek vennootschapsrecht. 3. Beslissing tot in vereffening stelling van de vennootschap. 4. Benoeming tot vereffenaar : Geert Laeremans, Mottaert 7a, Herselt. Zijn bevoegdheden zijn deze zoals voorzien in artikel 186 en volgende van het Wetboek vennootschapsrecht. Om aan gezegde vergadering deel te nemen dienen de aandeelhouders zich te schikken naar de wettelijke en statutaire bepalingen terzake. (33590)

De raad van bestuur.

## **Administrations publiques et Enseignement technique**

### **Openbare Besturen en Technisch Onderwijs**

PLACES VACANTES – OPENSTAANDE BETREKKINGEN

**Gemeente Nevele**

Het gemeentebestuur van Nevele gaat over tot de aanwerving in vast verband, na 1 jaar proef, van :

- 1 voltijds administratief medewerker secretariaat (C1-C3).
- 1 halftijds (19/38) administratief medewerker secretariaat (C1-C3).
- 2 voltijds technisch assistenten (D1-D3).

1 deeltijds (12/38) bibliotheekassistent (C1-C3).

Voor deze betrekkingen wordt een werfreserve aangelegd van 2 jaar.

Daarnaast zal worden overgegaan tot een aanstelling in contractueel verband van :

2 halftijds (19/38) gesubsidieerde contractueel administratief medewerkers.

Algemene toelatings- en aanwervingsvoorwaarden :

de leeftijd van achttien jaar bereikt hebben;

burger zijn van de Europese Unie;

een gedrag hebben dat in overeenstemming is met de eisen van de beoogde betrekking;

de burgerlijke en politieke rechten genieten;

aan de dienstplichtwetten voldoen (enkel voor mannelijke kandidaten);

lichamelijk geschikt zijn;

houder zijn van het vereiste diploma (zie bijzondere voorwaarden);

slagen voor een aanwervingsselectie (enkel voor statutaire functies).

Bijzondere aanwervingsvoorwaarden :

Administratief medewerker : Houder zijn van een van de diploma's of studiegetuigschriften, behaald in het Nederlands, welke in aanmerking komen voor de toelating tot niveau 2 bij de rijksbesturen (bijl. 1 van het koninklijk besluit van 2 oktober 1937 tot vaststelling van het statuut van het rijkspersoneel) of houder zijn van een diploma hoger secundair onderwijs of daarmee gelijkgesteld.

Technisch assistent : minimaal 2 jaar werkervaring hebben en houder zijn van een rijbewijs C.

Bibliotheekassistent : Houder zijn van een van de diploma's of studiegetuigschriften, behaald in het Nederlands, welke in aanmerking komen voor de toelating tot niveau 2 bij de rijksbesturen (bijl. 1 van het koninklijk besluit van 2 oktober 1937 tot vaststelling van het statuut van het rijkspersoneel) of houder zijn van een diploma hoger secundair onderwijs of daarmee gelijkgesteld en houder zijn van een akte van bekwaamheid tot het houden van een openbare bibliotheek of een getuigschrift van de opleiding "initiatie in de bibliotheek-, documentatie- en informatiekunde".

Houders van een bibliotheekschool diploma zijn van het bezit van de akte van bekwaamheid vrijgesteld.

Gesubsidieerd contractueel administratief medewerker : zie bovenstaande diplomavooraanwaarden van administratief medewerker en 6 maanden uitkeringsgerechtigd werkloos of daarmee gelijkgesteld zijn.

Indienen van de kandidaturen :

De kandidaturen moeten uiterlijk op 16 december 2003 aangetekend (poststempel geldt als bewijs) worden verstuurd naar de heer burgemeester, Griel Buyssestraat 15 te 9850 Nevele, onder toevoeging van een uittreksel uit de geboorteakte, een recent bewijs van goed zedelijk gedrag, een militiegetuigschrift (enkel voor mannelijke kandidaten), een afschrift van het vereiste diploma, een bewijs van uitkeringsgerechtigdheid (enkel voor geco's) en een kopie van het rijbewijs (enkel voor technisch assistenten). Een functiebeschrijving en examenprogramma zijn te bekomen op de personeelsdienst (09-321 92 21 of e-mail : maria.boone@nevele.be). (33591)

## Gemeente Willebroek

Wervingsreserve voor de betrekking van jeugdconsulent B1-B3 in het statutair personeelskader.

Je functie :

U bent bevoegd voor het efficiënt organiseren van de gemeentelijke jeugddienst en staat in voor de administratieve en informatieve maatschappelijke dienstverlening betreffende de jeugd. U helpt de nood-situaties van jongeren opheffen of verbeteren en zoekt begeleidend mee naar een oplossing voor allerlei problemen. Verder staat u ook in voor de coördinatie van het jeugdbeleid en de begeleiding van het jeugdwerkbeleidsplan.

Je profiel :

Je hebt een grondige kennis van wetgeving inzake jeugd & jeugd-beleid, van de structuur en werking van de gemeentelijke overheid. Je hebt kennis van informaticagebruik, organisaties in jeugdwerk, jeugdzorg, jeugdhulpverlening. Werkzaamheden plan je zelfstandig en je neemt de volledige verantwoordelijkheid op voor de bereikte resultaten van de dienst. Je bent in staat om op een vlotte manier te communiceren met medewerkers en burgers.

Aanwervingsvoorwaarden :

houder zijn van een diploma van maatschappelijk assistent, maatschappelijk adviseur, assistent in de psychologie, gegradueerde orthopedagogie, eindexamen van het pedagogisch hoger onderwijs, ofwel houder zijn van een diploma van hoger onderwijs korte type of een cyclus hetzij houder zijn van een kandidaatsdiploma afgeleverd door een universitaire instelling en minimum 3 jaar ervaring in het jeugdwerk aantonen in de privé of openbare sector;

slagen in een bekwaamheidsexamen.

Ons aanbod :

Wij bieden een voltijdse (38/38 uur/week) betrekking in het stelsel van 5-dagenweek met een aanstelling in het statutair personeelskader (na een proeftijd van 12 maanden eventueel benoeming in vast verband).

Spoedige indienstreding.

Vergoeding : maandloon, min. brutoloon 1902,28 EUR; max. brutoloon : 2567,53 EUR. (+ extra legale voordelen o.a. maaltijdcheques, vergoeding niet-gemotoriseerde verplaatsing woon-werkverkeer,...).

Geïnteresseerd in deze functies ?

Stuur dan je schriftelijke sollicitatie met uitgebreid c.v. + niet vervallen bewijs van goed zedelijk gedrag, aan het college van burgemeester en schepenen, A. Van Landeghemstraat 99, 2830 Willebroek (tel. 03-860 03 11 - fax. : 03-886 16 32).

De kandidaturen moeten ten laatste op 21 december 2003 (datum van ontvangst bij het gemeentebestuur is bepalend) overgemaakt worden.

Contactpersoon : Mevr. Staes, Ann, diensthoofd HRM (tel. : 03-860 03 17 - e-mail : ann.staes@willebroek.be). (33592)

## Gemeente Herent

De gemeente Herent werft aan : in statutair verband met aanleg werfreserve : 1 hoofdcontroleur van werken - H.O.K.T. (niveau B).

Aanleg van werfreserve voor statutair technisch assistent : 1 technisch assistent gebouwen - diploma of getuigschrift van het 3<sup>e</sup> leerjaar secundair technisch onderwijs (niveau D). Alle inrichtingen (inschrijvingsformulier, aanwervingsvoorwaarden, functiebeschrijvingen,...) betreffende deze aanwervingen kunnen worden bekomen bij de personeelsdienst van de gemeente. Tel. 016-21 14 60 - 461-462,

personeelsdienst@herent.vera.be - anne.sintubin@herent.vera.be

Gemeentebestuur Herent, Wilselsesteenweg 28, te 3020 Herent.

Inschrijvingen voor de aanwervingsexamens kunnen enkel met een aangetekende brief gebeuren op het voorgeschreven inschrijvingsformulier en dit ten laatste op 22 december 2003 (postdatum telt). (33593)



**Gemeente Kaprijke**

Het schepencollege maakt de volgende vacatures bekend :

2 fulltime technisch beambten openbare werken, die in aanmerking komen voor een tewerkstelling als gesubsidieerd contractueel, niveau E, (m/v).

1 fulltime stedenbouwkundig ambtenaar in statutair verband, niveau B, (m/v).

Van de geslaagde kandidaten voor het niet-vergelijkend aanwervingsexamen wordt een wervingsreserve aangelegd voor een geldigheidsduur van 3 jaar. Het loon wordt vermeerderd met maaltijdcheques, hospitalisatieverzekering en tegemoetkoming woon- werkverkeer indien met openbaar vervoer.

Voor de betrekking van technisch beambte openbare werken is geen diploma vereist.

Voor de betrekking van stedenbouwkundig ambtenaar dient men :

houder te zijn van een diploma dat toegang geeft tot niveau B en een diploma van een opleiding ruimtelijke ordening (ministerieel besluit van 13 juli 2000),

of : houder te zijn van een diploma dat toegang geeft tot niveau B, zonder diploma van een opleiding ruimtelijke ordening maar op datum van 1 mei 2000 minstens 6 jaar werkzaam zijn geweest bij een gewestelijke, provinciale of gemeentelijke administratie en kunnen aantonen dat tijdens die periode de beoordeling van stedenbouwkundige vergunningsaanvragen en/of de opmaak of de begeleiding van de opmaak van ruimtelijke structuurplannen of aanlegplannen en de beoordeling ervan één van de hoofdtaken was. Deze personen moeten geslaagd zijn voor een test op basis van het opleidingsprogramma, bedoeld in artikel 22 van het besluit van de Vlaamse regering van 19 mei 2000, of binnen zes jaar na hun aanstelling een diploma hebben behaald zoals bedoeld in voornoemde voorwaarde. Als niet aan deze vereiste is voldaan binnen de gestelde termijn, vervalt de aanstelling bij het verstrijken van die termijn,

of : houder zijn van een diploma dat toegang geeft tot niveau B zonder diploma opleiding ruimtelijke ordening en zonder ervaring, kan als gemeentelijk stedenbouwkundig ambtenaar worden aangesteld. Deze personen moeten wel binnen 6 jaar na hun aanstelling een diploma van een opleiding ruimtelijke ordening hebben behaald. Indien niet aan deze vereiste is voldaan binnen de gestelde termijn, vervalt de aanstelling bij het verstrijken van die termijn.

De kandidaturen moeten, onder aangetekende zending, samen met een curriculum vitae + (enkel voor de betrekking stedenbouwkundig ambtenaar) : bewijs van nationaliteit, een voor eensluidend verklaard afschrift van het (de) vereiste diploma('s) + het militiegetuigschrift (indien geboortedatum vóór 1978) gezonden worden aan het college van burgemeester en schepenen, Veld 1, te 9970 Kaprijke, en uiterlijk gepost worden op 29 december 2003.

Een bundel met de functiebeschrijving en -profiel, examenprogramma en examenverloop, evaluatiecriteria, organogram en een samenvatting van de toelatings- en aanwervingsvoorwaarden voor elke betrekking, is te verkrijgen op telefonische aanvraag bij Mevr. Martine Bauters, tel. 09-323 90 15 of via e-mail op secretariaat@kaprijke.be (33594)

**Gemeente Dilbeek**

Bij het gemeentebestuur van Dilbeek is volgende voltijdse functie (statutair) open verklaard en wordt overgegaan tot de aanleg van een wervingsreserve voor een voltijdse en/of deeltijdse functie van assistent-dienstleider bibliotheek (m/v).

Functiebeschrijving : ondersteuning en vervanging bibliothecaris; afdelingsverantwoordelijke; leiding personeel; publieke dienstverlening; andere taken eigen aan de bibliotheekwerking.

Voorwaarden : voldoen aan de algemene toelatings- en wervingsvoorwaarden.

Diploma : HOKT-diploma van een erkende school of leergang bibliotheekwetenschappen.

Laatstejaarsstudenten in bovenvermelde studierichting komen eveneens in aanmerking.

De kandidaten moeten slagen in een wervingsexamen. De geslaagde kandidaten worden opgenomen in een wervingsreserve die 3 jaar geldig blijft. Extralegale voordelen : maaltijdcheques en hospitalisatieverzekering.

Kandidaturen vergezeld van een curriculum vitae en een afschrift van het diploma, moeten op de post afgegeven worden uiterlijk op 31 december 2003, en aangetekend gericht worden aan het college van burgemeester en schepenen, Gemeenteplein 1, te 1700 Dilbeek (poststempel geldt als bewijs). Info en algemene voorwaarden, examenprogramma en functiebeschrijving zijn te bekomen op de personeelsdienst, tel. 02-467 21 26/27. (33595)

**Katholieke Hogeschool Leuven**

De Katholieke Hogeschool Leuven is een hogeschool met ongeveer 5 000 studenten in meerdere studiegebieden en opleidingen. De vestigingsplaatsen zijn verspreid over Leuven en Diest.

Voor de centrale directie zoeken wij een coördinator voor de dienst « maatschappelijke dienstverlening en projectmatig wetenschappelijk onderzoek ».

Opricht :

Bundelt en coördineert bestaande initiatieven en competenties in de hogeschool met het oog op het uitbouwen van activiteiten m.b.t. dienstverlening en begeleidt medewerkers m.b.t. het indienen van projecten.

Doet voorstellen aan het directieteam van de hogeschool m.b.t. het beleid op het vlak van maatschappelijke dienstverlening en implementeert het uitgetekende beleid.

Geeft leiding aan de vaste medewerker(s) van de dienst.

Informeert en verspreidt actief informatie over projecten en financieringsbronnen.

Netwerking met hogescholen en universiteiten in binnen- en buitenland met het oog op deelneming aan projecten van maatschappelijke dienstverlening en projectmatig wetenschappelijk onderzoek.

Rapporteert aan de algemeen directeur.

Profiel :

Beschikt over goede communicatieve en contactvaardigheden, kan zowel zelfstandig als in team werken; heeft ervaring met het schrijven, uitvoeren en beheren van projecten en projectmatig werken; heeft brede interesse voor de sectoren waarvoor de K.H.Leuven studenten opleidt; meertalig (Nederlands, Engels, Frans); ervaring met fondswerving, begeleiden van projecten is een voordeel.

Ervaring in het hoger onderwijs (hogescholen) is een vereiste.

Diploma : universitair diploma of diploma van academisch niveau.

Aard van de betrekking :

contract van onbepaalde duur, voltijdse opdracht;

lid van het administratief en technisch personeel (A2), tijdelijk vacant ambt, salarisschaal A21; nuttige ervaring kan tot maximum 10 jaar in aanmerking worden genomen voor de berekening van de weddenanciënniteit.

Datum van indiensttreding : 1 januari 2004.

Plaats van tewerkstelling : K.H.Leuven, algemene directie, Abdij van Park 9, 3001 Leuven (Heverlee).

Selectiemethode : preselectie op basis van de ingestuurde sollicitatie-dossiers en selectie-interview.

Sollicitaties vóór 6 november 2003 t.a.v. Marie-Ann De Rynck, coördinator personeelszaken, Abdij van Park 9, 3001 Leuven (Heverlee), tel. 016-39 86 68,

e-mail : marie-ann.de.rynck@khleuven.be.

(33596)

**K.U.Leuven**

Voor de facilitaire diensten, technisch onderhoud & exploitatie zoeken wij een technicus elektriciteit (m/v) - graad 3 - VB/A/2003/43/W.

De facilitaire diensten (afdeling van de technische diensten) groepeerde alle diensten die zich operationeel bezig houden met dagdagelijkse gebouw- en gebruikersgebonden huisvestingstaken.

Doel van de functie :

De nieuwe medewerker maakt deel uit van een team van vijf medewerkers die instaan voor het onderhoud en de goede werking van de elektrische installaties in en om de universitaire gebouwen.

Opdrachten :

Uitvoeren van herstellingen, kleine aanpassingen en uitbreidingen aan de bestaande elektrische installaties.

Opstellen en aanpassen van eendraads- en principeschema's.

Assistentie verlenen bij het schakelen van hoogspanning.

Plaatsen van werfborden en tijdelijke elektriciteitsaansluitingen.

Opvolgen van de werken die door externe firma's worden uitgevoerd.

Opvolgen en uitvoeren van het preventief onderhoudsprogramma.

Profiel :

Kandidaten bezitten een diploma hoger secundair onderwijs in de richting elektriciteit.

Kandidaten zijn klantvriendelijk ingesteld, kunnen vlot in teamverband werken en hebben een flexibele en dynamische persoonlijkheid.

Kennis van courante PC-toepassingen en hoogspanningstechnieken is een pluspunt.

Kandidaten kunnen zelfstandig en stipt, met oog voor detail, de toevertrouwde taken uitvoeren.

Kandidaten zijn bereid sporadisch prestaties buiten de normale werkuren te verrichten indien de omstandigheden dit zouden vereisen.

Een goede kennis van het Nederlands, een goede fysieke conditie en een rijbewijs B zijn noodzakelijk.

Selectieproeven :

Preselectie op basis van elementen uit het profiel.

Proeven en/of interviews in verband met bovengenoemde taken.

Wij bieden :

Een voltijdse tewerkstelling voor onbepaalde duur.

Hoe solliciteren ?

Interesse ? Stuur dan uw gemotiveerde sollicitatie met curriculum vitae naar de Personeelsdienst K.U.Leuven ter attentie van Georgette Vounckx, Werving & Selectie, Parijsstraat 72B, 3000 Leuven, tel. : 016-32 83 22, fax : 016-32 83 10.

E-mail : georgette.vounckx@pers.kuleuven.ac.be

De kandidaturen moeten binnen zijn op de Personeelsdienst K.U.Leuven, uiterlijk op 22 december 2003.

Inzake rekrutering en aanwerving voert de K.U.Leuven een gelijke kansenbeleid. (33597)

Voor de facilitaire diensten, technisch onderhoud & exploitatie zoeken wij een technisch medewerker elektrotechnieken (m/v) - graad 3 - VB/A/2003/42/W.

De facilitaire diensten (afdeling van de technische diensten) groepeerde alle diensten die zich operationeel bezig houden met dagelijkse gebouw- en gebruikersgebonden huisvestingstaken.

Doel van de functie :

De nieuwe medewerker wordt ingeschakeld in de groep elektrotechnieken. In een team van medewerkers staat hij/zij in voor onderhoud en exploitatie om o.m. het liftenpark, de beveiligingsinstallaties en het telefoonnetwerk teneinde de optimale werking van deze installaties te garanderen.

Opdrachten :

Uitvoeren van onderhoudswerken aan de diverse installaties : testen, herstellen en onderhouden van alle elektronische alarmsinstallaties (brand-, gas-, en inbraakdetecties, CCTV, toegangscontrole, parlofonie en noodverlichting), auditoriumuitrustingen (borden, verduisteringen, projectieschermen,...), liften en toegangscontrolesystemen.

Zelf plaatsen van kleinere installaties en uitvoeren van aanpassingswerken aan bestaande installaties.

Begeleiden en opvolgen van de uitvoering van onderhoudswerken, leveringen en keuringen, uitgevoerd door externe firma's.

Profiel :

Kandidaten bezitten een diploma hoger secundair onderwijs, bij voorkeur in de richting elektriciteit of elektronica.

U bent flexibel en dynamisch en u kunt zowel zelfstandig als in teamverband werken.

U bent tevens bereid sporadisch prestaties buiten de normale werkuren te verrichten indien de omstandigheden dit zouden vereisen.

U hebt zin voor initiatief en kan zeer stipt, met oog voor detail, de toevertrouwde taken uitvoeren en u geeft blijk van een klantgerichte houding.

Een goede kennis van het Nederlands, een goede fysieke conditie en een rijbewijs B zijn noodzakelijk.

Selectieproeven :

Preselectie op basis van elementen uit het profiel.

Proeven en/of interviews in verband met bovengenoemde taken.

Wij bieden :

Een voltijdse tewerkstelling voor onbepaalde duur.

Hoe solliciteren ?

Interesse ? Stuur dan uw gemotiveerde sollicitatie met curriculum vitae naar de Personeelsdienst ATP ter attentie van Guy Thys, Werving & Selectie, Parijsstraat 72B, 3000 Leuven, tel. : 016-32 83 13, fax : 016-32 83 10.

E-mail : guy.thys@pers.kuleuven.ac.be

De kandidaturen moeten binnen zijn op de Personeelsdienst ATP, uiterlijk op 22 december 2003.

Inzake rekrutering en aanwerving voert de K.U.Leuven een gelijke kansenbeleid. (33598)

Voor de facilitaire diensten zoeken wij een medewerker campus-service (m/v) - graad 3 - VB/A/2003/44/P.

De facilitaire diensten (afdeling van de technische diensten) groepeerde alle diensten die zich operationeel bezig houden met dagdagelijkse gebouw- en gebruikersgebonden huisvestingstaken.

Doel van de functie :

Waken over de « kleine kwaliteit » in en rond de universitaire gebouwen, zodat de bestaande infrastructuur op de meest optimale wijze kan benut worden.

Opdrachten :

Zelfstandig uitvoeren van diverse kleine herstellingswerken.

Instaan voor collegezaalservice : klaarzetten, aansluiten en testen van audiovisuele apparatuur en eventueel assistentie verlenen bij het opstarten alsook het onderhoud van deze apparatuur.

Vaststellen en melden van gebreken en ongemakken in en rond de universitaire gebouwen.

Assistentie verlenen bij de postverdeling en interne pakketdistributie.

Uitvoeren van kleine verhuiswerkzaamheden.

**Profiel :**

Kandidaten bezitten een diploma hoger secundair of technisch onderwijs.

Kandidaten hebben een goede basiskennis van één of meer van volgende specialiteiten : elektriciteit, sanitair, verwarming, schrijnwerkerij, AV-apparatuur,...

Kandidaten hebben een flexibele en dynamische persoonlijkheid met een klantgerichte houding en teamspirit.

Kandidaten kunnen zelfstandig en stipt, met oog voor detail, de toevertrouwde taken uitvoeren.

Kandidaten zijn bereid om in een flexibel uurrooster (o.a. een aantal avonden per maand) te werken en toe te treden tot de Technische Wacht (beurtelings permanentie 24/24 uur).

Een goede kennis van het Nederlands, een goede fysieke conditie en een rijbewijs B zijn noodzakelijk.

**Selectieproeven :**

Preselectie op basis van elementen uit het profiel.

Proeven en/of interviews in verband met bovengenoemde taken.

**Wij bieden :**

Een voltijdse tewerkstelling voor onbepaalde duur.

**Hoe solliciteren ?**

Interesse ? Stuur dan uw gemotiveerde sollicitatie met curriculum vitae naar de Personeelsdienst K.U.Leuven ter attentie van Georgette Vounckx, Werving & Selectie, Parijsstraat 72B, 3000 Leuven, tel. : 016-32 83 22, fax : 016-32 83 10.

E-mail : georgette.vounckx@pers.kuleuven.ac.be

De kandidaturen moeten binnen zijn op de Personeelsdienst K.U.Leuven, uiterlijk op 22 december 2003.

Inzake rekrutering en aanwerving voert de K.U.Leuven een gelijke kansenbeleid. (33599)

Voor de facilitaire diensten, technisch onderhoud & exploitatie zoeken wij een technisch medewerker bouw- en dakwerken (m/v) -graad 3 - VB/A/2003/41/W.

De facilitaire diensten (afdeling van de technische diensten) groepeerde alle diensten die zich operationeel bezig houden met dagdagelijkse gebouw- en gebruikersgebonden huisvestingstaken.

**Doel van de functie :**

De nieuwe medewerker wordt ingeschakeld in de afdeling technisch onderhoud en exploitatie, sectie bouw & dakwerken. In een team van medewerkers staat hij/zij in voor onderhoud en herstelling van de universitaire gebouwen en daken.

**Opdrachten :**

Uitvoeren van onderhoud en kleine herstellingswerken aan platte en hellende daken en toebehoren :

- hellende daken zowel met dakpannen als leien;
- platte daken met alle soorten materialen zoals asfaltbitumen, PVC, koud en warmverlijming van membranen;
- vervaardigen, vervangen en herstellen van alle soorten dakgoten, bladvangsers, e.a. in diverse materialen (lood, zink, koper, kunststof, ijzer,...).

Periodiek inspecteren van de gebouwen en daken en verwijderen van bladeren, vuil en andere hindernissen die een vlotte afvoer van hemelwater kunnen verhinderen.

Zorgen voor de eerstelijns interventies bij drigende oproepen.

**Profiel :**

Kandidaten bezitten een diploma hoger secundair onderwijs, bij voorkeur in de richting bouw, specialisatie dakwerken.

U hebt zin voor initiatief en kan zeer stipt, met oog voor detail en kwalitatieve afwerking, de toevertrouwde taken uitvoeren.

U bent flexibel en dynamisch en u kunt zowel zelfstandig als in teamverband werken.

U bent tevens bereid prestaties buiten de normale werkuren te verrichten indien de omstandigheden dit zouden vereisen.

Een goede kennis van het Nederlands, goede fysieke conditie en een rijbewijs B zijn noodzakelijk.

**Selectieproeven :**

Preselectie op basis van elementen uit het profiel.

Proeven en/of interviews in verband met bovengenoemde taken.

**Wij bieden :**

Een voltijdse tewerkstelling voor onbepaalde duur.

**Hoe solliciteren ?**

Interesse ? Stuur dan uw gemotiveerde sollicitatie met curriculum vitae naar de Personeelsdienst ATP ter attentie van Guy Thys, Werving & Selectie, Parijsstraat 72B, 3000 Leuven, tel. : 016-32 83 13, fax : 016-32 83 10.

E-mail : guy.thys@pers.kuleuven.ac.be

De kandidaturen moeten binnen zijn op de Personeelsdienst ATP, uiterlijk op 22 december 2003.

Inzake rekrutering en aanwerving voert de K.U.Leuven een gelijke kansenbeleid. (33600)

## Actes judiciaires et extraits de jugements

### Gerechtelijke akten en uittreksels uit vonnissen

#### Publication faite en exécution de l'article 488bis e, § 1<sup>er</sup> du Code civil

#### Bekendmaking gedaan overeenkomstig artikel 488bis e, § 1 van het Burgerlijk Wetboek

#### *Désignation d'administrateur provisoire Aanstelling voorlopig bewindvoerder*

Justice de paix du canton de Beaumont-Chimay-Merbes-le-Château,  
siège de Beaumont

Suite à la requête déposée le 24 octobre 2003, par ordonnance du juge de paix du canton de Beaumont-Chimay-Merbes-le-Château, siège de Beaumont, rendue le 25 novembre 2003, M. Malherbe, Arthur, né à Barbençon le 11 juillet 1923, domicilié rue Les Ruelles 9, à 6500 Solre-Saint-Géry, a été déclaré incapable de gérer ses biens et a été pourvu d'un administrateur provisoire en la personne de Me Blondiaux, Sébastien, avocat, rue de la Princesse 191, à Péronnes-lez-Binche.

Pour extrait conforme : le greffier adjoint principal, (signé) Kustermans, Nicole. (70515)

Suite à la requête déposée le 4 novembre 2003, par ordonnance du juge de paix du canton de Beaumont-Chimay-Merbes-le-Château, siège de Beaumont, rendue le 25 novembre 2003, M. Hoesz, Léon, né à Barbençon le 23 mai 1933, pensionné, domicilié chaussée de Chimay, résidence Marie-France 1, à 6500 Beaumont, a été déclaré incapable de gérer ses biens et a été pourvu d'un administrateur provisoire en la personne de Me Jean-Michel Lambot, avocat, boulevard Joseph II 18, 6000 Charleroi.

Pour extrait conforme : le greffier adjoint principal, (signé) Kustermans, Nicole. (70516)

## Justice de paix du cinquième canton de Charleroi

Par ordonnance du juge de paix du cinquième canton de Charleroi, en date du 17 novembre 2003, le nommé Semal, Raymond, divorcé, né à Uccle le 26 juin 1959, domicilié à Farciennes, rue du Monciat 29, résidant à Charleroi (Marchienne-au-Pont), rue de l'Hôpital 55, hôpital Vincent Van Gogh, a été déclaré incapable de gérer ses biens et a été pourvu d'un administrateur provisoire, étant : Ruelle, Vinciane, avocat, domiciliée à Charleroi (Gilly), chaussée de Fleurus 72, requête déposée le 8 septembre 2003.

Pour extrait certifié conforme : le greffier adjoint, (signé) Fabienne Hiernaux. (70517)

Justice de paix du canton de Dour-Colfontaine,  
siège de Colfontaine

Suite à la requête déposée le 10 septembre 2003, par ordonnance du juge de paix suppléant, Geneviève, Gellenne, du canton de Dour-Colfontaine, siège de Colfontaine, rendue le 3 octobre 2003, Mme Casolo, Caterina, née le 23 janvier 1949, domiciliée rue de Fleignies 70, à 7080 Frameries, a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire en la personne de Mme Carriero, Valérie, domiciliée rue du Cimetière 30, à 7340 Colfontaine.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) Breuse, Brigitte. (70518)

Justice de paix du canton d'Enghien-Lens,  
siège de Lens

Suite à la requête déposée le 7 novembre 2003, par ordonnance du juge de paix du canton d'Enghien-Lens, siège de Lens, rendue le 25 novembre 2003, Mme Hermina Tap, née à IJsendoorn le 12 juin 1918, retraitée, veuve, domiciliée rue d'Erbisœul 96, à 7050 Jurbise, résidant au home « L'Age d'Or », rue d'Herchies 10, à 7331 Baudour, a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire en la personne de Mme Micheline Rivière, domiciliée à 7050 Jurbise (Erbisœul), rue d'Erbisœul 96.

Pour extrait conforme : le greffier adjoint principal, (signé) Beugnies, Anne. (70519)

## Justice de paix du canton d'Etterbeek

Par ordonnance du juge de paix du canton d'Etterbeek, rendue le 19 novembre 2003, Mme Haus, Pauline, née à Etterbeek le 14 mars 1907, domiciliée à 1040 Bruxelles, avenue des Casernes 29, a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire en la personne de Mme Dauvrin, Anne, avocate, dont le cabinet est établi à 1040 Bruxelles, rue Jonniaux 14.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) Stalpaert, André. (70520)

## Justice de paix du canton de Forest

Par ordonnance du juge de paix du canton de Forest, en date du 17 novembre 2003, sur requête déposée le 8 septembre 2003, la personne ci-après, Wasseige, Simonne, née à Schaerbeek le 19 septembre 1921, résidant à 1190 Forest, avenue du Domaine 165/10, a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire, étant : Burlion, Jean-Luc, avocat à 1190 Forest, avenue Brugmann 164.

Pour extrait certifié conforme : le greffier en chef, (signé) Paul Van Herzeele. (70521)

## Justice de paix du troisième canton de Liège

Suite à la requête déposée le 7 novembre 2003, par ordonnance du juge de paix du troisième canton de Liège, rendue le 12 novembre 2003, Mme Étienne, Françoise, née à Namur le 7 décembre 1959, domiciliée rue de la Glacerie 166, à 5190 Moustier-sur-Sambre, résidant au IPAL, site Le Péri, montagne Sainte-Walburge 4bis, 4000 Liège, a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire en la personne de Me Baldo, Isabelle, avocat, dont l'étude est établie avenue de la Closeraie 36, à 4000 Rocourt.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) Rossillion, Joseph. (70522)

Suite à la requête déposée le 3 novembre 2003, par ordonnance du juge de paix du troisième canton de Liège, rendue le 18 novembre 2003, Mme Vergetin, Anne-Marie, née à Liège le 9 septembre 1951, domiciliée rue du Port 20, à 4000 Liège, a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire en la personne de Me Jammaer, Thierry, avocat, dont l'étude est établie rue de Campine 293, à 4000 Liège.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) Rossillion, Joseph. (70523)

## Justice de paix du canton de Molenbeek-Saint-Jean

Suite à la requête déposée le 17 octobre 2003, par ordonnance du juge de paix du canton de Molenbeek-Saint-Jean, rendue le 31 octobre 2003, Martin, Monique, née à Borchtlombeek le 2 février 1950, domiciliée à 1080 Molenbeek-Saint-Jean, boulevard Louis Mettwie 43/9a, a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire en la personne de Me Géraldine Balthazar, avocate, boulevard de Waterloo 95, 1000 Bruxelles.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) Rimaux, Martine. (70524)

Suite à la requête déposée le 5 novembre 2003, par ordonnance du juge de paix du canton de Molenbeek-Saint-Jean, rendue le 21 novembre 2003, Volckaert, Pascal, né à Léopoldville (Congo belge) le quatre mai mille neuf cent soixante-six, domicilié à 1080 Molenbeek-Saint-Jean, boulevard Louis Mettwie 50, a été déclaré incapable de gérer ses biens et a été pourvu d'un administrateur provisoire en la personne de M. Volckaert, Michel, avenue Reine Astrid 81, 1950 Kraainem.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) Rimaux, Martine. (70525)

## Justice de paix du canton de Seraing

Suite à la requête déposée le 19 novembre 2003, par ordonnance du juge de paix du canton de Seraing, rendue le 25 novembre 2003, M. Sukranli, Zahit, né à Yavarova le 7 mars 1958, bénéficiant d'indemnités d'invalidité, divorcé, domicilié rue de la Colline 219, à 4100 Seraing, a été déclaré incapable de gérer ses biens et a été pourvu d'un administrateur provisoire en la personne de M. Sukranli, Hasim, né le 1<sup>er</sup> janvier 1946, marié, domicilié à 4430 Ans, rue des Trois Limites 115.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) Fouarge, Jean-Marie. (70526)

## Justice de paix du canton de Sprimont

Par ordonnance du juge de paix du canton de Sprimont, en date du jeudi 20 novembre 2003, Mlle Hentschel, Charline Carmen Paula Georgette, célibataire, née à Huy le 23 mars 1935, résidant rue de la Vesdre 82-84, à 4870 Trooz, a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire, à savoir : Me Houben, Marcel, avocat, domicilié rue Vinave 32, à 4030 Grivegnée (Liège).

Sprimont, le 26 novembre 2003.

Pour extrait certifié conforme : le greffier, (signé) Joseph Michotte.  
(70527)

## Justice de paix du second canton de Tournai

Par ordonnance du juge de paix du second canton de Tournai, rendue le 24 novembre 2003, M. Fiordaliso, Vincenzo, né à Mola Di Bari (Italie) le 15 septembre 1949, domicilié à 7100 La Louvière, boulevard Mairaux 34/1, résidant au Centre hospitalier psychiatrique « Les Marronniers », pavillon « Les Genêts », rue des Fougères 35, à 7500 Tournai, a été déclaré incapable de gérer ses biens et a été pourvu d'un administrateur provisoire en la personne de M. Van Den Driessche, Jean-Pierre, domicilié à 7134 Binche, rue de Fontaine 53.

Pour extrait certifié conforme : le greffier, (signé) Nadine Morel.  
(70528)

Par ordonnance du juge de paix du second canton de Tournai, rendue le 24 novembre 2003, Mme Lorthiois, Lina, née à Calonne le 5 juillet 1925, domiciliée à 7500 Tournai, avenue de Maire 92, a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire en la personne de Mme Depas, Marie-France, assistante principale, domiciliée à 7760 Celles (Velaines), rue des Ecoles 63.

Pour extrait certifié conforme : le greffier, (signé) Nadine Morel.  
(70529)

Par ordonnance du juge de paix du second canton de Tournai, rendue le 24 novembre 2003, Mme Delattre, Geneviève, née à Tournai le 11 février 1926, domiciliée à 7500 Tournai, rue Général Piron 190, résidant au C.H.R. - site hôpital, H.S. 5, chambre 3553, boulevard Lalaing 39, à 7500 Tournai, a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire en la personne de Me Pochart, Jean-Philippe, avocat, dont les bureaux sont établis à 7500 Tournai, rue Childéric 47.

Pour extrait certifié conforme : le greffier, (signé) Nadine Morel.  
(70530)

## Vrederegerecht van het eerste kanton Antwerpen

Bij beschikking van de vrederechter van het eerste kanton Antwerpen, verleend op 21 november 2003, werd Van Meirvenne, Patrick, geboren op 3 februari 1958, wonende te 2060 Antwerpen, Dambruggestraat 63, opgenomen in de instelling Algemeen Centrum-ziekenhuis, Campus Stuivenberg, Lange Beeldekenstraat 267, te 2060 Antwerpen, niet in staat verklaard zijn goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopig bewindvoerder : De Schryver, Yves, advocaat, kantoorhoudende te 2018 Antwerpen-1, Peter Benoitstraat 32.

Antwerpen, 26 november 2003.

De griffier, (get.) Braeken, Godelieve. (70531)

## Vrederegerecht van het tiende kanton Antwerpen

Bij beschikking van de vrederechter van het tiende kanton Antwerpen, verleend op 19 november 2003, werd Andries, Maria, geboren te Antwerpen op 3 juni 1922, wonende te 2900 Schoten, Schijn-dallei 25, verblijvende te 2100 Deurne (Antwerpen), Bisschoppenhof-laan 361, De Maenevincke, niet in staat verklaard haar goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopig bewindvoerder : Vangestel, Hector, wonende te 9170 Sint-Gillis-Waas, Vlasrootstraat 42.

Merksem (Antwerpen), 25 november 2003.

De hoofdgriffier, (get.) Vermaelen, Rudy. (70532)

Bij beschikking van de vrederechter van het tiende kanton Antwerpen, verleend op 19 november 2003, werd Verbraecken, Sonja Clement Marie-Louise, geboren te Merksem op 15 mei 1960, wonende te 2170 Merksem (Antwerpen), Borrewaterstraat 115, niet in staat verklaard haar goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopig bewindvoerder : Verbraecken, Jozef Pierre, wonende te 2170 Merksem (Antwerpen), Borrewaterstraat 115.

Merksem (Antwerpen), 26 november 2003.

De hoofdgriffier, (get.) Vermaelen, Rudy. (70533)

## Vrederegerecht van het kanton Arendonk

Bij beschikking van de vrederechter van het kanton Arendonk, verleend op 18 november 2003, werd Verborgt, Carolus Ludovicus, geboren te Olen op 10 april 1921, wonende te 2460 Lichtaart, Achterlee 72, verblijvende Woon- en Zorgcentrum « De Hoge Heide », De Lusthoven 55, te 2370 Arendonk, niet in staat verklaard zelf zijn goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopig bewindvoerder : Van Den Bergh, Rudy, geboren te Turnhout op 25 juni 1963, wonende te 2460 Lichtaart, Kapelhof 70.

Arendonk, 25 november 2003.

De hoofdgriffier, (get.) Van Gorp, Sylvain. (70534)

## Vrederegerecht van het kanton Beringen

Beschikking d.d. 21 november 2003, verklaart Corlu, Zeycan, geboren te Koersel op 26 augustus 1981, wonende te 3945 Ham, Zandstraat 67, niet in staat zelf haar goederen te beheren.

Voegt toe als voorlopig bewindvoerder : Corlu, Kezban, wonende te 3581 Beverlo (Beringen), Louis Sauvestrealaan 29.

Beringen, 26 november 2003.

De afgevaardigd adjunct-griffier, (get.) Loeners, Huguette. (70535)

## Vrederegerecht van het kanton Boom

Bij beschikking van de vrederechter van het kanton Boom, verleend op 25 november 2003, werd Rottiers, Alfons, geboren te Wintam op 31 juli 1915, wonende te 2845 Niel, Antwerpsestraat 245/1, verblijvende V.Z.W. De Vaeren, Eikenstraat 219, te 2840 Reet, niet in staat verklaard zijn goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopig bewindvoerder : De Troetsel, Maria, advocaat en plaatsvervangend vrederechter, met kantoor te 2845 Niel, Kerkstraat 18.

Boom, 26 november 2003.

(Get.) H. Gheuens, waarnemend hoofdgriffier. (70536)

Bij beschikking van de vrederechter van het kanton Boom, verleend op 25 november 2003, werd De Smedt, Barbara, geboren te Puurs op 30 december 1922, wonende te 2845 Niel, Antwerpsestraat 245/1, verblijvende V.Z.W. De Vaeren, Eikenstraat 219, te 2840 Reet, niet in staat verklaard haar goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopig bewindvoerder : De Troetsel, Maria, advocaat en plaatsvervangend vrederechter, met kantoor te 2845 Niel, Kerkstraat 18.

Boom, 25 november 2003.

(Get.) H. Gheuens, waarnemend hoofdgriffier. (70537)

Bij beschikking van de vrederechter van het kanton Boom, verleend op 25 november 2003, werd Troch, Marie José, geboren te Willebroek op 7 maart 1929, wonende te 2610 Wilrijk (Antwerpen), Pastoor De Conincklaan 34, verblijvende R.V.T. Zonnewende, Boomssesteenweg 15, te 2630 Aartselaar, niet in staat verklaard haar goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopig bewindvoerder : haar echtgenoot, Beckers, Petrus Leon, geboren te Ruisbroek op 29 september 1929, wonende te 2610 Wilrijk (Antwerpen), Pastoor De Conincklaan 34.

Boom, 25 november 2003.

(Get.) H. Gheuens, waarnemend hoofdgriffier. (70538)

Vrederegerecht van het kanton Brasschaat

Bij beschikking van de vrederechter van het kanton Brasschaat, verleend op 21 november 2003 werd Vermeeren, Simonne, geboren te Antwerpen op 24 februari 1926, echtgenote van Van Craen, Marcel, verblijvende in het rusthuis Prins Kavelhof, Prins Kavelhof 35, te 2930 Brasschaat, niet in staat verklaard haar goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopig bewindvoerder : haar zoon, de heer Van Craen, Jan, chauffeur De Lijn, wonende te 2160 Wommelgem, Oelegemsteenweg 126.

Er werd vastgesteld dat het verzoekschrift neergelegd werd op 10 oktober 2003.

Brasschaat, 26 november 2003.

De hoofdgriffier, (get.) Ooms-Schrijvers, Maria. (70539)

Vrederegerecht van het kanton Kraainem-Sint-Genesius-Rode, zetel Kraainem

Beschikking d.d. 20 november 2003 verklaart Gijns, Vital, wonende te 1950 Kraainem, Begijnhofstraat 3, bus 4, niet in staat zelf zijn goederen te beheren.

Voegt toe als voorlopig bewindvoerder : Verheyden, Johan, advocaat met kantoor te 1950 Kraainem, Capucienelaan 22.

Er werd vastgesteld dat het verzoekschrift neergelegd werd op 28 oktober 2003.

Kraainem, 28 november 2003.

De hoofdgriffier, (get.) Rijckbosch, Martine. (70540)

Vrederegerecht van het kanton Sint-Truiden

Bij beschikking van de vrederechter van het kanton Sint-Truiden, verleend op 20 november 2003, werd Hellriegel, Hermann, geboren te Zwenkau (Duitsland) op 9 november 1944, wonende en verblijvende te 3800 Sint-Truiden, Melverencentrum 111, niet in staat verklaard zelf zijn goederen te beheren.

Voegt toe als voorlopige bewindvoerder : Reymen, Geert, advocaat te 3800 Sint-Truiden, Stippelstraat 8.

Sint-Truiden, 21 november 2003.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, (get.) Marina Derwael. (70541)

Vrederegerecht van het kanton Zandhoven

Bij beschikking van de vrederechter van het kanton Zandhoven, verleend op 24 november 2003 ingevolge het verzoekschrift neergelegd ter griffie van het vrederegerecht van het tweede kanton Antwerpen op 31 oktober 2003, werd aan Stöcker, Agnès, van Belgische nationaliteit, geboren te Keulen (Duitsland) op 26 juli 1924, weduwe, wonende te 2018 Antwerpen, Lange Batterijstraat 2/A, bus 11, doch verblijvende in het verpleegtehuis Joostens, Kapellei 133, te 2980 Zoersel, als voorlopig bewindvoerder toegevoegd : Mertens, Jan Lodewijk, advocaat aan de balie te Antwerpen, met kantoor te 2900 Schoten, Verbertstraat 22.

Zandhoven, 26 november 2003.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, (get.) Van Thielen, Willy. (70542)

Bij beschikking van de vrederechter van het kanton Zandhoven, verleend op 24 november 2003 ingevolge het verzoekschrift ter griffie neergelegd op 13 november 2003, werd aan Petersen, Waltraud Karla Kathe, van Belgische nationaliteit, geboren te Altona (Duitsland) op 7 mei 1925, weduwe, wonende te 2050 Antwerpen, Reinaartlaan 2, doch verblijvende in het verpleegtehuis Joostens, Kapellei 133, te 2980 Zoersel, als voorlopig bewindvoerder toegevoegd : Mertens, Jan Lodewijk, advocaat aan de balie te Antwerpen, met kantoor te 2900 Schoten, Verbertstraat 22.

Zandhoven, 26 november 2003.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, (get.) Van Thielen, Willy. (70543)

*Verbeterend bericht*

Vrederegerecht van het kanton Turnhout

De beschikking van de vrederechter van het kanton Turnhout, verleend op 24 november 2003 Rep.R.4792/2003 zegt dat in onze beschikking van 1 oktober 2003 (Rep.R. nr. 3905/2003), de naam van de beschermde persoon bij vergissing werd aangegeven als Madou.

Zegt dat de naam van de beschermde persoon is Madoe, Monique, geboren te Mol op 24 mei 1959, thans wonende te 2300 Turnhout, Patersstraat 39.

Zegt dat onze voornoemde beschikking van 1 oktober 2003 toepasselijk is op Madoe, Monique, voornoemd.

Turnhout, 24 november 2003.

De eerstaanwezend adjunct-griffier, (get.) Van Ael, Christel. (70544)

*Mainlevée d'administration provisoire  
Opheffing voorlopig bewind*

Justice de paix du canton de Forest

Par ordonnance du juge de paix du canton de Forest en date du 26 novembre 2003, il a été mis fin au mandat de Ghysseles, Marc Jean, avocat à 1180 Uccle, avenue Brugmann 287, en sa qualité d'administrateur provisoire de Jamouille, Elisabeth, née à Liège le 17 juin 1911, en son vivant domiciliée à 1190 Forest, rue Cervantès 59/RCH, cette personne étant décédée à Uccle en date du 14 octobre 2003.

Pour extrait certifié conforme : le greffier en chef, (signé) Paul Van Herzele. (70545)

Justice de paix du canton de Grâce-Hollogne

Par ordonnance du juge de paix du canton de Grâce-Hollogne rendue le 25 novembre 2003, a été levée la mesure d'administration provisoire prise par ordonnance du 26 juin 2001, à l'égard de M. Bouen, Xavier André Julien Maurice, de nationalité belge, né le 21 juin 1924 à Montegnée, retraité, domicilié en son vian à la maison de repos « La Boisellerie », rue Edouard Remouchamps 51, à 4460 Grâce-Hollogne.

Cette personne étant décédée le 14 novembre 2003 à Liège, il a été mis fin, en conséquence, à la mission de son administrateur provisoire, à savoir : Mme Bouen, Danièle Irène Henriette Mathilde Julia, née le 4 décembre 1954 à Jemeppe-sur-Meuse, domiciliée rue de l'Agneau 7, à 4460 Horion-Hozemont.

Pour extrait conforme : le greffier adjoint, (signé) Dosseray, Simon. (70546)

Justice de paix du troisième canton de Liège

Par ordonnance du juge de paix du troisième canton de Liège du 25 novembre 2003 :

a été levée la mesure d'administration provisoire prise par ordonnance du 11 décembre 2001, et publiée au *Moniteur belge* du 22 décembre 2001, à l'égard de M. Teicher, Jean-Emmanuel, né le 2 janvier 1953, domicilié rue Xhovémont 7, à 4000 Liège. Cette personne étant redevenue capable de gérer ses biens;

a été mis fin, en conséquence, à la mission de son administrateur provisoire, Me Lempereur, Jean-Luc, avocat, dont l'étude est établie quai Godefroid Kurth 12, 4020 Liège.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) Rossillion, Joseph. (70547)

Justice de paix du canton de Liège IV

Suite à la requête déposée le 18 novembre 2003, par ordonnance du juge de paix du canton de Liège IV rendue le 24 novembre 2003, a été levée la mesure d'administration provisoire prise par ordonnance du 29 septembre 2003, à l'égard de Mme Evrard, Evelyne Alexandra Marcelle, divorcée de Honin, Georges, née le 19 janvier 1950 à Liège, domicilié rue Robertson 3, à 4020 Liège.

Cette personne étant redevenue capable de gérer ses biens, il a été mis fin, en conséquence, à la mission de son administrateur provisoire, à savoir : Me Lempereur, Jean-Luc, avocat, dont les bureaux sont sis quai G. Kurth 12, à 4020 Liège.

Pour extrait conforme : le greffier adjoint principal, (signé) Foges, Nicole. (70548)

Vrederegerecht van het eerste kanton Aalst

Bij beschikking van Mevr. de vrederechter van het eerste kanton Aalst, d.d. 25 november 2003, verklaart Rottiers, Annie, wonende te 1730 Asse, Groenstraat 15, aangewezen bij beschikking verleend door de vrederechter, van het eerste kanton Aalst, op 3 april 2003 (rolnummer 03B143-Rep.R. 1079/2003), tot voorlopig bewindvoerder over Rottiers, Willy, geboren te Erpe op 20 augustus 1937, verblijvende in het rustoord Ter Beke, te 9470 Denderleeuw, Steenweg 732 (gepubliceerd in het *Belgisch Staatsblad* van 17 april 2003), met ingang 25 augustus 2003 ontslagen van de opdracht.

Aalst, 25 november 2003.

De griffier, (get.) Renneboog, Luc. (70549)

Vrederegerecht van het twaalfde kanton Antwerpen

Bij beschikking van de vrederechter van het twaalfde kanton Antwerpen, verleend op 25 november 2003, werd ingevolge het overlijden op 25 september 2003 te Vosselaar van De Vos, Felix Leonard, weduwnaar van Mevr. Angelina Julia Verresen, geboren te Schoten op 25 december 1921, wonende te 2100 Antwerpen (Deurne), De Vréstraat 45, een einde gesteld aan het mandaat van voorlopig bewindvoerder van : De Vos, Etienne Anna Eugène, geboren te Deurne op 30 april 1951, metaalbewerker, wonende te 2350 Vosselaar, Zwartgoorweg 39 (gepubliceerd in het *Belgisch Staatsblad* d.d. 17 maart 1999, blz. 8657, nr. 61613).

Antwerpen (Deurne), 25 november 2003.

Voor eensluidend uittreksel, (get.) Richard Blendeman, hoofdgriffier. (70550)

Vrederegerecht van het kanton Izegem

Bij beschikking van de vrederechter van het kanton Izegem, verleend op 21 november 2003, werd de opdracht van Mr. Ghekiere, Rudy, advocaat, met kantoor te 8870 Izegem, Brugstraat 21, als voorlopig bewindvoerder over de goederen van Kerckhove, Rogier, geboren te Meulebeke op 12 april 1926, wonende te 8760 Meulebeke, Bonestraat 24, beëindigd. Dit gelet op het overlijden van Kerckhove, Rogier, op 27 oktober 2003.

Izegem, 25 november 2003.

De griffier, (get.) Duthoo, Freddy. (70551)

Vrederegerecht van het kanton Merelbeke

Bij beschikking van de vrederechter van het kanton Merelbeke, verleend op 24 november 2003, werd een einde gesteld aan de opdracht van De Moor, Marc, wonende te 9880 Aalter, Lodorp 21, als voorlopig bewindvoerder over De Moor, Franciscus, geboren te Vurste op 10 mei 1920, laatst wonende en verblijvende te 9820 Merelbeke, seniorencentrum « Het Lindeken », Poelstraat 37, en overleden te Merelbeke op 7 oktober 2003.

Merelbeke, 26 november 2003.

Voor eensluidend afschrift : de hoofdgriffier, (get.) R. Hantson. (70552)

Vrederegerecht van het kanton Oudenaarde-Kruishoutem,  
zetel Oudenaarde

Beschikking d.d. 26 november 2003, verklaart Odila Van Wanzelee, aangewezen bij beschikking verleend door de vrederechter van het kanton Oudenaarde-Kruishoutem, zetel Oudenaarde, op 10 december 1997 (rolnummer 1684-Rep.R. 1812/A), tot voorlopig bewindvoerder over Henri Van Wanzelee, geboren te Oudenaarde op 19 oktober 1915, (gepubliceerd in het *Belgisch Staatsblad* van 31 december 1997, blz. 35376 en onder nr. 6639), met ingang van heden ontslagen van de opdracht, gezien de beschermde persoon overleden is te Oudenaarde op 3 juli 2003.

Oudenaarde, 26 november 2003.

De e.a. adjunct-griffier, (get.) Baguet, Filip. (70553)

Beschikking d.d. 26 november 2003, verklaart Geertrui Boone, aangewezen bij beschikking verleend door de vrederechter van het kanton Oudenaarde-Kruishoutem, zetel Oudenaarde, op 30 juni 1992 (rolnummer 1315-Rep.R. 1067/A), tot voorlopig bewindvoerder over Petra Boone, geboren te Oudenaarde op 17 maart 1957, (gepubliceerd in het *Belgisch Staatsblad* van 16 juli 1992), met ingang van heden ontslagen van de opdracht, gezien de beschermde persoon overleden is te Oudenaarde op 4 november 2003.

Oudenaarde, 26 november 2003.

De e.a. adjunct-griffier, (get.) Baguet, Filip. (70554)

Beschikking d.d. 26 november 2003, verklaart Marleen Truyen, aangewezen bij beschikking verleend door de vrederechter van het kanton Oudenaarde-Kruishoutem, zetel Oudenaarde, op 19 november 2001 (rolnummer 01B80-Rep.R. 1555/2001), tot voorlopig bewindvoerder over Ghislena Voet, geboren te Antwerpen op 8 januari 1923, (gepubliceerd in het *Belgisch Staatsblad* van 24 november 2001, blz. 40465 en onder nr. 68218), met ingang van heden ontslagen van de opdracht, gezien de beschermde persoon overleden is te Oudenaarde op 17 augustus 2003.

Oudenaarde, 26 november 2003.

De e.a. adjunct-griffier, (get.) Baguet, Filip. (70555)

Vrederegerecht van het Tongeren-Voeren,  
zetel Tongeren

Beschikking d.d. 24 november 2003, verklaart Reard, Frederik, advocaat, met burelen gevestigd te Tongeren, Kogelstraat 19, aangewezen bij beschikking verleend door de vrederechter van het kanton Tongeren-Voeren, zetel Tongeren, op 14 september 1999 (rolnummer 99B43-Rep.R. 2275/1999), tot voorlopig bewindvoerder over Franssen, Joseph (Jos) Antoine Marie, geboren op 7 oktober 1922 en wonende te 3700 Tongeren, Dijk 120, (gepubliceerd in het *Belgisch Staatsblad* van 25 september 1999, blz. 36222 en onder nr. 65902), met ingang van 13 november 2003 ontslagen van de opdracht, aangezien de beschermde persoon overleden is.

Tongeren, 24 november 2003.

De adjunct-griffier, (get.) Rosquin, Ingrid. (70556)

Vrederegerecht van het kanton Willebroek

Bij beschikking van de vrederechter van het kanton Willebroek, verleend op 25 november 2003, werd Borgonie, Jan, advocaat te 2830 Willebroek, Mechelsesteenweg 26, in zijn hoedanigheid van voorlopige bewindvoerder over Van De Voorde, Cecilia Maria, geboren te Puurs op 26 oktober 1916, laatst wonende te 2870 Puurs, Malingstraat 48, met ingang van 24 november 2003 ontslagen van zijn opdracht gezien de beschermde persoon is overleden.

Willebroek, 25 november 2003.

De hoofdgriffier, (get.) D'Haese, Paul. (70557)

*Remplacement d'administrateur provisoire*  
*Vervanging voorlopig bewindvoerder*

Justice de paix du cinquième canton de Bruxelles

Par l'ordonnance du juge de paix du nouveau cinquième canton de Bruxelles rendue en date du 18 novembre 2003, il a été mis fin au mandat de Me De Visscher, Noëlle, avocate, domiciliée à 1050 Bruxelles, rue de Stassart 99, en sa qualité d'administrateur provisoire de Mme Desmet, Gilberte, née à Anderlecht le 8 février 1918, domiciliée à 1020 Bruxelles, avenue Thiriard 33, résidant actuellement à 1020 Anderlecht, « Parkside Résidence », avenue Général De Ceuninck 75.

Un nouvel administrateur provisoire a été désigné à cette personne protégée, à savoir : M. Guerdon, Michel, domicilié à 1083 Ganshoren, rue Ancien Presbytère 25, bte 2.

Pour extrait certifié conforme : le greffier en chef, (signé) Marcel Pauwels. (70558)

Justice de paix du cinquième canton de Charleroi

Par ordonnance du juge de paix du cinquième canton de Charleroi en date du 19 novembre 2003, il a été mis fin au mandat de Sebille, Cathy, avocat, domiciliée à Charleroi, boulevard Tirou 24/12, en sa qualité d'administrateur provisoire de Kettelslegers, Brigitte, célibataire, née à La Hestre le 23 février 1968, domiciliée à La Louvière, rue Mathy 20, résidant à 4990 Lierneux, Centre hospitalier « L'Accueil », rue du Doyard 25 (*Moniteur belge* du 17 avril 1999, p. 12828).

Un nouvel administrateur provisoire a été désigné à cette personne protégée, à savoir : Gathoye, Françoise, avocat, domiciliée à 4970 Stavelot, rue François Nicolai 18A.

Pour extrait certifié conforme : le greffier adjoint, (signé) Fabienne Hiernaux. (70559)

Justice de paix du canton de Fosses-la-Ville

Par ordonnance du juge de paix du canton de Fosses-la-Ville rendue le 25 novembre 2003, il a été mis fin au mandat conféré par ordonnance du 19 avril 2002, à Me Clerin, Bruno, avocat, rue Henri Lemaître 67, à 5000 Namur, en sa qualité d'administrateur provisoire des biens de M. Lecharlier, Roger, domiciliée au home « Gai Logis », rue de l'Institut 5, à 5060 Auvelais. Un nouvel administrateur provisoire des biens de cette personne protégée a été désigné, à savoir : Me Patrick Buysse, avocat à 5100 Namur, chaussée de Dinant 776.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) Watelet, Paul. (70560)



## Justice de paix du canton de Liège IV

Suite à la requête déposée le 19 novembre 2003, par ordonnance du juge de paix du canton de Liège IV rendue le 20 novembre 2003, il a été mis fin à la mission de Me Léon Ligot, dont les bureaux sont établis à 4020 Liège, avenue du Luxembourg 15, en tant qu'administrateur provisoire de Mme Lathouwers, Anna, épouse Marinx, Gaston, née le 9 janvier 1922 à Liège, pensionnée, domiciliée quai van Beneden 11A/62, à 4020 Liège, résidant Les Cliniques de l'Ipal, Site Péri, Montagne Sainte-Walburge 4bis, à 4000 Liège.

La personne protégée a été pourvue d'un nouvel administrateur provisoire, à savoir : Me Jammaer, Thierry, avocat, dont les bureaux sont sis rue de la Campine 293, à 4000 Liège.

Pour extrait conforme : le greffier adjoint principal, (signé) Foges, Nicole. (70561)

## Justice de paix du canton de Sprimont

Par ordonnance du juge de paix du canton de Sprimont en date du lundi 24 novembre 2003, Mme Timmermans, Nadine, juge de paix suppléant, domiciliée rue J. Bovy 10, 4053 Embourg (Chaufontaine), a été désignée en qualité d'administrateur provisoire de Mme Collin, Marie Olga Hubertine Léopoldine Ghislaine, divorcée, née à Esneux le 4 mai 1954, domiciliée et résidant rue du 18 septembre 1794, n° 27, 4130 Esneux, en remplacement de Me Jamart, Philippe, domicilié à 4130 Tilff (Esneux), avenue Laboulle 106 (désigné en cette qualité par ordonnance du 7 mars 2001, et déchargé de sa mission par ladite ordonnance du 24 novembre 2003).

Sprimont, le 26 novembre 2003.

Pour extrait certifié conforme : le greffier, (signé) Joseph Michotte. (70562)

## Rechtbank van eerste aanleg te Brugge

Bij vonnis, in raadkamer uitgesproken op 21 november 2003 door de tiende kamer van de rechtbank van eerste aanleg te Brugge, wordt de aanstelling van Mr. Christiane Decoster, advocaat te 8300 Knokke-Heist, Nieuwstraat 55, in haar hoedanigheid van voorlopige bewindvoerder over de goederen van Mevr. Jeanne De Cuyper, herroepen, en wordt Mevr. Paula Wiers, wonende te 8301 Knokke-Heist, Vlamingstraat 55/41, aangesteld als voorlopige bewindvoerder over de goederen van Jeanne De Cuyper, geboren te Brugge op 29 juli 1928, wonende te 8301 Knokke-Heist, Herman Lybaertstraat 66, doch feitelijk verblijvende in het R.V.T. « De Noordhinder », te 8301 Knokke-Heist, Noordhinder 31, met bevoegdheid zoals voorzien in artikel 448bis, f, Burgerlijk Wetboek, en dit vanaf de datum van publicatie van onderhavige beslissing in het *Belgisch Staatsblad*.

Brugge, 27 november 2003.

De hoofdgriffier van de rechtbank, (get.) G. De Zutter. (70563)

## Publication prescrite par l'article 793 du Code civil

## Bekendmaking voorgeschreven bij artikel 793 van het Burgerlijk Wetboek

Acceptation sous bénéfice d'inventaire  
Aanvaarding onder voorrecht van boedelbeschrijving

Bij verklaring afgelegd op 25 november 2003, ter griffie van de rechtbank van eerste aanleg te Dinant, akte nr. 03-1298, heeft de heer Marc Bogaert, notaris te Geel, handelend in zijn hoedanigheid van voorlopig bewindvoerder over :

Mevr. Bougard, Roberte, zonder beroep, geboren te Chapelle-lez-Herlaimont op 19 oktober 1931, wonend en verblijvend te Geel, Pas 200;

De heer Bougard, Oscar, zonder beroep, geboren te Chapelle-lez-Herlaimont op 1 november 1936, wonend en verblijvend te Geel, Pas 200.

De nalatenschap van wijlen de heer Ludger Charles Bougard, geboren te Carnières op 14 maart 1923, wonend en verblijvend te Dinant, (hôte) Pont-d'Amour 50, en overleden te Dinant op 24 februari 2002, onder voorrecht van boedelbeschrijving aanvaard.

De schuldeisers en legatarissen worden verzocht, bij aangetekend schrijven binnen de drie maanden volgend na deze publicatie in het *Belgisch Staatsblad*, hun vorderingen te doen kennen aan de heer Bogaert, Marc, notaris te Geel, Pas 264.

Geel, 26 november 2003.

(Get.) M. Bogaert, notaris. (33601)

Bij verklaring afgelegd op 14 november 2003, ter griffie van de rechtbank van eerste aanleg te Antwerpen, akte nr. 03-345, heeft de heer Marc Bogaert, notaris te Geel, handelend in zijn hoedanigheid van voorlopig bewindvoerder over de heer Wijns, Frans, invalide, geboren te Nijlen op 2 juli 1935, wonende te 2440 Geel, Pas 200.

De nalatenschap van wijlen Van Calster, Irma, geboren te Olen op 26 oktober 1909, laatst wonende te 2560 Nijlen, Rector de Ramstraat 50, en overleden te Lier op 6 juni 2003, onder voorrecht van boedelbeschrijving aanvaard.

De schuldeisers en legatarissen worden verzocht, bij aangetekend schrijven binnen de drie maanden volgend na deze publicatie in het *Belgisch Staatsblad*, hun vorderingen te doen kennen aan de heer Bogaert, Marc, notaris te Geel, Pas 264.

Geel, 26 november 2003.

(Get.) M. Bogaert, notaris. (33602)

Par déclaration faite au greffe du tribunal de première instance de Mons, le 25 novembre 2003, M. Dimitri Arthur Staquet, né à Mons, le 1<sup>er</sup> octobre 1980, domicilié à 7300 Boussu, rue Albert Delcourt 18, résidant à 1400 Nivelles, rue des Rouges-Gorges 6, dûment habilité à cette fin par ordonnance du 17 octobre 2003, de M. le juge de paix du canton de Boussu, a déclaré en sa qualité de tuteur de l'enfant Virginie Marie-Rose Paris, née à Auderghem, le 30 mai 1993, domiciliée à 7300 Boussu, rue Albert Delcourt 18, résidant à 1400 Nivelles, rue des Rouges-Gorges 6, accepter sous bénéfice d'inventaire la succession de sa mère, Mme Claudine Angèle Prospérine Van Eeckhout, née à Masnuy-Saint-Jean le 8 octobre 1949, en son vivant domiciliée à 7300 Boussu, rue Albert Delcourt 18, décédée à Mons, le 25 juillet 2003. Election de domicile est faite en l'étude du notaire Jean-Louis Van Boxstael, à 7300 Boussu, rue de Caraman 23.

(Signé) Jean-Louis Van Boxstael, notaire. (33603)

## Tribunal de première instance de Bruxelles

Suivant acte (n° 03-2161), passé au greffe du tribunal de première instance de Bruxelles le 27 novembre 2003 : par Mme Decort, Gisèle Marie Fernande, domiciliée à 1970 Wezembeek-Oppem, rue Courbe 28. En qualité de mandataire en vertu d'une procuration sous seing privé ci-annexée datée du 26 novembre 2003 et donnée par Mme Flore Jeanne Cox, domiciliée à 1070 Anderlecht, avenue Marius Renard 41,

a déclaré accepter la succession sous bénéfice d'inventaire de : Cox, François, né à Ixelles le 29 octobre 1925, de son vivant domicilié à Anderlecht, rue de Douvres 53, et décédé le 14 novembre 2001 à Jette.

Les créanciers et légataires sont invités à faire connaître, par avis recommandé, leurs droits dans un délais de trois mois à compter de la présente insertion à Me Costa, Agnes, notaire à 1070 Anderlecht, avenue Limbourg 54.

Bruxelles, le 27 novembre 2003.

Le greffier, (signé) Philippe Mignon. (33604)

## Tribunal de première instance de Dinant

Suivant acte n° 1309 dressé au greffe du tribunal de première instance de Dinant le 26 novembre 2003, Me Pierre Honorez, notaire honoraire à Tienen, Nieuwstraat 42, agissant comme mandataire, en vertu d'une procuration donnée à Tienen le 25 novembre 2003 et qui restera annexée au présent acte, de Me Christine Honorez, licenciée en droit, domiciliée à Tienen, Outgaardenstraat 8, agissant elle-même en vertu d'une ordonnance de M. le juge de paix du canton de Tienen en date du 17 février 1997, comme administrateur provisoire de M. Van Hout, Eric, né à Schaarbeek le 28 mai 1975, résidant à l'Institution MM. Delacroix, à Tienen, Delpoortestraat 2, et pour se conformer à l'ordonnance de M. le juge de paix du canton de Tienen en date du 30 octobre 2003, dont extrait conforme restera annexé au présent acte, a déclaré, pour et au nom de Van Hout, Eric, accepter sous bénéfice d'inventaire la succession qui lui est dévolue par le décès de son frère, Van Hout, Alain, né à Ottignies le 5 août 1956, en son vivant domicilié à Houdremont, rue de la Citadelle 2, et décédé à Naomé en date du 3 septembre 2003.

Les créanciers et les légataires sont invités à faire connaître leurs droits, par avis recommandé, dans un délai de trois mois à compter de la présente à Me Christine Honorez, préqualifiée.

Pour extrait conforme délivré à Me P. Honorez.

Le greffier, (signé) M. Focan. (33605)

## Tribunal de première instance de Liège

L'an 2003, le 27 novembre.

Au greffe du tribunal de première instance de Liège.

A comparu :

François, Marc Raymond Michel, né à Ixelles, le 17 juin 1964, agissant en qualité de père investi de l'autorité parentale sur son enfant mineur d'âge :

François, Jérôme, né à Rocourt le 25 juin 1987, tous deux domiciliés à 4367 Crisnée, Grand Route 62, et à ce autorisé par ordonnance de M. le juge de paix du canton de Waremme rendue le 20 novembre 2003, ordonnance produite en copie conforme, et qui restera annexée au présent acte.

lequel comparant a déclaré es qualités :

Accepter sous bénéfice d'inventaire la succession de :

Jamouille, Claire Françoise Jeannine J., née à Momalle le 11 avril 1960, de son vivant domiciliée à Waremme, rue Luciflore 19/13, et décédée le 22 mai 2003 à Waremme.

Conformément aux prescriptions du dernier alinéa de l'article 793 du Code civil, le comparant déclare faire élection de domicile en l'étude de Me Philippe Crismer, notaire à 4347 Fexhe-le-Haut-Clocher, rue de Roloux 39/D.

Les créanciers et légataires sont invités à faire connaître leurs droits par avis recommandé au domicile élu dans les trois mois de la présente insertion.

Le greffier, (signature illisible). (33606)

## Tribunal de première instance de Namur

Les créanciers et légataires sont invités à faire connaître, par avis recommandé, leurs droits, dans un délai de trois mois, à compter de la date de la présente insertion.

L'an 2003, le 27 novembre.

Au greffe du tribunal de première instance de Namur, et par devant nous, Jacqueline Tholet, greffier, a comparu :

Mme Prudent, Hélène (cousine du défunt), domiciliée à 5003 Saint-Marc, rue des Fermiers 2, agissant personnellement et représentant en vertu de procurations sous seing privé :

Mme Prudent, Gabrielle (cousine du défunt), domiciliée à 1435 Héவில், rue de Blanmont 45.

Mme Prudent, Geneviève (cousine du défunt), domiciliée à 1150 Bruxelles, avenue P. Vander Biest 1.

Laquelle, a déclaré en langue française, agissant comme dit ci-dessus, accepter sous bénéfice d'inventaire la succession de M. Prudent, Justin, en son vivant domicilié à Seilles, rue de Vignia 62, et décédé à Andenne en date du 25 octobre 2002.

Cet avis doit être adressé à Me Ulrici, Mathieu, notaire à 4601 Argenteau, chaussée d'Argenteau 92.

Namur, le 27 novembre 2003.

Le greffier, (signé) Jacqueline Tholet. (33607)

L'an 2003, le 27 novembre.

Au greffe du tribunal de première instance de Namur, et par devant nous, Jacqueline Tholet, greffier, a comparu :

Me Marlène Laurent, avocate à Faulx-les-Tombes, rue de la Taillette 1, agissant en sa qualité d'administrateur provisoire de :

Mme Yvonne Bigare, née à Jemeppe-sur-Sambre, le 2 août 1920, veuve de M. Doumont, Jean, domiciliée à 6230 Pont-à-Celles, rue de l'Eglise 129, au home « Clos des Freesias ».

désignée à cette fonction par ordonnance rendue par Mme Joëlle Deloge, juge de paix du canton de Fosses-la-Ville, en date du 25 septembre 2002, et dûment autorisée par ordonnance rendue par M. François-Joseph Warlet, juge de paix du canton de Seneffe, en date du 21 novembre 2003.

Laquelle comparante, a déclaré en langue française, agissant comme dit ci-dessus, accepter sous bénéfice d'inventaire la succession de M. Doumont, Jean, domicilié en son vivant à Jemeppe-sur-Sambre, route d'Eghezée 111/A/1, et décédé à Sambreville en date du 30 août 2003.

Dont acte requis par la comparante, qui après lecture, signe avec nous, Jacqueline Tholet, greffier.

Les créanciers et légataires sont invités à faire connaître, par avis recommandé, leurs droits, dans un délai de trois mois, à compter de la date de la présente insertion.

Cet avis doit être adressé à Me Rémi Caprassé, notaire, rue des Auges 40, 9060 Auvélais.

Namur, le 27 novembre 2003.

Le greffier, (signé) Jacqueline Tholet. (33608)

## Rechtbank van koophandel te Brugge

Op 25 november 2003.

Ter griffie van de rechtbank van eerste aanleg te Brugge.

Voor ons, Paul Flamée, griffier-hoofd van dienst bij dezelfde rechtbank, is verschenen :

Soenens, Luc Camille Marie Bernard, geboren te Kortrijk op 18 oktober 1942, wonende te 8420 De Haan, Rubenslaan 2, handelend als voogd ad hoc over het minderjarig kind Rossel, Isabelle, geboren te Brugge op 2 januari 1991, wonende te 8420 De Haan, Bredeweg 111.

De comparant verklaart ons, handelend in zijn gezegde hoedanigheid, onder voorrecht van boedelbeschrijving de nalatenschap te aanvaarden van wijlen Van Loo, Denise Madeleine Germaine, geboren te Dudzele op 19 januari 1941, in leven laatst wonende te 8020 Oostkamp, Langestraat 3, en overleden te Brugge op 30 oktober 2002.

Tot staving van zijn verklaring heeft de comparant ons een afschrift vertoond van de beslissing van de vrederechter van het tweede kanton Brugge, verleend op 6 maart 2003, waarbij hij als voogd ad hoc werd aangesteld en tevens gemachtigd werd om in zijn voormelde hoedanigheid de nalatenschap van wijlen Van Loo, Denise, te aanvaarden onder voorrecht van boedelbeschrijving.

Hij heeft tevens verklaard om in deze procedure, en bij toepassing van artikel 793 van het Burgerlijk Wetboek, woonplaats te kiezen op het kantoor van Mr. Vincent de Gheldere, notaris, met standplaats te 8301 Knokke-Heist, Graaf d'Ursellaan 36, bus 1, alwaar de schuldeisers en legatarissen zich bekend dienen te maken.

Waarvan akte, welke de comparant, na gedane lezing, met ons, griffier-hoofd van dienst, heeft ondertekend.

(Get.) L. Soenens; P. Flamée. (33609)

Rechtbank van eerste aanleg te Dendermonde

Bij akte, verleden ter griffie van de rechtbank van eerste aanleg te Dendermonde, op 27 november 2003, heeft Mevr. Vanschoubroek, Marijke, geboren te Gent op 14 juni 1952, wonende te 9220 Hamme, Hoogstraat 25, handelend als gevolmachtigde van :

Ydens-Bogaert, Rachel Maria Rita, geboren te Hamme op 30 mei 1946, wonende te 9220 Hamme, Rupsenstraat 23, in haar hoedanigheid van voogd over Ydens-Bogaert, Theo Raymond Esther, hierna genoemd.

Ydens-Bogaert, Jenny, geboren te Hamme op 12 februari 1960, wonende te 9220 Hamme, Vlierkouter 36, in haar hoedanigheid van toeziende voogd over :

Ydens-Bogaert, Theo Raymond Esther, geboren te Hamme op 20 januari 1949, wonende te 9220 Hamme, Rupsenstraat 23, in staat van verlengde minderjarigheid gesteld bij vonnis van de rechtbank van eerste aanleg te Dendermonde, op 26 juli 1993.

Verklaard onder voorrecht van boedelbeschrijving de nalatenschap te aanvaarden van wijlen Ydens-Bogaert, Richard Victorine, geboren te Hamme op 1 april 1950, in leven laatst wonende te 9220 Hamme (Oost-Vlaanderen), Zogge 65, en overleden te Dendermonde op 9 juli 2003.

De schuldeisers en legatarissen worden verzocht binnen de drie maanden, te rekenen van de datum van opneming in het *Belgisch Staatsblad*, hun rechten bij aangetekend schrijven te doen kennen ter studie van Mr. notaris Georges Janssens, ter standplaats 9220 Hamme, Hoogstraat 27.

Dendermonde, 27 november 2003.

De adjunct-griffier, (get.) V. Durinck. (33610)

Rechtbank van eerste aanleg te Gent

Bij akte, verleden ter griffie van de rechtbank van eerste aanleg te Gent, op 24 november 2003, heeft Huysmans, Kristien Marcella Desiree, geboren te Gent op 9 augustus 1969, wonende te 9000 Gent, Zieklien 15, handelend in eigen naam, verklaard onder voorrecht van boedelbeschrijving de nalatenschap te aanvaarden van wijlen Leclercq, Egide Joseph, geboren te Gent op 2 juni 1938, in leven laatst wonende te 9000 Gent, Stropkaai 48A, en overleden te Gent op 20 oktober 2003.

De schuldeisers en legatarissen worden verzocht binnen de drie maanden, te rekenen van de datum van opneming in het *Belgisch Staatsblad*, hun rechten bij aangetekend schrijven te doen kennen ter studie van Mr. Henri Rutsaert, notaris te 9090 Melle, Brusselsesteenweg 333.

Gent, 27 november 2003.

De adjunct-griffier, (get.) C. Van Isterdael. (33611)

**Publication faite en exécution de l'article 805  
du Code civil**

**Bekendmaking gedaan overeenkomstig artikel 805  
van het Burgerlijk Wetboek**

Par ordonnance du 6 octobre 2003 rendue par M. le président du tribunal de première instance de Verviers, M. François Frederick, avocat à 4800 Verviers, rue des Martyrs 54, a été désigné en qualité d'administrateur provisoire de la succession de feu Blocman, Martin, né à Verviers le 9 avril 1948, en son vivant domicilié à Verviers, rue de Stembert 29, décédé à Verviers le 2 juin 2003.

Les créanciers feront connaître leurs droits à l'administrateur, par avis recommandé, dans le délai strict de trois mois.

(Signé) F. Frederick, avocat. (33612)

**Faillite – Faillissement**

Rechtbank van koophandel te Brussel

Bij vonnis van 25 november 2003, gewezen door de rechtbank van koophandel te Brussel, werd gesloten verklaard bij ongenoegzaamheid aan actief, het faillissement van de B.V.B.A. Hautier-Lagrain, Karel Keymolenstraat 19, 1750 Lennik.

Ondernemingsnummer 0448.500.284.

Curator : Mr. Van Buggenhout, Christian.

Vereffenaar : onbekend.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, R. Tielemans. (33613)

Tribunal de commerce de Charleroi

Par jugement du 26 novembre 2003, la première chambre du tribunal de commerce de Charleroi a déclaré ouverte, sur aveu, la faillite de M. Vervaeren, Jean, né à Mont-Saint-Guibert le 22 mars 1939, domicilié à 6150 Anderlues, rue de Bourgogne 32, inscrit à la Banque Carrefour des Entreprises sous le n° 0653.065.069.

Curateur : Me B. Grofils, avocat à 7130 Binche, rue Robiano 62.

Juge-commissaire : Duchateaux.

La date provisoire de cessation des paiements est fixée au 26 novembre 2003.

Les créanciers sont invités à déposer leurs créances au greffe du tribunal de commerce avant le 23 décembre 2003.

La clôture du procès-verbal de vérification des créances est fixée au 20 janvier 2004, à 8 h 15 m, en chambre du conseil de la première chambre du tribunal de commerce de Charleroi.

Le pro deo a été ordonné.

Pour extrait conforme : la greffière, (signé) C. Page. (33614)

Par jugement du 26 novembre 2003, la première chambre du tribunal de commerce de Charleroi a déclaré ouverte, sur aveu, la faillite de Mme Ulrici, Claude, née à Fourmies (France) le 28 avril 1962, domiciliée à Wihegnies (France), rue de Féraud 27.

Curateur : Me J. Halbreck, avocat à 6540 Lobbes, rue de l'Abbaye 26.

Juge-commissaire : R. Lemaitre.

La date provisoire de cessation des paiements est fixée au 26 novembre 2003.

Les créanciers sont invités à déposer leurs créances au greffe du tribunal de commerce avant le 23 décembre 2003.

La clôture du procès-verbal de vérification des créances est fixée au 20 janvier 2004, à 8 h 15 m, en chambre du conseil de la première chambre du tribunal de commerce de Charleroi.

Le pro deo a été ordonné.

Pour extrait conforme : la greffière, (signé) C. Page. (33615)

Par jugement du 26 novembre 2003, la première chambre du tribunal de commerce de Charleroi a déclaré ouverte, sur aveu, la faillite de la S.A. Sambre-Immo, dont le siège social est sis à 6001 Marcinelle, avenue Rousseau 40, inscrit à la Banque Carrefour des Entreprises sous le n° 0425.454.074.

Curateur : Me Pierre Jandrain, avocat à 6000 Charleroi, boulevard Audent 25.

Juge-commissaire : Luc Dermine.

La date provisoire de cessation des paiements est fixée au 26 novembre 2003.

Les créanciers sont invités à déposer leurs créances au greffe du tribunal de commerce avant le 23 décembre 2003.

La clôture du procès-verbal de vérification des créances est fixée au 20 janvier 2004, à 8 h 15 m, en chambre du conseil de la première chambre du tribunal de commerce de Charleroi.

Le pro deo a été ordonné.

Pour extrait conforme : la greffière, (signé) C. Page. (33616)

Par jugement du 12 novembre 2003, la première chambre du tribunal de commerce de Charleroi a déclaré ouverte, sur aveu, la faillite de la S.P.R.L. Procalex, en liquidation, dont le siège social est sis à 6061 Montignies-sur-Sambre, rue Brigade Piron 270, inscrit à la Banque Carrefour des Entreprises sous le n° 0456.193.473.

Curateur : Me H. Born, avocat à 6001 Marcinelle, rue J. Destrée 68.

Juge-commissaire : Luc Frere.

La date provisoire de cessation des paiements est fixée au 5 novembre 2003.

Les créanciers sont invités à déposer leurs créances au greffe du tribunal de commerce avant le 9 décembre 2003.

La clôture du procès-verbal de vérification des créances est fixée au 6 janvier 2004, à 8 h 15 m, en chambre du conseil de la première chambre du tribunal de commerce de Charleroi.

Le pro deo a été ordonné.

Pour extrait conforme : la greffière, (signé) C. Page. (33617)

Par jugement du 19 novembre 2003, la première chambre du tribunal de commerce de Charleroi a déclaré ouverte, sur aveu, la faillite de la S.P.R.L. Copy Trieu, dont le siège social est sis à 6180 Courcelles, place Roosevelt 30, inscrit à la Banque Carrefour des Entreprises sous le n° 0474.235.869.

Curateur : Me Pierre Samain, avocat à 6000 Charleroi, boulevard Joseph II 54.

Juge-commissaire : Bernard Delaisse.

La date provisoire de cessation des paiements est fixée au 19 mai 2003.

Les créanciers sont invités à déposer leurs créances au greffe du tribunal de commerce avant le 16 décembre 2003.

La clôture du procès-verbal de vérification des créances est fixée au 13 janvier 2004, à 8 h 15 m, en chambre du conseil de la première chambre du tribunal de commerce de Charleroi.

Le pro deo a été ordonné.

Pour extrait conforme : la greffière, (signé) C. Page. (33618)

Par jugement prononcé le 26 novembre 2003, la troisième chambre du tribunal de commerce de Charleroi a prononcé la clôture des opérations de la faillite de M. Yves Masson, domicilié à 6470 Montbliard, rue Lambotte 3, déclarée par jugement de ce tribunal du 24 avril 1995.

Le même jugement a prononcé l'excusabilité du failli.

Le curateur, (signé) Me Hubert Baudart, avocat à 6460 Chimay, rue du Château 2. (33619)

#### Tribunal de commerce de Dinant

Par jugement en date du 12 juin 2001, le tribunal de commerce de Dinant a prononcé, pour insuffisance d'actif, la clôture de la faillite de M. Richard Fajs, né à Houdain le 29 avril 1969, domicilié à 5660 Mariembourg, chaussée de Fagnolle 17, ayant exploité une entreprise d'installation sanitaire, de chauffage et de plomberie, R.C. Dinant 45675, T.V.A. 658.613.865.

Le failli a été déclaré excusable.

Pour extrait conforme : le curateur, (signé) L. Adam. (33620)

#### Tribunal de commerce de Huy

Par jugement du tribunal de commerce de Huy du 26 novembre 2003, a été déclarée ouverte, sur aveu, la faillite de S.P.R.L. Mamma M., dont le siège social et d'exploitation est établi à 4480 Engis, rue Joseph Wauters 43, y exploitant l'activité de restaurateur, traiteur, organisateur de banquets, BCE n° 0464.470.939 (R.C. Huy 204622).

Juge-commissaire : Jacques Thys, juge consulaire.

Curateur : Nahema Mokeddem, avocat à 4520 Wanze, Place Faniel 18.

Les déclarations de créances doivent être déposées au greffe du tribunal de commerce de Huy dans les trente jours à compter dudit jugement.

Clôture du procès-verbal de vérification des créances : le mercredi 28 janvier 2004, à 8 h 45 m, au greffe de ce tribunal.

Le greffier en chef, (signé) Ch. Randaxhe. (33621)

#### Tribunal de commerce de Liège

Par jugement du 26 novembre 2003, le tribunal de commerce de Liège a prononcé, sur aveu, la faillite de la S.P.R.L. Chassis Baglioni, établie et ayant son siège social à 4400 Flémalle, quai du Halage 8, anciennement inscrit au R.C. Liège 206051, pour l'exploitation d'un atelier de fabrication et placement de châssis, sous la dénomination « Ateliers Schepers », numéro d'entreprise 0471.810.770.

Curateur : Me André Magotteaux, avocat à 4000 Liège, rue du Pont 36.

Juge-commissaire : Mr. René Lejeune.

Les créanciers doivent produire leurs créances au greffe du tribunal de commerce de Liège, à 4000 Liège, Ilot Saint-Michel, rue Joffre 12, endéans les trente jours du jugement déclaratif de faillite.

Clôture du procès-verbal de vérification des créances : le mardi 13 janvier 2004, à 9 h 30 m, salle des faillites (cabinet du greffier en chef, au troisième étage).

Pour extrait conforme : le greffier chef de service, (signé) J. Tits. (33622)

Par jugement du 26 novembre 2003, le tribunal de commerce de Liège a prononcé, sur aveu, la faillite de la S.A. « La Mécanique mosane », en abrégé « Mecamo », établie et ayant son siège social à 4020 Liège (Wandre), rue Dossay 7, anciennement inscrit au R.C. Liège 170064, pour l'exploitation d'un atelier de mécanique générale, fabrication, montage, etc..., numéro d'entreprise 0438.108.220.

Curateur : Me Adrien Absil, avocat à 4000 Liège, avenue Emile Digneffe 6.

Juge-commissaire : Mr. Jean-Paul Pruvot.

Les créanciers doivent produire leurs créances au greffe du tribunal de commerce de Liège, à 4000 Liège, Ilot Saint-Michel, rue Joffre 12, endéans les trente jours du jugement déclaratif de faillite.

Clôture du procès-verbal de vérification des créances : le mardi 13 janvier 2004, à 9 h 30 m, salle des faillites (cabinet du greffier en chef, au troisième étage).

Pour extrait conforme : le greffier chef de service, (signé) J. Tits. (33623)

Par jugement du 26 novembre 2003, le tribunal de commerce de Liège a prononcé, sur aveu, la faillite de M. Catalano, Antonino, de nationalité italienne, né à Liège le 3 décembre 1962, domicilié à 4610 Beyne-Heusay, rue Vieux chemin de Jupille 105, anciennement inscrit au R.C. Liège 193137 (radiation du 24 septembre 2003), pour l'exploitation d'une entreprise de pose de chape sous la dénomination « T.C. Chapas », numéro d'entreprise 0753.298.337.

Curateur : Me Adrien Absil, avocat à 4000 Liège, avenue Emile Digneffe 6.

Juge-commissaire : Mr. Guy Hardenne.

Les créanciers doivent produire leurs créances au greffe du tribunal de commerce de Liège, à 4000 Liège, Ilot Saint-Michel, rue Joffre 12, endéans les trente jours du jugement déclaratif de faillite.

Clôture du procès-verbal de vérification des créances : le mardi 13 janvier 2004, à 9 h 30 m, salle des faillites (cabinet du greffier en chef, au troisième étage).

Pour extrait conforme : le greffier chef de service, (signé) J. Tits. (33624)

#### Tribunal de commerce de Mons

Faillite : Imprimerie Barras S.A., chaussée de L'Espérance 312, à 7390 Quaregnon, BCE 0406.893.026.

Par jugement du 24 novembre 2003, Me Etienne Descamps, rue de l'Egalité 26, 7390 Quaregnon, a été désigné en qualité de curateur, en remplacement de Me Pierre-Henry Bataille, lequel a sollicité d'être déchargé de sa mission, étant appelé à d'autres fonctions.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) F. Baugnies. (33625)

Faillite : Coxi-Shop S.P.R.L., Grand-Route 71, à 7334 Hautrage, BCE 0460.061.595.

Par jugement du 24 novembre 2003, Me Christine Delbart, rue des Telliers 20, 7000 Mons, a été désigné en qualité de curateur, en remplacement de Me Pierre-Henry Bataille, lequel a sollicité d'être déchargé de sa mission, étant appelé à d'autres fonctions.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) F. Baugnies. (33626)

Faillite : Moury, Roger, place Nervienne 7, à 7000 Mons, BCE 0619.655.992.

Par jugement du 24 novembre 2003, Me Etienne Francart, boulevard Dolez 67, 7000 Mons, a été désigné en qualité de curateur, en remplacement de Me Pierre-Henry Bataille, lequel a sollicité d'être déchargé de sa mission, étant appelé à d'autres fonctions.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) F. Baugnies. (33627)

#### Avis rectificatif

Au *Moniteur belge* du 24 novembre 2003, p. 56502, avis n° 32564, 5<sup>e</sup> ligne, il y a lieu de lire : « Me Georges Ponchau » au lieu de : « Me Christine Delbart ».

A la 6<sup>e</sup> ligne, lire « Mme Francesca Baiardo » au lieu de : « Mme Francesco Baiardo ». (33628)

#### Tribunal de commerce de Namur

Par jugement du 20 novembre 2003, le tribunal de commerce de Namur a déclaré la faillite de G.D. Frais S.P.R.L., dont le siège social est sis à 5644 Mettet (Ermeton-sur-Biert), rue du Maredret 28, y exploitant un commerce de gros en fruits et légumes, inscrite à la Banque Carrefour des Entreprises sous le numéro 0456.864.852, anciennement R.C. Namur 79648.

Le même jugement reporte à la date provisoire du 20 novembre 2003, l'époque de la cessation des paiements.

Juge-commissaire : M. Wilmotte, Philippe, juge-consulaire.

Curateurs : Me Sine, Jean, rue de Fleurus 120A, 5030 Gembloux.

Les créanciers doivent produire leurs créances au greffe du tribunal de commerce, rue du Collège 37, à Namur, dans les trente jours.

Clôture du procès-verbal de vérification des créances à l'audience publique du 15 janvier 2004, à 10 heures, au palais de justice de cette ville, 1<sup>er</sup> étage.

Pour extrait conforme : le greffier en chef faisant fonction, (signé) A. Baye. (33629)

#### Tribunal de commerce de Nivelles

Par ordonnance de M. le juge-commissaire, A. Lallemand, les créanciers à la faillite de la S.C.R.L. Abys, dont le siège est sis à 1440 Braine-le-Château, Grand-Place 9, R.C. Nivelles 65613, T.V.A. 440.188.572, déclarée ouverte par jugement du 19 avril 1999, sous la curatelle de Me Eléonore Westerlinck, avocat à 1330 Rixensart, rue Aviateur Huens 49/5, sont convoqués pour le 15 décembre 2003, à 10 h 30 m, en la salle du tribunal de commerce de Nivelles, rue Clarisse 115, pour assister à la reddition des comptes et donner leur avis, s'il y a lieu, sur l'excusabilité du failli.

(Signé) Eléonore Westerlinck, curateur. (33630)

#### Avis rectificatif

Au *Moniteur belge* du 3 novembre 2003, p. 53596, avis n° 30596, il y a lieu de lire le nom du curateur comme suit : « Me Vanham, Bernard », au lieu de : « Me Bastenière, Jean Noël ». (33631)

#### Tribunal de commerce de Verviers

##### Faillite sur aveu

Par jugement du lundi 24 novembre 2003, le tribunal de commerce de Verviers a déclaré la faillite de la société privée à responsabilité limitée Bemazol, dont le siège social est établi à 4910 Theux, Sur-le-Hour 16b, inscrit à la Banque-carrefour des entreprises sous le numéro 460.389.219, pour une entreprise de pose de revêtements de sols ayant été exercée au siège social.

Curateur : Me Pierre Andri, avocat à 4800 Verviers, place Albert I<sup>er</sup> 8.

Les créanciers doivent produire leurs créances au greffe endéans les trente jours.

Clôture du procès-verbal de vérification des créances : le 23 janvier 2004, à 9 h 30 m, au palais de justice de Verviers.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) Marc Duysinx.  
(33632)

Rechtbank van koophandel te Antwerpen

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Antwerpen, d.d. 27 november 2003, is Immobilière Agricole N.V., Franklin Rooseveltlaan 349, 9000 Gent, bemiddeling bij de aankoop, verkoop en verhuur van onroerend goed, ondernemingsnummer 0437.669.047, bij dagvaarding, failliet verklaard.

Curator : Mr. Warson, Michael, Fr. Rooseveltplaats 12, 2060 Antwerpen-6.

Datum van de staking van betaling : 27 november 2003.

Indienen van de schuldvorderingen ter griffie : vóór 26 december 2003.

Sluiting van het proces-verbaal van nazicht van de ingediende schuldvorderingen : 21 januari 2004, te 9 u. 30 m., zaal 18, rechtbank van koophandel te Antwerpen, gerechtsgebouw, Stockmansstraat, 2018 Antwerpen.

De adjunct-griffier : M. Caers. (Pro deo) (33633)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Antwerpen, d.d. 27 november 2003, is Lacto N.V., Van Ertbornstraat 2, 2018 Antwerpen-1, restaurants van het traditionele type, ondernemingsnummer 0448.080.711, bij dagvaarding, failliet verklaard.

Curator : Mr. Wouters, Louis, Jan Van Rijswijcklaan 1-3, 2018 Antwerpen-1.

Datum van de staking van betaling : 27 november 2003.

Indienen van de schuldvorderingen ter griffie : vóór 26 december 2003.

Sluiting van het proces-verbaal van nazicht van de ingediende schuldvorderingen : 21 januari 2004, te 9 u. 30 m., zaal 18, rechtbank van koophandel te Antwerpen, gerechtsgebouw, Stockmansstraat, 2018 Antwerpen.

De adjunct-griffier : M. Caers. (Pro deo) (33634)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Antwerpen, d.d. 27 november 2003, is Metten, Peter, geboren te Berchem op 9 mei 1963, wonende te en handeldrijvende te 2390 Malle, Kwaad Eind 11, catering, ondernemingsnummer 0627.545.755, bij dagvaarding, failliet verklaard.

Curator : Mr. Aernaudts, Linda, Justitiestraat 18A, 2018 Antwerpen-1.

Datum van de staking van betaling : 27 november 2003.

Indienen van de schuldvorderingen ter griffie : vóór 26 december 2003.

Sluiting van het proces-verbaal van nazicht van de ingediende schuldvorderingen : 21 januari 2004, te 9 u. 30 m., zaal 18, rechtbank van koophandel te Antwerpen, gerechtsgebouw, Stockmansstraat, 2018 Antwerpen.

De adjunct-griffier : M. Caers. (Pro deo) (33635)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Antwerpen, d.d. 27 november 2003, is Q-Limited B.V.B.A., Mechelsesteenweg 140, 2018 Antwerpen-1, restaurant van het traditionele type, ondernemingsnummer 0457.411.022, bij dagvaarding, failliet verklaard.

Curator : Mr. Bergmans, Jan, Eikenstraat 80, 2840 Rumst.

Datum van de staking van betaling : 27 november 2003.

Indienen van de schuldvorderingen ter griffie : vóór 26 december 2003.

Sluiting van het proces-verbaal van nazicht van de ingediende schuldvorderingen : 21 januari 2004, te 9 u. 30 m., zaal 18, rechtbank van koophandel te Antwerpen, gerechtsgebouw, Stockmansstraat, 2018 Antwerpen.

De adjunct-griffier : M. Caers. (Pro deo) (33636)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Antwerpen, d.d. 27 november 2003, is New Trend Drinks B.V.B.A., in vereffening, Stooftstraat 13, 2000 Antwerpen-1, ondernemingsnummer 0455.776.967, bij dagvaarding, failliet verklaard.

Curator : Mr. Bruneel, Gregory, Amerikalei 22, 2000 Antwerpen-1.

Datum van de staking van betaling : 27 november 2003.

Indienen van de schuldvorderingen ter griffie : vóór 26 december 2003.

Sluiting van het proces-verbaal van nazicht van de ingediende schuldvorderingen : 21 januari 2004, te 9 u. 30 m., zaal 18, rechtbank van koophandel te Antwerpen, gerechtsgebouw, Stockmansstraat, 2018 Antwerpen.

De adjunct-griffier : M. Caers. (Pro deo) (33637)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Antwerpen, d.d. 27 november 2003, is Tomagi N.V., Kruikstraat 16, 2018 Antwerpen-1, computeradviesbureau, ondernemingsnummer 0476.502.996, bij dagvaarding, failliet verklaard.

Curator : Mr. Bosmans, Hendrik, Amerikalei 27, bus 8, 2000 Antwerpen-1.

Datum van de staking van betaling : 27 november 2003.

Indienen van de schuldvorderingen ter griffie : vóór 26 december 2003.

Sluiting van het proces-verbaal van nazicht van de ingediende schuldvorderingen : 21 januari 2004, te 9 u. 30 m., zaal 18, rechtbank van koophandel te Antwerpen, gerechtsgebouw, Stockmansstraat, 2018 Antwerpen.

De adjunct-griffier : M. Caers. (Pro deo) (33638)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Antwerpen, d.d. 27 november 2003, is Groep Fabrice Goffin B.V.B.A., Provinciestraat 63, 2060 Antwerpen-6, handel in onroerend goed, ondernemingsnummer 0475.080.561, bij dagvaarding, failliet verklaard.

Curator : Mr. Bruneel, Jacques, Amerikalei 22, 2000 Antwerpen-1.

Datum van de staking van betaling : 27 november 2003.

Indienen van de schuldvorderingen ter griffie : vóór 26 december 2003.

Sluiting van het proces-verbaal van nazicht van de ingediende schuldvorderingen : 21 januari 2004, te 9 u. 30 m., zaal 18, rechtbank van koophandel te Antwerpen, gerechtsgebouw, Stockmansstraat, 2018 Antwerpen.

De adjunct-griffier : M. Caers. (Pro deo) (33639)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Antwerpen, d.d. 27 november 2003, is In Line Benelux B.V.B.A., Bredabaan 210, 2170 Merksem (Antwerpen), gespecialiseerde groothandel in sportvoeding en overige activiteiten in verband met sportbeoefening, ondernemingsnummer 0448.340.730, bij dagvaarding, failliet verklaard.

Curator : Mr. Caeymaex, André, Prins Boudewijnlaan 177-179, 2610 Wilrijk (Antwerpen).

Datum van de staking van betaling : 27 november 2003.

Indienen van de schuldvorderingen ter griffie : vóór 26 december 2003.

Sluiting van het proces-verbaal van nazicht van de ingediende schuldvorderingen : 21 januari 2004, te 9 u. 30 m., zaal 18, rechtbank van koophandel te Antwerpen, gerechtsgebouw, Stockmansstraat, 2018 Antwerpen.

De adjunct-griffier : M. Caers. (Pro deo) (33640)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Antwerpen, d.d. 27 november 2003, is Maasmechelse Participatie Combinatie B.V.B.A., Leopoldplaats 10, 2000 Antwerpen-1, niet gespecialiseerde handelsbemiddeling, ondernemingsnummer 0452.519.054, bij dagvaarding, failliet verklaard.

Curator : Mr. Calewaert, Arn, Lange Gasthuisstraat 27, 2000 Antwerpen-1.

Datum van de staking van betaling : 27 november 2003.

Indienen van de schuldvorderingen ter griffie : vóór 26 december 2003.

Sluiting van het proces-verbaal van nazicht van de ingediende schuldvorderingen : 21 januari 2004, te 9 u. 30 m., zaal 18, rechtbank van koophandel te Antwerpen, gerechtsgebouw, Stockmansstraat, 2018 Antwerpen.

De adjunct-griffier : M. Caers. (Pro deo) (33641)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Antwerpen, d.d. 27 november 2003, is Vlaamse Kaai 30 N.V., Vlaamse Kaai 30, 2000 Antwerpen-1, groothandel in elektrische huishoudelijke apparaten en audio- en videoapparatuur, ondernemingsnummer 0428.014.082, bij dagvaarding, failliet verklaard.

Curator : Mr. Cools, Veerle, Mechelsesteenweg 12, 6e verdieping, 2000 Antwerpen-1.

Datum van de staking van betaling : 27 november 2003.

Indienen van de schuldvorderingen ter griffie : vóór 26 december 2003.

Sluiting van het proces-verbaal van nazicht van de ingediende schuldvorderingen : 21 januari 2004, te 9 u. 30 m., zaal 18, rechtbank van koophandel te Antwerpen, gerechtsgebouw, Stockmansstraat, 2018 Antwerpen.

De adjunct-griffier : M. Caers. (Pro deo) (33642)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Antwerpen, d.d. 27 november 2003, is Tuin Idee B.V.B.A., Franckenstraat 12, 2000 Antwerpen-1, aanleg en onderhoud van tuinen en parken, ondernemingsnummer 0472.032.484, bij dagvaarding, failliet verklaard.

Curator : Mr. Daelemans, Rudy, Jan Van Rijswijklaan 87, 2018 Antwerpen-1.

Datum van de staking van betaling : 27 november 2003.

Indienen van de schuldvorderingen ter griffie : vóór 26 december 2003.

Sluiting van het proces-verbaal van nazicht van de ingediende schuldvorderingen : 21 januari 2004, te 9 u. 30 m., zaal 18, rechtbank van koophandel te Antwerpen, gerechtsgebouw, Stockmansstraat, 2018 Antwerpen.

De adjunct-griffier : M. Caers. (Pro deo) (33643)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Antwerpen, d.d. 27 november 2003, is Europees Evenementen Office Compagny EESV, Belgiëlei 174, 2018 Antwerpen-1, productie van kunstmanifestaties en voorstellen door artistieke ensembles, ondernemingsnummer 0467.509.415, bij dagvaarding, failliet verklaard.

Curator : Mr. De Bie, Eduard, Lange Lozanastraat 145-147, 2018 Antwerpen-1.

Datum van de staking van betaling : 27 november 2003.

Indienen van de schuldvorderingen ter griffie : vóór 26 december 2003.

Sluiting van het proces-verbaal van nazicht van de ingediende schuldvorderingen : 21 januari 2004, te 9 u. 30 m., zaal 18, rechtbank van koophandel te Antwerpen, gerechtsgebouw, Stockmansstraat, 2018 Antwerpen.

De adjunct-griffier : M. Caers. (Pro deo) (33644)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Antwerpen, d.d. 27 november 2003, is Alreno-De Weert G.C.V., Diepestraat 20-22, 2060 Antwerpen-6, gespecialiseerde werkzaamheden in de bouw, ondernemingsnummer 0463.330.495, bij dagvaarding, failliet verklaard.

Curator : Mr. De Ferm, Patrick, Ringlaan 138, 2170 Merksem (Antwerpen).

Datum van de staking van betaling : 27 november 2003.

Indienen van de schuldvorderingen ter griffie : vóór 26 december 2003.

Sluiting van het proces-verbaal van nazicht van de ingediende schuldvorderingen : 21 januari 2004, te 9 u. 30 m., zaal 18, rechtbank van koophandel te Antwerpen, gerechtsgebouw, Stockmansstraat, 2018 Antwerpen.

De adjunct-griffier : M. Caers. (Pro deo) (33645)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Antwerpen, d.d. 27 november 2003, is PFTG B.V.B.A., August Van De Wiele 1, 2100 Deurne (Antwerpen), fastfoodzaken, snackbars, frituren en dergelijke, ondernemingsnummer 0466.612.065, bij dagvaarding, failliet verklaard.

Curator : Mr. Dejosse, Wim, Schermersstraat 30, 2000 Antwerpen-1.

Datum van de staking van betaling : 27 november 2003.

Indienen van de schuldvorderingen ter griffie : vóór 26 december 2003.

Sluiting van het proces-verbaal van nazicht van de ingediende schuldvorderingen : 21 januari 2004, te 9 u. 30 m., zaal 18, rechtbank van koophandel te Antwerpen, gerechtsgebouw, Stockmansstraat, 2018 Antwerpen.

De adjunct-griffier : M. Caers. (Pro deo) (33646)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Antwerpen, d.d. 27 november 2003, is Hadepa N.V., Noorderlaan 98, 2030 Antwerpen-3, verhuur van overige transportmiddelen voor vervoer te land, ondernemingsnummer 0419.536.084, bij dagvaarding, failliet verklaard.

Curator : Mr. De Leur, Karen, Du Chastellei 45, 2170 Merksem (Antwerpen).

Datum van de staking van betaling : 27 november 2003.

Indienen van de schuldvorderingen ter griffie : vóór 26 december 2003.

Sluiting van het proces-verbaal van nazicht van de ingediende schuldvorderingen : 21 januari 2004, te 9 u. 30 m., zaal 18, rechtbank van koophandel te Antwerpen, gerechtsgebouw, Stockmansstraat, 2018 Antwerpen.

De adjunct-griffier : M. Caers. (Pro deo) (33647)

Rechtbank van koophandel te Dendermonde

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Dendermonde, zesde kamer, d.d. 24 november 2003, werd het faillissement van Rumue Pascale Overige Goed, hand. bemiddeling gespec. in overige goed, Keukenstraat 27, 9400 Ninove, gesloten verklaard bij gebrek aan actief.

Ondernemingsnummer 719.083.566.

De gefailleerde werd verschoonbaar verklaard.

In toepassing van artikel 74 van de faillissementswet wordt de uitvoering van het voormeld vonnis gedurende één maand geschorst vanaf de bekendmaking in het *Belgisch Staatsblad*.

Voor eensluidend uittreksel: de griffier-hoofd van dienst, (get.)  
W. Quintelier. (33648)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Dendermonde, zesde kamer, d.d. 24 november 2003, werd het faillissement van Van Havere, Els, herbergierster, Kronenhoekstraat 4, 9170 Sint-Gillis-Waas, gesloten verklaard bij gebrek aan actief.

Ondernemingsnummer 788.146.477.

De gefailleerde werd verschoonbaar verklaard.

In toepassing van artikel 74 van de faillissementswet wordt de uitvoering van het voormeld vonnis gedurende één maand geschorst vanaf de bekendmaking in het *Belgisch Staatsblad*.

Voor eensluidend uittreksel: de griffier-hoofd van dienst, (get.)  
W. Quintelier. (33649)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Dendermonde, zesde kamer, d.d. 24 november 2003, werd het faillissement van Renaud, Pascal, leerlooierij, zonder gekende woon- of verblijfplaats, gesloten verklaard bij gebrek aan actief.

Ondernemingsnummer 668.297.237.

De gefailleerde werd niet verschoonbaar verklaard.

In toepassing van artikel 74 van de faillissementswet wordt de uitvoering van het voormeld vonnis gedurende één maand geschorst vanaf de bekendmaking in het *Belgisch Staatsblad*.

Voor eensluidend uittreksel: de griffier-hoofd van dienst, (get.)  
W. Quintelier. (33650)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Dendermonde, zesde kamer, d.d. 24 november 2003, werd het faillissement van Goossens, Omer, drankgelegenheid, Stationsstraat 46/201, 9160 Lokeren, gesloten verklaard bij gebrek aan actief.

Ondernemingsnummer 721.363.363.

De gefailleerde werd verschoonbaar verklaard.

In toepassing van artikel 74 van de faillissementswet wordt de uitvoering van het voormeld vonnis gedurende één maand geschorst vanaf de bekendmaking in het *Belgisch Staatsblad*.

Voor eensluidend uittreksel: de griffier-hoofd van dienst, (get.)  
W. Quintelier. (33651)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Dendermonde, zesde kamer, d.d. 24 november 2003, werd het faillissement van Nagy, Peter, drankgelegenheid, Pastoor Steenssenstraat 62, 9120 Beveren-Waas, gesloten verklaard bij gebrek aan actief.

Ondernemingsnummer 684.415.073.

De gefailleerde werd niet verschoonbaar verklaard.

In toepassing van artikel 74 van de faillissementswet wordt de uitvoering van het voormeld vonnis gedurende één maand geschorst vanaf de bekendmaking in het *Belgisch Staatsblad*.

Voor eensluidend uittreksel: de griffier-hoofd van dienst, (get.)  
W. Quintelier. (33652)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Dendermonde, zesde kamer, d.d. 24 november 2003, werd het faillissement van Van Zijpe, Davy, frituur snack pitta, Burchtstraat 25, 9400 Ninove, gesloten verklaard bij gebrek aan actief.

Ondernemingsnummer 735.327.801.

De gefailleerde werd verschoonbaar verklaard.

In toepassing van artikel 74 van de faillissementswet wordt de uitvoering van het voormeld vonnis gedurende één maand geschorst vanaf de bekendmaking in het *Belgisch Staatsblad*.

Voor eensluidend uittreksel: de griffier-hoofd van dienst, (get.)  
W. Quintelier. (33653)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Dendermonde, zesde kamer, d.d. 24 november 2003, werd het faillissement van Hulstaert, Erwin, Bergendriesstraat 13, 9160 Lokeren, H.R. Dendermonde 90045742, gesloten verklaard bij vereffening.

Ondernemingsnummer 721.156.891.

De gefailleerde werd verschoonbaar verklaard.

Voor eensluidend uittreksel: de griffier-hoofd van dienst, (get.)  
W. Quintelier. (33654)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Dendermonde, zesde kamer, d.d. 24 november 2003, werd het faillissement van Uytendhouwen, Gerry, uitbating van hotel-logementshuis, Camermanstraat 21, 9130 Doel, H.R. Dendermonde 900.51009, gesloten verklaard bij vereffening.

Ondernemingsnummer 684.261.160.

De gefailleerde werd verschoonbaar verklaard.

Voor eensluidend uittreksel: de griffier-hoofd van dienst, (get.)  
W. Quintelier. (33655)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Dendermonde, zesde kamer, d.d. 24 november 2003, werd het faillissement van De Leenheer, Erwin, Smid Lambrechtstraat 110, 9406 Outer, H.R. Dendermonde 70056421, gesloten verklaard bij vereffening.

De gefailleerde werd verschoonbaar verklaard.

Voor eensluidend uittreksel: de griffier-hoofd van dienst, (get.)  
W. Quintelier. (33656)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Dendermonde, zesde kamer, d.d. 24 november 2003, werd het faillissement van Poppe, Geert, slager, Stationsstraat 152, 9260 Wichelen, H.R. Dendermonde 800.44879, gesloten verklaard bij vereffening.

Ondernemingsnummer 741.182.938.

De gefailleerde werd verschoonbaar verklaard.

Voor eensluidend uittreksel: de griffier-hoofd van dienst, (get.)  
W. Quintelier. (33657)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Dendermonde, zesde kamer, d.d. 24 november 2003, werd het faillissement van Steels, Willy, uitbating van drankgelegenheid, Dries 23, 9280 Lebbeke, H.R. Dendermonde 800.57335, gesloten verklaard bij vereffening.

Ondernemingsnummer 763.282.508.

De gefailleerde werd verschoonbaar verklaard.

Voor eensluidend uittreksel: de griffier-hoofd van dienst, (get.)  
W. Quintelier. (33658)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Dendermonde, zesde kamer, d.d. 24 november 2003, werd het faillissement van Goossens, Steven, groothandel in wijnen, Albrechtlaan 10/1, 9300 Aalst, H.R. Dendermonde 700.64626, gesloten verklaard bij vereffening.

Ondernemingsnummer 760.211.269.

De gefailleerde werd verschoonbaar verklaard.

Voor eensluidend uittreksel: de griffier-hoofd van dienst, (get.)  
W. Quintelier. (33659)



Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Dendermonde, zesde kamer, d.d. 24 november 2003, werd het faillissement van Kindt, Carla, kleinhandel in algemene voeding, Goudenregenlaan 70, 9100 Sint-Niklaas, H.R. Dendermonde 900.60432, gesloten verklaard bij vereffening.

Ondernemingsnummer 788.124.010.

De gefailleerde werd verschoonbaar verklaard.

Voor eensluidend uittreksel: de griffier-hoofd van dienst, (get.)  
W. Quintelier. (33660)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Dendermonde, zesde kamer, d.d. 24 november 2003, werd het faillissement van Bal, Caroline, kleinhandel in brood en banket, Cauwerburg 105A, 9140 Temse, H.R. Dendermonde 900.62867, gesloten verklaard bij vereffening.

Ondernemingsnummer 646.634.464.

De gefailleerde werd verschoonbaar verklaard.

Voor eensluidend uittreksel: de griffier-hoofd van dienst, (get.)  
W. Quintelier. (33661)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Dendermonde, zesde kamer, d.d. 24 november 2003, werd het faillissement van Stappen-Varendonck Homer (putboring), Korte Heesdonkstraat 33, 9250 Waasmunster, gesloten verklaard bij vereffening.

Ondernemingsnummer 646.108.585.

De gefailleerde werd verschoonbaar verklaard.

Voor eensluidend uittreksel: de griffier-hoofd van dienst, (get.)  
W. Quintelier. (33662)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Dendermonde, zesde kamer, d.d. 24 november 2003, werd het faillissement van Boel, Linda, restauranthouder, Ten Bos 1, 9320 Erembodegem, H.R. Dendermonde 700.49626, gesloten verklaard bij vereffening.

Ondernemingsnummer 734.044.530.

De gefailleerde werd verschoonbaar verklaard.

Voor eensluidend uittreksel: de griffier-hoofd van dienst, (get.)  
W. Quintelier. (33663)

#### Rechtbank van koophandel te Brugge, afdeling Brugge

Bij vonnis van de tijdelijke eerste kamer bis van de rechtbank van koophandel te Brugge, afdeling Brugge, d.d. 27 november 2003, werd, op bekenenis, het faillissement uitgesproken van Frades Company, naamloze vennootschap, met maatschappelijke zetel te 8000 Brugge, Vlamingstraat 58, met ondernemingsnummer 0458.165.345, voor de uitbating van drankgelegenheden en spijshuis.

Datum van staking van betalingen: 27 november 2003.

Curator: Mr. Ronny Vanhecke, advocaat te 8310 Brugge, Vossensteert 41.

De aangiften van schuldvordering dienen neergelegd te worden ter griffie van de rechtbank van koophandel te 8000 Brugge, Kazernevest 3, vóór 26 december 2003.

De afsluiting van het proces-verbaal van verificatie van de schuldvorderingen zal plaatsgrijpen op 12 januari 2004, om 8 u. 30 m., in de raadkamer van de rechtbank van koophandel te Brugge, achteraan zaal N, op de eerste verdieping van het gerechtsgebouw te Brugge, Kazernevest 3.

Voor eensluidend verklaard uittreksel: de hoofdgriffier, (get.)  
L. Demets. (33664)

#### Rechtbank van koophandel te Hasselt

De rechtbank van koophandel te Hasselt, tweede kamer, heeft bij vonnis van 27 november 2003, in staat van faillissement verklaard The New Pastelle B.V.B.A., waarvan de zetel gevestigd is te Leopoldsbuurg, Koningsstraat 38, en met ondernemingsnummer 0468.121.406, import en export.

Rechter-commissaris: de heer Bours.

Tijdstip ophouden van betaling: 27 november 2003.

Curator: Mr. Vic Engelen, advocaat te 3530 Houthalen-Helchteren, Herebaan-Oost 3/1.

Indienen van de schuldvorderingen: griffie rechtbank van koophandel, Havermarkt 8, te 3500 Hasselt, vóór 26 december 2003.

Sluiting proces-verbaal nazicht van de schuldvorderingen: 15 januari 2004, om 14 uur, in de rechtbank van koophandel te Hasselt.

Voor eensluidend uittreksel: de curator, (get.) V. Engelen. (33665)

De rechtbank van koophandel te Hasselt, tweede kamer, heeft bij vonnis van 27 november 2003, in staat van faillissement verklaard Cams, Luc, waarvan de zetel gevestigd is te Leopoldsbuurg, Stationsstraat 71, en met ondernemingsnummer 0637.674.535, café.

Rechter-commissaris: de heer Bours.

Tijdstip ophouden van betaling: 27 november 2003.

Curator: Mr. Vic Engelen, advocaat te 3530 Houthalen-Helchteren, Herebaan-Oost 3/1.

Indienen van de schuldvorderingen: griffie rechtbank van koophandel, Havermarkt 8, te 3500 Hasselt, vóór 26 december 2003.

Sluiting proces-verbaal nazicht van de schuldvorderingen: 15 januari 2004, om 14 uur, in de rechtbank van koophandel te Hasselt.

Voor eensluidend uittreksel: de curator, (get.) V. Engelen. (33666)

#### Rechtbank van koophandel te Tongeren

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Tongeren van 27 november 2003 werd het faillissement, uitgesproken in datum van vonnis faillissement, ambtshalve, op naam van Bau und Handelsgrund GmbH, te 3770 Riemst, Steenstraat 273, H.R. Tongeren 48420, gesloten verklaard bij vereffening en werd de gefailleerde niet verschoonbaar verklaard.

De rechtbank zegt voor recht dat in toepassing van art. 83 FW, de gefailleerde vennootschap ontbonden is en vereffend wordt en dat geen vereffenaars kunnen worden aangesteld bij gebreke aan aanwezige of vindbare mandaathouders overeenkomstig artikel 185 van de vennootschapswet.

Dossiernummer: 738.

Voor eensluidend uittreksel: (get.) de e.a. adjunct-griffier, (get.)  
W. Meurmans. (33667)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Tongeren van 27 november 2003 werd het faillissement, uitgesproken in datum van vonnis faillissement, op dagvaarding, op naam van C & M Design B.V.B.A., in faling d.d. 14 april 1997, te 3670 Meeuwen-Gruitrode, Grote Baan 57, H.R. Tongeren 70335, gesloten verklaard bij vereffening en werd de gefailleerde niet verschoonbaar verklaard.

De rechtbank zegt voor recht dat de gefailleerde vennootschap ontbonden is en vereffend wordt, dat de vereffening gesloten is, en dat overeenkomstig artikel 185 Venn. W. als vereffenaars worden beschouwd:

Hendriks, Marc, te 3550 Heusden-Zolder, Belikstraat 44.

Dossiernummer: 2847.

Voor eensluidend uittreksel: (get.) de e.a. adjunct-griffier, (get.)  
W. Meurmans. (33668)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Tongeren van 27 november 2003 werd het faillissement, uitgesproken in datum van vonnis faillissement, op bekenenis, op naam van HVH Dimmo N.V., te 3630 Maasmechelen, Spechtstraat 9, H.R. Tongeren 0440.653.875, gesloten verklaard bij gebrek aan actief en werd de gefailleerde niet verschoonbaar verklaard.

De rechtbank zegt voor recht dat de gefailleerde vennootschap ontbonden is en vereffend wordt, dat de vereffening gesloten is, en dat overeenkomstig artikel 185 Venn. W. als vereffenaars worden beschouwd :

Janssen, Marie-Rose, 3740 Bilzen, Rediemptiestraat 6/1.

Peeters, Harry, 3740 Bilzen, Redemptiestraat 6/1.

Peeters, Frans, 2230 Ramsel, Aarschotsesteenweg 233.

Dossiernummer : 4138.

Voor eensluitend uittreksel : (get.) de e.a. adjunct-griffier, (get.) W. Meurmans. (33669)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Tongeren van 27 november 2003 werd het faillissement, uitgesproken in datum van faillietverklaring op dagvaarding, op naam van Op De Beeck, Lucien, geboren op 4 oktober 1969, te 3660 Opglabbeek, weg naar Zwartberg 531/4, H.R. Tongeren 82069, gesloten verklaard bij gebrek aan actief en werd de gefailleerde niet verschoonbaar verklaard.

Dossiernummer : 4002.

Voor eensluitend uittreksel : (get.) de e.a. adjunct-griffier, (get.) W. Meurmans. (33670)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Tongeren van 27 november 2003 werd het faillissement, uitgesproken in datum van 19 februari 1952, te 3770 Riemst, Sint-Albanusstraat 67A, H.R. Tongeren 49635, gesloten verklaard bij vereffening en werd de gefailleerde niet verschoonbaar verklaard.

Dossiernummer : 1877.

Voor eensluitend uittreksel : (get.) de e.a. adjunct-griffier, (get.) W. Meurmans. (33671)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Tongeren van 27 november 2003 werd het faillissement, uitgesproken in datum van vonnis faillissement, op verzoekschrift, op naam van Bomberg, Hans Eberhard, geboren op 14 november 1925, te 3770 Riemst, Steenstraat 273, gesloten verklaard bij vereffening en werd de gefailleerde niet verschoonbaar verklaard.

Dossiernummer : 763.

Voor eensluitend uittreksel : (get.) de e.a. adjunct-griffier, (get.) W. Meurmans. (33672)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Tongeren van 27 november 2003 werd het faillissement, uitgesproken in datum van vonnis faillissement, op verzoekschrift, op naam van Martin, Marie Jeanne Lambertine Gertrude, geboren op 13 september 1927, te 3770 Riemst, Steenstraat 273, gesloten verklaard bij vereffening en werd de gefailleerde verschoonbaar verklaard.

Dossiernummer : 764.

Voor eensluitend uittreksel : (get.) de e.a. adjunct-griffier, (get.) W. Meurmans. (33673)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Tongeren van 27 november 2003 werd het faillissement, uitgesproken in datum van faillietverklaring, op bekenenis, op naam van Vandeweyer, Rudi, geboren op 28 december 1973, te 3570 Alken, Laagbulsstraat 5, H.R. Tongeren 79700, gesloten verklaard bij vereffening en werd de gefailleerde verschoonbaar verklaard.

Dossiernummer : 3635.

Voor eensluitend uittreksel : (get.) de e.a. adjunct-griffier, (get.) W. Meurmans. (33674)

### Faillite rapportée – Intrekking faillissement

De rechtbank van koophandel te Gent, vijfde kamer, heeft bij vonnis van 13 november 2003, het verzet van de B.V.B.A. C-Events, met zetel te 9000 Gent, Jan Frans Willemstraat 1, tegen het vonnis van de faillietverklaring van 3 oktober 2003 ontvankelijk en gegrond verklaard, het vonnis van 3 oktober 2003, teniet gedaan en gezegd voor recht dat de B.V.B.A. C-Events niet in staat van faillissement is.

Gent, 25 november 2003.

Namens de B.V.B.A. C-Events : (get.) Pierre Verschaffel, notaris. (33675)

### Régime matrimonial – Huwelijksvermogensstelsel

En date du 25 novembre 2003, au greffe du tribunal de première instance de Bruxelles, les époux Dekeyser, Guy Edouard, et Vanbelle, Renée Marie Barbe Madeleine, domiciliés ensemble à Watermael-Boitsfort, rue des Charançons 20, ont déposé une requête en homologation du contrat modificatif de leur régime matrimonial dressé par le notaire Guy Sorgeloos, à Bruxelles, en date du 15 septembre 2003.

Le contrat modificatif comporte adoption du régime de la communauté universelle.

(Signé) Guy Sorgeloos, notaire. (33676)

Bij verzoekschrift de dato 13 november 2003 hebben de heer Rits, Gunter Luc August, en zijn echtgenote, Mevr. Verbeeck, Nadia Elisa Jeannine, samenwonende te Boortmeerbeek (Hever), Leuvensesteenweg 124, bij de rechtbank van eerste aanleg te Leuven een aanvraag ingediend tot homologatie van de akte verleden voor notaris Chris Van Edom, te Boortmeerbeek (Hever), op 13 november 2003, houdende middelgrote wijziging van hun huwelijksvermogensstelsel door wijziging van de samenstelling van het gemeenschappelijk vermogen, meer bepaald inbreng door Mevr. Verbeeck, van een eigen onroerend goed in het gemeenschappelijk vermogen.

Voor de echtgenoten Rits-Verbeeck, (get.) Chris Van Edom, notaris. (33677)

Op 13 november 2003 hebben de heer Seynaeve, Didier Jean Berthe, bediende, en zijn echtgenote, Mevr. Van Caenegem, Myriam Christine Simonne, samenwonende te Antwerpen-Berchem, Thaliastraat 17, ter griffie van de rechtbank van eerste aanleg te Antwerpen een verzoekschrift d.d. 11 september 2003 neergelegd strekkende tot homologatie van de akte, verleden voor notaris Luc Mortelmans, te Antwerpen (Deurne), op 11 september 2003, waarbij zij hun huwelijksvermogensstelsel wijzigden.

(Get.) L. Mortelmans, notaris. (33678)

Bij verzoekschrift d.d. 31 oktober 2003, neergelegd op de griffie van de rechtbank van eerste aanleg te Hasselt, hebben de heer Vandebosch, Geert Mathieu Katarina, interieurarchitect, en zijn echtgenote, Mevr. Vanwijck, Vanessa Germaine, danspedagoog, samenwonend te 3500 Hasselt, Veldmansbrugstraat 2, bus 5, de homologatie aangevraagd van de akte verleden voor notaris Marc Jansen, ter standplaats Kermt, op 31 oktober 2003, houdende wijziging van hun huwelijksvermogensstelsel door inbreng van een eigen onroerend goed door de vrouw in het gemeenschappelijk vermogen.

(Get.) Marc Jansen, notaris. (33679)

Bij een door beide echtgenoten ondertekend verzoekschrift op 23 september 2003, werd ter homologatie voorgelegd aan de rechtbank van eerste aanleg te Turnhout de akte verleden voor notaris Bruno Naets, te Westerlo op 23 september 2003 waarbij de heer Briers, Romanus, geboren te Varendonk op 20 februari 1938, en zijn echtgenote, Mevr. Peeters, Maria Ludovica geboren te Zelem op 18 februari 1940, samenwonende te Laakdal, Plein 13, hun huwelijksvermogensstelsel wijzigden.

(Get.) B. Naets, notaris. (33680)

Bij vonnis van 21 oktober 2003 heeft de rechtbank van eerste aanleg te Oudenaarde, ten verzoeken van de heer Geert Vandevelde, en echtgenote, Mevr. Sindy De Vleeschouwer, samenwonende te 9550 Herzele (Sint-Lievens-Esse), Vossenhoek 18, de akte gehomologeerd verleden voor notaris Veronique Laloo, te Herzele (Sint-Lievens-Esse), op 30 oktober 2002 houdende wijziging van hun huwelijksvermogensstelsel (zonder evenwel het stelsel wijzigen), door inbreng in de huwgemeenschap van een onroerend goed toebehorende aan Mevr. Sindy De Vleeschouwer.

Voor de echtgenoten Vandevelde-De Vleeschouwer, (get.) Veronique Laloo, notaris. (33681)

Bij verzoekschrift de dato 6 oktober 2003 hebben de heer Van Wanghe, Benny, geboren te Leuven op 1 oktober 1963, (nummer identiteitskaart 005 0024724 78, nationaal nummer 631001 371 22), en zijn echtgenote, Mevr. Maes, Greta Elisa Julien Maria, geboren te Wilrijk op 13 november 1962, (nummer identiteitskaart 005 0019536 312, nationaal nummer 621113 412 92), beiden wonende te 2150 Borsbeek, Corneel Smitslei 41/2, voor de rechtbank van eerste aanleg te Antwerpen een verzoek ingediend tot homologatie van de akte van wijziging van hun huwelijksvermogensstelsel, verleden voor notaris Arnout Schotmans, te Mechelen op 6 oktober 2003.

De echtgenoten zijn thans gehuwd onder het wettelijk stelsel bij gebrek aan huwelijkscontract.

De akte van 6 oktober 2003 houdt in dat zij een wijziging in het gemeenschappelijk vermogen wensen aan te brengen, zonder dat voor het overige het huwelijksvermogensstelsel wordt gewijzigd, meer bepaald door het wettelijk gemeenschappelijk vermogen te willen uitbreiden door inbreng van een persoonlijk onroerend goed.

(Get.) Arnout Schotmans, geassocieerd notaris. (33682)

Ingevolge verzoekschrift daterend van 24 oktober 2003 hebben de heer Ginckels, Marcel Alfons, geboren te Glabbeek op 4 maart 1940, en zijn echtgenote, Mevr. Grammet, Nicole Stephanie, geboren te Haken-dover op 3 januari 1941, beide van Belgische nationaliteit, en samenwonende te 3300 Tienen, O.L.V. ten Steenstraat 31, de homologatie gevraagd aan de rechtbank van eerste aanleg te Leuven van de akte verleden voor notaris Marc Honorez, te Tienen op 24 oktober 2003, houdende wijziging van hun huwelijksvoorwaarden.

In deze akte hebben de echtgenoten verklaard de gemeenschap van aanwinsten te behouden en heeft mevrouw verklaard in de gemeenschap te brengen het volgend onroerend goed haar persoonlijk toebehorend :

Stad Tienen, tweede afdeling :

een perceel tuin, gelegen O.L.V. ten Steenstraat +31.

(Get.) M. Honorez, notaris. (33683)

Bij vonnis uitgesproken op 5 november 2003, in de raadkamer van de eerste kamer van de rechtbank van eerste aanleg te Turnhout, werd de akte, verleden voor notaris Marc Demaeght, te Laakdal (Veerle), op 7 augustus 2003, houdende wijziging van huwelijksvermogensstelsel tussen de heer Knaeps, Luc Jozef Margaretha, en zijn echtgenote, Mevr. Exelmans, Wendy André Mariset, samenwonende te Laakdal (Veerle), Lakstraat 37, inhoudende ondermeer de inbreng van een onroerend goed in het gemeenschappelijk vermogen, gehomologeerd.

Voor gelijkvormig uittreksel, (get.) M. Demaeght, notaris. (33684)

Bij vonnis van 13 oktober 2003, heeft de rechtbank van eerste aanleg te Leuven de akte van wijziging van het huwelijksvermogensstelsel gehomologeerd van ridder de Néeff, Eric Edmond Brigitte Joseph Ghislain, advocaat, en zijn echtgenote, Gravin d'Ursel, Thérèse Marie Françoise, zonder beroep, samenwonende te 3210 Lubbeek, Kasteel Brakum, Brakumdreef 4, akte verleden voor notaris Guillaume Roberti de Winghe, te Leuven op 2 juli 2003 en houdende wijziging van de samenstelling van het gemeenschappelijk vermogen door inbreng van onroerende goederen in dit vermogen (artikel 1394 lid 5 B.W.).

Voor de echtgenoten de Néeff-d'Ursel, (get.) Guillaume Roberti de Winghe, notaris. (33685)

Bij vonnis uitgesproken door de burgerlijke rechtbank van eerste aanleg te Mechelen, op 13 november 2003 werd de akte gehomologeerd houdende wijziging van het huwelijksvermogensstelsel tussen de heer Guy Theresia Joannes Reyniers, geboren te Turnhout op 17 juli 1973, en zijn echtgenote, Mevr. An Siebens, geboren te Reet op 9 maart 1976, samenwonende te Breendonk-Puurs, Groenstraat 66, door behoud van het huidig stelsel der wettelijke gemeenschap van goederen met toebedeling van het gemeenschappelijk vermogen aan de langstlevende van beiden voor de geheelheid in volle eigendom, zowel bij bestaan als bij ontstentenis van kinderen en met inbreng in de gemeenschap door Mevr. An Siebens, van een onroerend goed te Breendonk-Puurs, Groenstraat 69.

(Get.) M. De Bondt, notaris. (33686)

Volgens vonnis uitgesproken op 13 oktober 2003 door de rechtbank van eerste aanleg te Leuven, werd de akte houdende wijziging van het huwelijksvermogensstelsel tussen de echtgenoten Olefs, Gert Victor Isidoor - Guffens Marleen Jozef Anne, samenwonende te 3128 Tremelo (Baal), Peter Benoitlaan 11, gehomologeerd.

De wijzigende akte werd verleden voor notaris Joris Stalpaert, te Tremelo op 18 februari 2003, waarbij het wettelijk stelsel van gemeenschap van goederen werd bevestigd, met inbreng van een onroerend goed toebehorende aan de heer Olefs, Gert Victor Isidoor, in het gemeenschappelijk vermogen.

Namens de echtgenoten Olefs-Guffens, (get.) J. Stalpaert, notaris. (33687)

Bij vonnis van de rechtbank van eerste aanleg te Tongeren van 22 oktober 2003 werd de akte wijziging huwelijksvermogensstelsel, verleden voor notaris Anna Delwaide-Schautteet, ter standplaats Borgloon, op 5 juni 2003, tussen de heer Louwette, Johan Jules, geboren te Tongeren op 15 mei 1976, en zijn echtgenote, Mevr. Kellens, Vanessa Georgina Lucia, geboren te Tongeren op 18 mei 1978, samenwonende te 3840 Borgloon, Tongersesteenweg 366A, gehomologeerd.

Deze wijziging houdt in : behoud van het wettelijk stelsel van de gemeenschap van goederen met inbreng van een onroerend goed in het gemeenschappelijk vermogen.

Voor notaris A. Delwaide-Schautteet, (get.) Catherine Delwaide, plaatsvervangend notaris. (33688)

Bij verzoekschrift van 26 oktober 2003 hebben de heer Youri Jules Monique Baron, en zijn echtgenote, Chantal Magdalena Cornelia Desmadryl, samenwonend te 9870 Zulte, Kapellestraat 133, voor de burgerlijke griffie van de rechtbank van eerste aanleg te Gent, een verzoek ingediend tot homologatie van het contract houdend wijziging van het huwelijksvermogensstelsel, houdende inbreng van een eigen onroerend goed in het gemeenschappelijk vermogen, blijkens akte verleden voor notaris Thérèse Dufaux, te Waregem op 26 november 2003.

Voor de echtgenoten, (get.) Thérèse Dufaux, notaris. (33689)

Er blijkt uit een verzoekschrift tot homologatie van wijziging van huwelijksvermogensstelsel, opgesteld op 25 november 2003, door de echtgenoten Tony De Graeve-De Coster Ann, samenwonend te 9991 Maldegem (Adegem), Kruisken 31, dat zij bij akte verleden voor notaris Bernard Vanderplaetsen, te Lovendegem op 25 november 2003,

hebben laten opstellen de wijziging van hun huwelijksvermogensstelsel, waarbij zij het stelsel van scheiding van goederen hebben aangenomen; dat zij gehuwd zijn voor de ambtenaar van de burgerlijke stand te Eeklo op 18 juni 1999, onder het wettelijk stelsel blijkens huwelijkscontract verleden voor notaris Christian Vanhyfte, te Maldegem, op 16 juni 1999, welk stelsel tot op heden niet werd gewijzigd.

Lovendegem, 25 november 2003.

(Get.) Vanderplaetsen, notaris. (33690)

Bij verzoekschrift van 21 november 2003 hebben de heer Vansynghel, Pieter Antoon, geboren te Aalst op 2 mei 1966, en zijn echtgenote, Mevr. Vandeputte, Ines Christiane, geboren te Heusden op 28 augustus 1974, samenwonende te Gijzegem, Denderstraat 15, aan de rechtbank van eerste aanleg te Dendermonde de homologatie gevraagd van de akte verleden voor notaris Marc Van der Linden, te Hasselt op 21 november 2003, met als voorwerp de handhaving van het wettelijk stelsel met inbreng van de naakte eigendom van een onroerend goed door de heer Vansynghel, Pieter, voornoemd.

(Get.) M. Van der Linden, notaris. (33691)

Bij verzoekschrift neergelegd ter griffie van de rechtbank van eerste aanleg te Turnhout op 19 november 2003 hebben de heer Vogels, Eddy Jacques, instructeur, en zijn echtgenote, Mevr. Van der Veken, Suzanna Elisabeth Francisca, papierbewerkster, samenwonende te Turnhout, Korenbloemstraat 11, gehuwd onder het wettelijk stelsel bij ontstentenis van huwelijkscontract, ter homologatie neergelegd de akte verleden voor notaris Anne-Mie Szabó, te Turnhout op 13 oktober 2003, houdende ondermeer inbreng in het gemeenschappelijk vermogen van haar aandelen in een onroerend goed door Mevr. Van der Veken.

Turnhout, 26 november 2003.

Voor de verzoekers, (get.) Annie-Mie Szabó, notaris. (33692)

Bij verzoekschrift welk eerstdaags zal worden overgemaakt aan de griffie der rechtbank van eerste aanleg te Brussel hebben de heer Van de Cauter, Guy Clément Joseph Marie, gepensioneerde, geboren te Gent op 30 november 1936, en zijn echtgenote, Mevr. Timmerman, Andrea Remi Blanche, zelfstandige, geboren te Maldegem op 14 september 1940, samenwonende te 1050 Brussel (Elsene), Waversesteenweg 124, de homologatie gevraagd van de notariële akten verleden voor Mr. Paul Schotte, notaris te Mechelen, op 15 september 2003, houdende wijziging van hun huwelijkscontract verleden voor notaris Charles De Weert, te Brugge op 1 februari 1964.

Mechelen, 27 november 2003.

Voor de verzoekers, (get.) Paul Schotte, notaris. (33693)

### Succession vacante – Onbeheerde nalatenschap

Par ordonnance délivrée en chambre du conseil par la troisième chambre du tribunal de première instance de Liège, le 3 novembre 2003, Me Luc Noirhomme, avocat, juge suppléant au tribunal, dont l'étude est sise à 4030 Grivegnée, rue Vinàve 32, a été désigné curateur à la succession réputée vacante de Thonus, Yvonne Lambertine Gérardine, née à Saint-Nicolas le 30 juin 1922, veuve de Hollogne, François, en son vivant domiciliée à Awans, rue Jean Lambert Defrêne 53, décédée à Liège le 19 juin 2003.

Les créanciers sont invités à prendre contact avec le curateur dans les trois mois de la présente publication.

(Signé) L. Noirhomme, avocat. (33694)

### Tribunal de première instance de Namur

La troisième chambre du tribunal de première instance de Namur, par jugement prononcé le 26 novembre 2003, a dit pour droit que la succession de Pisvin, Thierry Louis André, né à Bièvre le 27 août 1948, de son vivant domicilié à 5000 Namur, rue Dohet 14, et décédé à Namur le 24 mai 2002, n'est pas vacante et a déchargé de sa mission Me Marc Depasse, avocat à Namur, désigné en qualité de curateur de ladite succession par jugement dudit tribunal du 24 septembre 2003.

Namur, le 26 novembre 2003.

Le greffier-chef de service : (signé) M. Delhamende. (33695)

### Rechtbank van eerste aanleg te Antwerpen

Op 21 november 2003 verleende de tweede B kamer van de rechtbank van eerste aanleg te Antwerpen een vonnis waarbij Mr. Roland Pockel-Dilles, advocaat en plaatsvervangend rechter te Antwerpen, kantoorhoudende te 2000 Antwerpen, Stoopstraat 1, bus 13, werd aangesteld als curator over de onbeheerde nalatenschap van wijlen Jan Louis Bertha Van den Bogaert, geboren te Kapellen op 11 september 1967, echtgenote van Marcela Peterova, laatst wonende te Antwerpen, district Berchem, Wapenstilstandlaan 12, bus 16, en overleden te Antwerpen, district Berchem op 1 januari 2003.

Antwerpen, 26 november 2003.

De griffier : (get.) An Rasschaert. (33696)